



3-IN-1 FLOOR CLEANER / 3-IN-1 BODENREINIGER NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1 SHBR 560 B1

(GB) (IE)

3-IN-1 FLOOR CLEANER

Operating instructions

(FR) (BE)

NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1

Mode d'emploi

(CZ)

PODLAHOVÁ MYČKA, 3 V 1

Návod k obsluze

(SK)

PODLAHOVÝ ČISTIČ 3 V 1

Návod na obsluhu

(DK)

3I1 GULVRENSER

Betjeningsvejledning

(HU)

3 AZ 1-BEN PADLÓTISZTÍTÓ

Használati utasítás

(HR)

ČISTAČ PODA 3 U 1

Upute za upotrebu

(BG)

ПОДОЧИСТАЧКА 3 В 1

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

3-IN-1 BODENREINIGER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

3-IN-1 BODEMREINIGER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

MYJKA DO PODŁOGI 3 W 1

Instrukcja obsługi

(ES)

ASPIRADOR FREGASUELOS 3 EN 1

Instrucciones de uso

(IT)

PULISCI PAVIMENTI 3 IN 1

Istruzioni per l'uso

(SI)

ČISTILNIK ZA TLA 3 V 1

Navodila za uporabo

(RO)

DISPOZITIV PENTRU CURĂȚAT PODEAUA 3 ÎN 1

Instrucțiuni de utilizare

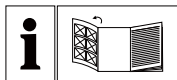
(GR)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΦΟΥΓΓΑΡΙΣΤΡΑ ΔΑΠΕΔΟΥ 3 ΣΕ 1

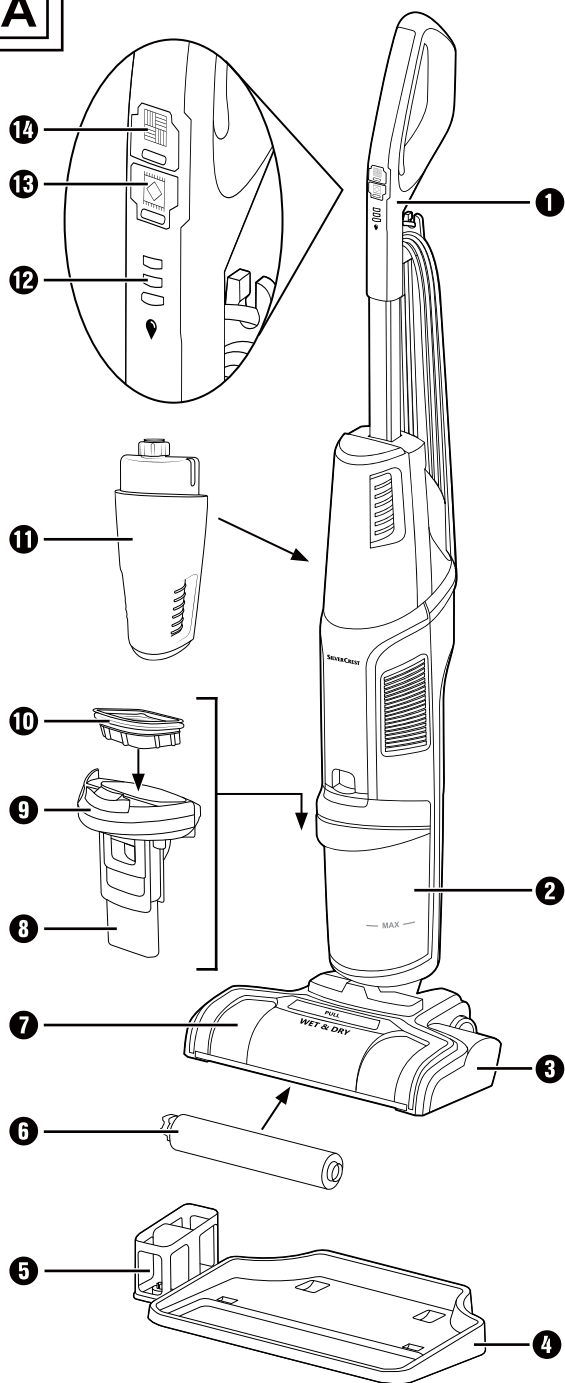
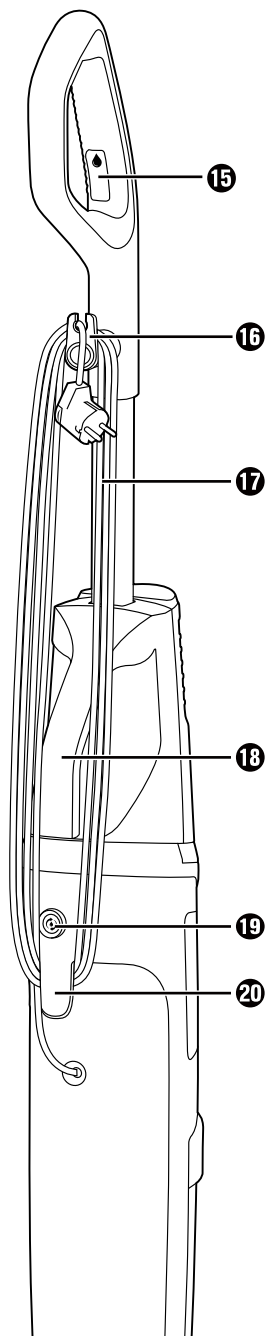
Οδηγίες χρήσης

IAN 402446_2204

(DE) (AT) (FR) (BE) (DK)
(NL) (CZ) (PL) (SK) (HU)



GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	29
FR / BE	Mode d'emploi	Page	57
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	87
CZ	Návod k obsluze	Strana	115
PL	Instrukcja obsługi	Strona	143
SK	Návod na obsluhu	Strana	171
ES	Instrucciones de uso	Página	199
DK	Betjeningsvejledning	Side	227
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	255
HU	Használati utasítás	Oldal	283
SI	Navodila za uporabo	Stran	311
HR	Upute za upotrebu	Stranica	337
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	365
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	393
GR	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	423

A**B**

Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Proper use	2
Safety information	3
Description of the appliance	6
Package contents and transport inspection	7
Use	7
Assembling the appliance	7
Filling the fresh water tank	9
Handling and operation	11
Continuous spray function	11
Cleaning hard floors	11
Cleaning carpets	13
Cleaning and maintenance	14
Cleaning the waste water tank	15
Self-cleaning function	18
Manual cleaning	18
Replacing the dirt filter	21
Ordering replacement parts	21
Storage	21
Troubleshooting	23
Disposal	25
Disposal of the appliance	25
Disposal of packaging	25
Technical data	26
Kompernass Handels GmbH warranty	26
Service	28
Importer	28

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Proper use

This appliance is designed exclusively for cleaning indoor floors and carpets. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Safety information

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains. Do not pull on the cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Do not drive the appliance over the power cable.
- ▶ In case of a malfunction, remove the plug from the socket.
- ▶ Remove the mains plug from the mains socket before filling the appliance with water, changing accessories or cleaning it.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- ▶ Operate the appliance only with dry hands and never without shoes (i.e. not barefoot). This will help reduce the effect of an electric shock in the event of a malfunction.



Use the appliance only in indoor areas, not outdoors.

** RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ Never aim the appliance at moisture-sensitive objects, floors or surfaces.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use only the original accessory parts recommended by the manufacturer for this appliance.
- ▶ Only use the appliance when it is properly and completely assembled.
- ▶ The appliance may not be used if it has been dropped, if there are any obvious signs of physical damage or if it is leaking.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket during each break in use, as well as after use and before any cleaning.
- ▶ Be particularly careful while using the appliance on steps or stairs.
- ▶ Do not use the appliance to vacuum up chemicals, poisonous materials or inflammable liquids.

** ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for cleaning with the appliance.
- ▶ Do not leave the appliance standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- ▶ Do not operate the appliance with an empty water tank. Otherwise, the pump could run empty and overheat.
- ▶ Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- ▶ Do not use the appliance if the openings are blocked. Keep the openings free of dirt, fluff, hairs or anything that could impede the air circulation.
- ▶ Make sure that you do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Use only the type and quantity of liquids listed in these operating instructions when operating the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.

Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Hand element with handle
- ❷ Waste water tank
- ❸ Foot section with brush chamber
- ❹ Storage tray
- ❺ Rotary brush holder
- ❻ Rotary brush
- ❼ Splash guard
- ❽ Float
- ❾ Lid of the waste water tank
- ❿ Dirt filter
- ⓫ Fresh water tank
- ⓬ Cleaning solution display 
- ⓭ Carpet switch  (with LED)
- ⓮ Hard floor switch  (with LED)

Figure B:

- ⓯ Cleaning solution switch
- ⓰ Upper cable retainer
- ⓱ Power cable with mains plug
- ⓲ Carrying handle
- ⓳ Self-cleaning switch 
- ⓴ Lower cable retainer

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Floor cleaner
- Hand element
- Storage tray
- Rotary brush holder
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Use

Assembling the appliance

- ◆ Slide the hand element **1** into the opening on the top of the appliance until the hand element **1** clicks into the opening (see fig. 1).

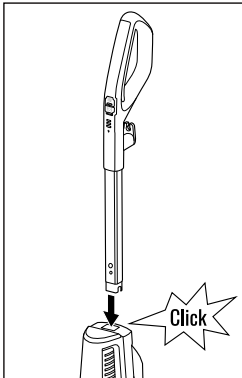


Fig. 1

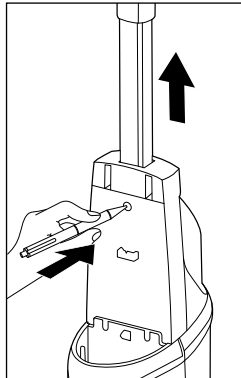


Fig. 2

NOTE

- If you want to remove the hand element **1** from the appliance, you must first remove the fresh water tank **11** from the appliance to reach the catch of the hand element **1** (see section **Filling the fresh water tank**). Once you have removed the fresh water tank **11**, press the catch on the hand element **1** out of the catch opening with a pointed object. You can then pull the hand element **1** back out of the appliance (see fig. 2).
- ♦ Wind the power cable **17** completely around the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 3).

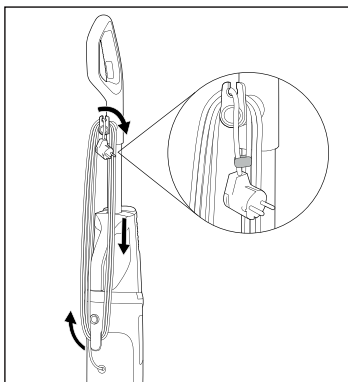


Fig. 3

- ♦ The parking and cleaning station consists of a storage tray **4** and a rotary brush holder **5** (see fig. 4). To assemble the parking and cleaning station, slide the rotary brush holder **5** sideways into the opening on the storage tray **4**. Slide the rotary brush holder **5** downwards into the opening until it sits firmly in place on the side of the storage tray **4** (see fig. 5).

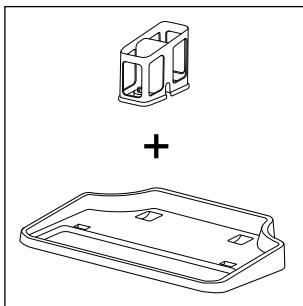


Fig. 4

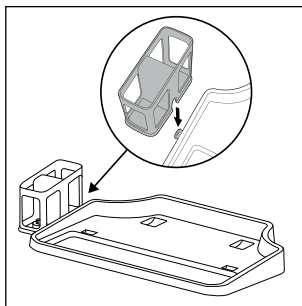


Fig. 5

Filling the fresh water tank

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶  Fill the fresh water tank **11** only with cold to warm tap water (up to max. 60°C) or distilled water. Do not use boiling water.
- ▶ Never operate the appliance without water in the fresh water tank **11**.
- ▶ Use only standard commercial, non-foaming floor cleaners as cleaning agents.

- ◆ Grasp the fresh water tank **11** by the gripping grooves on the side and pull it upwards out of the appliance (see fig. 6).
- ◆ Flip the fresh water tank **11** over and unscrew the lid. (see fig. 7).

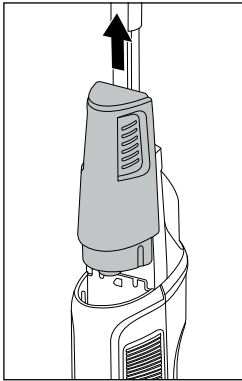


Fig. 6

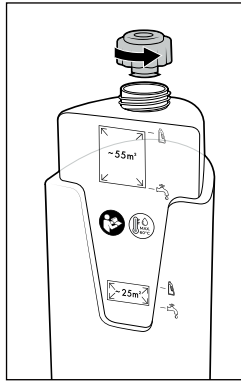


Fig. 7

- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the first fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the second fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the third fill level marking  (see fig. 9).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the fourth fill level marking  (see fig. 9).

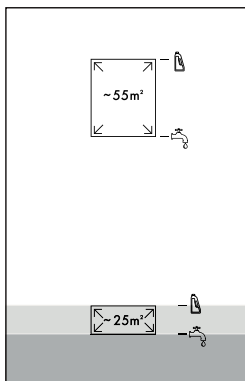


Fig. 8

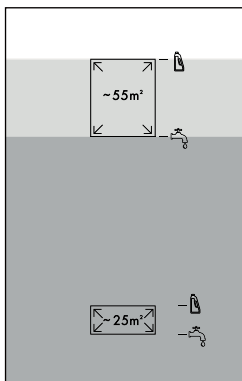


Fig. 9

- ◆ Close the lid of the fresh water tank **11** (see fig. 10).
- ◆ Flip the fresh water tank **11** over and slide it back into the opening at the top on the front of the appliance (see fig. 11).
- ◆ Push the fresh water tank **11** down along the grooves in the opening until the fresh water tank **11** audibly snaps into place and sits firmly in the appliance.

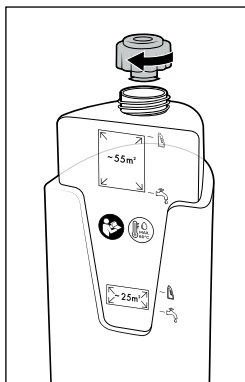


Fig. 10

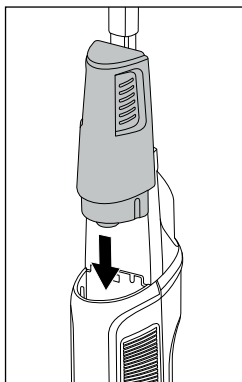


Fig. 11

Handling and operation

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ While working with the appliance, make sure that the rotary brush **6** does not get blocked by loose objects lying around on the floor or by carpet edges. These can damage the rotary brush **6** and stop it from working properly.

NOTE

- ▶ Before finishing the cleaning process, use the appliance approx. 15 seconds without adding cleaning solution. This prevents larger amounts of water residue being left behind and gives you a better cleaning result.
- ▶ A small amount of water may remain on the floor after cleaning for functional reasons. In this case, remove the remaining water from the floor with a cloth.

Continuous spray function

The appliance has a continuous spray function that allows you to continuously apply cleaning solution to the rotary brush **6** without having to hold down the cleaning solution switch **15**:

- ◆ Press the cleaning solution switch **15** twice briefly to activate the continuous spray function.
- ◆ Press the cleaning solution switch **15** twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

Cleaning hard floors

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 12).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.

- ◆ Press the hard floor switch  **14** to switch the appliance on (see fig. 13). The LED on the hard floor switch  **14** lights up blue.

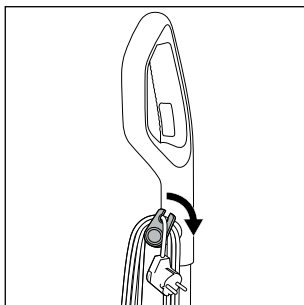


Fig. 12

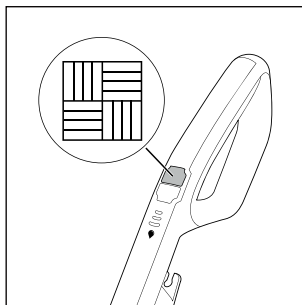


Fig. 13

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch **15** twice briefly to activate the continuous spray function and add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for operation (see fig. 14). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when the continuous spray function is activated or the cleaning solution switch **15** is being held down (see fig. 15).

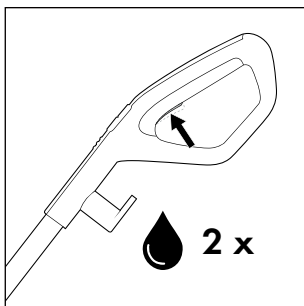


Fig. 14

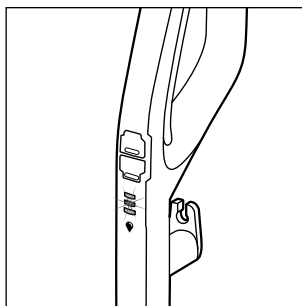


Fig. 15

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush **6**.
- ◆ Press the cleaning solution switch **15** twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

NOTE

- For stubborn soiling, move the appliance over the soiled areas several times and activate the continuous spray function.

- ◆ Press the hard floor switch  **14** again to switch the appliance off (see fig. 13).

Cleaning carpets

NOTE

- Before using the appliance to clean a carpet, test the appliance on an inconspicuous area of the carpet.
- Before cleaning, check the carpet manufacturer's label for special care instructions. The appliance is not suitable for sensitive carpets (e.g. silk, leather, flokati etc.).

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 16).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.
- ◆ Press the carpet switch  **13** to switch the appliance on (see fig. 17). The LED on the carpet switch  **13** lights up blue.

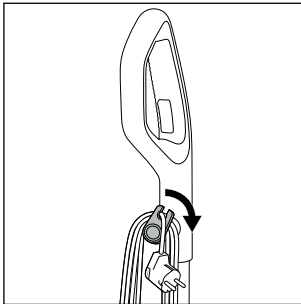


Fig. 16

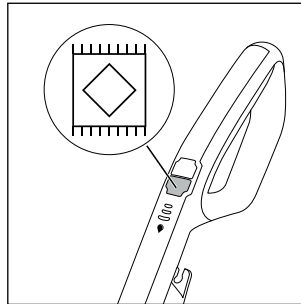


Fig. 17

- ◆ Before each use, press the cleaning solution switch **15** twice briefly to add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for use (see fig. 18). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when continuous spray function is activated or the cleaning solution switch **15** is being held down (see fig. 19).

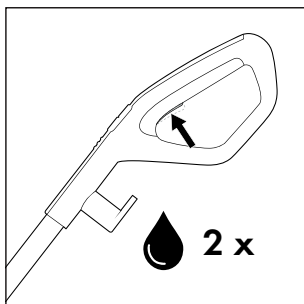


Fig. 18

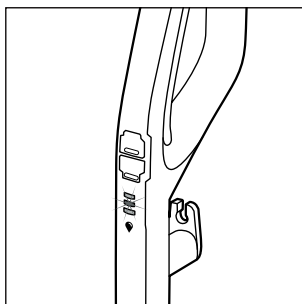


Fig. 19

- ◆ Activate the continuous spray function during cleaning with both forward and backward movements with the appliance. This way, the cleaning solution is evenly applied to the hard floor via the rotary brush **6**.
- ◆ Press the cleaning solution switch **15** twice briefly again to deactivate the continuous spray function.

NOTE

- ▶ When cleaning carpets, if you activate the cleaning solution switch **15**, twice as much cleaning solution is applied to the rotary brush **6** as during hard floor cleaning.
- ▶ To allow carpets to dry more quickly after cleaning, move the appliance several times over the carpet. Do not activate the continuous spray function while doing so and do not hold down the cleaning solution switch **15**.

- ◆ Press the carpet switch  **13** again to switch the appliance off (see fig. 17).

Cleaning and maintenance

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Switch the appliance off and pull out the mains plug before cleaning the appliance!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

NOTE

- ▶ Empty the waste water tank **2** after every use.
- ▶ Clean the dirt filter **10** after each use and let it dry completely before putting it back into the waste water tank **2**.

NOTE

- After every use, carry out a self-cleaning of the appliance (see section **Self-cleaning function**).

- ◆ Clean the appliance with a moist cloth or rag. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Cleaning the waste water tank

NOTE

- Empty the waste water tank **2** after every use and as soon as the dirty water has reached the MAX marking.
- When emptying the waste water tank **2** make sure that the drain (e.g. the wash basin) is not blocked by hair or coarse dirt.
- Once the waste water tank **2** is full, the float **8** causes the suction motor to switch off automatically.

- ◆ Proceed as follows to empty the waste water tank **2**:
 1. Press the knob at the top of the waste water tank **2** downwards (see fig. 20). Hold the handle of the waste water tank **2** while pressing the knob downwards.
 2. Pull the waste water tank **2** forwards out of the appliance (see fig. 20).
- ◆ Pull the lid of the waste water tank **9** upwards out of the waste water tank **2** (see fig. 21).

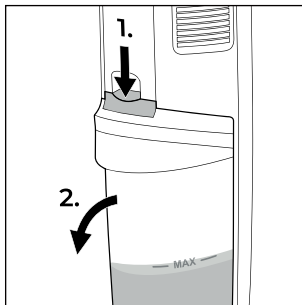


Fig. 20

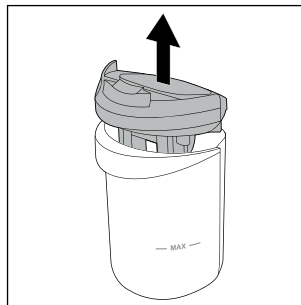


Fig. 21

- ◆ Tip out the dirty water and dirt (see fig. 22).
- ◆ Rinse the waste water tank **2** in hot running water (see fig. 23).

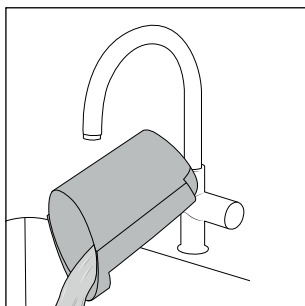


Fig. 22

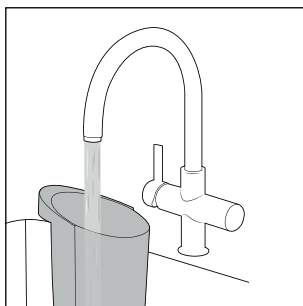


Fig. 23

- ◆ Remove the dirt filter **10** from the waste water tank **2** by pulling on the side of the seal on the dirt filter **10** with your fingers. Pull the dirt filter **10** upwards out of the lid of the waste water tank **9** (see Fig. 24).
- ◆ Clean the dirt filter **10**, the float **8** and the lid of the waste water tank **9** in hot running water (see fig. 25). If necessary, use a mild detergent.

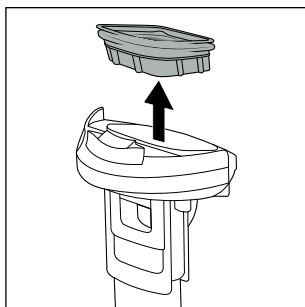


Fig. 24

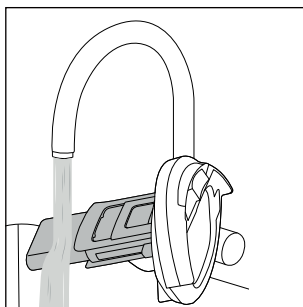


Fig. 25

- ◆ If necessary, clean the opening in which the waste water tank **2** is located on the appliance with a damp cloth or rag (see fig. 26).

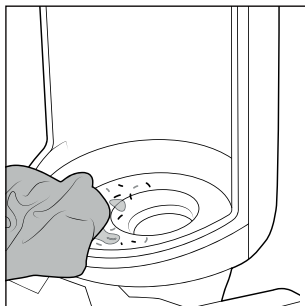


Fig. 26

- ◆ Allow the dirt filter **10**, the waste water tank **2** and the lid of the waste water tank **9** to dry completely (see fig. 27).
- ◆ Once the parts are fully dry, replace the dirt filter **10** back in the lid of the waste water tank **9** (see fig. 28).

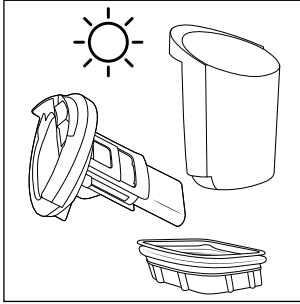


Fig. 27

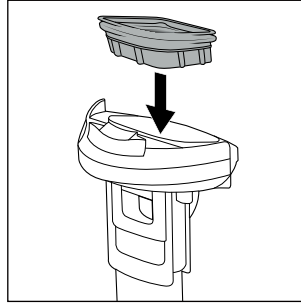


Fig. 28

- ◆ Place the lid of the waste water tank **9** back onto the waste water tank **2** (see fig. 29).
- ◆ Fit the waste water tank **2** back onto the appliance by inserting the bottom of the waste water tank **2** first. Then push the waste water tank **2** into the appliance until the waste water tank **2** audibly clicks into place (see fig. 30).

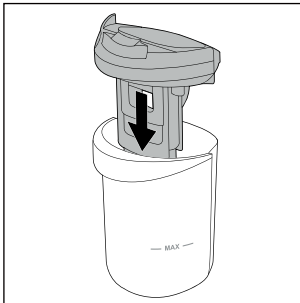


Fig. 29

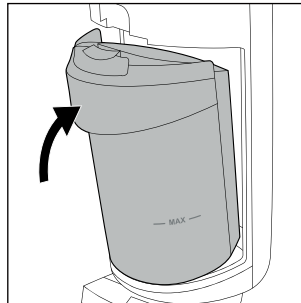


Fig. 30

Self-cleaning function

The appliance has a self-cleaning function that allows you to automatically clean the rotary brush **6**, the brush chamber in the foot section **3** and the suction channel after use.

- ◆ Place the switched-off appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 31).
- ◆ Press the self-cleaning switch **19** (see fig. 32).

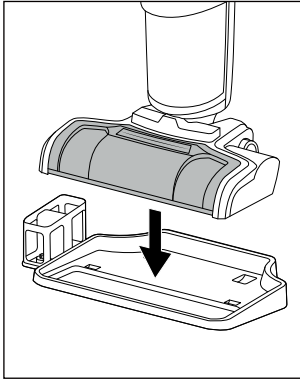


Fig. 31

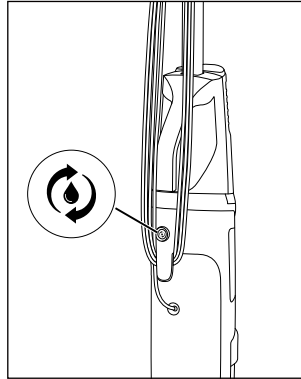


Fig. 32

- ◆ The following cleaning programme is started:
 1. The rotary brush **6** is started for approx. 20 seconds and cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
 2. The rotary brush **6** turns and the vacuum function remains active for approx. 30 seconds while cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
 3. The appliance will switch off automatically when the cleaning programme completes.

Manual cleaning

For heavier soiling, it is necessary to manually clean the rotary brush **6**, the splash guard **7** and the brush chamber in the foot section **3** of the appliance. If this occurs, do the following:

- ◆ Make sure that the appliance is not plugged in.
- ◆ Take hold of the top of the splash guard **7** by the edge of the handle (**PULL**) and pull it forward to remove it from the foot section **3** (see fig. 33).

- ◆ Take hold of the bracket on the left side of the rotary brush **6** and pull it upwards to remove the rotary brush from the foot section **3** (see fig. 34).

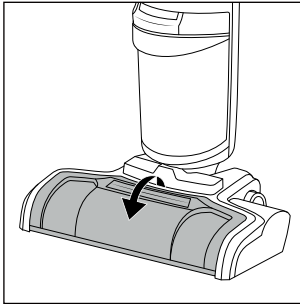


Fig. 33

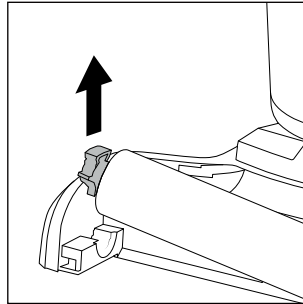


Fig. 34

- ◆ Clean the splash guard **7** and the rotary brush **6** in hot running water (see fig. 35).
- ◆ If the brush chamber is dirty, wipe it out with a damp cloth or rag (see fig. 36).

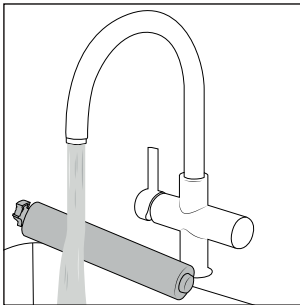


Fig. 35

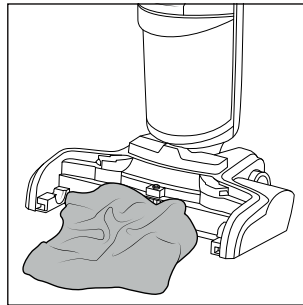


Fig. 36

- ◆ Allow the rotary brush **6** and the splash guard **7** to dry completely before fitting them back onto the appliance (see fig. 37).
- ◆ You can also place the rotary brush **6** upright in the rotary brush holder **5** on the parking and cleaning station for drying (see Figure 38).

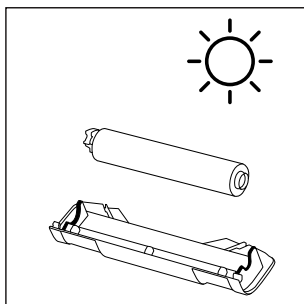


Fig. 37

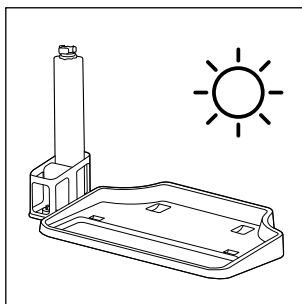


Fig. 38

- ♦ Fit the rotary brush **6** and the splash guard **7** back onto the appliance by first pushing the rotary brush **6** onto the fitting on the right side of the foot section **3** (see fig. 39).
- ♦ Then push the bracket on the left end of the rotary brush **6** into the opening on the left side of the foot section **3** until the rotary brush **6** audibly clicks into place (see fig. 40).

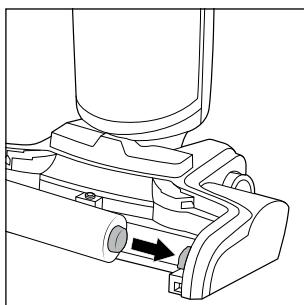


Fig. 39

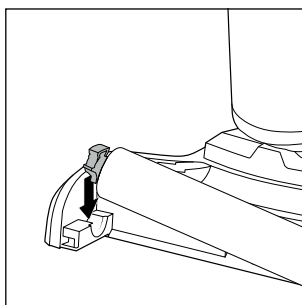


Fig. 40

- ♦ Replace the splash guard **7** by first aligning it with the bracket on the foot section **3** (see fig. 41).
- ♦ Then push the splash guard **7** into position until it audibly clicks into place on the foot section **3** (see fig. 42).

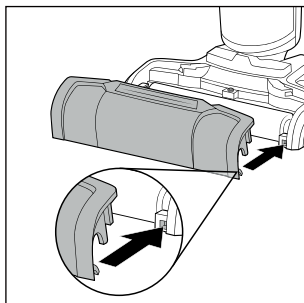


Fig. 41

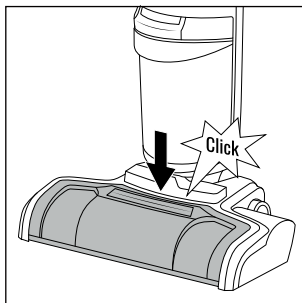


Fig. 42

Replacing the dirt filter

After 12–18 months, or approximately 100 cleaning cycles (one cycle corresponds to one water tank filling), you will need to change the dirt filter ⑩. Information on ordering replacement dirt filters can be found in the following section: **Ordering replacement parts**.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Before changing the dirt filter ⑩, disconnect the power plug from the mains power socket!

- ◆ To change the dirt filter ⑩, proceed as described in the section **Cleaning the waste water tank**.

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website (www.kompernass.com) to view and order the available spare parts.

NOTE

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **402446_2204**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Storage

NOTE

- ▶ For storage, place the appliance on the storage tray ④ provided for this purpose. This must not be placed on absorbent or swelling surfaces such as carpets or parquet flooring.
- ▶ Empty the fresh water tank ⑪ if you are not going to use the appliance for a long period.
- ▶ Always clean the appliance before storage. Observe the instructions in the section **Cleaning and maintenance**.

- ◆ Move the hand element ① of the appliance into an upright position until it clicks audibly into place. This parking position prevents the appliance from tipping over.

NOTE

- To release the appliance from the parking position, hold the foot section **3** of the appliance in place with one foot and then move the hand unit **1** backwards.

- ◆ Pull the upper cable retainer **16** out a little and turn it back upwards (see fig. 43).
- ◆ Wind the power cable **17** completely around both the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 44).

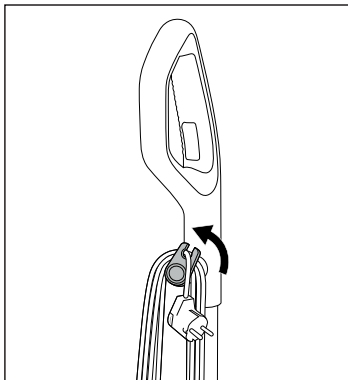


Fig. 43

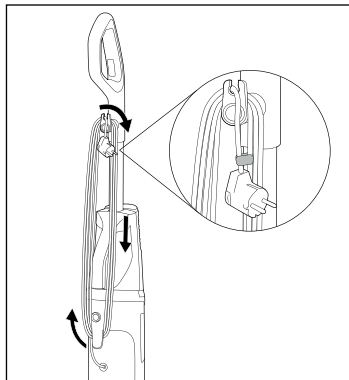


Fig. 44

- ◆ Carry the appliance by the carrying handle **18** only.
- ◆ For storage, place the appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 45).

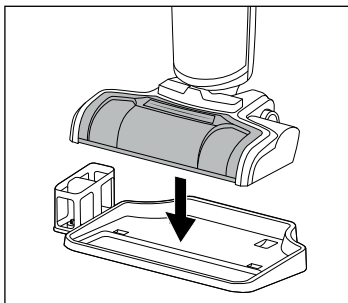


Fig. 45

- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Fault	Cause	Remedy
The appliance will not switch on.	The appliance is not switched on.	Make sure that the appliance is properly connected to the power supply. Press the hard floor switch  14 or the carpet switch  13 to switch the appliance on.
	The plug is not plugged in.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The waste water tank 2 is full.	Empty the waste water tank 2 (see section Cleaning the waste water tank).
	The appliance is defective.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Contact Customer Service (see section Service).
The suction power is too weak.	The fresh and waste water tanks 11/2 are not properly fitted.	Attach the fresh and waste water tanks 11/2 properly to the appliance (see sections Filling the fresh water tank and Cleaning the waste water tank).
	The waste water tank 2 is full.	Empty the waste water tank 2 (see section Cleaning the waste water tank).
	The splash guard 7 is not fitted properly.	Fit the splash guard 7 properly onto the foot section 3 (see section Manual cleaning).
	The suction channel is blocked.	Clean the suction channel and remove the blockage (see sections Self-cleaning function and Manual cleaning).
	The dirt filter 10 is blocked.	Remove the dirt filter 10 and clean it (see section Cleaning the waste water tank).

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not dispensing enough cleaning solution.	The fresh water tank 11 is empty.	Fill up the fresh water tank 11 (see section Filling the fresh water tank).
	The fresh water tank 11 is not closed properly.	Take the fresh water tank 11 out of the appliance and tighten the lid (see section Filling the fresh water tank).
	The appliance is not completely ready for use.	Before each use, press and hold the cleaning solution switch 15 for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush 6 so that it is ready for use.
	The continuous spray function is not activated.	Press the cleaning solution switch 15 twice briefly to activate the continuous spray function and continuously apply cleaning solution to the brush roll 6 .
	The splash guard 7 is not fitted properly.	Fit the splash guard 7 properly (see section Manual cleaning).
The rotary brush 6 is not turning.	The rotary brush 6 is not fitted properly.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Fit the rotary brush 6 properly onto the foot section 3 (see section Manual cleaning).
	The rotary brush 6 is blocked.	Remove the plug from the mains power socket. Remove the splash guard 7 and the rotary brush 6 to clear the blockage. Fit the rotary brush 6 and the splash guard 7 back onto the appliance (see section Manual cleaning). Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance.
Water is leaking from the appliance.	The fresh water tank 11 is not closed properly.	Take the fresh water tank 11 out of the appliance and tighten the lid (see section Filling the fresh water tank).

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



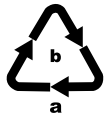
The product and its packaging are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1 - 7: plastics,

20 - 22: paper and cardboard,

80 - 98: composites.

Technical data

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Power consumption	480–560 W
Protection type	IPX4 (protected against water splashes from any direction)
Protective grounding	

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 402446_2204 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 402446_2204.

Service

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 402446_2204

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Sicherheitshinweise	31
Gerätebeschreibung	34
Lieferumfang und Transportinspektion	35
Inbetriebnahme	35
Gerät montieren.	35
Frischwasserbehälter auffüllen.	37
Bedienung und Betrieb	39
Dauersprühfunktion	39
Reinigung von Hartfußböden.	39
Reinigung von Teppichböden	41
Reinigung und Pflege	42
Schmutzwasserbehälter säubern	43
Selbstreinigungsfunktion	46
Manuelle Reinigung.	46
Schmutzfilter wechseln.	49
Ersatzteile bestellen	49
Aufbewahrung	49
Fehlerbehebung	51
Entsorgung	53
Entsorgung des Gerätes.	53
Entsorgung der Verpackung	53
Technische Daten	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	54
Service.	56
Importeur	56

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Hartfußböden und Teppichböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Netzkabel.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammaren/brennbaren Flüssigkeiten.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Reinigung mit dem Gerät geeignet ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufsaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Handteil mit Griff
- ❷ Schmutzwasserbehälter
- ❸ Fußteil mit Bürstenkammer
- ❹ Abstellschale
- ❺ Bürstenrollenhalter
- ❻ Bürstenrolle
- ❼ Spritzschutz
- ❽ Schwimmer
- ❾ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ❿ Schmutzfilter
- ⓫ Frischwasserbehälter
- ⓬ Anzeige Reinigungslösung 
- ⓭ Schalter Teppichboden  (mit LED)
- ⓮ Schalter Hartfußboden  (mit LED)

Abbildung B:

- ⓯ Schalter Reinigungslösung
- ⓰ Kabelhalter oben
- ⓱ Netzkabel mit Netzstecker
- ⓲ Tragegriff
- ⓳ Schalter Selbstreinigung 
- ⓴ Kabelhalter unten

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Bodenreiniger
- Handteil
- Abstellschale
- Bürstenrollenhalter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Inbetriebnahme

Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie das Handteil **1** in die Öffnung an der Oberseite des Gerätes, bis das Handteil **1** hörbar in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 1).

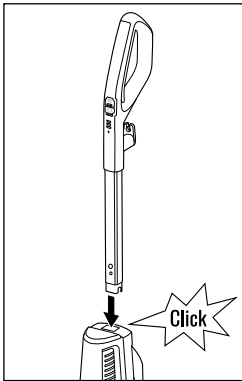


Abb. 1

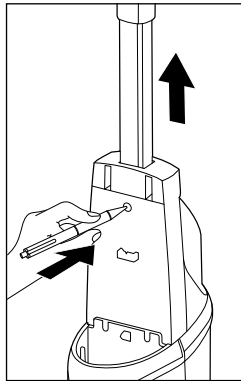


Abb. 2

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Handteil **1** vom Gerät abmontieren möchten, müssen Sie zuerst den Frischwasserbehälter **11** entfernen (siehe Kapitel **Frishwasserbehälter auffüllen**). Wenn Sie den Frischwasserbehälter **11** entfernt haben, drücken Sie die Einrastung des Handteils **1** mit einem spitzen Gegenstand aus der Einrastöffnung. Anschließend können Sie das Handteil **1** wieder aus dem Gerät ziehen (siehe Abb. 2).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 3).

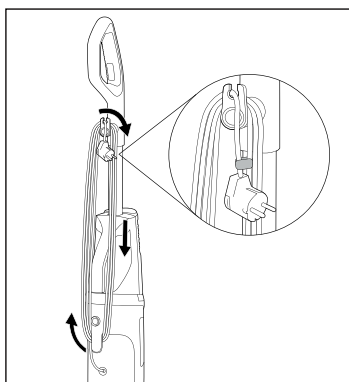


Abb. 3

- ♦ Die Park- und Reinigungsstation besteht aus einer Abstellschale **4** und einem Bürstenrollenhalter **5** (siehe Abb. 4). Um die Park- und Reinigungsstation zu montieren, schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** seitlich in die Öffnung an der Abstellschale **4**. Schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** nach unten in die Öffnung, bis dieser fest an der Abstellschale **4** sitzt (siehe Abb. 5).

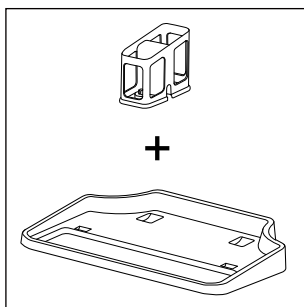


Abb. 4

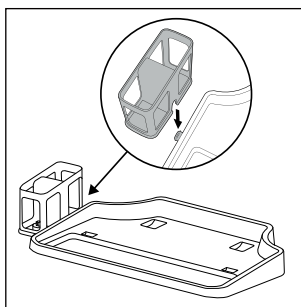


Abb. 5

Frischwasserbehälter auffüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser (bis max. 60 °C) oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ⑪. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ⑪.
- ▶ Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger als Reinigungsmittel.

- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ an den seitlichen Greifrillen und ziehen Sie diesen nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ um und schrauben Sie den Deckel ab (siehe Abb. 7).

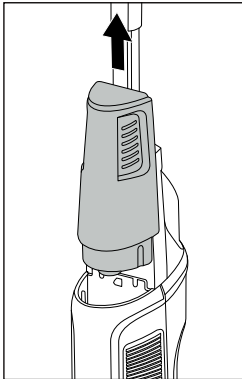


Abb. 6

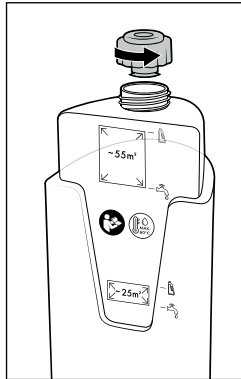


Abb. 7

- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur ersten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Reinigungsmittel bis zur zweiten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur dritten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Reinigungsmittel bis zur vierten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).

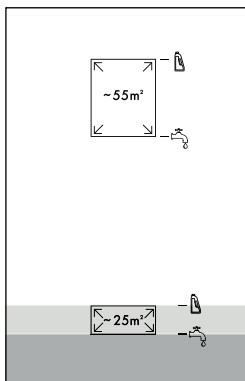


Abb. 8

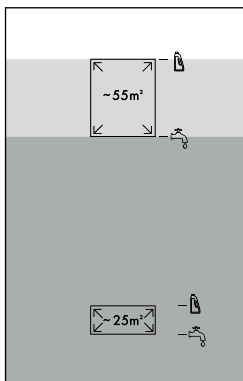


Abb. 9

- ◆ Schrauben Sie den Deckel des Frischwasserbehälters **11** wieder zu (siehe Abb. 10).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter **11** um und schieben Sie diesen wieder in den Einsatz oben an der Vorderseite des Gerätes (siehe Abb. 11).
- ◆ Schieben Sie den Frischwasserbehälter **11** entlang der Rillen im Einsatz nach unten, bis der Frischwasserbehälter **11** hörbar einrastet und fest am Gerät sitzt.

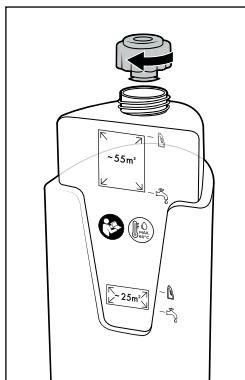


Abb. 10

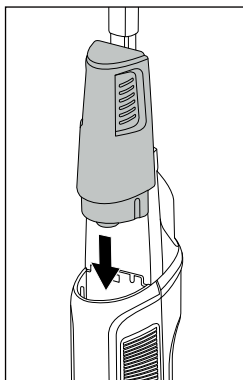


Abb. 11

Bedienung und Betrieb

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Bürstenrolle **6** nicht durch herumliegende, lose Gegenstände oder durch Teppichkanten blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass die Bürstenrolle **6** beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Gerät ca. 15 Sekunden vor dem Beenden des Reinigungsvorgangs ohne Zugabe von Reinigungslösung. So vermeiden Sie, dass größere Mengen an Wasserrückständen zurückbleiben und Sie erhalten ein besseres Reinigungsergebnis.
- ▶ Funktionsbedingt kann nach der Reinigung eine geringe Menge Wasser auf dem Boden verbleiben. Entfernen Sie in diesem Fall das verbliebene Wasser mit einem Tuch vom Boden.

Dauersprühfunktion

Das Gerät verfügt über eine Dauersprühfunktion, mit der Sie kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** geben können ohne den Schalter Reinigungslösung **15** gedrückt zu halten:

- ◆ Drücken Sie zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren.
- ◆ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung **15**, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

Reinigung von Hartfußböden

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 12).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Hartfußboden  **14** (siehe Abb. 13). Die LED des Schalters Hartfußboden  **14** leuchtet blau.

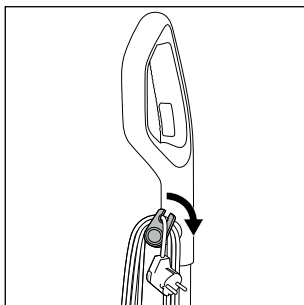


Abb. 12

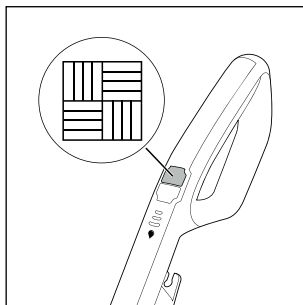


Abb. 13

- ♦ Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle  **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 14). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 15).

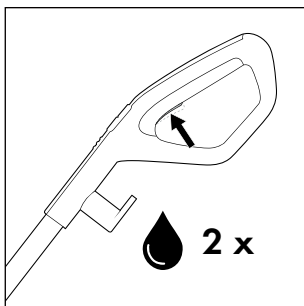


Abb. 14

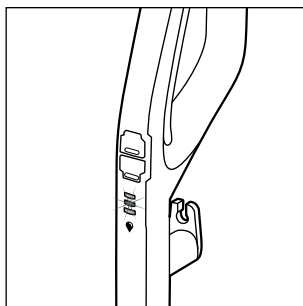


Abb. 15

- ♦ Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle  **6** auf dem Hartfußboden aufgetragen.
- ♦ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung  **15**, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

HINWEIS

- Fahren Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen mit dem Gerät mehrmals über die verschmutzten Stellen und aktivieren Sie dabei die Dauersprühfunktion.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Hartfußboden  **14** (siehe Abb. 13).

Reinigung von Teppichböden

HINWEIS

- ▶ Testen Sie das Gerät vor der Reinigung von Teppichböden zuerst an einer unauffälligen Stelle des Teppichs.
- ▶ Überprüfen Sie vor der Reinigung das Herstelleretikett des Teppichs auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Teppiche (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 16).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Teppichboden  **13** (siehe Abb. 17). Die LED des Schalters Teppichboden  **13** leuchtet blau.

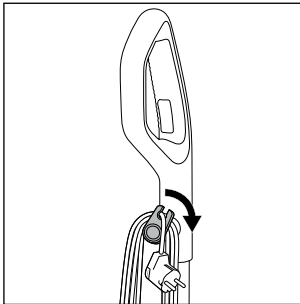


Abb. 16

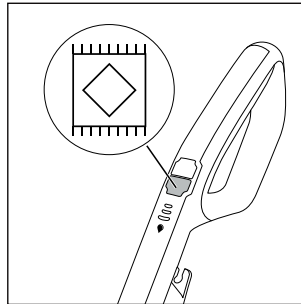


Abb. 17

- ♦ Drücken Sie vor jedem Gebrauch zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung **15**, um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und die Bürstenrolle **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 18). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn die Dauersprühfunktion aktiviert ist oder der Schalter Reinigungslösung **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 19).

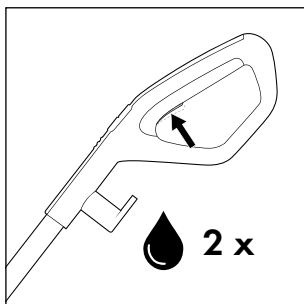


Abb. 18

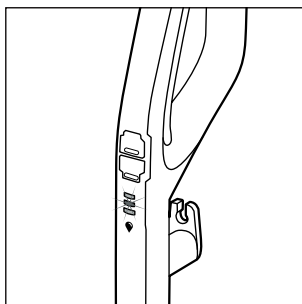


Abb. 19

- ♦ Aktivieren Sie die Dauersprühfunktion während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle **6** auf dem Hartfußboden aufgetragen.
- ♦ Drücken Sie einmal kurz den Schalter Reinigungslösung **15**, um die Dauersprühfunktion wieder zu deaktivieren.

HINWEIS

- Wenn Sie beim Reinigen von Teppichböden den Schalter Reinigungslösung **15** betätigen, wird im Vergleich zur Hartfußbodenreinigung doppelt soviel Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
- Um Teppichböden nach der Reinigung schneller trocknen zu lassen, fahren Sie mit dem Gerät mehrmals über den Teppich. Aktivieren Sie dabei nicht die Dauersprühfunktion und halten Sie den Schalter Reinigungslösung **15** nicht gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Teppichboden  **13** (s. Abb. 17).

Reinigung und Pflege

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

HINWEIS

- Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **2**.
- Reinigen Sie den Schmutzfilter **10** nach jedem Gebrauch und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Schmutzwasserbehälter **2** einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Führen Sie nach jedem Gebrauch eine Selbstreinigung des Gerätes durch (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Schmutzwasserbehälter säubern

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **2**, wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat.
- ▶ Achten Sie beim Entleeren des Schmutzwasserbehälters **2** darauf, dass der Abfluss (z. B. bei Waschbecken) nicht durch Haare oder groben Schmutz verstopft wird.
- ▶ Wenn der Schmutzwasserbehälter **2** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **8** der Absaugmotor automatisch abgeschaltet.
- ◆ Um den Schmutzwasserbehälter **2** zu leeren, gehen Sie folgendermaßen vor:
 1. Drücken Sie den Knopf über dem Schmutzbehälter **2** nach unten (siehe Abb. 20). Halten Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters **2**, während Sie den Knopf hinunter drücken.
 2. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. 20).
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** nach oben aus dem Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 21).

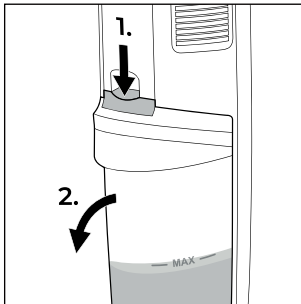


Abb. 20

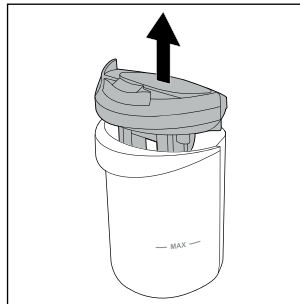


Abb. 21

- ◆ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 22).
- ◆ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** unter fließendem, warmen Wasser aus (siehe Abb. 23).

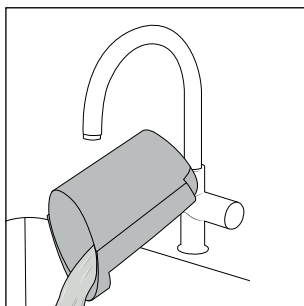


Abb. 22

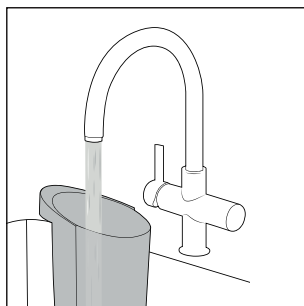


Abb. 23

- ♦ Entfernen Sie den Schmutzfilter **10** aus dem Schmutzwasserbehälter **2**, indem Sie mit den Fingern seitlich unter die Dichtung des Schmutzfilters **10** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **10** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 24).
- ♦ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schwimmer **8** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 25). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

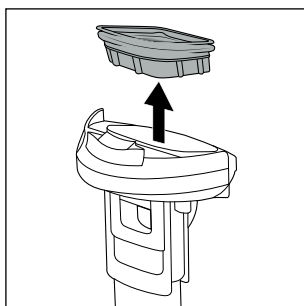


Abb. 24

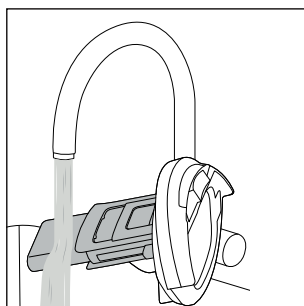


Abb. 25

- ♦ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **2** am Gerät befindet, mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 26).



Abb. 26

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schmutzwasserbehälter **2** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** vollständig trocknen (siehe Abb. 27).
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Schmutzfilter **10** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 28).

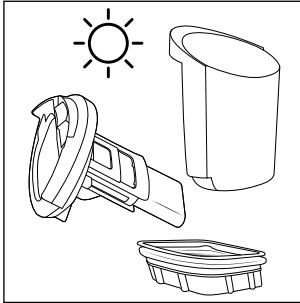


Abb. 27

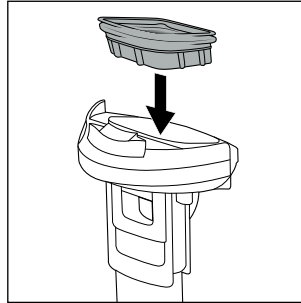


Abb. 28

- ◆ Setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 29).
- ◆ Befestigen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** wieder am Gerät, indem Sie zuerst den Boden des Schmutzwasserbehälters **2** einsetzen. Schieben Sie dann den Schmutzwasserbehälter **2** in Richtung des Gerätes, bis der Schmutzwasserbehälter **2** hörbar am Gerät einrastet (siehe Abb. 30).

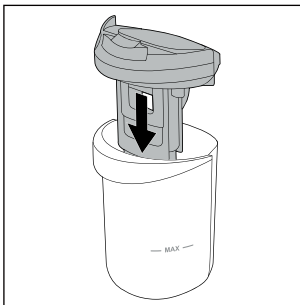


Abb. 29

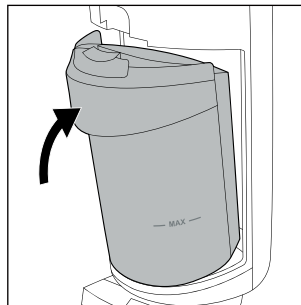


Abb. 30

Selbstreinigungsfunktion

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser Funktion können Sie die Bürstenrolle **6**, die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes und den Saugkanal nach dem Gebrauch automatisch reinigen.

- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät auf die Abstellshale **4** der Park- und Reinigungsstation (siehe. Abb. 31).
- ◆ Drücken Sie den Schalter Selbstreinigung **19** (siehe Abb. 32).

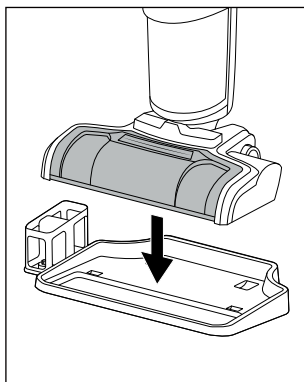


Abb. 31

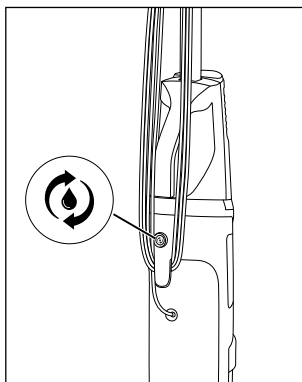


Abb. 32

- ◆ Folgendes Reinigungsprogramm wird gestartet:
 1. Für ca. 20 Sekunden wird die Bürstenrolle **6** gestartet und Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
 2. Für ca. 30 Sekunden dreht sich die Bürstenrolle **6** und die Saugfunktion ist aktiv, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
 3. Nach Beendigung des Reinigungsprogramms schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

Manuelle Reinigung

Bei stärkeren Verschmutzungen ist es nötig, die Bürstenrolle **6**, den Spritzschutz **7** und die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes manuell zu reinigen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Fassen Sie den Spritzschutz **7** oben an der Griffkante (**PULL**) und ziehen Sie diesen nach vorne, um ihn vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 33).

- ♦ Fassen Sie die Halterung links an der Bürstenrolle **6** und ziehen Sie diese nach oben, um die Bürstenrolle vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 34).

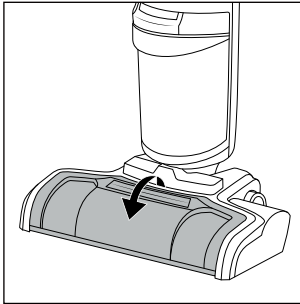


Abb. 33

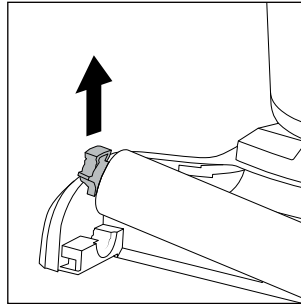


Abb. 34

- ♦ Reinigen Sie den Spritzschutz **7** und die Bürstenrolle **6** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 35).
- ♦ Sollte die Bürstenkammer verschmutzt sein, säubern Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 36).

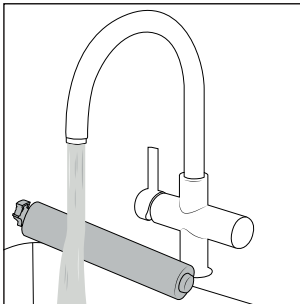


Abb. 35

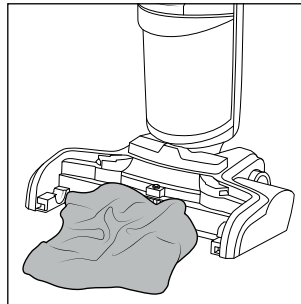


Abb. 36

- ♦ Lassen Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder am Gerät anbringen (siehe Abb. 37).
- ♦ Sie können die Bürstenrolle **6** zum Trocknen auch aufrecht in den Bürstenhalter **5** an der Park- und Reinigungsstation stellen (siehe Abb. 38).

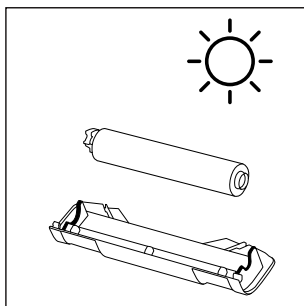


Abb. 37

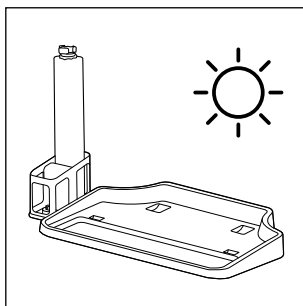


Abb. 38

- ◆ Montieren Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Bürstenrolle **6** zuerst in die Halterung an der rechten Seite des Fußteils **3** (siehe Abb. 39).
- ◆ Drücken Sie dann die Halterung links an der Bürstenrolle **6** in die Öffnung an der linken Seite des Fußteils **3**, bis die Bürstenrolle **6** hörbar einrastet (siehe Abb. 40).

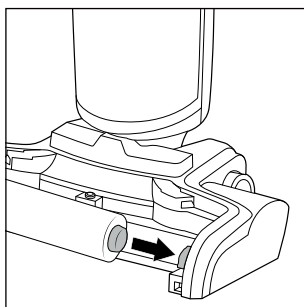


Abb. 39

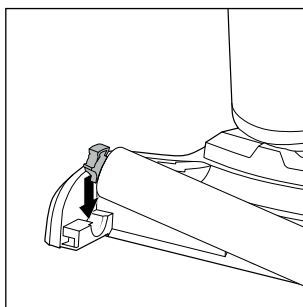


Abb. 40

- ◆ Setzen Sie den Spritzschutz **7** wieder ein, indem Sie diesen zunächst an den Halterungen am Fußteil **3** ausrichten (siehe Abb. 41).
- ◆ Drücken Sie dann den Spritzschutz **7** wieder in Position, bis dieser hörbar am Fußteil **3** einrastet (siehe Abb. 42).

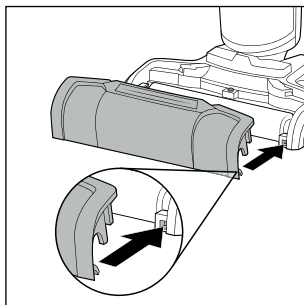


Abb. 41

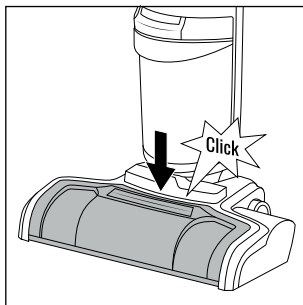


Abb. 42

Schmutzfilter wechseln

Nach 12–18 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Frischwasserbehälterbefüllung), sollten Sie den Schmutzfilter ⑩ wechseln. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Schmutzfiltern finden Sie im folgenden Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Wechsel des Schmutzfilters ⑩ den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

- ♦ Zum Wechseln des Schmutzfilters ⑩ gehen Sie wie im Kapitel **Schmutzwasserbehälter säubern** beschrieben vor.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite (**www.kompernass.com**) und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **402446_2204**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Aufbewahrung

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung in die dafür vorgesehene Abstellschale ④. Diese darf nicht auf saugenden bzw. aufquellenden Untergründen, wie z. B. Teppichböden oder Parkett platziert werden.
- ▶ Leeren Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
- ▶ Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.

- ♦ Bringen Sie das Handteil ① des Gerätes in eine aufrechte Position, bis es hörbar einrastet. In dieser Parkposition wird ein Umkippen des Gerätes verhindert.

HINWEIS

- Um das Gerät aus der Parkposition zu lösen, fixieren Sie mit einem Fuß das Fußteil **3** des Gerätes und bewegen Sie dann das Handteil **1** nach hinten.
- ♦ Ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben (siehe Abb. 43).
- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die beiden Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 44).

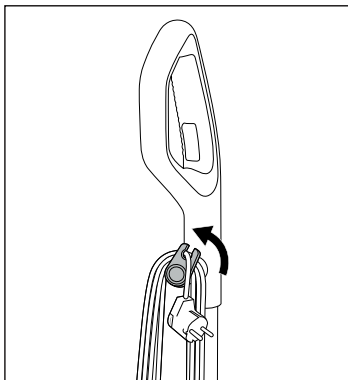


Abb. 43

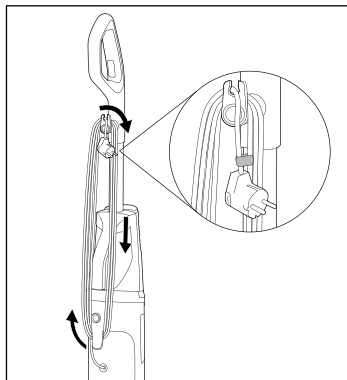


Abb. 44

- ♦ Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff **18**.
- ♦ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (s. Abb. 45).

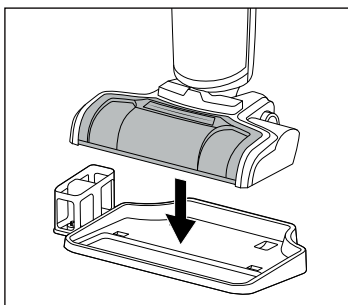


Abb. 45

- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 oder den Schalter Teppichboden  13 , um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Spritzschutz 7 ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz 7 ordnungsgemäß am Fußteil 3 (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Der Saugkanal ist verstopft.	Reinigen Sie den Saugkanal und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel Selbstreinigung und Manuelle Reinigung).
	Der Schmutzfilter 10 ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutzfilter 10 und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät gibt zu wenig Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter 11 ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter 11 auf (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Der Frischwasserbehälter 11 ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter 11 aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Das Gerät ist noch nicht vollständig betriebsbereit.	Halten Sie vor dem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung 15 für 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle 6 mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen.
	Die Dauersprühfunktion ist nicht aktiviert.	Drücken Sie zweimal kurz den Schalter Reinigungslösung 15 , um die Dauersprühfunktion zu aktivieren und kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle 6 zu geben.
	Der Spritzschutz 7 ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz 7 ordnungsgemäß (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
Die Bürstenrolle 6 dreht sich nicht.	Die Bürstenrolle 6 ist nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Montieren Sie die Bürstenrolle 6 ordnungsgemäß am Fußteil 3 (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Die Bürstenrolle 6 ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie den Spritzschutz 7 und die Bürstenrolle 6 , um die Blockade zu entfernen. Montieren Sie die Bürstenrolle 6 und den Spritzschutz 7 wieder am Gerät (siehe Kapitel Manuelle Reinigung). Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Der Frischwasserbehälters 11 ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter 11 aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



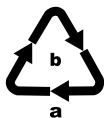
Das Produkt und die Verpackung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	480–560 W
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Schutzerdung	

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 402446_2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 402446_2204 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 402446_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	58
Informations relatives à ce mode d'emploi	58
Droits d'auteur	58
Utilisation conforme	58
Avertissements de sécurité	59
Description de l'appareil	62
Matériel livré et inspection après le transport	63
Mise en service	63
Assemblage de l'appareil	63
Remplir le réservoir d'eau fraîche	65
Utilisation et fonctionnement	67
Fonction spray continu	67
Nettoyage de sols durs	67
Nettoyage de moquettes	69
Nettoyage et entretien	70
Nettoyer le réservoir d'eau sale	71
Fonction d'autonettoyage	74
Nettoyage manuel	74
Remplacer le filtre à impuretés	77
Commander des pièces de rechange	77
Rangement	77
Dépannage	79
Recyclage	81
Recyclage de l'appareil	81
Recyclage de l'emballage	81
Caractéristiques techniques	81
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	82
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	85
Service après-vente	86
Importateur	86

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement au nettoyage de sols durs et de sols en moquette en intérieur. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements de sécurité



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée et alimentée par une tension secteur de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Pour débrancher l'appareil, retirez uniquement la fiche secteur de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation proprement dit.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- ▶ En cas de problèmes d'utilisation, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Débranchez préalablement la fiche secteur de la prise secteur avant de verser de l'eau dans l'appareil, de le nettoyer ou de remplacer des accessoires.
- ▶ Si l'appareil venait à être endommagé, arrêtez aussitôt de vous en servir pour éviter tous dangers.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement si vous avez les mains sèches et conservez vos chaussures (n'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus). Vous réduisez ainsi des courants dangereux pouvant traverser le corps en cas de panne.



Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs, pas en extérieur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans des liquides.
- ▶ Ne dirigez jamais l'appareil vers des objets, sols ou surfaces sensibles à l'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant pour cet appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que s'il est monté correctement et entièrement.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des détériorations évidentes sont visibles ou s'il n'est pas étanche.
- ▶ Après chaque interruption, en fin d'utilisation ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'appareil dans les escaliers ou sur des marches.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matériaux chimiques ou toxiques ou des liquides inflammables/combustibles.

** ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Tenez toujours compte des indications de nettoyage données par le fabricant de moquette/tapis. Avant de débiter le nettoyage, vérifiez si le tapis est adapté à un nettoyage avec l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil allumé sur des sols en bois pendant une longue période. Le bois risquerait de gonfler.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide. Sinon la pompe peut tourner à vide et surchauffer.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec les orifices bloqués. Tenez les orifices libres de toute saleté, des peluches, cheveux et tout ce qui est susceptible d'entraver la circulation de l'air.
- ▶ Veillez à n'aspirer aucun objet dur, pointu ou à arêtes vives (par ex, verre, clous, vis, pièces etc.) avec l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entre pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez que les types et quantités de liquides listés dans ce mode d'emploi.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Partie portable avec poignée
- ❷ Réservoir d'eau sale
- ❸ Tête de nettoyage avec compartiment à brosse
- ❹ Socle
- ❺ Support pour rouleau brosse
- ❻ Rouleau brosse
- ❼ Protection antiprojections
- ❽ Flotteur
- ❾ Couvercle du réservoir d'eau sale
- ❿ Filtre à impuretés
- ⓫ Réservoir d'eau fraîche
- ⓬ Voyant de solution de nettoyage 💧
- ⓭ Interrupteur moquette  (avec LED)
- ⓮ Interrupteur sol dur  (avec LED)

Figure B :

- ⓯ Interrupteur solution de nettoyage
- ⓰ Support de cordon supérieur
- ⓱ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ⓲ Poignée de transport
- ⓳ Interrupteur d'auto-nettoyage ⚙️
- ⓴ Support de cordon inférieur

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Nettoyeur de sol
- Partie portable
- Socle
- Support pour rouleau brosse
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez-vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise en service

Assemblage de l'appareil

- ◆ Insérez la partie portable ❶ dans l'ouverture située sur le dessus de l'appareil, jusqu'à ce que la partie portable ❶ s'enclenche audiblement dans l'ouverture (voir fig. 1).

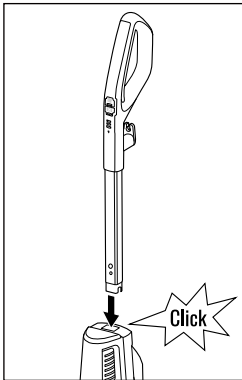


Fig. 1

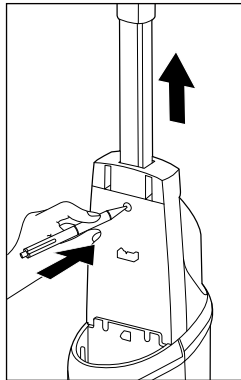


Fig. 2

REMARQUE

- Lorsque vous souhaitez retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil, vous devez commencer par sortir le réservoir d'eau fraîche **11** de l'appareil, pour accéder à l'encliquetage de la partie portable **1** (voir le chapitre **Remplir le réservoir d'eau fraîche**). Une fois le réservoir d'eau fraîche **11** retiré, appuyez sur l'encliquetage de la partie portable **1** à l'aide d'un objet pointu pour l'éloigner de l'orifice d'encliquetage. Vous pouvez ensuite retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil (voir fig. 2).

- ♦ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20** (voir fig. 3).

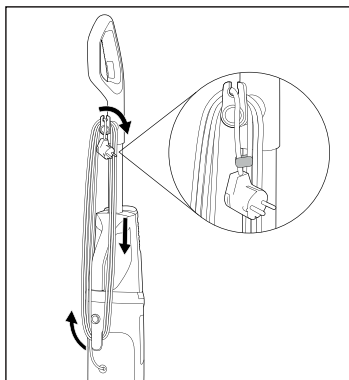


Fig. 3

- ♦ La station d'accueil et de nettoyage est composée d'un socle **4** et d'un support pour rouleau brosse **5** (voir fig. 4). Pour monter la station d'accueil et de nettoyage, glissez le support pour rouleau brosse **5** latéralement dans l'ouverture sur le socle **4**. Glissez le support pour rouleau brosse **5** vers le bas dans l'ouverture jusqu'à ce qu'il soit bien fixé sur le socle **4** (voir fig. 5).

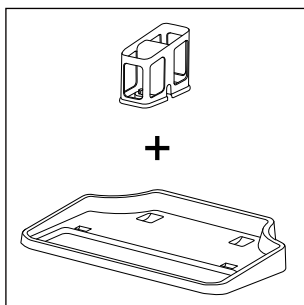


Fig. 4

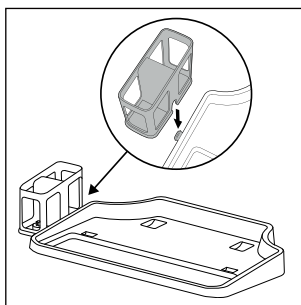


Fig. 5

Remplir le réservoir d'eau fraîche

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶  Remplissez uniquement de l'eau du robinet froide à chaude (jusqu'à max. 60 °C) ou de l'eau distillée dans le réservoir d'eau fraîche ❶. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau fraîche ❶.
- ▶ Utilisez uniquement des produits de lavage pour sol non moussants comme produit de nettoyage.

- ◆ Saisissez le réservoir d'eau fraîche ❶ au niveau des poignées latérales et sortez-le par le haut de l'appareil (voir fig. 6).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ❶ et dévissez le couvercle (voir fig. 7).

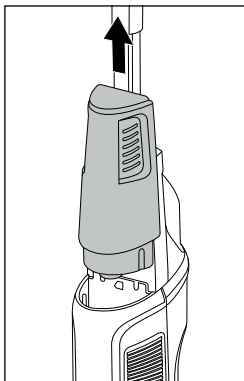


Fig. 6

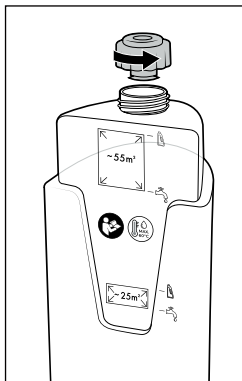


Fig. 7

- ◆ Pour de petites surfaces  (jusqu'à 25 m²), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au premier repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de petites surfaces  (jusqu'à 25 m²), remplissez du produit de nettoyage jusqu'au second repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de grandes surfaces  (jusqu'à 55 m²), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au troisième repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 9).
- ◆ Pour de grandes surfaces  (jusqu'à 55 m²) remplissez du produit de nettoyage jusqu'au quatrième repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 9).

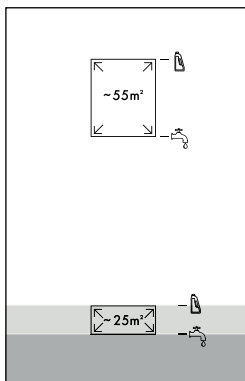


Fig. 8

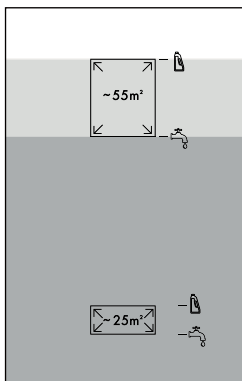


Fig. 9

- ◆ Revissez à nouveau le couvercle du réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 10).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ❶ et glissez-le à nouveau dans l'insertion située en haut sur le devant de l'appareil (voir fig. 11).
- ◆ Glissez le réservoir d'eau fraîche ❶ le long des rainures dans l'insertion vers le bas, jusqu'à ce que le réservoir d'eau fraîche ❶ s'encliquète de manière audible et soit bien fixé sur l'appareil.

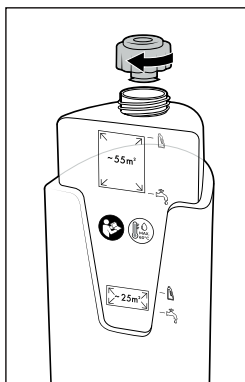


Fig. 10

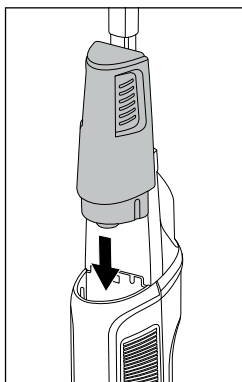


Fig. 11

Utilisation et fonctionnement

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Veillez à ce que le rouleau brosse **6** ne soit pas bloqué par des objets traînant à terre ou par les bords de tapis lors du fonctionnement de l'appareil. Cela peut causer l'endommagement du rouleau brosse **6** qui ne fonctionne alors plus correctement.

REMARQUE

- Utilisez l'appareil pendant env. 15 secondes sans solution de nettoyage avant de finir le nettoyage. Vous évitez ainsi que des quantités importantes d'eau résiduelle ne subsistent et vous obtenez un meilleur résultat de nettoyage.
- Du fait du fonctionnement, il est possible qu'une petite quantité d'eau demeure au sol après le nettoyage. Éliminez dans ce cas l'eau résiduelle au sol à l'aide d'un chiffon.

Fonction spray continu

L'appareil dispose d'une fonction spray continu avec laquelle vous pouvez alimenter continuellement le rouleau brosse **6** en solution de nettoyage sans avoir à maintenir enfoncé l'interrupteur solution de nettoyage **15** :

- ◆ Appuyer deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour activer la fonction spray continu.
- ◆ Appuyer à nouveau sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour désactiver la fonction spray continu.

Nettoyage de sols durs

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche **11** rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ◆ Déroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement du support de cordon supérieur et inférieur **16/20**. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation **17** des supports de cordon **16/20**, sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le vers le bas (voir fig. 12).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur sol dur  **14** pour allumer l'appareil (voir fig. 13). La LED de l'interrupteur sol dur  **14** s'allume en bleu.

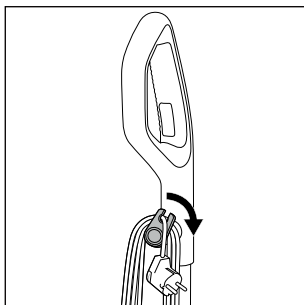


Fig. 12

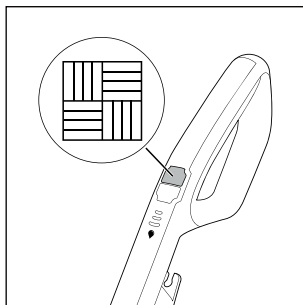


Fig. 13

- ◆ Avant chaque utilisation, appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour activer la fonction spray continu et pour que le rouleau brosse **6** soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 14). Le voyant de solution de nettoyage  **12** clignote en alternance en bleu lorsque la fonction spray continu est activée ou que l'interrupteur solution de nettoyage **15** est maintenu appuyé (voir fig. 15).

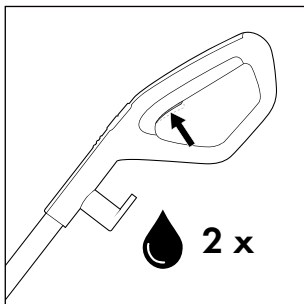


Fig. 14

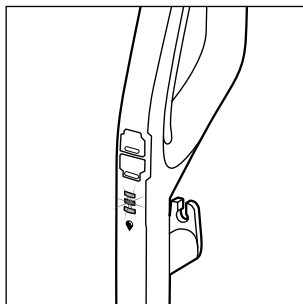


Fig. 15

- ◆ Activez la fonction spray continu pendant le nettoyage, lors des mouvements aussi bien en avant qu'en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée uniformément sur le sol dur par le rouleau brosse **6**.
- ◆ Appuyer à nouveau sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour désactiver la fonction spray continu.

REMARQUE

- En cas de salissures tenaces, passez plusieurs fois l'appareil sur les endroits sales et activez en même temps la fonction spray continu.

- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur sol dur  **14** pour éteindre l'appareil (voir fig. 13).

Nettoyage de moquettes

REMARQUE

- Avant le nettoyage, commencez par tester l'appareil sur un endroit discret de la moquette.
- Vérifiez avant le nettoyage les éventuelles instructions d'entretien données sur l'étiquette du fabricant de la moquette. L'appareil ne convient pas aux tapis/moquettes sensibles (par ex. soie, cuir, flokati etc.).

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche **11** rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20**. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation **17** des supports de cordon **16/20**, sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le vers le bas (voir fig. 16).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur moquette  **13** pour allumer l'appareil (voir fig. 17). La LED de l'interrupteur moquette  **13** s'allume en bleu.

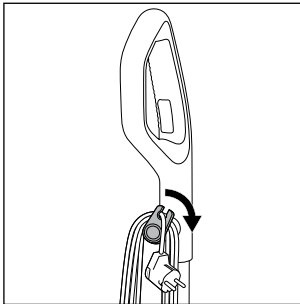


Fig. 16

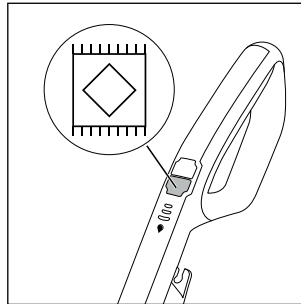


Fig. 17

- ◆ Avant chaque utilisation, appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour activer la fonction spray continu et pour que le rouleau brosse **6** soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 18). Le voyant de solution de nettoyage  **12** clignote en alternance en bleu lorsque la fonction spray continu est activée ou que l'interrupteur solution de nettoyage **15** est maintenu appuyé (voir fig. 19).

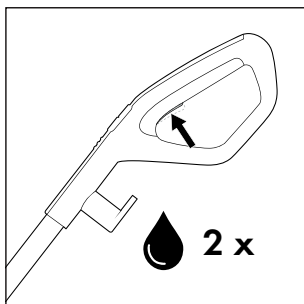


Fig. 18

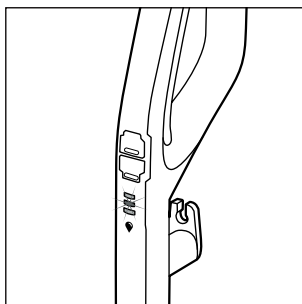


Fig. 19

- ◆ Activez la fonction spray continu pendant le nettoyage, lors des mouvements aussi bien en avant qu'en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée uniformément sur le sol dur par le rouleau brosse **6**.
- ◆ Appuyer à nouveau sur l'interrupteur solution de nettoyage **15** pour désactiver la fonction spray continu.

REMARQUE

- Lorsque pour nettoyer des moquettes vous appuyez sur l'interrupteur solution de nettoyage **15**, deux fois autant de solution de nettoyage est distribué sur le rouleau brosse **6** par rapport au nettoyage de sols durs.
- Pour faire sécher plus vite les moquettes après le nettoyage, passez plusieurs fois l'appareil sur la moquette. Pour cela, n'activez pas la fonction spray continu et ne maintenez pas l'interrupteur solution de nettoyage **15** enfoncé.

- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur moquette **13** pour éteindre l'appareil (voir fig. 17).

Nettoyage et entretien

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage et débranchez la fiche secteur de la prise secteur !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

REMARQUE

- Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau sale **2**.
- Nettoyez le filtre à impuretés **10** après chaque utilisation et laissez-le entièrement sécher avant de le remettre dans le réservoir d'eau sale **2**.

REMARQUE

- Effectuez un autonettoyage de l'appareil après chaque utilisation (voir chapitre **Fonction d'autonettoyage**).

- ◆ Nettoyez l'appareil à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon.

Nettoyer le réservoir d'eau sale

REMARQUE

- Videz le réservoir d'eau sale ❷ après chaque utilisation et dès que l'eau sale a atteint le repère MAX.
- En vidant le réservoir d'eau sale ❷, veillez à ce que l'écoulement (par ex. d'un lavabo) ne soit pas obstrué par des poils ou de grosses impuretés.
- Une fois le réservoir d'eau sale ❷ plein, le moteur d'aspiration est automatiquement éteint à l'aide du flotteur ❸.

- ◆ Pour vider le réservoir d'eau sale ❷, procédez comme suit :
 1. Poussez le bouton situé au-dessus du réservoir d'eau sale ❷ vers le bas (voir fig. 20). Tenez la poignée du réservoir d'eau sale ❷ pendant que vous appuyez sur le bouton.
 2. Sortez le réservoir d'eau sale ❷ par l'avant de l'appareil (voir fig. 20).
- ◆ Sortez le couvercle du réservoir d'eau sale ❹ par le haut du réservoir d'eau sale ❷ (voir fig. 21).

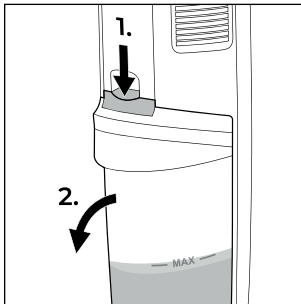


Fig. 20

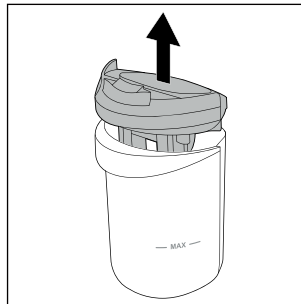


Fig. 21

- ◆ Videz l'eau sale et la saleté (voir fig. 22).
- ◆ Rincez le réservoir d'eau sale ❷ à l'eau courante chaude (voir fig. 23).

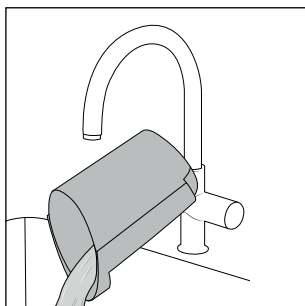


Fig. 22

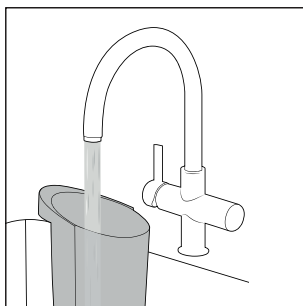


Fig. 23

- ◆ Retirez le filtre à impuretés **10** du réservoir d'eau sale **2** en plaçant les doigts latéralement sous le joint du filtre à impuretés **10**. Sortez ensuite le filtre à impuretés **10** par le haut du couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 24).
- ◆ Nettoyez le filtre à impuretés **10**, le flotteur **8** et le couvercle du réservoir d'eau sale **9** à l'eau courante chaude (voir fig. 25). Utilisez un produit de nettoyage doux si nécessaire.

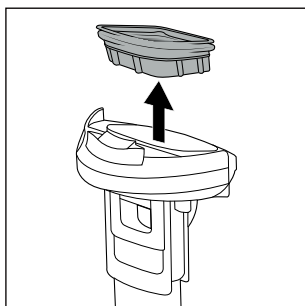


Fig. 24

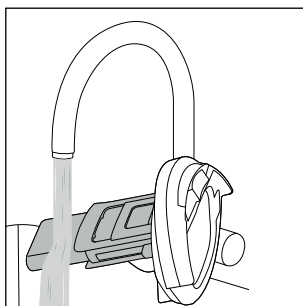


Fig. 25

- ◆ Nettoyez si nécessaire l'insertion dans laquelle se trouve le réservoir d'eau sale **2** sur l'appareil, à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide (voir fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Laissez entièrement sécher le filtre à impuretés **10**, le réservoir d'eau sale **2** et le couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 27).
- ◆ Une fois les pièces séchées, remplacez le filtre à impuretés **10** dans le couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 28).

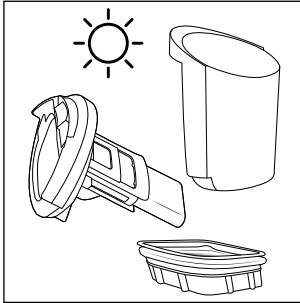


Fig. 27

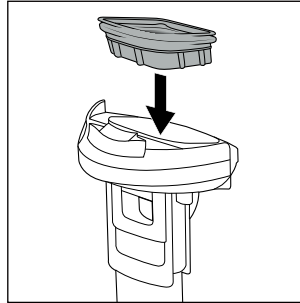


Fig. 28

- ◆ Repositionnez le couvercle du réservoir d'eau sale **9** sur le réservoir d'eau sale **2** (voir fig. 29).
- ◆ Fixez à nouveau le réservoir d'eau sale **2** sur l'appareil en insérant d'abord le fond du réservoir d'eau sale **2**. Glissez ensuite le réservoir d'eau sale **2** en direction de l'appareil, jusqu'à ce que le réservoir d'eau sale **2** s'enclenche audiblement dans l'appareil (voir fig. 30).

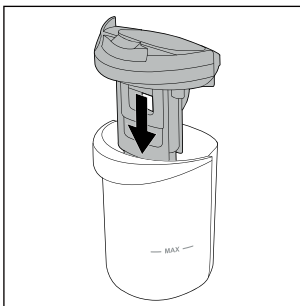


Fig. 29

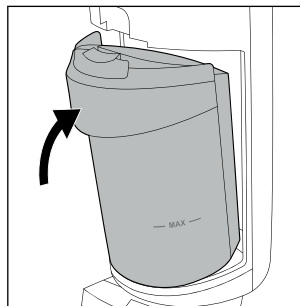


Fig. 30

Fonction d'autonettoyage

L'appareil possède une fonction d'autonettoyage, qui vous permet de nettoyer automatiquement le rouleau brosse **6**, le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage **3** de l'appareil et le canal d'aspiration après l'utilisation.

- ♦ Posez l'appareil éteint sur le socle **4** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 31).
- ♦ Appuyez sur l'interrupteur autonettoyage **19** (voir fig. 32).

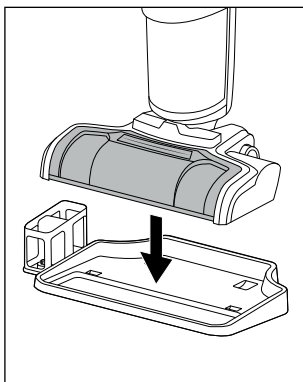


Fig. 31

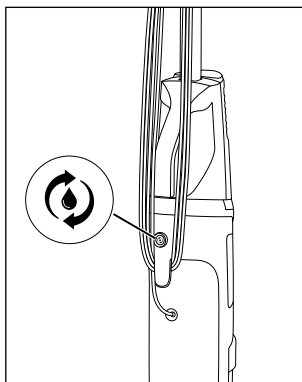


Fig. 32

- ♦ Le programme de nettoyage suivant démarre :
 1. Le rouleau brosse **6** démarre pendant 20 secondes environ et la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
 2. Le rouleau brosse **6** tourne pendant 30 secondes environ et la fonction d'aspiration est active, pendant que la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
 3. Une fois le programme de nettoyage terminé, l'appareil s'éteint à nouveau automatiquement.

Nettoyage manuel

En présence de salissures plus coriaces, il est nécessaire de nettoyer manuellement le rouleau brosse **6**, la protection antiprojections **7** et le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage **3** de l'appareil. Dans ce cas, procédez comme suit :

- ♦ Assurez-vous que la fiche secteur de l'appareil est débranchée de la prise secteur.
- ♦ Saisissez la protection antiprojections **7** par le haut au niveau de la poignée (PULL) et tirez-la en avant pour la détacher de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 33).

- ◆ Saisissez le support à gauche du rouleau brosse **6** et tirez-le vers le haut pour détacher le rouleau brosse de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 34).

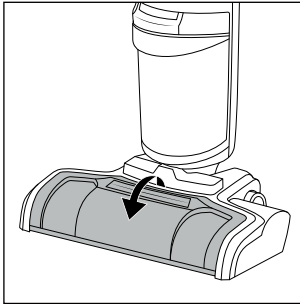


Fig. 33

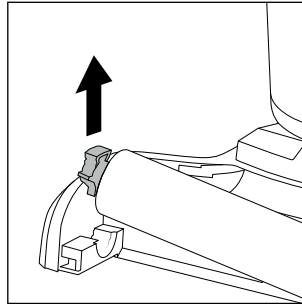


Fig. 34

- ◆ Nettoyez la protection antiprojections **7** et le rouleau brosse **6** à l'eau courante chaude (voir fig. 35).
- ◆ Si le compartiment à brosse est sale, nettoyez-le avec une lavette ou un chiffon humide (voir fig. 36).

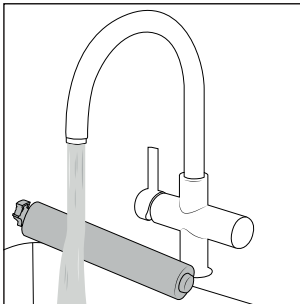


Fig. 35

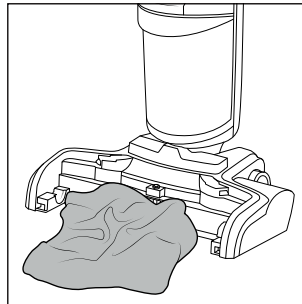


Fig. 36

- ◆ Laissez le rouleau brosse **6** et la protection antiprojections **7** sécher entièrement avant de les placer dans l'appareil (voir fig. 37).
- ◆ Vous pouvez également placer le rouleau brosse **6** verticalement dans le support pour rouleau brosse **5** de la station d'accueil et de nettoyage pour qu'il sèche (voir fig. 38).

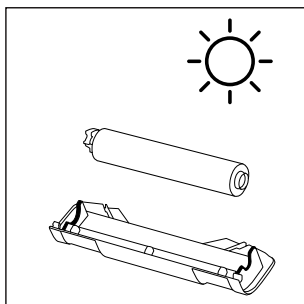


Fig. 37

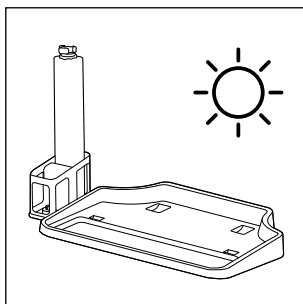


Fig. 38

- ◆ Remontez le rouleau brosse **6** et la protection antiprojections **7** sur l'appareil en commençant par positionner le rouleau brosse **6** dans le support à droite de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 39).
- ◆ Poussez ensuite le support à gauche sur le rouleau brosse **6** dans l'ouverture sur le côté gauche de la tête de nettoyage **3**, jusqu'à ce que le rouleau brosse **6** s'enclenche audiblement (voir fig. 40).

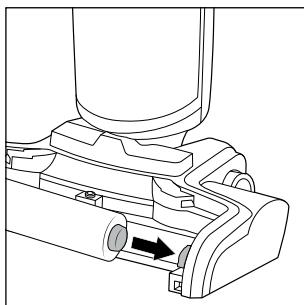


Fig. 39

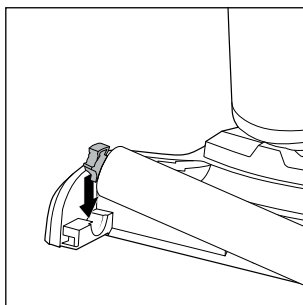


Fig. 40

- ◆ Remettez la protection antiprojections **7** en place en commençant par l'aligner avec les supports de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 41).
- ◆ Poussez ensuite sur la protection antiprojections **7** pour qu'elle reprenne sa position, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement sur la tête de nettoyage **3** (voir fig. 42).

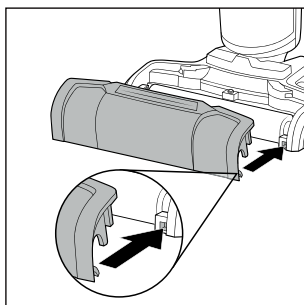


Fig. 41

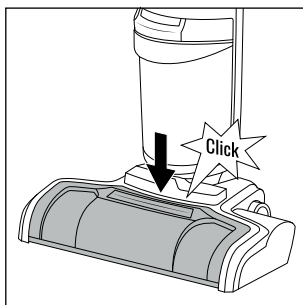


Fig. 42

Remplacer le filtre à impuretés

Le filtre à impuretés ⑩ doit être remplacé au bout de 12 – 18 mois ou de 100 cycles de nettoyage environ (un cycle correspond à un réservoir à eau fraîche). Vous trouverez des informations pour la commande de filtre à impuretés de remplacement dans le chapitre suivant **Commander des pièces de rechange**.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant de remplacer le filtre à impuretés ⑩, retirez la fiche secteur de la prise secteur !

- ◆ Pour remplacer le filtre à impuretés ⑩, procédez de la manière décrite au chapitre **Nettoyer le réservoir d'eau sale**.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur **www.kompernass.com**.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. 402446_2204), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Rangement

REMARQUE

- ▶ Placez l'appareil pour le rangement sur le socle ④ prévu à cet effet. Ce dernier ne doit pas être placé sur des sols absorbants ou gonflants, par ex. des tapis ou du parquet.
- ▶ Videz le réservoir d'eau fraîche ⑪ si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- ▶ Rangez uniquement l'appareil lorsqu'il est propre. Suivez pour cela les consignes du chapitre **Nettoyage et entretien**.

- ◆ Placez la partie portable avec poignée ① de l'appareil en position verticale jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible. Cette position de stationnement empêche un basculement de l'appareil.

REMARQUE

- Pour détacher l'appareil de la position de stationnement, bloquez avec un pied la tête de nettoyage avec compartiment à brosse **3** de l'appareil et déplacez ensuite la partie portable avec poignée **1** vers l'arrière.
- ♦ Sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le à nouveau vers le haut (voir fig. 43).
- ♦ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour des deux supports de cordon supérieur et inférieur **16/20** (voir fig. 44).

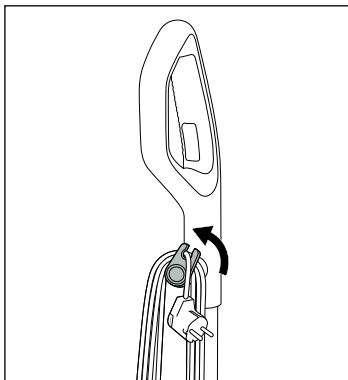


Fig. 43

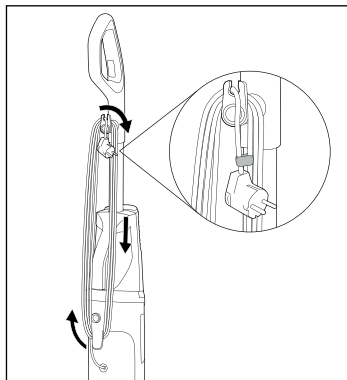


Fig. 44

- ♦ Transportez l'appareil uniquement par sa poignée **18**.
- ♦ Posez l'appareil pour le rangement sur le socle **4** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 45).

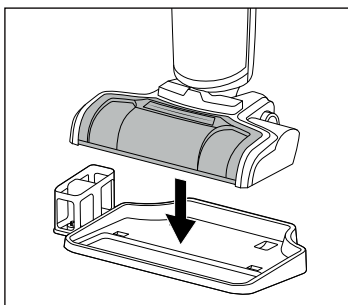


Fig. 45

- ♦ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Erreur	Cause	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique. Appuyez sur l'interrupteur sol dur  14 ou sur l'interrupteur moquette  13 pour allumer l'appareil.
	La fiche secteur n'est pas insérée.	Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	Le réservoir d'eau sale 2 est plein.	Videz le réservoir d'eau sale 2 (voir chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	L'appareil est défectueux.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre Service après-vente).
La puissance d'aspiration est trop faible.	Les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale 11/2 ne sont pas correctement en place sur l'appareil.	Placez correctement les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale 11/2 dans l'appareil (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche et Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	Le réservoir d'eau sale 2 est plein.	Videz le réservoir d'eau sale 2 (voir chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	La protection antiprojections 7 n'est pas correctement fixée.	Fixez la protection antiprojections 7 correctement sur la tête de nettoyage 3 (voir chapitre Nettoyage manuel).
	Le canal d'aspiration est colmaté.	Nettoyez le canal d'aspiration et éliminez le colmatage (voir chapitre Fonction d'autonettoyage et Nettoyage manuel).
	Le filtre à impuretés 10 est colmaté.	Videz le filtre à impuretés 10 et nettoyez-le (voir le chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).

Erreur	Cause	Dépannage
L'appareil délivre trop peu de solution de nettoyage.	Le réservoir d'eau fraîche 11 est vide.	Remplir le réservoir d'eau fraîche 11 (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).
	Le réservoir d'eau fraîche 11 n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche 11 de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).
	L'appareil n'est pas encore entièrement opérationnel.	Avant chaque utilisation, maintenez l'interrupteur solution de nettoyage 15 appuyé pendant env. 10 secondes, pour que le rouleau brosse 6 soit opérationnel avec la solution de nettoyage.
	La fonction spray continu n'est pas activée.	Appuyez deux fois brièvement sur l'interrupteur solution de nettoyage 15 pour activer la fonction spray continu et délivrer en continu de la solution de nettoyage au rouleau brosse 6 .
	La protection antiprojections 7 n'est pas correctement fixée.	Fixez la projection antiprojections 7 correctement (voir chapitre Nettoyage manuel).
Le rouleau brosse 6 ne tourne pas.	Le rouleau brosse 6 n'est pas monté correctement.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Montez le rouleau brosse 6 correctement sur la tête de nettoyage 3 (voir chapitre Nettoyage manuel).
	Le rouleau brosse 6 est bloqué.	Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Retirez la protection antiprojections 7 et le rouleau brosse 6 pour éliminer le blocage. Remontez le rouleau brosse 6 et la protection antiprojections 7 sur l'appareil (voir chapitre Nettoyage manuel). Branchez la fiche secteur dans la prise secteur et allumez l'appareil.
De l'eau s'écoule de l'appareil.	Le réservoir d'eau fraîche 11 n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche 11 de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

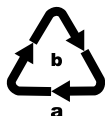


Le produit et l'emballage sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220-240 V ~ (courant alternatif), 50-60 Hz
Puissance absorbée	480-560 W
Indice de protection	IPX4 (protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau)
Mise à la terre de protection	

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 402446_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saaisissant votre référence (IAN) 402446_2204.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 402446_2204 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 402446_2204.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 402446_2204

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	88
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	88
Auteursrecht	88
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	88
Veiligheidsvoorschriften	89
Beschrijving apparaat	92
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	93
Ingebruikname	93
Apparaat monteren	93
Schoonwaterreservoir vullen	95
Bediening en gebruik	97
Continusprayfunctie	97
Reiniging van harde vloeren	97
Reiniging van tapijtvloeren	99
Reiniging en onderhoud	100
Vuilwaterreservoir reinigen	101
Zelfreinigingsfunctie	104
Met de hand reinigen	105
Vuilfilter vervangen	107
Vervangingsonderdelen bestellen	107
Opbergen	107
Problemen oplossen	109
Afvoeren	111
Het apparaat afvoeren	111
Verpakking afvoeren	111
Technische gegevens	112
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	112
Service	114
Importeur	114

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van vloeren en vloerbedekking binnenshuis. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneld of beschadigd kan raken.
- ▶ Ga niet met het apparaat over het snoer.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat met water vult, accessoires verwisselt of het apparaat schoonmaakt.
- ▶ Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet meer, om risico's te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend met droge handen en niet zonder schoenen (niet met blote voeten). Op die manier vermindert u bij storingen het gevaar voor elektrische schokken.



Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, niet in de openlucht.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit op vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele accessoires voor dit apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend als het correct en volledig in elkaar is gezet.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, wanneer er duidelijk zichtbare beschadigingen zijn en wanneer het lekt.
- ▶ Haal bij elke onderbreking van het gebruik, na gebruik en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wees zeer voorzichtig wanneer u het apparaat op trappen of traptreden gebruikt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van chemische of giftige materialen, of van ontvlambare of brandbare vloeistoffen.

** LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Neem altijd de reinigingsvoorschriften van de tapijtfabrikant in acht. Controleer voorafgaand aan de reiniging ook of het tapijt geschikt is voor reiniging met het apparaat.
- ▶ Laat het apparaat niet langere tijd ingeschakeld op een houten vloer staan. Het hout kan uitzetten.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir leeg is. Anders kan de pomp zonder water draaien en oververhit raken.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als openingen geblokkeerd zijn. Houd de openingen vrij van vuil, pluizen, haar en alles wat de luchtcirculatie kan belemmeren.
- ▶ Let erop dat u geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (bijv. glas, spijkers, schroeven, munten, enz.) opzuigt met het apparaat.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik bij het apparaat alleen de in deze gebruiksaanwijzing qua soort en hoeveelheid gespecificeerde vloeistoffen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.

Beschrijving apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- ❶ Handgedeelte met handgreep
- ❷ Vuilwaterreservoir
- ❸ Voetgedeelte met borstelkamer
- ❹ Neerzetplateau
- ❺ Borstelrolhouder
- ❻ Borstelrol
- ❼ Sproeikap
- ❽ Vlotter
- ❾ Deksel vuilwaterreservoir
- ❿ Vuilfilter
- ⓫ Schoonwaterreservoir
- ⓬ Indicatie schoonmaakmiddel 
- ⓭ Schakelaar tapijtvloer  (met LED)
- ⓮ Schakelaar harde vloer  (met LED)

Afbeelding B:

- ⓯ Schakelaar schoonmaakmiddel
- ⓰ Bovenste kabelhouder
- ⓱ Snoer met stekker
- ⓲ Draaghandgreep
- ⓳ Schakelaar zelfreiniging 
- ⓴ Onderste kabelhouder

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Vloerreiniger
- Handgedeelte
- Neerzetplateau
- Borstelrolhouder
- Gebruiksaanwijzing

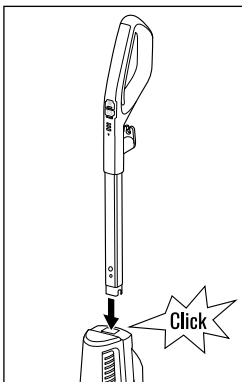
OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

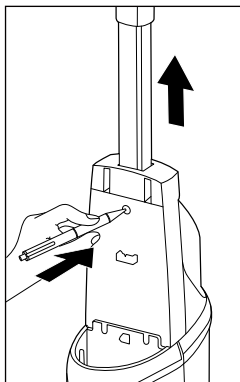
Ingebruikname

Apparaat monteren

- ♦ Schuif het handgedeelte ❶ in de opening aan de bovenzijde van het apparaat tot het handgedeelte ❶ hoorbaar in de opening vastklikt (zie afb. 1).



Afb. 1

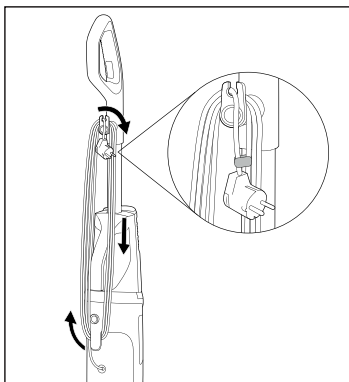


Afb. 2

OPMERKING

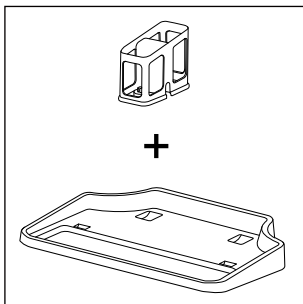
- ▶ Als u het handgedeelte **1** weer van het apparaat wilt verwijderen, dient u eerst het schoonwaterreservoir **11** uit het apparaat te nemen, zodat u bij de plek kunt waar het handgedeelte **1** is vastgeklemd (zie het hoofdstuk **Schoonwaterreservoir vullen**). Als u het schoonwaterreservoir **11** hebt verwijderd, duwt u met een puntig voorwerp op de nok van het handgedeelte **1** om die uit de uitsparing te drukken. Daarna kunt u het handgedeelte **1** weer uit het apparaat trekken (zie afb. 2).

- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** (zie afb. 3).

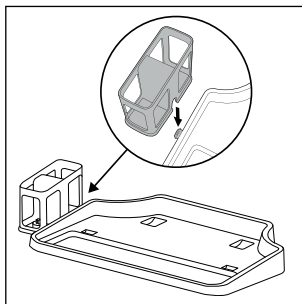


Afb. 3

- ♦ Het neerzet- en reinigingsstation bestaat uit een neerzetplateau **4** en een borstelrolhouder **5** (zie afb. 4). Monteer het neerzet- en reinigingsstation door de borstelrolhouder **5** van opzij in de opening van het neerzetplateau **4** te schuiven. Schuif de borstelrolhouder **5** omlaag in de opening, tot hij stevig op het neerzetplateau **4** vastzit (zie afb. 5).



Afb. 4



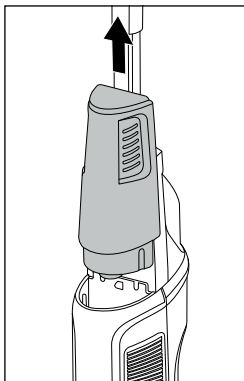
Afb. 5

Schoonwaterreservoir vullen

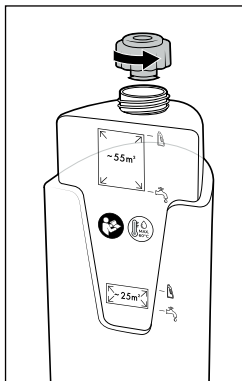
LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶  Vul het schoonwaterreservoir **11** uitsluitend met koud of warm leidingwater (tot 60 °C) of gedestilleerd water. Gebruik geen kokend water.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water in het schoonwaterreservoir **11**.
- ▶ Gebruik uitsluitend in de handel verkrijgbare, niet schuimende vloerreinigers als schoonmaakmiddel.

- ♦ Pak het schoonwaterreservoir **11** vast bij de greepvlakken op de zijkanten en trek het omhoog uit het apparaat (zie afb. 6).
- ♦ Draai het schoonwaterreservoir **11** om en schroef het deksel eraf (zie afb. 7).

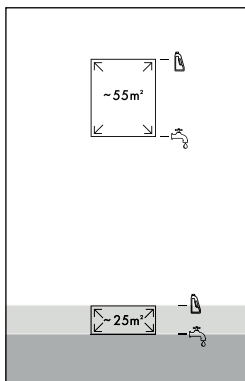


Afb. 6

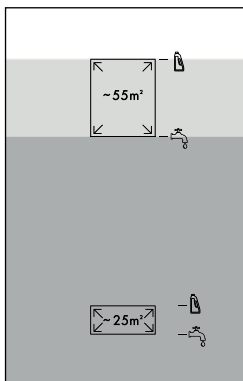


Afb. 7

- ♦ Vul het schoonwaterreservoir **11** voor kleine oppervlakken  (tot 25 m²) tot de eerste peilstreep  met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 8).
- ♦ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir **11** voor kleine oppervlakken  (tot 25 m²) tot de tweede peilstreep  schoonmaakmiddel toe (zie afb. 8).
- ♦ Vul het schoonwaterreservoir **11** voor grote oppervlakken  (tot 55 m²) tot de derde peilstreep  met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 9).
- ♦ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir **11** voor grote oppervlakken  (tot 55 m²) tot de vierde peilstreep  schoonmaakmiddel toe (zie afb. 9).

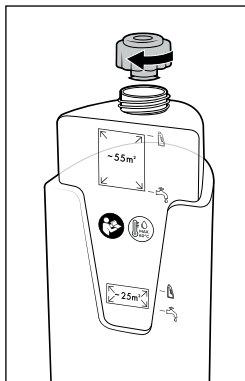


Afb. 8

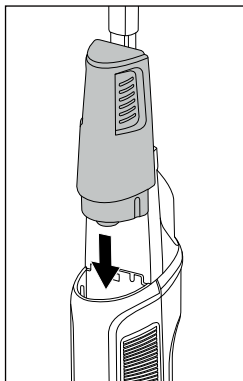


Afb. 9

- ◆ Schroef het deksel weer op het schoonwaterreservoir ❶ (zie afb. 10).
- ◆ Draai het schoonwaterreservoir ❶ om en schuif het weer in de uitsparing, boven aan de voorzijde van het apparaat (zie afb. 11).
- ◆ Schuif het schoonwaterreservoir ❶ langs de gleuven in de uitsparing omlaag tot het schoonwaterreservoir ❶ hoorbaar vastklikt en stevig op het apparaat zit.



Afb. 10



Afb. 11

Bediening en gebruik

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Zorg ervoor dat bij het gebruik van het apparaat de borstelrol **6** niet geblokkeerd raakt door rondslingerende losse voorwerpen of randen van de vloerbedekking. Dat kan tot beschadiging van de borstelrol **6** leiden, waardoor hij niet goed meer functioneert.

OPMERKING

- Gebruik het apparaat ca. 15 seconden voor het voltooiën van het reinigingsproces zonder toevoeging van schoonmaakmiddel. Zo voorkomt u dat er grotere hoeveelheden waterresten achterblijven en krijgt u een beter reinigingsresultaat.
- Door de werkwijze van het apparaat kan er na het reinigen een kleine hoeveelheid water op de vloer achterblijven. Verwijder in dat geval het resterende water van de vloer met een doek.

Continusprayfunctie

Het apparaat heeft een continusprayfunctie, waarmee u continu schoonmaakmiddel op de borstelrol **6** kunt aanbrengen zonder de schakelaar schoonmaakmiddel **15** ingedrukt te houden:

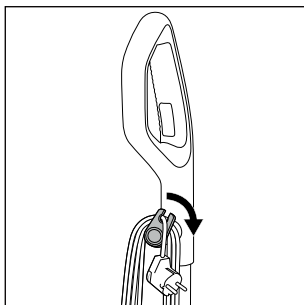
- ◆ Druk tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continusprayfunctie te activeren.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continusprayfunctie weer uit te schakelen.

Reiniging van harde vloeren

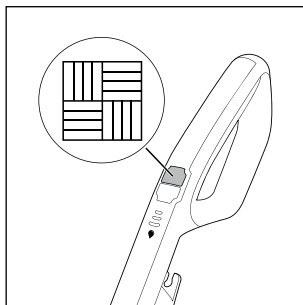
Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ◆ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 12).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.

- ◆ Druk op de schakelaar harde vloer  **14** om het apparaat in te schakelen (zie afb. 13). De LED van de schakelaar harde vloer  **14** licht blauw op.

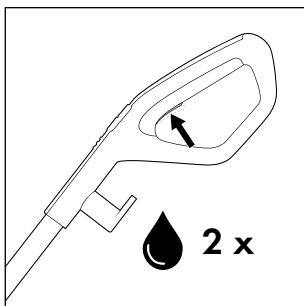


Afb. 12

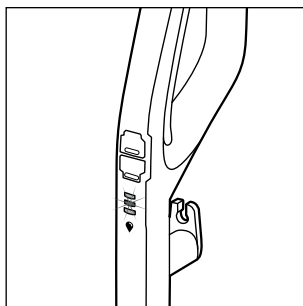


Afb. 13

- ◆ Druk voor elk gebruik tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continu sprayfunctie te activeren en de borstelrol **6** met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 14). De indicatie schoonmaakmiddel  **12** knippert blauw als de continu sprayfunctie is geactiveerd of als u de schakelaar schoonmaakmiddel **15** ingedrukt houdt (zie afb. 15).



Afb. 14



Afb. 15

- ◆ Activeer de continu sprayfunctie tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmatig via de borstelrol **6** op de harde vloer aangebracht.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continu sprayfunctie weer uit te schakelen.

OPMERKING

- Beweeg het apparaat bij hardnekkig vuil meerdere malen over de vervuilde plekken en activeer daarbij de continu sprayfunctie.

- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar harde vloer  **14** om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 13).

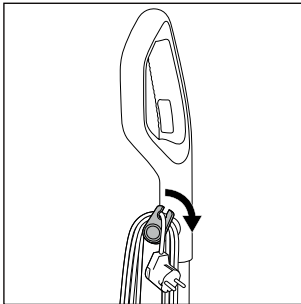
Reiniging van tapijtvloeren

OPMERKING

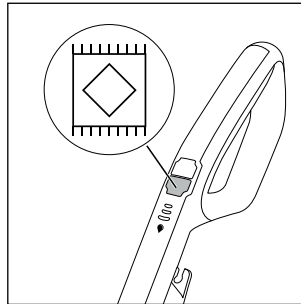
- ▶ Test het apparaat voordat u begint met reinigen eerst op een onopvallend deel van de vloerbedekking.
- ▶ Raadpleeg voordat u begint met reinigen het label van de fabrikant om te zien of de vloerbedekking bijzondere eisen stelt aan onderhoud. Het apparaat is niet geschikt voor kwetsbare vloerbedekkingen (van bijv. zijde, leer of Flokati).

Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 16).
- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ Druk op de schakelaar tapijtvloer  **13** om het apparaat in te schakelen (zie afb. 17). De LED van de schakelaar tapijtvloer  **13** licht blauw op.

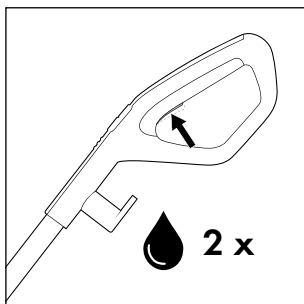


Afb. 16

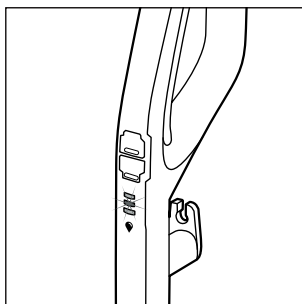


Afb. 17

- ♦ Druk voor elk gebruik tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel **15** om de continu sprayfunctie te activeren en de borstelrol **6** met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 18). De indicatie schoonmaakmiddel  **12** knippert blauw als de continu sprayfunctie is geactiveerd of als u de schakelaar schoonmaakmiddel **15** ingedrukt houdt (zie afb. 19).



Afb. 18



Afb. 19

- ◆ Activeer de continusprayfunctie tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmatig via de borstelrol ⑥ op de harde vloer aangebracht.
- ◆ Druk nogmaals tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel ⑮ om de continusprayfunctie weer uit te schakelen.

OPMERKING

- ▶ Als u bij het reinigen van tapijtvloeren op de schakelaar schoonmaakmiddel ⑮ drukt, wordt in vergelijking met het reinigen van harde vloeren twee keer zoveel schoonmaakmiddel over de borstelrol ⑥ verdeeld.
- ▶ De tapijtvloer droogt na het reinigen sneller als u meerdere malen over de tapijtvloer gaat met het apparaat. Activeer daarbij niet de continusprayfunctie en houd de schakelaar schoonmaakmiddel ⑮ niet ingedrukt.
- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar tapijtvloer  ⑮ om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 17).

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt!

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

OPMERKING

- ▶ Maak iedere keer na gebruik het vuilwaterreservoir ② leeg.
- ▶ Reinig het vuilfilter ⑩ na elk gebruik en laat het volledig opdrogen voordat u het terugplaatst in het vuilwaterreservoir ②.

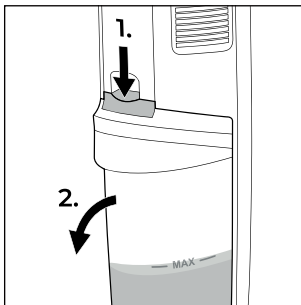
OPMERKING

- ▶ Voer iedere keer na gebruik van het apparaat een zelfreiniging uit (zie het hoofdstuk **Zelfreinigingsfunctie**).
- ◆ Reinig het apparaat met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

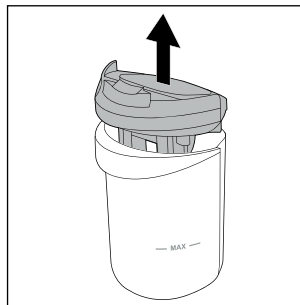
Vuilwaterreservoir reinigen

OPMERKING

- ▶ Maak het vuilwaterreservoir **2** leeg na elk gebruik en zodra het vuile water de markering MAX heeft bereikt.
 - ▶ Let er bij het legen van het vuilwaterreservoir **2** op dat de afvoer (bijv. bij een gootsteen) niet verstopt raakt door haren of grove vuildeeltjes.
 - ▶ Als het vuilwaterreservoir **2** vol is, wordt de opzuigmotor met behulp van de vlotter **8** automatisch uitgeschakeld.
- ◆ Ga als volgt te werk om het vuilwaterreservoir **2** te legen:
 1. Druk de knop boven het vuilwaterreservoir **2** omlaag (zie afb. 20). Houd het vuilwaterreservoir **2** bij de greep vast als u de knop omlaag drukt.
 2. Trek het vuilwaterreservoir **2** naar voren toe uit het apparaat (zie afb. 20).
 - ◆ Trek het deksel van het vuilwaterreservoir **9** omhoog uit het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 21).

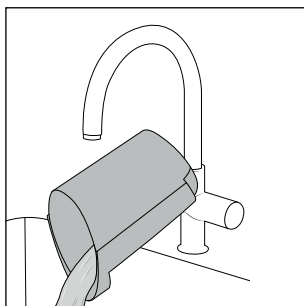


Afb. 20

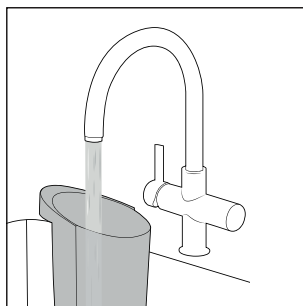


Afb. 21

- ◆ Giet het vuile water met het vuil uit het reservoir (zie afb. 22).
- ◆ Spoel het vuilwaterreservoir **2** onder warm, stromend water af (zie afb. 23).

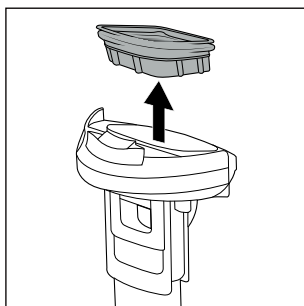


Afb. 22

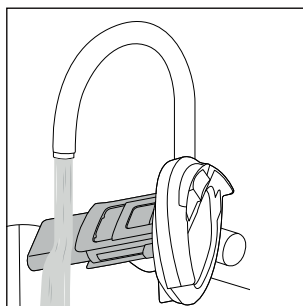


Afb. 23

- ♦ Haal het vuilfilter **10** uit het vuilwaterreservoir **2** door het met de vingers aan de zijkanten onder de afdichting van het vuilfilter **10** vast te pakken. Trek vervolgens het vuilfilter **10** omhoog uit het deksel van het vuilwaterreservoir **9** (zie afb. 24).
- ♦ Reinig het vuilfilter **10**, de vlotter **8** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** onder warm, stromend water af (zie afb. 25). Gebruik zo nodig een mild schoonmaakmiddel.



Afb. 24



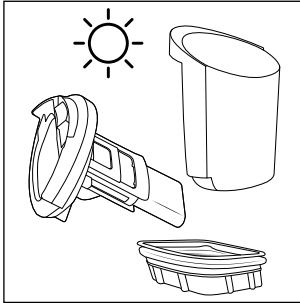
Afb. 25

- ♦ Reinig zo nodig de houder van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat met een vochtige doek (zie afb. 26).

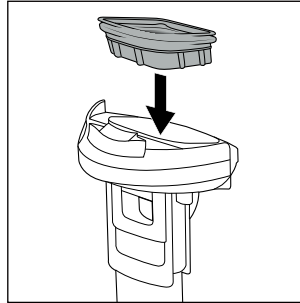


Afb. 26

- ◆ Laat het vuilfilter **10**, de vlotter **2** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** volledig drogen (zie afb. 27).
- ◆ Plaats het vuilfilter **10** als de onderdelen volledig gedroogd zijn weer in het deksel van het vuilwaterreservoir **9** (zie afb. 28).

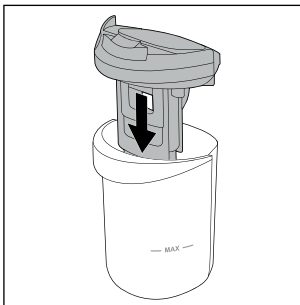


Afb. 27

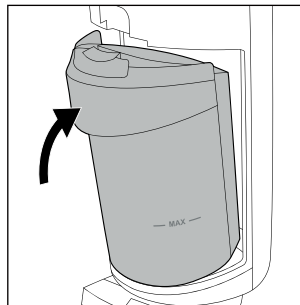


Afb. 28

- ◆ Plaats het deksel van het vuilwaterreservoir **9** weer op het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 29).
- ◆ Zet bij het terugplaatsen van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat eerst de bodem van het vuilwaterreservoir **2** in de uitsparing. Schuif vervolgens het vuilwaterreservoir **2** in de richting van het apparaat tot het vuilwaterreservoir **2** hoorbaar vastklikt op het apparaat (zie afb. 30).



Afb. 29

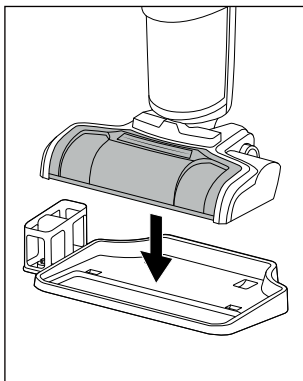


Afb. 30

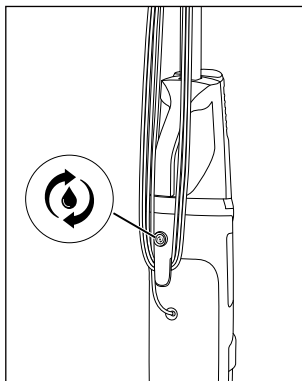
Zelfreinigingsfunctie

Het apparaat heeft een zelfreinigingsfunctie waarmee de borstelrol **6**, de borstelkamer in het voetgedeelte **3** en het zuigkanaal na gebruik automatisch gereinigd kunnen worden.

- ◆ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie Afb. 31).
- ◆ Druk op de schakelaar zelfreiniging **19** (zie afb. 32).



Afb. 31



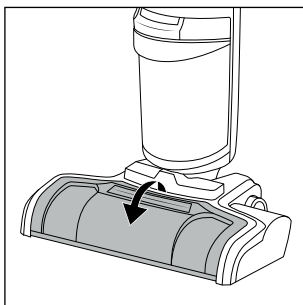
Afb. 32

- ◆ Het volgende reinigingsprogramma wordt gestart:
 1. Gedurende ong. 20 seconden wordt de borstelrol **6** in beweging gebracht en wordt er schoonmaakmiddel op de borstelrol **6** aangebracht.
 2. Gedurende ong. 30 seconden draait de borstelrol **6** en is de zuigfunctie actief, terwijl nog steeds schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** wordt verdeeld.
 3. Daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

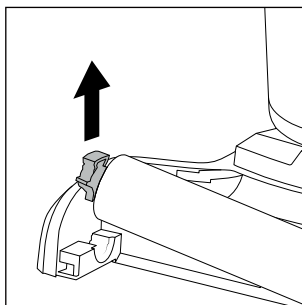
Met de hand reinigen

Bij ernstige vervuiling moeten de borstelrol **6**, de sproeikap **7** en de borstelkamer in het voetgedeelte **3** met de hand worden gereinigd. Ga daartoe als volgt te werk:

- ♦ Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ♦ Pak de sproeikap **7** aan de bovenkant (bij **PULL**) vast en trek hem naar voren om hem van het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 33).
- ♦ Pak de houder links bij de borstelrol **6** vast en trek hem omhoog om de borstelrol uit het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 34).

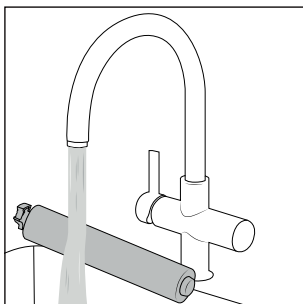


Afb. 33

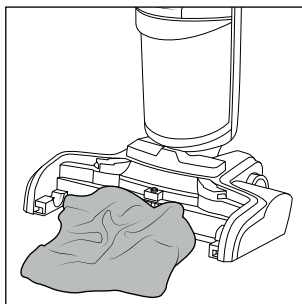


Afb. 34

- ♦ Reinig de sproeikap **7** en de borstelrol **6** onder warm, stromend water (zie afb. 35).
- ♦ Maak de borstelkamer, als die vuil is, schoon met een vochtige doek (zie afb. 36).

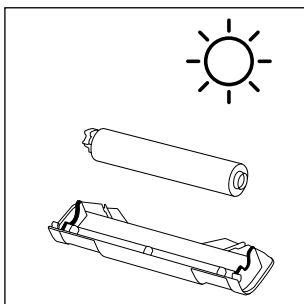


Afb. 35

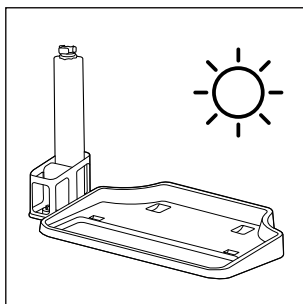


Afb. 36

- ♦ Laat de borstelrol **6** en de sproeikap **7** volledig drogen voordat u ze weer op het apparaat bevestigt (zie afb. 37).
- ♦ U kunt de borstelrol **6** ook rechtstreeks in de borstelrolhouder **5** van het neerzet- en reinigingsstation zetten om hem te laten drogen (zie afb. 38).

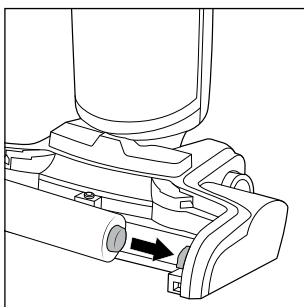


Afb. 37

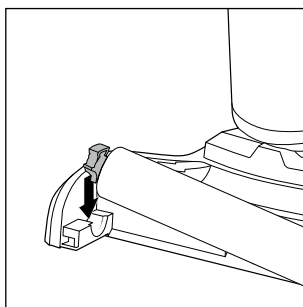


Afb. 38

- ◆ Monteer de borstelrol **6** en de sproeikap **7** weer op het apparaat; steek eerst de borstelrol **6** in de houder aan de rechterzijde van het voetgedeelte **3** (zie afb. 39).
- ◆ Druk dan het linkeruiteinde van de borstelrol **6** in de opening links in het voetgedeelte **3** tot u hoort dat de borstelrol **6** vastklikt (zie afb. 40).

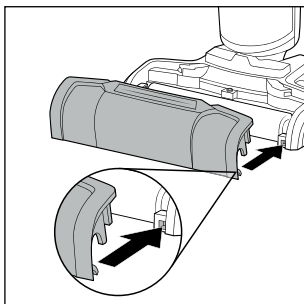


Afb. 39

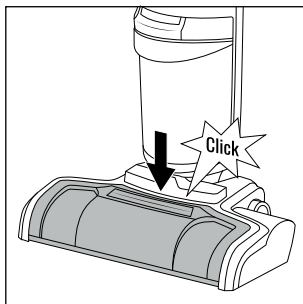


Afb. 40

- ◆ Lijn de sproeikap **7** uit met de houders van het voetgedeelte **3** (zie afb. 41).
- ◆ Druk vervolgens de sproeikap **7** weer op zijn plaats tot u hoort dat hij vastklikt in het voetgedeelte **3** (zie afb. 42).



Afb. 41



Afb. 42

Vuilfilter vervangen

Na 12 - 18 maanden of ca. 100 reinigingscycli (een cyclus komt overeen met één waterreservoirvulling), moet het vuilfilter 10 worden vervangen. Informatie over het bestellen van vuilfilters voor vervanging staat in het volgende hoofdstuk, **Vervangingsonderdelen bestellen**.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het vuilfilter 10 vervangt!

- ◆ Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk **Vuilwaterreservoir reinigen** om het vuilfilter 10 te vervangen.

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op **www.kompernass.com**.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website (**www.kompernass.com**) en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

OPMERKING

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **402446_2204**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Opbergen

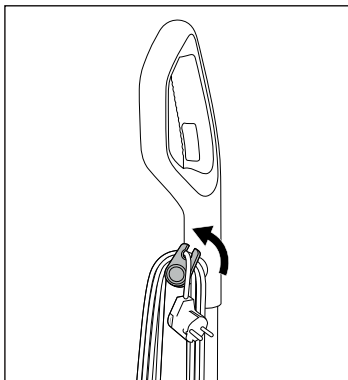
OPMERKING

- ▶ Zet het apparaat op het daarvoor bestemde neerzetplateau 4 om het op te bergen. Dit mag niet op absorberende of uitzettende oppervlakken, zoals tapijt of parket, worden geplaatst.
 - ▶ Maak het schoonwaterreservoir 11 leeg wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
 - ▶ Berg het apparaat alleen in gereinigde toestand op. Neem daarvoor de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud** in acht.
- ◆ Zet het handgedeelte 1 van het apparaat rechtop, tot het hoorbaar vastklikt. In deze parkeerstand kan het apparaat niet omvallen.

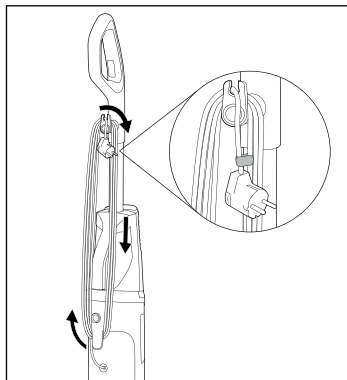
OPMERKING

- Om het apparaat uit de parkeerstand los te maken, zet u met uw voet het voetgedeelte **3** van het apparaat vast en beweegt u het handgedeelte **1** naar achteren.

- ♦ Trek de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten en draai hem weer omhoog (zie afb. 43).
- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** (zie afb. 44).

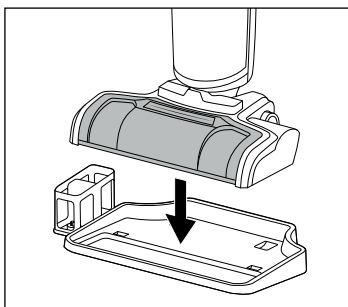


Afb. 43



Afb. 44

- ♦ Draag het apparaat alleen aan de handgreep **18**.
- ♦ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie afb. 45).



Afb. 45

- ♦ Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften op de stroomvoorziening is aangesloten. Druk op de schakelaar harde vloer  14 of de schakelaar tapijtvloer  13 om het apparaat in te schakelen.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	Het vuilwaterreservoir 2 is vol.	Maak het vuilwaterreservoir 2 leeg (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).
	Het apparaat is defect.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk Service).
De zuigkracht is zwak.	De reservoirs voor schoon en vuil water 11/2 zijn niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de reservoirs voor schoon en vuil water 11/2 correct op het apparaat (zie de hoofdstukken Schoonwaterreservoir vullen en Vuilwaterreservoir reinigen).
	Het vuilwaterreservoir 2 is vol.	Maak het vuilwaterreservoir 2 leeg (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).
	De sproeikap 7 is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap 7 correct op het voetgedeelte 3 (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
	Het zuigkanaal is verstopt.	Reinig het zuigkanaal en verwijder de verstopping (zie de hoofdstukken Zelfreinigingsfunctie en Met de hand reinigen).
	Het vuilfilter 10 is verstopt.	Verwijder het vuilfilter 10 en reinig het (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft te weinig schoonmaakmiddel af.	Het schoonwaterreservoir 11 is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir 11 (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).
	Het schoonwaterreservoir 11 is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir 11 uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).
	Het apparaat is nog niet gereed voor gebruik.	Houd voor het gebruik de schakelaar schoonmaakmiddel 15 gedurende 10 seconden ingedrukt om de borstelrol 6 te prepareren met schoonmaakmiddel.
	De continu sprayfunctie is niet geactiveerd.	Druk tweemaal kort op de schakelaar schoonmaakmiddel 15 om de continu sprayfunctie te activeren en continu schoonmaakmiddel op de borstelrol 6 aan te brengen.
	De sproeikap 7 is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap 7 correct op het voetgedeelte (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
De borstelrol 6 draait niet.	De borstelrol 6 is niet correct geplaatst.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Plaats de borstelrol 6 correct in het voetgedeelte 3 (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
	De borstelrol 6 is geblokkeerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Demonteer de sproeikap 7 en de borstelrol 6 om het obstakel te verwijderen. Plaats de borstelrol 6 en de sproeikap 7 weer op het apparaat (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen). Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er loopt water uit het apparaat.	Het schoonwaterreservoir 11 is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir 11 uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product en de verpakking zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen.

Technische gegevens

Voeding	220–240 V ~ (wisselstroom), 50–60 Hz
Opgenomen vermogen	480–560 W
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)
Beschermende aarding	

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 402446_2204 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links onder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 402446_2204 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 402446_2204

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	116
Informace k tomuto návodu k obsluze	116
Autorské právo	116
Použití v souladu s určením	116
Bezpečnostní pokyny	117
Popis zařízení	120
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	121
Uvedení do provozu	121
Montáž přístroje	121
Plnění nádrže na čerstvou vodu	123
Obsluha a provoz	125
Funkce trvalého rozprašování	125
Čištění tvrdých podlah	125
Čištění kobercových podlah	127
Čištění a údržba	128
Čištění nádrže na špinavou vodu	129
Funkce samočištění	132
Ruční čištění	132
Výměna filtru nečistot	135
Objednávání náhradních dílů	135
Skladování	135
Odstranění závad	137
Likvidace	139
Likvidace přístroje	139
Likvidace obalu	139
Technické údaje	140
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	140
Servis	141
Dovozce	142

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.

Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, jakož i reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k čištění podlah a celopodlahových koberců v interiéru. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku. Netahejte za samotný síťový kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhněte se tím nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá ani vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- ▶ Přístrojem nejezděte přes síťový kabel.
- ▶ V případě provozních poruch vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Před plněním přístroje vodou, jeho čištěním nebo výměnou příslušenství nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dál nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečím.
- ▶ Manipulujte s přístrojem jen suchýma rukama a obutí (ne bosí). Tím v případě závady snížíte nebezpečné následky zásahu elektrickým proudem.



Přístroj používejte jen ve vnitřních prostorech, ne venku.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- ▶ Přístrojem nikdy nemiřte na předměty, podlahy nebo plochy citlivé na vodu.
- ▶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Používejte jen originální příslušenství doporučená výrobcem.
- ▶ Přístroj používejte, pouze pokud je správně a kompletně smontován.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelné poškození nebo je netěsný.
- ▶ Při každém přerušení i po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Buďte zvláště opatrní při používání přístroje na schodech nebo stupních.
- ▶ Nepoužívejte přístroj k vysávání chemických nebo toxických materiálů nebo vznětlivých/hořlavých kapalin.

** POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vždy dodržujte pokyny pro čištění od výrobce koberce. Před čištěním dodatečně zkontrolujte, zda koberec je vhodný pro čištění přístrojem.
- ▶ Nenechávejte zapnutý přístroj stát delší dobu na dřevěné podlaze. Dřevo by mohlo nabobtnat.
- ▶ Neprovozujte přístroj s prázdnou nádrží na vodu. V opačném případě čerpadlo může běžet naprázdno a přehřát se.
- ▶ Nestrkejte předměty do otvorů na přístroji.
- ▶ Přístroj nepoužívejte s blokovánými otvory. Udržujte otvory bez nečistot, chlupů, vlasů a všeho, co může omezit cirkulaci vzduchu.
- ▶ Ujistěte se, že přístrojem nevysáváte tvrdé, špičaté nebo ostré předměty (např. sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.).
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jako jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- ▶ K provozu přístroje používejte pouze kapaliny uvedené v tomto návodu k obsluze podle typu a množství.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.

Popis zařízení

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ ruční část s rukojetí
- ❷ nádrž na špinavou vodu
- ❸ patní část s kartáčovou komorou
- ❹ odkládací skořepina
- ❺ držák válcového kartáče
- ❻ válcový kartáč
- ❼ ochrana proti stříkající vodě
- ❽ plovák
- ❾ víko nádrže na špinavou vodu
- ❿ filtr nečistot
- ⓫ nádrž na čerstvou vodu
- ⓬ indikace čistícího roztoku 
- ⓭ spínač kobercová podlaha  (s LED)
- ⓮ spínač tvrdá podlaha  (s LED)

Obrázek B:

- ⓯ spínač čistícího roztoku
- ⓰ horní držák kabelu
- ⓱ síťový kabel se zástrčkou
- ⓲ rukojeť
- ⓳ spínač samočištění 
- ⓴ dolní držák kabelu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- podlahový čistič
- ruční část
- odkládací skořepina
- držák válcového kartáče
- návod k obsluze

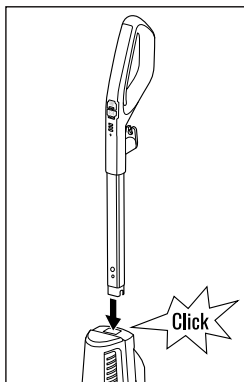
UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

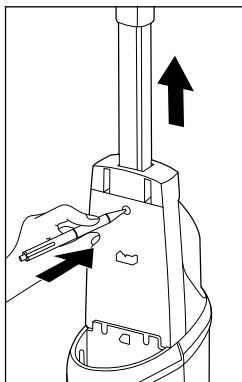
Uvedení do provozu

Montáž přístroje

- ♦ Zasuňte ruční část **1** do otvoru v horní části přístroje, aby ruční část **1** slyšitelně zaskočila do otvoru (viz obr. 1).



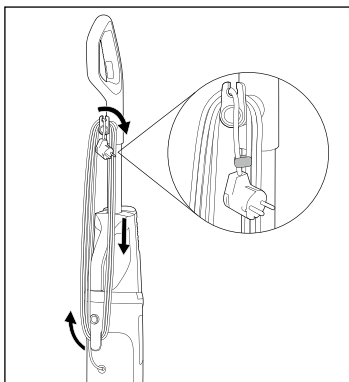
Obr. 1



Obr. 2

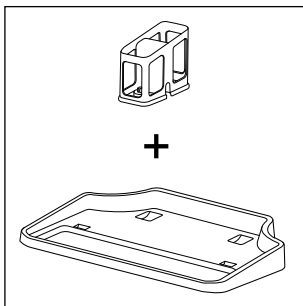
UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li ruční část **1** z přístroje opět odstranit, musíte nejprve z přístroje vyjmout nádrž na čerstvou vodu **11**, abyste se dostali k aretaci ruční části **1** (viz kapitola **Plnění nádrže na čerstvou vodu**). Když jste vyjmuli nádrž na čerstvou vodu **11**, vytlačte aretaci ruční části **1** špičatým předmětem z aretačního otvoru. Potom můžete ruční část **1** vytáhnout z přístroje (viz obr. 2).
- ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 3).

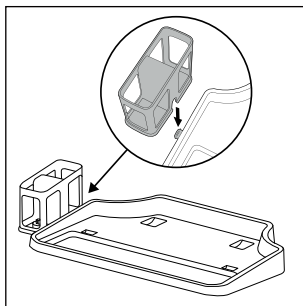


Obr. 3

- ♦ Parkovací a čisticí stanice se skládá z odkládací skořepiny **4** a držáku válcového kartáče **5** (viz obr. 4). Chcete-li namontovat parkovací a čisticí stanici, zasunete držák válcového kartáče **5** bočně do otvoru na odkládací skořepině **4**. Držák válcového kartáče **5** nasuňte dolů do otvoru, aby seděl pevně na odkládací skořepině **4** (viz obr. 5).



Obr. 4



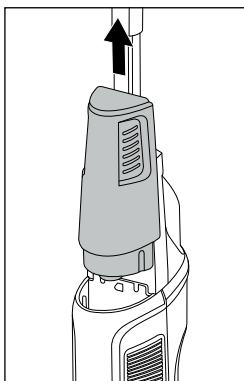
Obr. 5

Plnění nádrže na čerstvou vodu

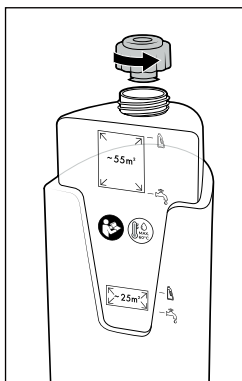
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶  Do nádrže na čerstvou vodu **11** plňte pouze studenou až teplou vodu z vodovodu (do max. 60 °C) nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte vroucí vodu.
- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte bez vody v nádrži na čerstvou vodu **11**.
- ▶ Jako čisticí prostředky používejte pouze komerčně dostupné, nepěňivé podlahové čističe.

- ♦ Nádrž na čerstvou vodu **11** uchopte za boční uchopovací drážky a vytáhněte ji nahoru z přístroje (viz obr. 6).
- ♦ Obratě nádrž na čerstvou vodu **11** a odšroubujte víko (viz obr. 7).

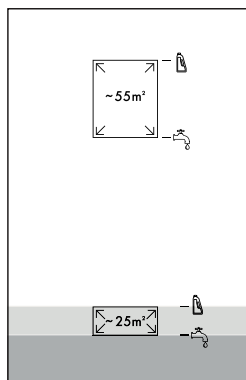


Obr. 6

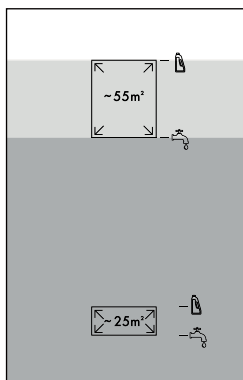


Obr. 7

- ♦ Pro malé plochy  (do 25 m²) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po první značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 8).
- ♦ Pro malé plochy  (do 25 m²) naplňte čisticí prostředek až po druhou značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 8).
- ♦ Pro velké plochy  (do 55 m²) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po třetí značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 9).
- ♦ Pro velké plochy  (do 55 m²) naplňte čisticí prostředek až po čtvrtou značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 9).

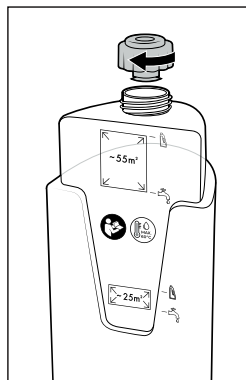


Obr. 8

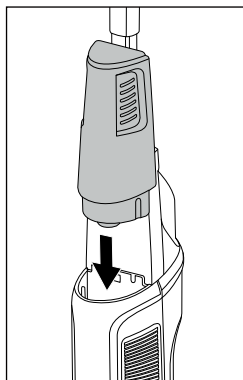


Obr. 9

- ♦ Našroubujte zpět víko nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 10).
- ♦ Obráťte nádrž na čerstvou vodu **11** a zasuňte ji zpět do vložky nahoře v přední části přístroje (viz obr. 11).
- ♦ Zasuňte nádrž na čerstvou vodu **11** dolů podél drážek ve vložce, aby nádrž na čerstvou vodu **11** slyšitelně zaskočila a pevně seděla na přístroji.



Obr. 10



Obr. 11

Obsluha a provoz

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Při provozu přístroje dbejte na to, aby válcový kartáč **6** nebyl blokován uvolněnými předměty ležícími kolem nebo hranami koberců. To může vést k poškození válcového kartáče **6** a jeho nesprávnému fungování.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před ukončením postupu čištění přístroj používejte přibližně 15 sekund bez přidávání čistícího roztoku. Tak zabráníte přítomnosti většího množství zbytkové vody a docílíte lepšího výsledku čištění.
- ▶ Z funkčních důvodů může po vyčištění na podlaze zůstat nepatrné množství vody. V takovém případě zbylou vodu setřete z podlahy hadrem.

Funkce trvalého rozprašování

Přístroj je vybaven funkcí trvalého rozprašování, pomocí které můžete nepřetržitě dávkovat čistící roztok na válcový kartáč **6** bez podržení stisknutého spínače čistícího roztoku **15**:

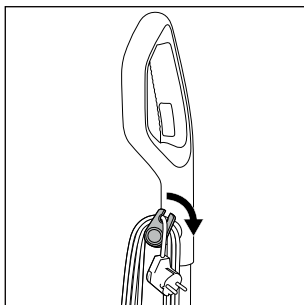
- ◆ Stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování.
- ◆ Opět stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

Čištění tvrdých podlah

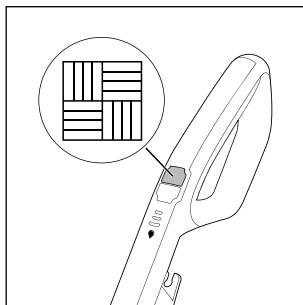
Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **11** je naplněna vodou a čistícím roztokem:

- ◆ Sítový kabel **17** zcela odмотejte z horního a dolního držáku kabelu **16/20**. Chcete-li sítový kabel **17** rychle odmotat z držáků kabelu **16/20**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **16** a otočte jej dolů (viz obr. 12).
- ◆ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

- ♦ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač tvrdá podlaha  **14** (viz obr. 13). LED dioda spínače tvrdá podlaha  **14** se rozsvítí modře.

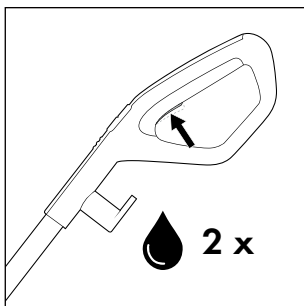


Obr. 12

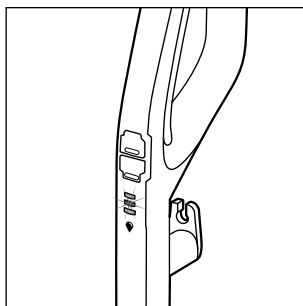


Obr. 13

- ♦ Před každým použitím stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování a válcový kartáč **6** s čistícím roztokem byl připraven k provozu (viz obr. 14). Indikace čistícího roztoku  **12** střídavě bliká modře, když je aktivovaná funkce trvalého rozprašování nebo spínač čistícího roztoku **15** je držen stisknutý (viz obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ♦ Funkci trvalého rozprašování aktivujte během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čistící roztok se tak nanáší rovnoměrně na válcový kartáč **6** na tvrdé podlaze.
- ♦ Stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

UPOZORNĚNÍ

- V případě těžko odstranitelných znečištění několikrát přejeďte přístrojem po znečištěných místech a při tom aktivujte funkci trvalého rozprašování.

- ♦ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač tvrdá podlaha  **14** (viz obr. 13).

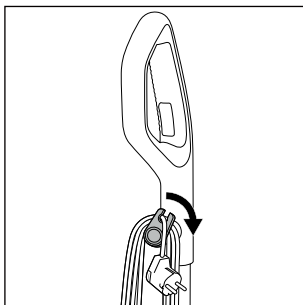
Čištění kobercových podlah

UPOZORNĚNÍ

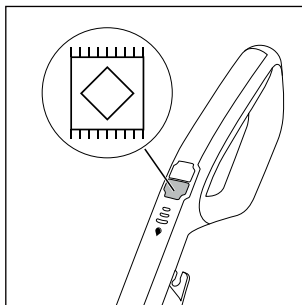
- Před čištěním kobercových podlah nejprve přístroj vyzkoušejte na nenápadném místě koberce.
- Před čištěním zkontrolujte štítek výrobce koberců, zda na něm jsou uvedeny zvláštní pokyny pro péči. Přístroj není vhodný pro citlivé koberce (např. hedvábí, kůže, flokatí atd.).

Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **11** je naplněna vodou a čisticím roztokem:

- ♦ Sítový kabel **17** zcela odмотejte z horního a dolního držáku kabelu **16/20**. Chcete-li sítový kabel **17** rychle odmotat z držáků kabelu **16/20**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **16** a otočte jej dolů (viz obr. 16).
- ♦ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ♦ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač kobercová podlaha  **13** (viz obr. 17). LED dioda spínače kobercová podlaha  **13** se rozsvítí modře.

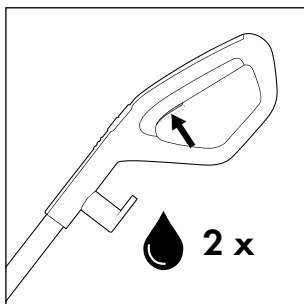


Obr. 16

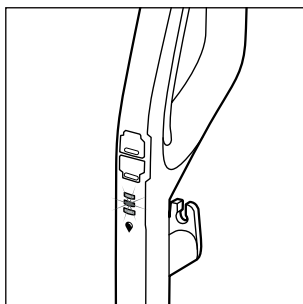


Obr. 17

- ♦ Před každým použitím stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování a válcový kartáč **6** s čisticím roztokem byl připraven k provozu (viz obr. 18). Indikace čistícího roztoku  **12** střídavě bliká modře, když je aktivovaná funkce trvalého rozprašování nebo spínač čistícího roztoku **15** je držen stisknutý (viz obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ♦ Funkci trvalého rozprašování aktivujete během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čistící roztok se tak nanáší rovnoměrně na válcový kartáč **6** na tvrdé podlaze.
- ♦ Stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku **15**, abyste funkci trvalého rozprašování opět deaktivovali.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud při čištění kobercových podlah stisknete spínač čistícího roztoku **15**, bude ve srovnání s čištěním tvrdé podlahy dávkováno na válcový kartáč **6** dvojnásobné množství čistícího roztoku.
- Aby koberce mohly po vyčištění rychleji uschnout, přejeďte přístrojem několikrát po koberci. Při tom neaktivujte funkci trvalého rozprašování a spínač čistícího roztoku **15** nedržte stisknutý.
- ♦ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač kobercová podlaha  **13** (viz obr. 17).

Čištění a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyprázdněte nádrž na špinavou vodu **2**.
- Než filtr nečistot **10** opět vložíte do nádrže na špinavou vodu **2**, po každém použití jej vyčistěte a nechte zcela oschnout.

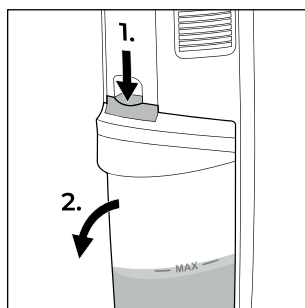
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití proveďte samočištění přístroje (viz kapitola **Funkce samočištění**).
- ♦ Přístroj otřete vlhkým hadříkem nebo utěrkou. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadřík.

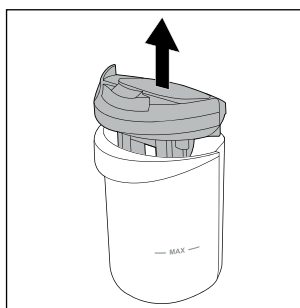
Čištění nádrže na špinavou vodu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po každém použití, a jakmile odpadní voda dosáhne značky MAX, vyprázdněte nádrž na špinavou vodu ②.
- ▶ Při vyprázdnění nádrže na špinavou vodu ② dbejte, aby odtok (např. u umyvadla) nebyl zanesený vlasy nebo hrubými nečistotami.
- ▶ Když je nádrž na špinavou vodu ② plná, motor odsávání se pomocí plováku ⑧ automaticky vypne.
- ♦ Při vyprazdňování nádrže na špinavou vodu ② postupujte následovně:
 1. Stiskněte tlačítko nad nádrží na špinavou vodu ② dolů (viz obr. 20).
Držte úchyt nádrže na špinavou vodu ② a současně stiskněte tlačítko.
 2. Vytáhněte nádrž na špinavou vodu ② dopředu z přístroje (viz obr. 20).
- ♦ Vytáhněte víko nádrže na špinavou vodu ⑨ směrem nahoru z nádrže na špinavou vodu ② (viz obr. 21).

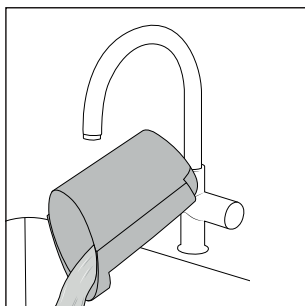


Obr. 20

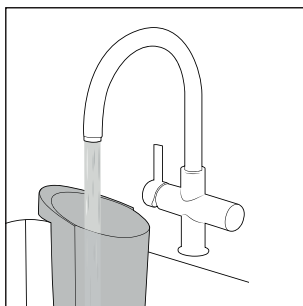


Obr. 21

- ♦ Vylijte špinavou vodu a vysypte nečistoty (viz obr. 22).
- ♦ Vypláchněte nádrž na špinavou vodu ② pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 23).

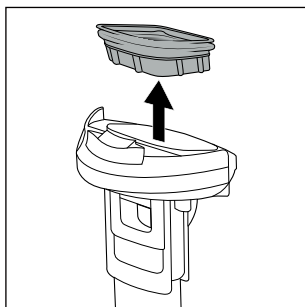


Obr. 22

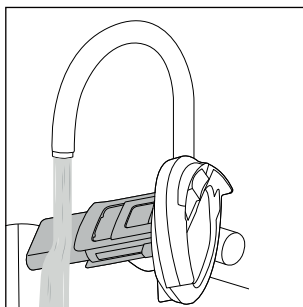


Obr. 23

- ♦ Vyjměte filtr nečistot **10** z nádrže na špinavou vodu **2** tak, že prsty sáhnete bočně pod těsnění filtru nečistot **10**. Poté vytáhněte filtr nečistot **10** nahoru z víka nádrže na špinavou vodu **9** (viz obr. 24).
- ♦ Vyčistěte filtr nečistot **10**, plovák **8** a víko nádrže na špinavou vodu **9** pod tekoucí vodou (viz obr. 25). V případě potřeby použijte jemný čistící prostředek.



Obr. 24



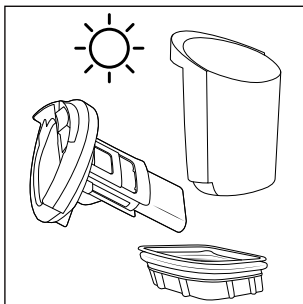
Obr. 25

- ♦ V případě potřeby očistěte vložku, ve které se nachází nádrž na špinavou vodu **2** na přístroji, navlhčeným hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 26).

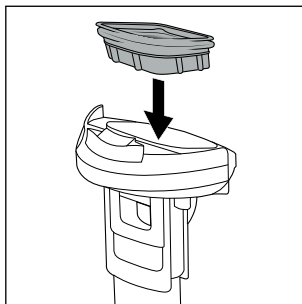


Obr. 26

- ♦ Filtr nečistot **10**, nádrž na špinavou vodu **2** a víko nádrže na špinavou vodu **9** nechte zcela uschnout (viz obr. 27).
- ♦ Po zaschnutí dílů vložte filtr nečistot **10** zpět do víka nádrže na špinavou vodu **9** (viz obr. 28).

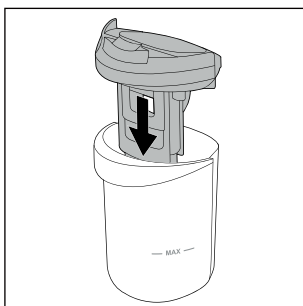


Obr. 27

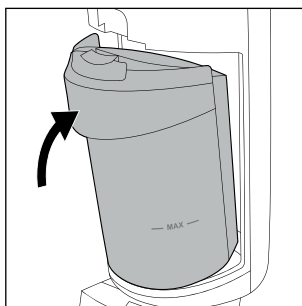


Obr. 28

- ♦ Víko nádrže na špinavou vodu **9** nasadíte opět na nádrž na špinavou vodu **2** (viz obr. 29).
- ♦ Znovu připevníte nádrž na špinavou vodu **2** na přístroji tak, že nejprve vložíte dno nádrže na špinavou vodu **2**. Potom zasuňte nádrž na špinavou vodu **2** ve směru přístroje, aby nádrž na špinavou vodu **2** slyšitelně zaskočila na přístroji (viz obr. 30).



Obr. 29

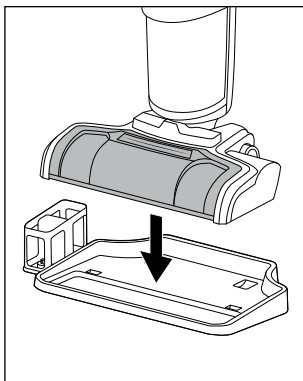


Obr. 30

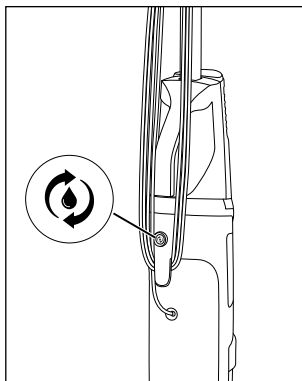
Funkce samočištění

Přístroj má funkci samočištění, pomocí které můžete po použití automaticky vyčistit válcový kartáč **6**, kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje a sací kanál.

- ♦ Vypnutý přístroj postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čistící stanice (viz obr. 31).
- ♦ Stiskněte spínač samočištění **19** (viz obr. 32).



Obr. 31



Obr. 32

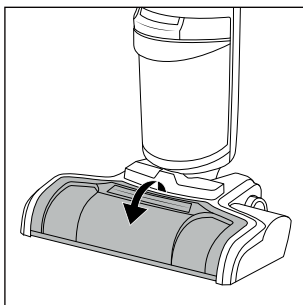
- ♦ Spustí se následující program čištění:
 1. Válcový kartáč **6** se spustí na cca 20 sekund a čistící roztok je dávkován na válcový kartáč **6**.
 2. Válcový kartáč **6** se otáčí cca 30 sekund a sací funkce je aktivní, zatímco je čistící roztok dále dávkován na válcový kartáč **6**.
 3. Po ukončení čistícího programu se přístroj automaticky opět vypne.

Ruční čištění

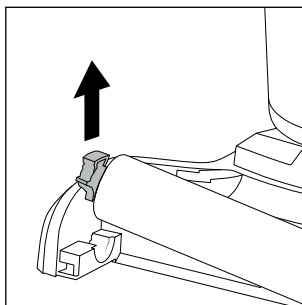
V případě silného znečištění je nutné ručně vyčistit válcový kartáč **6**, ochranu proti střikající vodě **7** a kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje. V tomto případě postupujte následujícím způsobem:

- ♦ Ujistěte se, že je síťová zástrčka přístroje vytažena ze síťové zásuvky.
- ♦ Uchopte ochranu proti střikající vodě **7** v horní části hrany úchytu (**PULL**) a vytáhněte ji směrem dopředu, abyste ji odstranili z patní části **3** (viz obr. 33).

- ♦ Uchopte držák vlevo na válcovém kartáči **6** a tahem nahoru vyjměte válcový kartáč z patní části **3** (viz obr. 34).

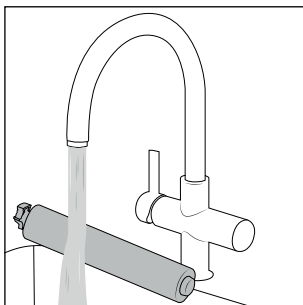


Obr. 33

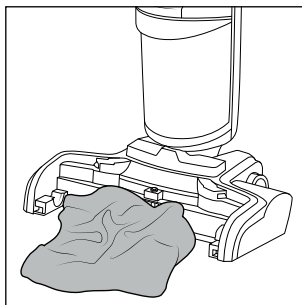


Obr. 34

- ♦ Očistěte ochranu proti střikající vodě **7** a válcový kartáč **6** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 35).
- ♦ Pokud je kartáčová komora znečištěná, očistěte ji vlhkým hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 36).

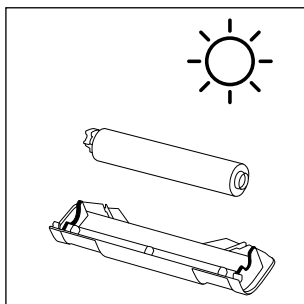


Obr. 35

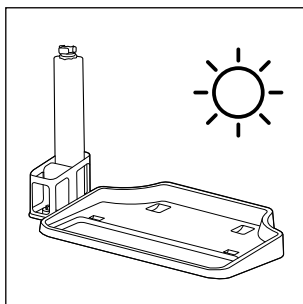


Obr. 36

- ♦ Nechte válcový kartáč **6** a ochranu proti střikající vodě **7** zcela zaschnout, než je znovu upevníte na přístroji (viz obr. 37).
- ♦ Rovněž můžete válcový kartáč **6** za účelem sušení umístit svisle do držáku kartáče **5** na parkovací a čisticí stanici (viz obr. 38).

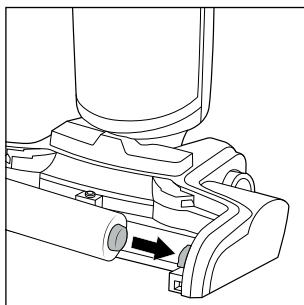


Obr. 37

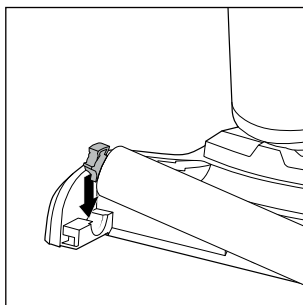


Obr. 38

- ♦ Válcový kartáč **6** a ochranu proti střikající vodě **7** opět namontujte na přístroj tak, že nejprve vložíte válcový kartáč **6** do držáku na pravé straně patní části **3** (viz obr. 39).
- ♦ Potom zatlačte držák vlevo na válcovém kartáči **6** do otvoru na levé straně patní části **3**, aby válcový kartáč **6** slyšitelně zaskočil (viz obr. 40).

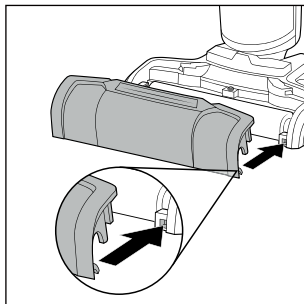


Obr. 39

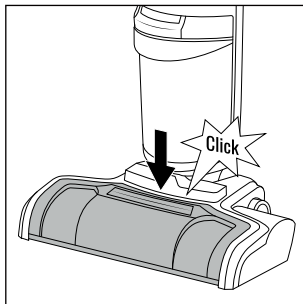


Obr. 40

- ♦ Opět nasadte ochranu proti střikající vodě **7** tak, že ji nejprve vyrovnáte s držáky na patní části **3** (viz obr. 41).
- ♦ Potom zatlačte ochranu proti střikající vodě **7** opět do polohy, aby slyšitelně zaskočila na patní části **3** (viz obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

Výměna filtru nečistot

Po 12–18 měsících nebo cca 100 cyklech čištění (jeden cyklus odpovídá jednomu naplnění nádrže na čerstvou vodu) byste měli filtr nečistot **10** vyměnit. Informace o objednávání náhradních filtrů nečistot naleznete v následující kapitole **Objednávání náhradních dílů**.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před výměnou filtru nečistot **10** odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

- ♦ Při výměně filtru nečistot **10** postupujte podle popisu v kapitole **Čištění nádrže na špinavou vodu**.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **402446_2204**, které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

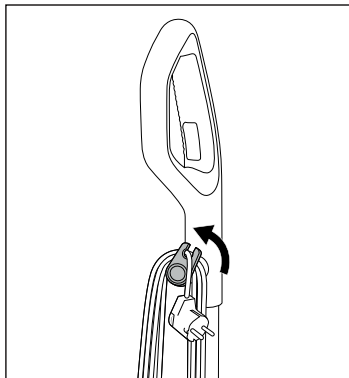
- Přístroj pro uschování postavte na odkládací skořepinu **4**, která je k tomuto účelu určena. Tuto misku neumisťujte na savé, resp. bobtnající podklady, jako jsou např. koberce nebo parkety.
- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu **11**.
- Uchovávejte přístroj pouze ve vyčištěném stavu. Postupujte podle pokynů v kapitole **Čištění a údržba**.

- ♦ Ruční část **1** přístroje uveďte do svislé polohy, aby slyšitelně zaskočila. V této parkovací poloze je bráněno překlopení přístroje.

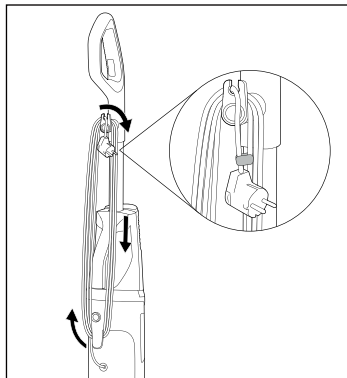
UPOZORNĚNÍ

- K uvolnění přístroje z parkovací polohy fixujte chodidlem patní část **3** přístroje a poté pohybujte ruční částí **1** dozadu.

- ♦ K tomu účelu horní držák kabelu **16** povytáhněte a mírně vytočte opět směrem nahoru (viz obr. 43).
- ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 44).

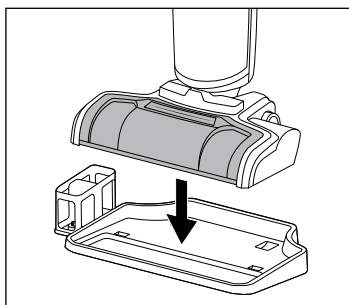


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Přístroj přenášejte pouze za rukojeť **18**.
- ♦ Přístroj pro uschování postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čisticí stanice (viz obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Přístroj není zapnutý.	Ujistěte se, zda je přístroj řádně zapojen do napájení proudem. Přístroj zapněte stisknutím spínače tvrdá podlaha  14 nebo spínače kobercová podlaha  13 .
	Síťová zástrčka není zasunuta.	Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Přístroj je vadný.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola Servis).
Sací výkon je příliš slabý.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 11/2 nejsou na přístroji správně upevněny.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 11/2 řádně upevněte na přístroji (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu a Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Ochrana proti stříkající vodě 7 není správně upevněna.	Ochranu proti stříkající vodě 7 správně upevněte na patní část 3 (viz kapitola Ruční čištění).
	Sací kanál je zanesený.	Vyčistěte sací kanál a odstraňte zablokování (viz kapitola Funkce samočištění a Ruční čištění).
	Filtr nečistot 10 je zanesený.	Vyjměte filtr nečistot 10 a vyčistěte jej (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj dávákuje příliš málo čistícího roztoku.	Nádrž na čerstvou vodu 11 je prázdná.	Naplňte nádrž na čerstvou vodu 11 (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).
	Nádrž na čerstvou vodu 11 není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu 11 z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).
	Přístroj ještě není zcela připraven k provozu.	Před použitím podržte spínač čistícího roztoku 15 stisknutý po dobu cca 10 sekund, aby byl válcový kartáč 6 s čistícím roztokem připraven k provozu.
	Funkce trvalého rozprašování není aktivovaná.	Stiskněte dvakrát krátce spínač čistícího roztoku 15 , abyste aktivovali funkci trvalého rozprašování a na válcový kartáč 6 nepřetržitě dávali čistící roztok.
	Ochrana proti stříkající vodě 7 není správně upevněna.	Ochranu proti stříkající vodě 7 správně upevněte (viz kapitola Ruční čištění).
Válcový kartáč 6 se neotáčí.	Válcový kartáč 6 není správně namontován.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Namontujte válcový kartáč 6 správně na patní část 3 (viz kapitola Ruční čištění).
	Válcový kartáč 6 je blokován.	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odstraňte ochranu proti stříkající vodě 7 a válcový kartáč 6 a odstraňte zablokování. Namontujte znovu válcový kartáč 6 a ochranu proti stříkající vodě 7 na přístroj (viz kapitola Ruční čištění). Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj.
Voda vytéká z přístroje.	Nádrž na čerstvou vodu 11 není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu 11 z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Výrobek a obal jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály.

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	480–560 W
Třída krytí	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Ochranné uzemnění	

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 402446_2204 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 402446_2204 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 402446_2204

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	144
Informacje o instrukcji obsługi	144
Prawa autorskie	144
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	144
Wskazówki bezpieczeństwa	145
Opis urządzenia	148
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	149
Uruchomienie	149
Montaż urządzenia	149
Napełnianie zbiornika czystej wody	151
Obsługa i eksploatacja	153
Funkcja ciągłego spryskiwania	153
Czyszczenie twardych podłóg	153
Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów	155
Czyszczenie i pielęgnacja	156
Czyszczenie zbiornika na brudną wodę	157
Funkcja samooczyszczania	160
Czyszczenie ręczne	160
Wymiana filtra zanieczyszczeń	163
Zamawianie części zamiennych	163
Przechowywanie	163
Rozwiązywanie problemów	165
Utylizacja	167
Utylizacja urządzenia	167
Utylizacja opakowania	167
Dane techniczne	168
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	168
Serwis	170
Importer	170

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia podłóg i wykładzin dywanowych wewnątrz budynków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia nefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Odtłączaj kabel zasilający wyłącznie przez wyciągnięcie wtyku sieciowego z gniazda zasilania. Nie ciągnij za sam kabel zasilający.
- ▶ Nie zginaj ani nie zgniataj kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Nie przejeżdżaj urządzeniem po kablu zasilającym.
- ▶ W przypadku awarii odtłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- ▶ Przed przystąpieniem do napełniania urządzenia wodą, czyszczenia lub wymiany akcesoriów wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać dalej, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- ▶ Urządzenia należy używać mając suche ręce oraz będąc w butach (nie wolno być boso). W przypadku błędu pozwoli to zmniejszyć niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach.
Nigdy nie używaj go na zewnątrz.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w cieczach.
- ▶ Nigdy nie kieruj urządzenia na przedmioty wrażliwe na wodę, podłogi lub powierzchnie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Używaj dla tego urządzenia wyłącznie oryginalnych akcesoriów zalecanych przez producenta.
- ▶ Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono prawidłowo i kompletnie zmontowane.
- ▶ Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- ▶ Przy każdej przerwie w użytkowaniu oraz po zakończeniu pracy i przed każdym czyszczeniem wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia na schodach lub stopniach.
- ▶ Nie używaj urządzenia do zbierania materiałów chemicznych lub toksycznych bądź cieczy palnych/łatwopalnych.

**UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Zawsze przestrzegaj instrukcji czyszczenia producenta dywanów. Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź również, czy wykładzina/dywan nadaje się do czyszczenia za pomocą urządzenia.
- ▶ Nie pozostawiaj włączonego przez dłuższy czas urządzenia na drewnianych podłogach. Może dojść do spękania drewna.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, gdy zbiornik wody jest pusty. W przeciwnym razie pompa będzie pracowała na sucho, co spowoduje jej przegrzanie.
- ▶ Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami. Otwory powinny być wolne od brudu, kłacek, włosów i wszystkiego, co może utrudniać cyrkulację powietrza.
- ▶ Upewnij się, że nie zasysasz urządzeniem żadnych twardych, spiczastych lub ostrych przedmiotów (np. szkła, gwoździ, śrub, monet itp.).
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Do pracy z urządzeniem należy używać wyłącznie cieczy wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi w zależności od ich rodzaju i ilości.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶ Rękojeść z uchwytem
- ❷ Zbiornik na brudną wodę
- ❸ Podstawa z komorą szczotki
- ❹ Podstawka
- ❺ Uchwyt wałka szczotkowego
- ❻ Wałek szczotkowy
- ❼ Osłona przeciwbryzgowa
- ❽ Pływak
- ❾ Pokrywa zbiornika na brudną wodę
- ❿ Filtr zanieczyszczeń
- ⓫ Zbiornik czystej wody
- ⓬ Wskaźnik roztworu czyszczącego 
- ⓭ Przełącznik wykładzina dywanowa  (z LED)
- ⓮ Przełącznik podłoga twarda  (z LED)

Rysunek B:

- ⓯ Przełącznik roztworu czyszczącego
- ⓰ Uchwyt kabla górny
- ⓱ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ⓲ Uchwyt do przenoszenia
- ⓳ Przełącznik samoczyszczenia 
- ⓴ Uchwyt kabla dolny

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ♦ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ♦ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Myjka do podłogi
- Rękojeść
- Podstawka
- Uchwyt wałka szczotkowego
- Instrukcja obsługi

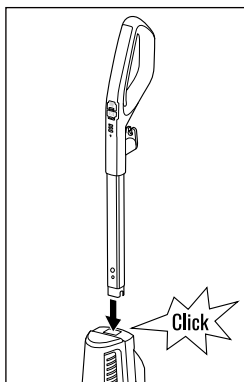
WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy albo uszkodzenia wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

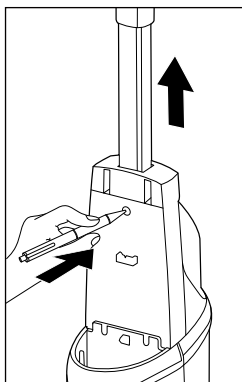
Uruchomienie

Montaż urządzenia

- ♦ Wsuń rękojeść **1** do otworu w górnej części urządzenia, aż rękojeść **1** zatrzaśnie się słyszalnie w otworze (patrz rys. 1).



Rys. 1

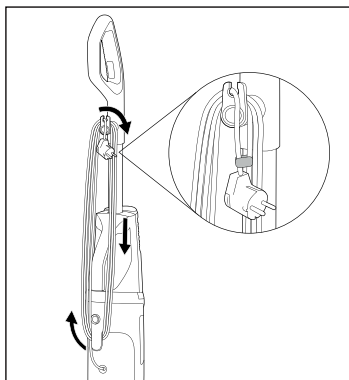


Rys. 2

WSKAZÓWKA

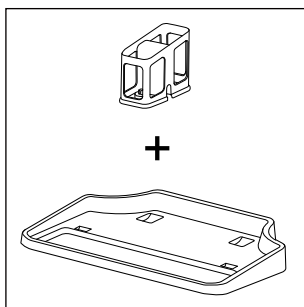
► Jeśli chcesz wyjąć rękojeść **1** z urządzenia, musisz najpierw wyjąć zbiornik czystej wody **11** z urządzenia, aby uzyskać dostęp do zatrzasku rękojeści **1** (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika czystej wody**). Po wyjęciu zbiornika czystej wody **11** naciśnij spiczastym przedmiotem zatrzask rękojeści **1** wypychając go z otworu zatrzaskowego. Następnie można ponownie wyciągnąć rękojeść **1** z urządzenia (patrz rys. 2).

- ♦ Nawiń kabel zasilający **17** całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego **16/20** (patrz rys. 3).

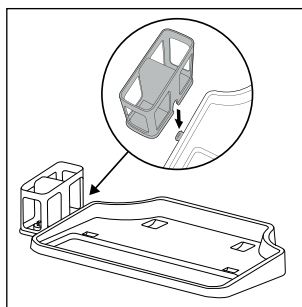


Rys. 3

- ♦ Stacja parkowania i czyszczenia składa się z podstawki **4** i uchwytu wałka szczotkowego **5** (patrz rys. 4). Aby zamontować stację parkowania i czyszczenia, wsuń uchwyt wałka szczotkowego **5** z boku w otwór w podstawce **4**. Wsuń uchwyt wałka szczotkowego **5** w dół w otwór, aż mocno zamocuje się w podstawce **4** (patrz rys. 5).



Rys. 4



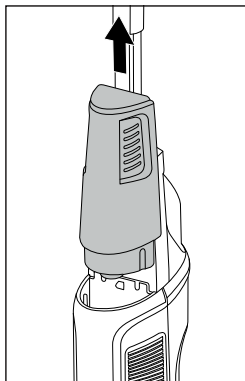
Rys. 5

Napełnianie zbiornika czystej wody

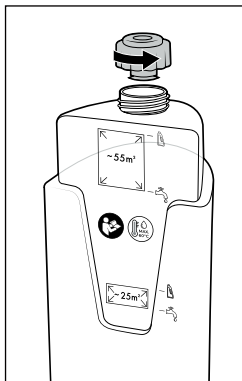
UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶  Nalewaj wyłącznie zimną lub ciepłą wodę kranową (do maks. 60°C) albo wodę destylowaną do zbiornika czystej wody **11**. Nie należy używać wrzącej wody.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez wody w zbiorniku czystej wody **11**.
- ▶ Jako środków czyszczących używaj wyłącznie dostępnych w handlu, niepieniących się środków do czyszczenia podłóg.

- ♦ Chwyc zbiornik czystej wody **11** za boczne wnęki do chwytania i wyciągnij go do góry z urządzenia (patrz rys. 6).
- ♦ Odwróć zbiornik czystej wody **11** i odkręć pokrywę (patrz rys. 7).

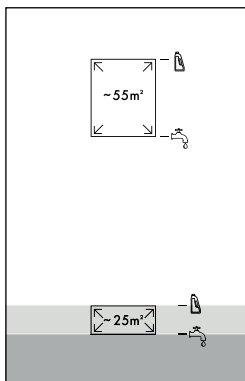


Rys. 6

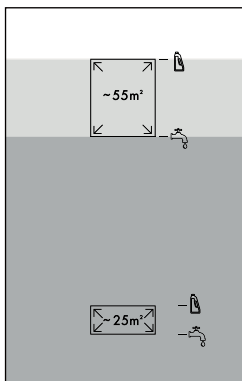


Rys. 7

- ♦ Do czyszczenia małych powierzchni  (do 25 m²) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do pierwszego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 8).
- ♦ Do czyszczenia małych powierzchni  (do 25 m²) nalewaj środek czyszczący do drugiego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 8).
- ♦ Do czyszczenia dużych powierzchni  (do 55 m²) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do trzeciego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 9).
- ♦ Do czyszczenia dużych powierzchni  (do 55 m²) nalewaj środek czyszczący do czwartego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 9).

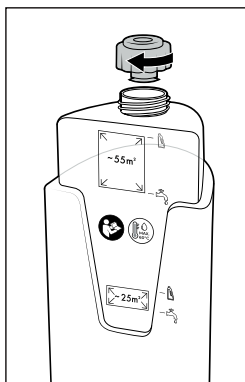


Rys. 8

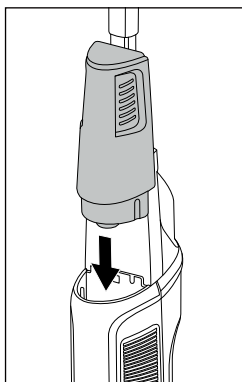


Rys. 9

- ◆ Przykręć ponownie pokrywę zbiornika czystej wody **11** (patrz rys. 10).
- ◆ Obróć zbiornik czystej wody **11** i wsuń go ponownie w otwór na górze z przodu urządzenia (patrz rys. 11).
- ◆ Przesuń zbiornik czystej wody **11** wzdłuż rowków w otworze w dół, aż zbiornik czystej wody **11** zatrzaśnie się w słyszalny sposób i zostanie zamocowany w urządzeniu.



Rys. 10



Rys. 11

Obsługa i eksploatacja

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Uważaj, aby podczas korzystania z urządzenia wałek szczotkowy **6** nie był blokowany przez leżące przedmioty lub krawędzie wykładzin dywanowych/dywanów. Może to spowodować uszkodzenia wałka szczotkowego **6**, który nie będzie dalej prawidłowo działał.

WSKAZÓWKA

- Używaj urządzenia przez ok. 15 sekund przed zakończeniem procesu czyszczenia bez dodawania roztworu czyszczącego. W ten sposób unikniesz pozostawiania większych ilości wody i uzyskasz lepszy efekt czyszczenia.
- W zależności od funkcji po czyszczeniu może pozostać na podłodze niewielka ilość wody.
W tym przypadku należy usunąć resztki wody z podłogi za pomocą szmatki.

Funkcja ciągłego spryskiwania

Urządzenie wyposażone jest w funkcję ciągłego spryskiwania, która umożliwia ciągłe nanoszenie roztworu czyszczącego na wałek szczotkowy **6** bez konieczności przytrzymywania przełącznika roztworu czyszczącego **15**:

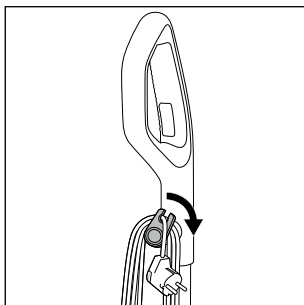
- ♦ Aby włączyć funkcję ciągłego spryskiwania, należy dwukrotnie nacisnąć przełącznik roztworu czyszczącego **15**.
- ♦ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, należy ponownie dwukrotnie nacisnąć przełącznik roztworu czyszczącego **15**.

Czyszczenie twardych podłóg

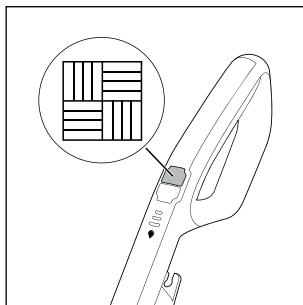
Gdy urządzenie jest kompletnie zmontowane, a zbiornik czystej wody **11** jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ♦ Odwin kabel zasilający **17** całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego **16/20**. Aby szybko odwinąć kabel zasilający **17** z uchwytów kabla **16/20**, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i obróć go w dół (patrz rys. 12).
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

- ♦ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik twarda podłoga  14 (patrz rys. 13). Dioda LED przełącznika twarda podłoga  14 zaświeci się na niebiesko.

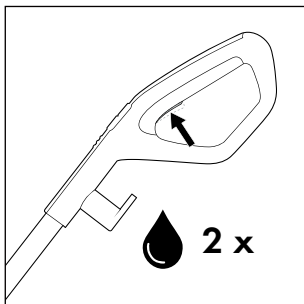


Rys. 12

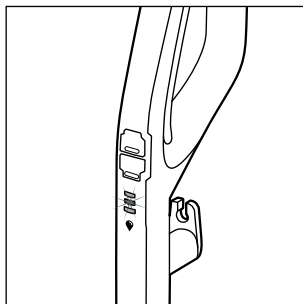


Rys. 13

- ♦ Przed każdym użyciem naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego  15, aby aktywować funkcję ciągłego spryskiwania i przygotować do pracy wałek szczotkowy  6 za pomocą roztworu czyszczącego (patrz rys. 14). Wskaźnik roztworu czyszczącego  12 miga na niebiesko, gdy aktywna jest funkcja ciągłego spryskiwania lub wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego  15 (patrz rys. 15).



Rys. 14



Rys. 15

- ♦ Naciśnij przełącznik funkcji ciągłego spryskiwania podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym  6 na twardą podłogę.
- ♦ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, naciśnij ponownie dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego  15.

WSKAZÓWKA

- W przypadku uporczywych zabrudzeń należy kilkakrotnie przesuwając urządzenie po zabrudzonych miejscach z włączoną funkcją ciągłego spryskiwania.

- ♦ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik twarda podłoga  14 (patrz rys. 13).

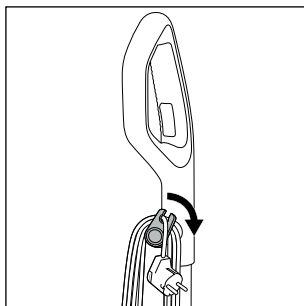
Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów

WSKAZÓWKA

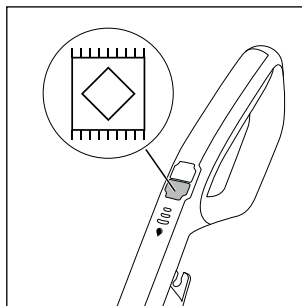
- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów sprawdź najpierw urządzenie w niewidocznym miejscu wykładziny dywanowej/dywanu.
- ▶ Przed czyszczeniem sprawdź, czy na etykiecie producenta wykładziny dywanowej/dywanu znajdują się specjalne instrukcje dotyczące pielęgnacji. Urządzenie nie jest odpowiednie do delikatnych wykładzin dywanowych/dywanów (np. jedwabiu, skóry, flokaty itp.).

Gdy urządzenie jest kompletnie zmontowane, a zbiornik czystej wody **11** jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ♦ Odwin kabel zasilający **17** całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego **16/20**. Aby szybko odwinąć kabel zasilający **17** z uchwytów kabla **16/20**, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i obróć go w dół (patrz rys. 16).
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik wykładzina dywanowa/dywan **13** (patrz rys. 17). Dioda LED przełącznika wykładzina dywanowa/dywan **13** zaświeci się na niebiesko.

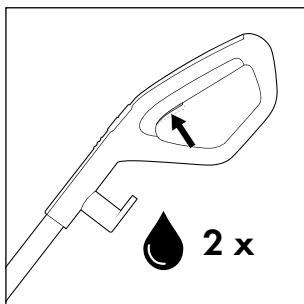


Rys. 16

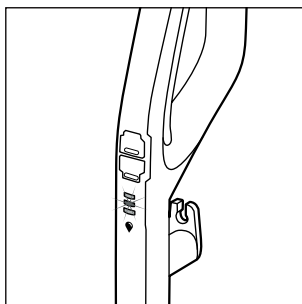


Rys. 17

- ♦ Przed każdym użyciem naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego **15**, aby aktywować funkcję ciągłego spryskiwania i przygotować wałek szczotkowy **6** za pomocą roztworu czyszczącego do pracy (patrz rys. 18). Wskaźnik roztworu czyszczącego **12** miga na niebiesko, gdy aktywna jest funkcja ciągłego spryskiwania lub wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego **15** (patrz rys. 19).



Rys. 18



Rys. 19

- ◆ Naciśnij przełącznik funkcji ciągłego spryskiwania podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym **6** na twardą podłogę.
- ◆ Aby wyłączyć funkcję ciągłego spryskiwania, naciśnij ponownie dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego **15**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli podczas czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów naciśniesz przełącznik roztworu czyszczącego **15**, to w porównaniu do czyszczenia twardych podłóg na wałek szczotkowy **6** nanoszona będzie dwukrotnie większa ilość roztworu czyszczącego.
- ▶ Aby umożliwić szybsze schnięcie wykładzin dywanowych po czyszczeniu, należy kilkakrotnie przesunąć urządzenie po dywanie. Nie aktywuj przy tym funkcji ciągłego spryskiwania i nie trzymaj wciśniętego przełącznika roztworu czyszczącego **15**.

- ◆ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik wykładzina dywanowa / dywan  **13** (patrz rys. 17).

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazda zasilania!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na brudną wodę **2**.
- ▶ Po każdym użyciu oczyść filtr zanieczyszczeń **10** i przed ponownym włożeniem do zbiornika na brudną wodę **2** pozostaw go do całkowitego wyschnięcia.

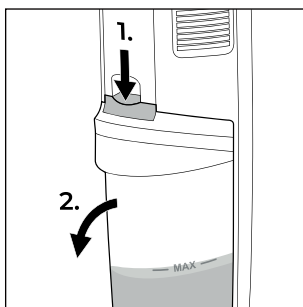
WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu przeprowadzaj samoczyszczenie urządzenia (patrz rozdział **Funkcja samoczyszczenia**).
- ♦ Urządzenie czyść wilgotną ściereczką lub chusteczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na ściereczkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

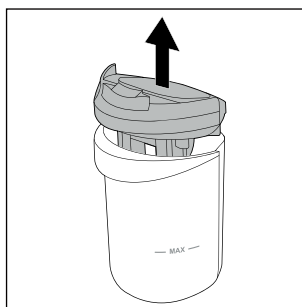
Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na brudną wodę ❷, gdy poziom brudnej wody osiągnie oznaczenie MAX.
 - ▶ Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę ❷ upewnij się, że odpływ (np. w umywalkach) nie zostanie zablokowany przez włosy lub większe zanieczyszczenia.
 - ▶ Gdy zbiornik na brudną wodę ❷ się zapełni, za pomocą pływaką ❸ automatycznie wyłączany jest silnik zasysający.
- ♦ Aby opróżnić zbiornik na brudną wodę ❷, należy postępować w następujący sposób:
 1. Naciśnij przycisk nad zbiornikiem na brudną wodę ❷ w dół (patrz rys. 20). Podczas naciskania przycisku w dół, trzymaj uchwyt zbiornika na brudną wodę ❷.
 2. Wyciągnij zbiornik na brudną wodę ❷ do przodu z urządzenia (patrz rys. 20).
 - ♦ Wyciągnij pokrywę zbiornika na brudną wodę ❸ do góry ze zbiornika na brudną wodę ❷ (patrz rys. 21).

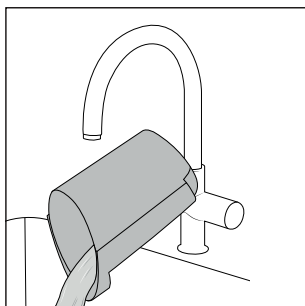


Rys. 20

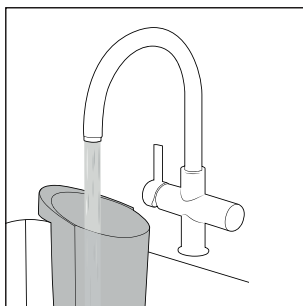


Rys. 21

- ♦ Wylej brudną wodę wraz z zanieczyszczeniami (patrz rys. 22).
- ♦ Wypłucz zbiornik na brudną wodę ❷ pod ciepłą, bieżącą wodą (patrz rys. 23).

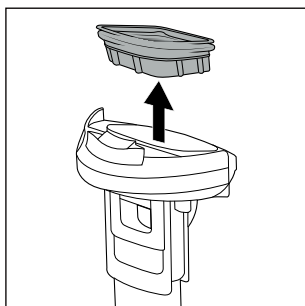


Rys. 22

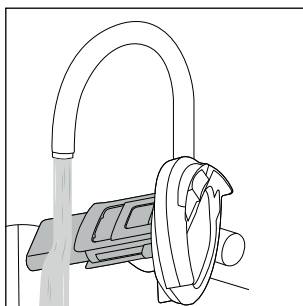


Rys. 23

- ♦ Wyjmij filtr zanieczyszczeń 10 ze zbiornika na brudną wodę 2, chwytając palcami z boku pod uszczelkę filtra zanieczyszczeń 10. Następnie wyciągnij filtr zanieczyszczeń 10 do góry z pokrywy zbiornika na brudną wodę 9 (patrz rys. 24).
- ♦ Umyj filtr zanieczyszczeń 10, pływak 8 i pokrywę zbiornika na brudną wodę 9 pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 25). W razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego.



Rys. 24



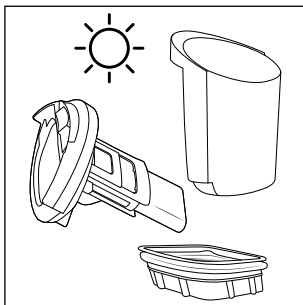
Rys. 25

- ♦ W razie potrzeby wyczyść miejsce zamocowania zbiornika na brudną wodę 2 w urządzeniu, używając do tego wilgotnej szmatki lub chusteczki (patrz rys. 26).

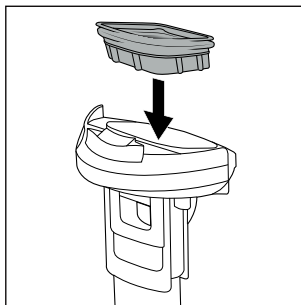


Rys. 26

- ♦ Wysusz całkowicie filtr zanieczyszczeń **10**, zbiornik na brudną wodę **2** i pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** (patrz rys. 27).
- ♦ Po wyschnięciu wszystkich elementów włóż filtr zanieczyszczeń **10** ponownie do pokrywy zbiornika na brudną wodę **9** (patrz rys. 28).

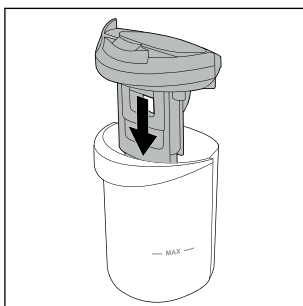


Rys. 27

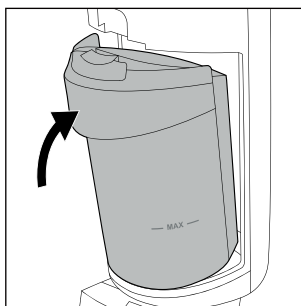


Rys. 28

- ♦ Załóż pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** ponownie na zbiornik na brudną wodę **2** (patrz rys. 29).
- ♦ Zamocuj zbiornik na brudną wodę **2** ponownie w urządzeniu, wkładając najpierw dno zbiornika na brudną wodę **2**. Wsuń następnie zbiornik na brudną wodę **2** w kierunku urządzenia, aż zbiornik na brudną wodę **2** zatrzaśnie się słyszalnie w urządzeniu (patrz rys. 30).



Rys. 29

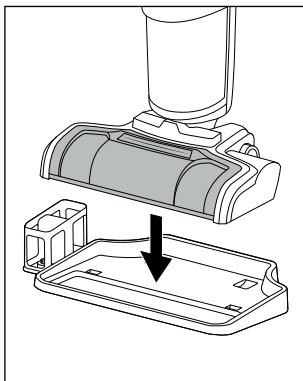


Rys. 30

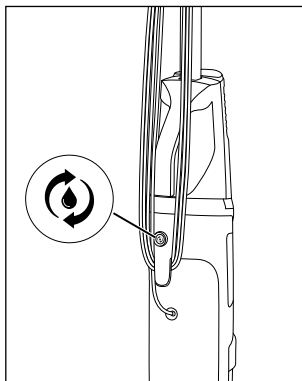
Funkcja samooczyszczania

Urządzenie posiada funkcję samooczyszczania, która pozwala po użyciu na automatyczne czyszczenie wałka szczotkowego ❹, komory szczotki w podstawie ❸ urządzenia oraz kanału ssącego.

- ◆ Postaw wyłączone urządzenie na podstawce ❷ stacji parkowania i czyszczenia (patrz Rys. 31).
- ◆ Naciśnij przełącznik samooczyszczania ❶ ❶❸ (patrz rys. 32).



Rys. 31



Rys. 32

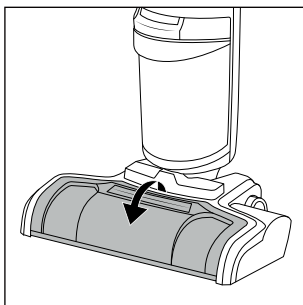
- ◆ Uruchamiany jest następujący program czyszczenia:
 1. Na ok. 20 sekund uruchamiany jest wałek szczotkowy ❹, a roztwór czyszczący наносzony jest na wałek szczotkowy ❹.
 2. Przez ok. 30 sekund wałek szczotkowy ❹ obraca się i włączona jest funkcja zasysania, gdy w dalszym ciągu наносzony jest roztwór czyszczący na wałek szczotkowy ❹.
 3. Po zakończeniu programu czyszczenia urządzenie wyłączy się ponownie automatycznie.

Czyszczenie ręczne

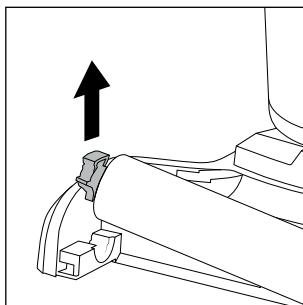
W przypadku silniejszych zabrudzeń należy ręcznie oczyścić wałek szczotkowy ❹, osłonę przeciwbryzgową ❺ i komorę szczotki w podstawie ❸ urządzenia. W takim przypadku należy postąpić w następujący sposób:

- ◆ Upewnij się, że wtyk sieciowy urządzenia jest odłączony od gniazda zasilania.
- ◆ Chwyc osłonę przeciwbryzgową ❺ na górze za krawędź do chwytania (PULL) i pociągnij ją do przodu, aby zdjąć ją z podstawy ❸ (patrz rys. 33).

- ◆ Chwyc uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego ❹ i pociągnij go do góry, aby wyjąć wałek szczotkowy z podstawy ❸ (patrz rys. 34).

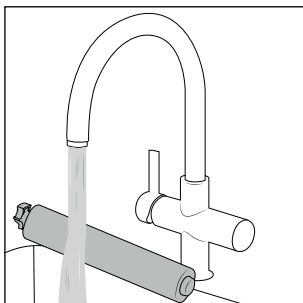


Rys. 33

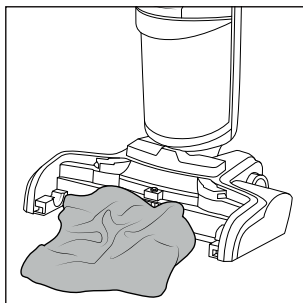


Rys. 34

- ◆ Umyj osłonę przeciwbryzgową ❺ oraz wałek szczotkowy ❹ pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 35).
- ◆ Jeśli komora szczotki jest brudna, należy ją oczyścić wilgotną szmatką lub chusteczką (patrz rys. 36).

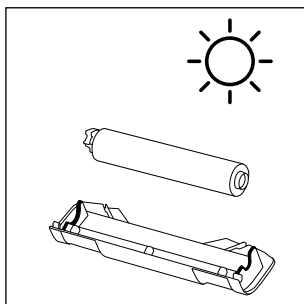


Rys. 35

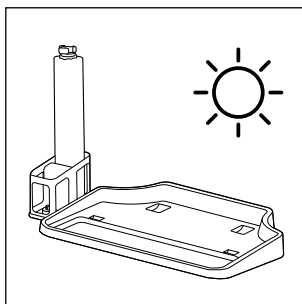


Rys. 36

- ◆ Pozostaw wałek szczotkowy ❹ i osłonę przeciwbryzgową ❺ do całkowitego wyschnięcia, zanim je ponownie zamontujesz w urządzeniu (patrz rys. 37).
- ◆ Wałek szczotkowy ❹ można na czas schnięcia umieścić również w pozycji pionowej w uchwycie szczotki ❺ w stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 38).

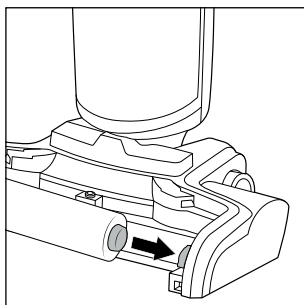


Rys. 37

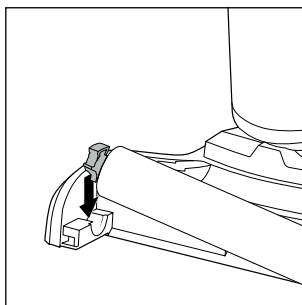


Rys. 38

- ♦ Ponownie zamontuj wałek szczotkowy **6** i osłonę przeciwbryzgową **7** w urządzeniu, najpierw umieszczając wałek szczotkowy **6** w uchwycie po prawej stronie podstawy **3** (patrz rys. 39).
- ♦ Następnie wciśnij uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego **6** w otwór po lewej stronie podstawy **3**, aż wałek szczotkowy **6** zatrzaśnie się słyszalnie (patrz rys. 40).

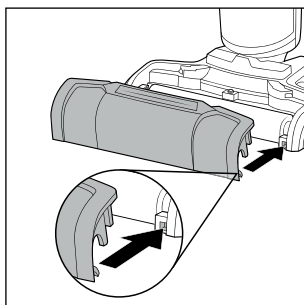


Rys. 39

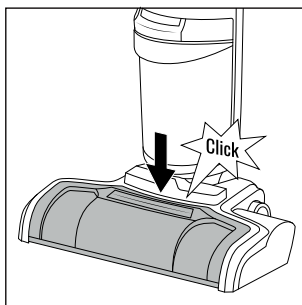


Rys. 40

- ♦ Zamontuj ponownie osłonę przeciwbryzgową **7**, ustawiając ją najpierw w uchwytach w podstawie **3** (patrz rys. 41).
- ♦ Wciśnij następnie osłonę przeciwbryzgową **7** ponownie w odpowiednie położenie, aż słyszalnie się zatrzaśnie w podstawie **3** (patrz rys. 42).



Rys. 41



Rys. 42

Wymiana filtra zanieczyszczeń

Po 12 – 18 miesiącach lub ok. 100 cyklach czyszczenia (jeden cykl odpowiada jednemu napełnieniu zbiornika czystej wody) należy wymienić filtr zanieczyszczeń ⑩.

Informacje dotyczące zamawiania zamiennych filtrów zanieczyszczeń znajdują się w poniższym rozdziale **Zamawianie części zamiennych**.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do wymiany filtra zanieczyszczeń ⑩ zawsze najpierw wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

- ♦ W celu wymiany filtra zanieczyszczeń ⑩ należy postępować w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie zbiornika na brudną wodę**.

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



SHBR 560 B1

Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfona/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej (**www.kompernass.com**) i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. 402446_2204), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Przechowywanie

WSKAZÓWKA

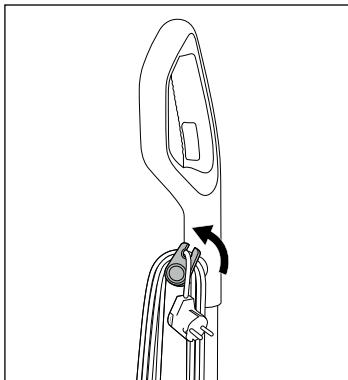
- ▶ Na czas przechowywania postaw urządzenie na przewidzianej do tego celu podstawce ④. Nie wolno jej ustawiać na chłonnych lub pęczniejących powierzchniach, takich jak dywany/wykładziny dywanowe lub parkiet.
- ▶ Opróżnij zbiornik czystej wody ⑪, jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z urządzenia.
- ▶ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w czystym stanie. Przestrzegaj przy tym instrukcji znajdujących się w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.

- ♦ Ustaw rękojeść ① urządzenia w pozycji pionowej, aż się słyszalnie zatrzaśnie. Ta pozycja parkowania zapobiega przewróceniu się urządzenia.

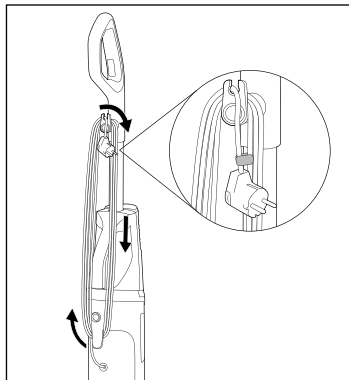
WSKAZÓWKA

► Aby zwolnić urządzenie z pozycji parkowania, unieruchom nogą podstawę **3** urządzenia, a następnie porusz rękojeść **1** do tyłu.

- ♦ Wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i ponownie obróć go do góry (patrz rys. 43).
- ♦ Nawij kabel zasilający **17** całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego **16/20** (patrz rys. 44).

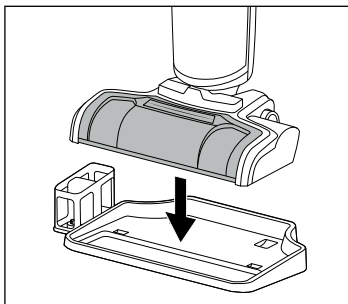


Rys. 43



Rys. 44

- ♦ Przenoś urządzenie tylko za uchwyt do przenoszenia **18**.
- ♦ Na czas przechowywania postaw wyłączone urządzenie na podstawce **4** stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 45).



Rys. 45

- ♦ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia. Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest włączone.	Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania elektrycznego. Naciśnij przycisk twarda podłoga  14 lub przycisk wykładzina dywanowa / dywan  15, aby włączyć urządzenie.
	Wtyk sieciowy nie jest podłączony.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	W gnieździe zasilania nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Zbiornik na brudną wodę 2 jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę 2 (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Urządzenie jest uszkodzone.	Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Skontaktuj się z serwisem (patrz rozdz. Serwis).
Wydajność zassysania jest za niska.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną 11/2 nie są prawidłowo zamontowane w urządzeniu.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną 11/2 zamontuj prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody oraz Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Zbiornik na brudną wodę 2 jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę 2 (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Ostona przeciwbryzgowa 7 nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj ostonę przeciwbryzgową 7 prawidłowo do podstawy 3 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
	Kanał ssący jest zapchany.	Wyczyść kanał ssący i usuń blokadę (patrz rozdział Funkcja samooczyszczania i Czyszczenie ręczne).
	Filtr zanieczyszczeń 10 jest zapchany.	Wymij filtr zanieczyszczeń 10 i oczyść go (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie podaje zbyt mało roztworu czyszczącego.	Zbiornik czystej wody 11 jest pusty.	Napełnij zbiornik czystej wody 11 (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).
	Zbiornik czystej wody 11 nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody 11 z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).
	Urządzenie nie jest jeszcze w pełni gotowe do pracy.	Przed każdym użyciem przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego 15 wciśnięty przez ok. 10 sekund, aby wałek szczotkowy 6 przygotować za pomocą roztworu czyszczącego do pracy.
	Funkcja ciągłego spryskiwania nie jest włączona.	Naciśnij dwukrotnie przełącznik roztworu czyszczącego 15 , aby włączyć funkcję ciągłego spryskiwania i cały czas nanosić środek czyszczący na wałek szczotkowy 6 .
	Ostona przeciwbryzgowa 7 nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj prawidłowo ostonę przeciwbryzgową 7 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
Wałek szczotkowy 6 nie obraca się.	Wałek szczotkowy 6 nie jest prawidłowo zamontowany.	Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zamontuj wałek szczotkowy 6 prawidłowo w podstawie 3 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
	Wałek szczotkowy 6 jest zablokowany.	Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zdemontuj ostonę przeciwbryzgową 7 i wałek szczotkowy 6 , aby usunąć blokadę. Zamontuj wałek szczotkowy 6 i ostonę przeciwbryzgową 7 ponownie w urządzeniu (patrz rozdział Czyszczenie ręczne). Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie.
Z urządzenia wydostaje się woda.	Zbiornik czystej wody 11 nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody 11 z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt i opakowanie nadają się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja opakowania



Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,

20–22: papier i tektura,

80–98: kompozyty.

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V ~ (prąd przemienny), 50–60 Hz
Pobór mocy	480–560 W
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)
Uziemienie ochronne	

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 402446_2204 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 402446_2204.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 402446_2204

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	172
Informácie o tomto návode na obsluhu	172
Autorské právo	172
Používanie v súlade s účelom	172
Bezpečnostné pokyny	173
Popis prístroja	176
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	177
Uvedenie do prevádzky	177
Montáž prístroja	177
Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu	179
Obsluha a prevádzka	181
Funkcia trvalého spreja	181
Čistenie tvrdých podláh	181
Čistenie kobercových podláh	183
Čistenie a údržba	184
Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu	185
Samočistiaca funkcia	188
Manuálne čistenie	188
Výmena filtra na nečistoty	191
Objednávanie náhradných dielov	191
Uskladnenie	191
Odstraňovanie porúch	193
Likvidácia	195
Likvidácia prístroja	195
Likvidácia obalu	195
Technické údaje	195
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	196
Servis	197
Dovozca	197

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na čistenie podláh a kobercov v interiéri. Iné použitie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapájajte len do sieťovej zásuvky so sieťovým napätím 220–240 V ~, 50–60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za sieťovú zástrčku. Neťahajte za samotný sieťový kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a ved'te ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlhol. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
- ▶ Nejazdite s prístrojom cez sieťový kábel.
- ▶ V prípade prevádzkových porúch vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Skôr než začnete prístroj plniť vodou, čistiť alebo meniť diely príslušenstva, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste zabránili možnému ohrozeniu.
- ▶ Prístroj používajte len so suchými rukami a nepoužívajte ho bez obuvi (nie naboso). Tým v prípade poruchy znížite riziko nebezpečných prúdov prechádzajúcich telom.



Prístroj používajte len vnútorných priestoroch, nie vonku.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Nikdy nemieťte prístroj na predmety, podlahy alebo plochy, ktoré sú citlivé na vlhkosť.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pre tento prístroj používajte iba výrobcom odporúčané originálne náhradné diely.
- ▶ Prístroj používajte iba vtedy, keď je riadne a úplne zmontovaný.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem, ak sú na ňom viditeľné zjavné poškodenia alebo ak netesní.
- ▶ Pri každom prerušení používania, ako aj po jeho ukončení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Buďte vždy opatrní, keď používate prístroj na schodoch.
- ▶ Prístroj nepoužívajte na vysávanie chemických alebo jedovatých materiálov alebo zápalných/horľavých kvapalín.

** POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vždy dodržiavajte pokyny na čistenie výrobcu koberca. Pred začiatkom čistenia dodatočne skontrolujte, či koberec je vhodný na čistenie s prístrojom.
- ▶ Prístroj nenechávajte na drevených podlahách stáť dlhší čas zapnutý. Drevo by mohlo napučať.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s prázdnu nádobou na vodu. Inak môže čerpadlo bežať naprázdno a prehriať sa.
- ▶ Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety.
- ▶ Prístroj nepoužívajte so zablokovanými otvormi. Otvory udržiavajte bez špiny, chlpkov, vlasov a všetkého, čo môže brániť cirkulácii vzduchu.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste s prístrojom nenasávali žiadne špicaté alebo ostré predmety (napr. sklo, klince, skrutky, mince atď.).
- ▶ Zabezpečte, aby sa prístroj, pripojovací kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- ▶ Na prevádzku prístroja používajte iba kvapaliny, uvedené v tomto návode na obsluhu, podľa druhu a množstva.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.

Popis prístroja

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

Obrázok A:

- ❶ Ručný diel s držadlom
- ❷ Zásobník na špinavú vodu
- ❸ Podstavec s komorou na kefu
- ❹ Odkladacia miska
- ❺ Držiak na rotačnú kefu
- ❻ Rotačná kefa
- ❼ Ochrana proti striekaniu
- ❽ Plavák
- ❾ Kryt zásobníka na špinavú vodu
- ❿ Filter na nečistoty
- ⓫ Zásobník na čerstvú vodu
- ⓬ Indikácia čistiaceho roztoku 
- ⓭ Spínač Kobercová podlaha  (s LED)
- ⓮ Spínač Tvrdá podlaha  (s LED)

Obrázok B:

- ⓯ Spínač Čistiaci roztok
- ⓰ Držiak kábla hore
- ⓱ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- ⓲ Držadlo
- ⓳ Spínač Samočistenie 
- ⓴ Držiak kábla dole

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ♦ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracej strane):

- Podlahový čistič
- Ručný diel
- Odkladacia miska
- Držiak na rotačnú kefu
- Návod na obsluhu

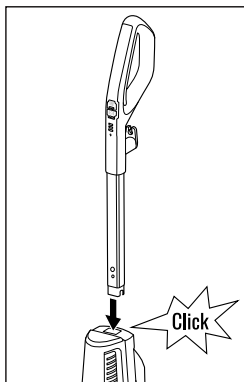
UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

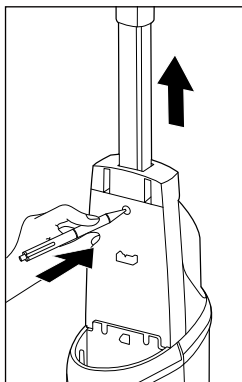
Uvedenie do prevádzky

Montáž prístroja

- ♦ Zasuňte ručný diel **1** do otvoru na hornej strane prístroja, až ručný diel **1** počuteľne zaskočí do otvoru (pozri obr. 1).



Obr. 1

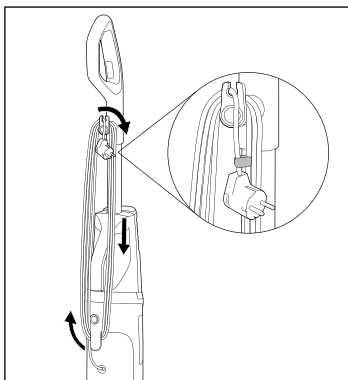


Obr. 2

UPOZORNENIE

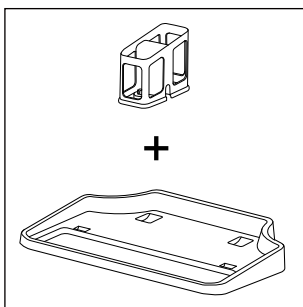
- Keď chcete ručný diel **1** znova odstrániť z prístroja, musíte najprv vybrať z prístroja zásobník na čerstvú vodu **11**, aby ste sa dostali na aretáciu ručného dielu **1** (pozri kapitolu **Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu**). Keď ste zásobník na čerstvú vodu **11** odstránili, vytlačte aretáciu ručného dielu **1** pomocou špicatého predmetu zo zaskakovacieho otvoru. Následne môžete ručný diel **1** znova vytiahnuť z prístroja (pozri obr. 2).

- ♦ Oviňte sieťový kábel **17** úplne okolo držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 3).

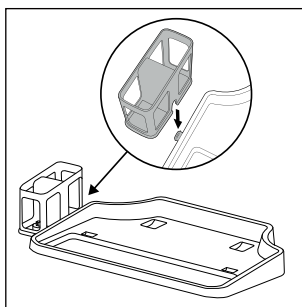


Obr. 3

- ♦ Parkovacia a čistiaca stanica pozostáva z odkladacej misky **4** a držiaka na rotačnú kefu **5** (pozri obr. 4). Aby bolo možné namontovať parkovacu a čistiacu stanicu, zasuniete držiak na rotačnú kefu **5** z boku do otvoru na odkladacej miske **4**. Držiak na rotačnú kefu **5** zasuniete zdola do otvoru, až bude tento pevne dosadať na odkladacej miske **4** (pozri obr. 5).



Obr. 4



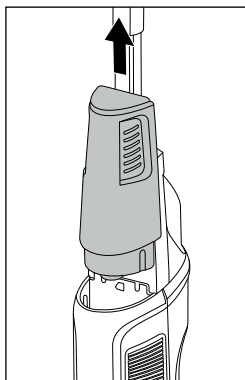
Obr. 5

Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu

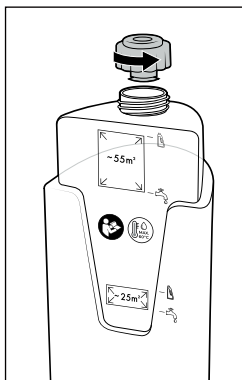
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶  Naplňte iba studenú až teplú vodu z vodovodu (do max. 60 °C) alebo destilovanú vodu do zásobníka na čerstvú vodu **11**. Nepoužívajte vriacu vodu.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj bez vody v zásobníku na čerstvú vodu **11**.
- ▶ Ako čistiace prostriedky používajte iba bežné, nepenivé podlahové čističe.

- ◆ Chyťte zásobník na čerstvú vodu **11** za bočné úchopné drážky filter a vťahnite ho nahor z prístroja (pozri obr. 6).
- ◆ Zásobník na čerstvú vodu **11** otočte a odskrutkujte kryt (pozri obr. 7).

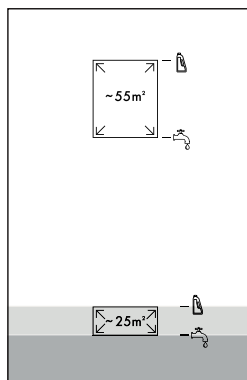


Obr. 6

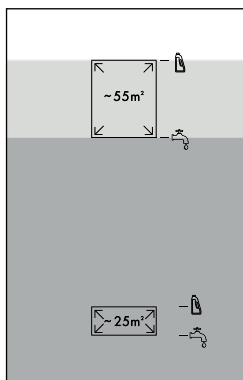


Obr. 7

- ◆ Naplňte na malé plochy  (až do 25 m³) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po prvú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 8).
- ◆ Naplňte na malé plochy  (až do 25 m³) čistiaci prostriedok až po druhú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 8).
- ◆ Naplňte na veľké plochy  (až do 55 m³) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po tretiu značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 9).
- ◆ Naplňte na veľké plochy  (až do 55 m³) čistiaci prostriedok až po štvrtú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 9).

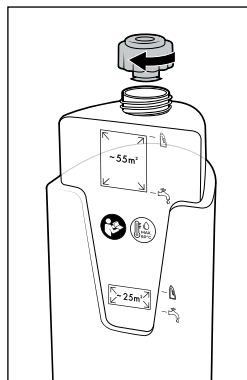


Obr. 8

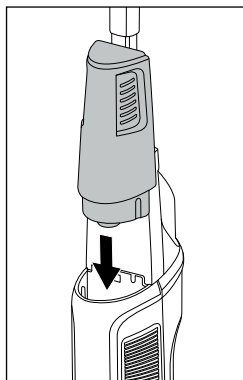


Obr. 9

- ♦ Kryt zásobníka na čerstvú vodu **11** znova priskrutkujte (pozri obr. 10).
- ♦ Otočte zásobník na čerstvú vodu **11** a zasuníte ho znova do nadstavca hore na prednej strane prístroja (pozri obr. 11).
- ♦ Zasuňte zásobník na čerstvú vodu **11** pozdĺž drážok v nadstavci nadol, až zásobník na čerstvú vodu **11** počuteľne zaskočí a bude sedieť pevne na prístroji.



Obr. 10



Obr. 11

Obsluha a prevádzka

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Dávajte pozor na to, aby pri prevádzke prístroja rotačná kefa **6** nebola blokovaná okolitými, voľnými predmetmi alebo hranami koberca. To môže viesť k tomu, že sa rotačná kefa **6** poškodí a nebude viac riadne fungovať.

UPOZORNENIE

- Približne 15 sekúnd pred ukončením procesu čistenia používajte prístroj bez pridania čistiaceho roztoku. Takto zabránite tomu, aby zostali väčšie množstvá vody, a dosiahnete lepší výsledok čistenia.
- Po čistení môže niekedy na podlahe zostať malé množstvo vody. V takom prípade zotrite handrou zvyšnú vodu z podlahy.

Funkcia trvalého spreja

Prístroj má funkciu trvalého spreja, pomocou ktorej môžete kontinuálne pridávať čistiaci roztok na rotačnú kefu **6** bez držania stlačeného spínača Čistiaci roztok **15**:

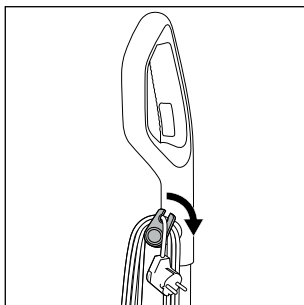
- ♦ Dvakrát krátko stlačte spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste zapli funkciu trvalého spreja.
- ♦ Znova dvakrát krátko stlačte spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste funkciu trvalého spreja znova vypli.

Čistenie tvrdých podláh

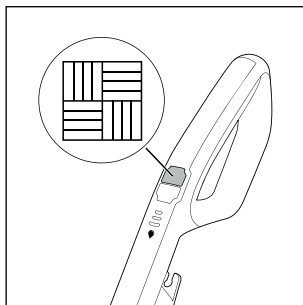
Keď je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu **11** je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ♦ Odviňte sieťový kábel **17** úplne z držiakov kábla hore a dole **16/20**. Aby bolo možné sieťový kábel **17** rýchlo odvinúť z držiakov kábla **16/20**, horný držiak kábla **16** trochu vytiahnite a otočte ho nadol (pozri obr. 12).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

- ♦ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Tvrdé podlahy  **14** (pozri obr. 13). LED spínača Tvrdé podlahy  **14** svieti modro.

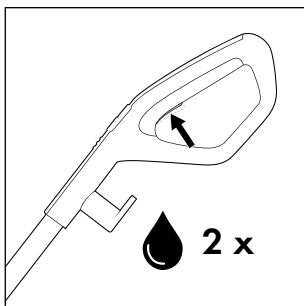


Obr. 12

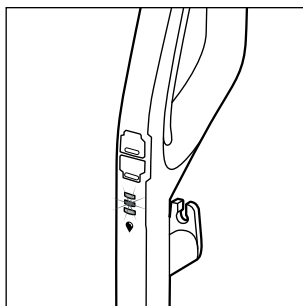


Obr. 13

- ♦ Pred každým použitím stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste zapli funkciu trvalého spreja a rotačnú kefu **6** s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 14). Zobrazenie čistiaceho roztoku  **12** bliká striedavo modro, keď funkcia trvalého spreja je zapnutá alebo spínač Čistiaci roztok **15** sa podrží stlačený (pozri obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ♦ Zapnite funkciu trvalého spreja počas čistenia, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť s prístrojom. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne nanáša cez rotačnú kefu **6** na tvrdú podlahu.
- ♦ Stlačte znova dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste funkciu trvalého spreja znova vypli.

UPOZORNENIE

- Pri zatvrdnutých nečistotách pohybujte s prístrojom viackrát cez znečistené miesta a zapnite pritom funkciu trvalého spreja.

- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Tvrdé podlahy  **14** (pozri obr. 13).

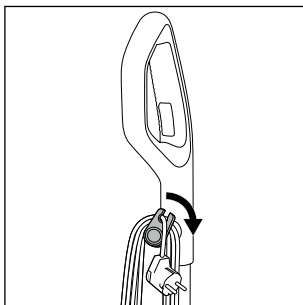
Čistenie kobercových podláh

UPOZORNENIE

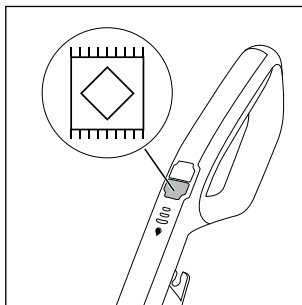
- Pred čistením kobercových podláh nechajte prístroj najprv otestovať na nenápadnom mieste.
- Pred čistením skontrolujte etiketu výrobcu koberca vzhľadom na zvláštne pokyny na ošetrovanie. Prístroj nie je vhodný na citlivé koberce (napr. hodváby, koža, flokatí atď.).

Keď je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu **11** je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ♦ Odviňte sieťový kábel **17** úplne z držiakov kábla hore a dole **16/20**. Aby bolo možné sieťový kábel **17** rýchlo odvinúť z držiakov kábla **16/20**, horný držiak kábla **16** trochu vytiahnite von a otočte ho nadol (pozri obr. 16).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ♦ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Kobercové podlahy  **13** (pozri obr. 17). LED spínača Kobercové podlahy  **13** svieti modro.

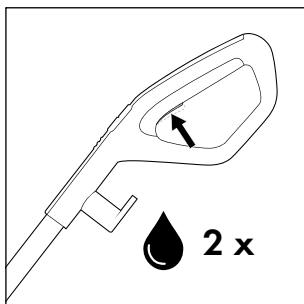


Obr. 16

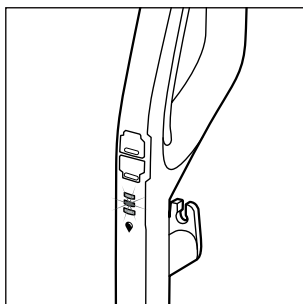


Obr. 17

- ♦ Pred každým použitím stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste zapli funkciu trvalého spreja a rotačnú kefu **6** s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 18). Zobrazenie čistiaceho roztoku  **12** blinká striedavo modro, keď funkcia trvalého spreja je zapnutá alebo spínač Čistiaci roztok **15** sa podrží stlačený (pozri obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ♦ Zapnite funkciu trvalého spreja počas čistenia, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť s prístrojom. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne nanáša cez rotačnú kefu **6** na tvrdú podlahu.
- ♦ Stlačte znova dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok **15**, aby ste funkciu trvalého spreja znova vypli.

UPOZORNENIE

- Keď pri čistení kobercových podláh stlačíte spínač Čistiaci roztok **15**, v porovnaní s čistením tvrdých podláh sa na rotačnú kefu **6** dodáva dvojnásobné množstvo čistiacieho roztoku.
- Aby sa kobercové podlahy po čistení rýchlejšie vysušili, prejdite prístrojom viackrát cez koberec. Funkciu trvalého striekania pritom nezapínajte a spínač Čistiaci roztok **15** nedržte stlačený.

- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Kobercové podlahy  **13** (pozri obr. 17).

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu poškodiť povrch prístroja.

UPOZORNENIE

- Po každom čistení vyprázdňte zásobník na špinavú vodu **2**.
- Po každom použití vyčistite filter na nečistoty **10** a nechajte ho úplne vysušiť, skôr ako ho znova vložíte do zásobníka na špinavú vodu **2**.

UPOZORNENIE

- Po každom použití vykonajte samočistenie prístroja (pozri kapitolu **Samočistiaca funkcia**).

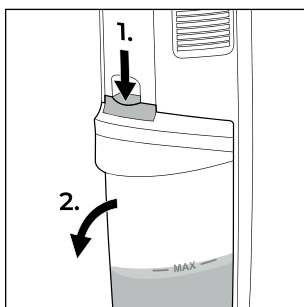
- ♦ Prístroj očistíte vlhkou handrou alebo utierkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie riadu.

Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu

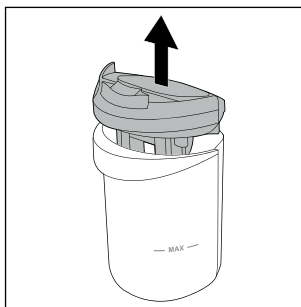
UPOZORNENIE

- Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu **2** po každom použití a hneď ako špinavá voda dosiahne značku MAX.
- Pri vyprázdňovaní zásobníka na špinavú vodu **2** dávajte pozor na to, aby odtok (napr. pri umývadle) sa neupchal vlasmi alebo hrubou špinou.
- Keď zásobník na špinavú vodu **2** je plný, pomocou plaváka **8** sa odsávací motor automaticky vypne.

- ♦ Na vyprázdnenie zásobníka na špinavú vodu **2** postupujte takto:
 1. Zatláčte tlačidlo nad zásobníkom na špinavú vodu **2** nadol (pozri obr. 20). Držadlo zásobníka na špinavú vodu **2** podržte, zatiaľ čo stláčate tlačidlo nadol.
 2. Zásobník na špinavú vodu **2** vytiahnite smerom dopredu z prístroja (pozri obr. 20).
- ♦ Kryt zásobníka na špinavú vodu **9** vytiahnite smerom hore zo zásobníka na špinavú vodu **2** (pozri obr. 21).

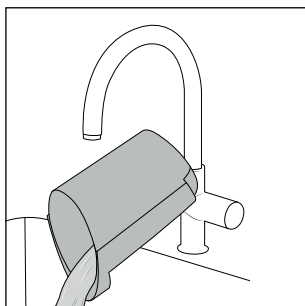


Obr. 20

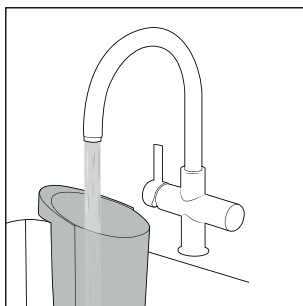


Obr. 21

- ♦ Vylejte špinavú vodu a vodu (pozri obr. 22).
- ♦ Zásobník na špinavú vodu **2** vypláchnite pod tečúcou vodou (pozri obr. 23).

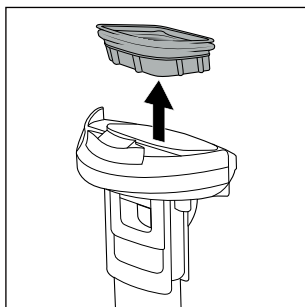


Obr. 22

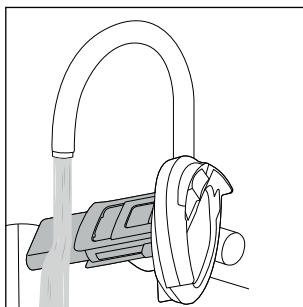


Obr. 23

- ♦ Odstráňte filter na nečistoty **10** zo zásobníka na špinavú vodu **2** tak, že siahnete prstami z boku pod tesnenie filtra na nečistoty **10**. Filter na nečistoty **10** vytiahnite nahor z krytu zásobníka na špinavú vodu **9** (pozri obr. 24).
- ♦ Vyčistíte filter na nečistoty **10**, plavák **8** a kryt zásobníka na špinavú vodu **9** pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 25). V prípade potreby použijete jemný čistiaci prostriedok.



Obr. 24



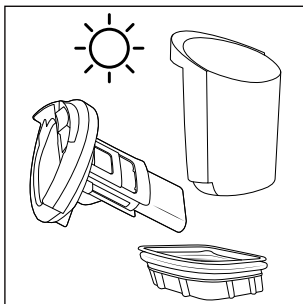
Obr. 25

- ♦ V prípade potreby vyčistíte nadstavec tak, že sa zásobník na špinavú vodu **2** bude nachádzať na prístroji, vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 26).

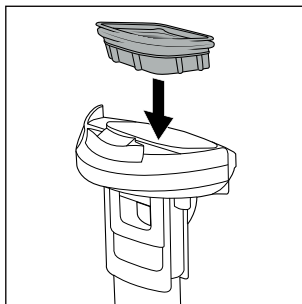


Obr. 26

- ♦ Filter na nečistoty **10**, zásobník na špinavú vodu **2** kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nechajte úplne vysušiť (pozri obr. 27).
- ♦ Keď sú všetky diely vysušené, vložte filter na nečistoty **10** znova do krytu zásobníka na špinavú vodu **9** (pozri obr. 28).

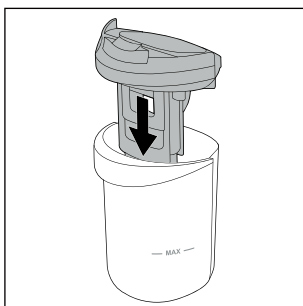


Obr. 27

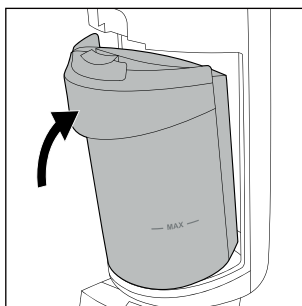


Obr. 28

- ♦ Kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nasadíte znova na zásobník na špinavú vodu **2** (pozri obr. 29).
- ♦ Zásobník na špinavú vodu **2** nasadíte znova na prístroj tak, že nasadíte najprv dno zásobníka na špinavú vodu **2**. Potom zasuňte zásobník na špinavú vodu **2** do smeru prístroja, až zásobník na špinavú vodu **2** na prístroji počuteľne zaskočí (pozri obr. 30).



Obr. 29

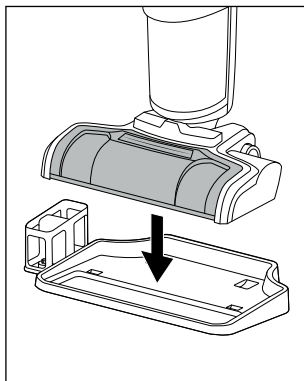


Obr. 30

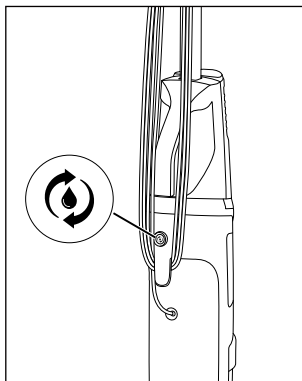
Samočistiaca funkcia

Prístroj disponuje funkciou samočistenia, pomocou rotačnej kefy **6**, komora na kefy v podstavci **3** prístroja a sací kanál sa po použití môžu automaticky vyčistiť.

- ♦ Vypnutý prístroj dajte do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 31).
- ♦ Stlačte spínač Samočistenie **19** (pozri obr. 32).



Obr. 31



Obr. 32

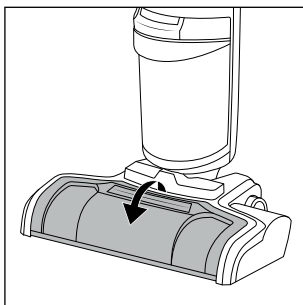
- ♦ Spustí sa nasledujúci program čistenia:
 1. Na cca 20 sekúnd sa spustí rotačná kefa **6** a čistiaci roztok sa privádza na rotačnú kefu **6**.
 2. Na cca 30 sekúnd sa otáča rotačná kefa **6** a funkcia vysávania je aktívna, zatiaľ čo sa čistiaci roztok naďalej dodáva na rotačnú kefu **6**.
 3. Po ukončení programu čistenia sa prístroj automaticky vypne.

Manuálne čistenie

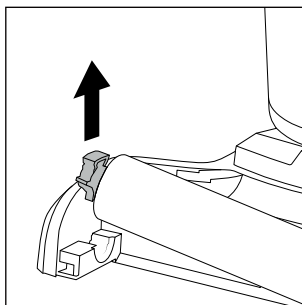
Pri silných znečisteniach je potrebné rotačnú kefu **6**, ochranu proti striekaniu **7** a komoru na kefy v podstavci **3** prístroja manuálne vyčistiť. V takomto prípade postupujte nasledovne:

- ♦ Zaistíte, aby bola vytiahnutá sieťová zástrčka prístroja zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Uchopte ochranu proti striekaniu **7** hore na hrane držiadla (**PULL**) a vytiahnite túto smerom dopredu, aby ste odstránili podstavec **3** (pozri obr. 33).

- ♦ Uchopíte držiak vľavo na rotačnej kefe **6** a vytiahnite tento nahor, aby ste rotačnú kefu odstránili z podstavca **3** (pozri obr. 34).

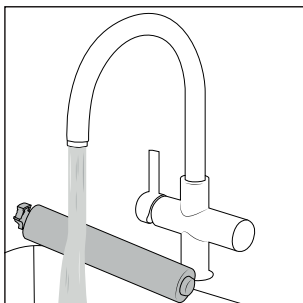


Obr. 33

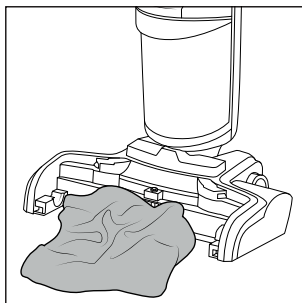


Obr. 34

- ♦ Vyčistíte ochranu proti striekaniu **7** a rotačnú kefu **6** pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 35).
- ♦ Ak je komora na kefu znečistená, vyčistíte túto vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 36).

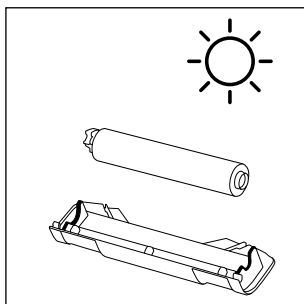


Obr. 35

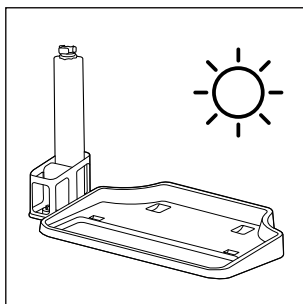


Obr. 36

- ♦ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** úplne vysušte, skôr ako túto znova upevníte na prístroji (pozri obr. 37).
- ♦ Rotačnú kefu **6** postavte na sušenie tiež zvislo do držiaka na kefu **5** na parkovacej a čistiacej stanici (pozri obr. 38).

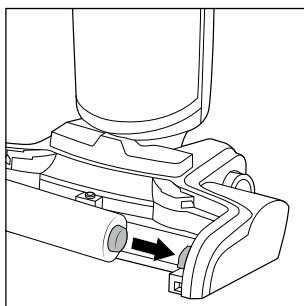


Obr. 37

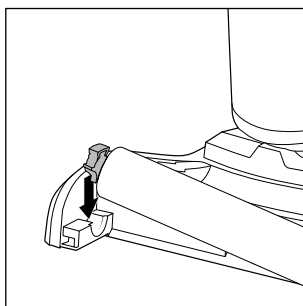


Obr. 38

- ♦ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** namontujte opäť na prístroji tak, že rotačnú kefu **6** vložíte najprv do držiaka na pravej strane podstavca **3** (pozri obr. 39).
- ♦ Stlačte potom držiak vľavo na rotačnej kefe **6** do otvoru na ľavej strane podstavca **3**, až rotačná kefa **6** počutelne zaskočí (pozri obr. 40).

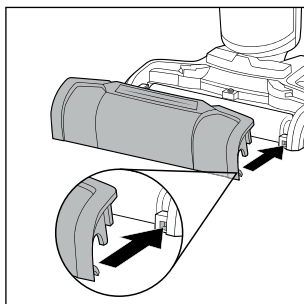


Obr. 39

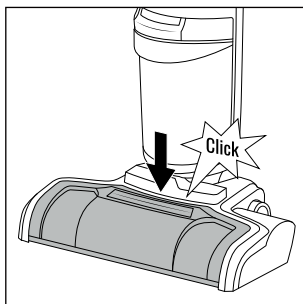


Obr. 40

- ♦ Vložte znova ochranu proti striekaniu **7** tak, že túto najprv vyrovnáte na držiakoch podstavca **3** (pozri obr. 41).
- ♦ Potom zatlačte ochranu proti striekaniu **7** znova do polohy, až táto počutelne na podstavci **3** zaskočí (pozri obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

Výmena filtra na nečistoty

Po 12 – 18 mesiacoch alebo po cca 100 čistiacich cykloch (jeden cyklus zodpovedá jednému naplneniu nádoby na vodu) by ste mali filter na nečistoty ⑩ vymeniť.

Informácie k objednávke náhradných filtrov na nečistoty nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred výmenou filtra na nečistoty ⑩ vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

- ♦ Na výmenu filtra na nečistoty ⑩ postupujte podľa opisu v kapitole **Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu**.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku (**www.kompernass.com**) a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **402446_2204**), ktoré môžete nájsť na titulnom liste tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Uskladnenie

UPOZORNENIE

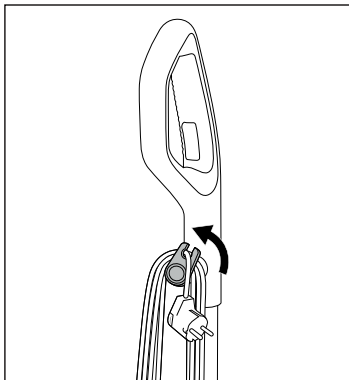
- Prístroj dajte na uloženie do určenej odkladacej misky ④. Tá sa nesmie umiestniť na savé, resp. napučiavacie podklady, ako sú koberce alebo parkety.
- Vyprázdnite zásobník na čerstvú vodu ①, keď prístroj dlhší čas nepoužívate.
- Prístroj uskladnite iba vo vyčistenom stave. K tomu dodržiavajte pokyny v kapitole **Čistenie a údržba**.

- ♦ Dajte ručný diel ① prístroja do zvislej polohy, až počuteľne zaskočí. V tejto parkovacej polohe sa zabráni preklopeniu prístroja.

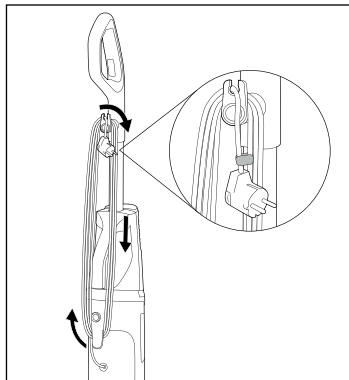
UPOZORNENIE

► Aby bolo možné prístroj uvoľniť z parkovacej polohy, zaistíte nohou podstavce **3** prístroja a pohníte potom ručným dielom **1** smerom dozadu.

- ♦ Horný držiak kábla **16** k tomu trochu vytiahnite von a znova ho otočte nahor (pozri obr. 43).
- ♦ Oviňte sieťový kábel **17** úplne okolo obidvoch držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 44).

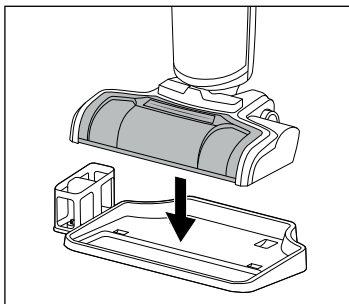


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Prístroj prenášajte iba za držadlo **18**.
- ♦ Prístroj dajte na uloženie do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri lokalizácii a odstraňovaní menších porúch. Ak ste nedokázali problém vyriešiť ďalej uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozrite kapitolu **Servis**).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Prístroj nie je zapnutý.	Uistite sa, že je prístroj riadne pripojený na napájanie. Na zapnutie stlačte spínač Tvrdé podlahy  14 alebo spínač Kobercové podlahy  13 .
	Sieťová zástrčka nie je riadne zastrčená.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zástrčka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti.
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu 2 (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Prístroj je poškodený.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu Servis).
Vysávací výkon je príliš slabý.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 11/2 nie sú riadne upevnené na prístroji.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 11/2 upevnite riadne na prístroji (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu a Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Zásobník na špinavú vodu 2 vyprázdnite (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Ochrana proti striekaniu 7 nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu 7 riadne na podstavci 3 (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
	Sací kanál je upchaný.	Vyčistite sací kanál a odstráňte upchanie (pozri kapitolu Samočistiaca funkcia a Manuálne čistenie).
	Filter na nečistoty 10 je upchaný.	Odstráňte filter na nečistoty 10 a vyčistite ho (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj odovzdáva príliš málo čistiacieho roztoku.	Zásobník na čerstvú vodu 11 je prázdny.	Zásobník na čerstvú vodu 11 naplňte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).
	Zásobník na čerstvú vodu 11 nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu 11 vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).
	Prístroj nie je úplne pripravený na prevádzku.	Pred použitím podržte spínač Čistiaci roztok 15 stlačený na 10 sekúnd, aby ste rotačnú kefu 6 s čistiacim roztokom pripravili na použitie.
	Funkcia trvalého spreja nie je zapnutá.	Stlačte dvakrát krátko spínač Čistiaci roztok 15 , aby ste zapli funkciu trvalého spreja a nepretržite dodávali čistiaci roztok na rotačnú kefu 6 .
	Ochrana proti striekaniu 7 nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu 7 riadne (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
Rotačná kefa 6 sa neotáča.	Rotačná kefa 6 nie je správne namontovaná.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Namontujte rotačnú kefu 6 riadne na podstavci 3 (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
	Rotačná kefa 6 je blokována.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Odstráňte ochranu proti striekaniu 7 a rotačnú kefu 6 , aby ste odstránili blokovanie. Namontujte rotačnú kefu 6 ochranu proti striekaniu 7 znova na prístroj (pozri kapitolu Manuálne čistenie). Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj.
Z prístroja vystupuje voda.	Zásobník na čerstvú vodu 11 nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu 11 vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

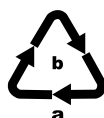


Produkt a obal sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné.

Technické údaje

Napájacie napätie	220–240 V ~ (striedavý prúd), 50–60 Hz
Príkon	480–560 W
Krytie	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Ochranné uzemnenie	

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 402446_2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 402446_2204 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 402446_2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción.....	200
Información sobre estas instrucciones de uso	200
Derechos de propiedad intelectual	200
Uso previsto	200
Indicaciones de seguridad	201
Descripción del aparato	204
Volumen de suministro e inspección de transporte	205
Puesta en funcionamiento	205
Montaje del aparato	205
Llenado del depósito de agua limpia	207
Manejo y funcionamiento	209
Función de rociado permanente	209
Limpieza de suelos	209
Limpieza de alfombras y moquetas	211
Limpieza y mantenimiento	212
Limpieza del depósito de agua sucia	213
Función de autolimpieza	216
Limpieza manual	216
Cambio del filtro	219
Pedido de recambios	219
Almacenamiento	219
Eliminación de fallos	221
Desecho	223
Desecho del aparato	223
Desecho del embalaje	223
Características técnicas	224
Garantía de Kompernass Handels GmbH	224
Asistencia técnica	226
Importador	226

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad.

Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto.

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Derechos de propiedad intelectual

Esta documentación está protegida por derechos de propiedad intelectual.

Solo se permite su reproducción o reimpresión, total o parcial, así como la reproducción de imágenes, incluso modificadas, con la autorización por escrito del fabricante.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la limpieza de suelos y alfombras/moquetas en espacios interiores. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Desconecte siempre el cable de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del propio cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica con el fin de evitar riesgos.
- ▶ No permita que el cable de red se moje o humedezca mientras el aparato esté en funcionamiento. Tienda el cable de forma que no se dañe ni quede aprisionado durante el manejo.
- ▶ No pase el aparato por encima del cable de red durante su uso.
- ▶ En caso de errores de funcionamiento, desenchufe el aparato de la toma eléctrica.
- ▶ Antes de llenar de agua el aparato, limpiarlo o cambiar los accesorios, desconéctelo siempre de la red eléctrica.
- ▶ Si el aparato está dañado, no deberá continuarse utilizándose para evitar peligros.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con las manos secas y siempre con zapatos (nunca descalzo). De este modo, se reduce el peligro de descarga eléctrica si se produce algún fallo.



Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores, nunca a la intemperie.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- ▶ No oriente nunca el aparato hacia objetos, suelos o superficies sensibles a la humedad.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios originales recomendados por el fabricante para este aparato.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente si está montado completamente y de forma correcta.
- ▶ No debe utilizarse el aparato si se ha caído, si se aprecian daños visibles o si no es hermético.
- ▶ Desconecte el enchufe de la toma eléctrica cada vez que interrumpa el funcionamiento del aparato, tras finalizar su uso y antes de limpiarlo.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aparato en escalones o escaleras.
- ▶ No utilice el aparato para aspirar materiales químicos o tóxicos ni líquidos inflamables/combustibles.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Observe siempre las indicaciones de limpieza del fabricante de la alfombra/moqueta. Antes de proceder a la limpieza, compruebe también si la alfombra/moqueta es apta para su limpieza con el aparato.
- ▶ No deje el aparato encendido durante un tiempo prolongado sobre suelos de madera. De lo contrario, la madera podría hincharse.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento con el depósito de agua vacío.
De lo contrario, la bomba podría funcionar en seco y sobrecalentarse.
- ▶ No introduzca ningún objeto en los orificios del aparato.
- ▶ No utilice el aparato con los orificios bloqueados. Mantenga los orificios libres de suciedad, pelusas, pelos y todo lo que pueda impedir la circulación del aire.
- ▶ Asegúrese de no aspirar ningún objeto duro, puntiagudo ni afilado (p. ej., cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.) con el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ Utilice exclusivamente los líquidos del tipo especificado en estas instrucciones de uso y en la cantidad prescrita para el funcionamiento del aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

Figura A:

- ❶ Pieza manual con mango
- ❷ Depósito de agua sucia
- ❸ Pie del aparato con cámara de cepillos
- ❹ Base
- ❺ Soporte para el rodillo de cepillos
- ❻ Rodillo de cepillos
- ❼ Protección antisalpicaduras
- ❽ Flotador
- ❾ Tapa del depósito de agua sucia
- ❿ Filtro
- ⓫ Depósito de agua limpia
- ⓬ Indicador de la solución de limpieza 
- ⓭ Interruptor de alfombras/moquetas  (con led)
- ⓮ Interruptor de suelos  (con led)

Figura B:

- ⓯ Interruptor de la solución de limpieza
- ⓰ Enganche superior del enrollables
- ⓱ Cable de red con enchufe
- ⓲ Asa de transporte
- ⓳ Interruptor de autolimpieza 
- ⓴ Enganche inferior del enrollables

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

Compruebe el volumen de suministro. El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las figuras de la página desplegable):

- Aspiradora con filtro de agua
- Pieza manual
- Base
- Soporte para el rodillo de cepillos
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Puesta en funcionamiento

Montaje del aparato

- ◆ Introduzca la pieza manual ❶ en el orificio de la parte superior del aparato hasta que la pieza manual ❶ encastre audiblemente en el orificio (consulte la fig. 1).

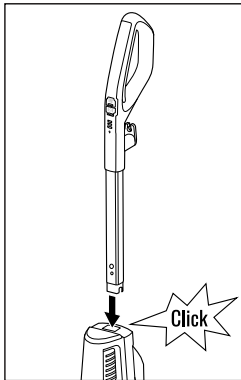


Fig. 1

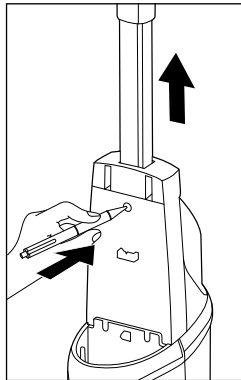


Fig. 2

INDICACIÓN

- Si desea volver a extraer la pieza manual **1** del aparato, primero debe retirar el depósito de agua limpia **11** del aparato para acceder al encastre de la pieza manual **1** (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua limpia**). Tras extraer el depósito de agua limpia **11**, presione el encastre de la pieza manual **1** con un objeto puntiagudo para extraerla del orificio de encastre. A continuación, podrá volver a extraer la pieza manual **1** del aparato (consulte la fig. 2).

- ◆ Enrolle el cable de red **17** completamente en el enganche superior e inferior del enrollacables **16/20** (consulte la fig. 3).

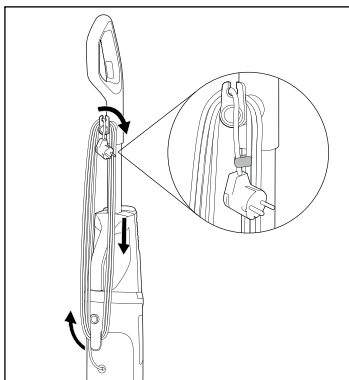


Fig. 3

- ◆ La estación de soporte y limpieza se compone de una base **4** y de un soporte para el rodillo de cepillos **5** (consulte la fig. 4). Para montar la estación de soporte y limpieza, introduzca el soporte para el rodillo de cepillos **5** lateralmente en el orificio de la base **4**. Desplace el soporte para el rodillo de cepillos **5** hacia abajo e introdúzcalo en el orificio hasta que quede encastrado en la base **4** (consulte la fig. 5).

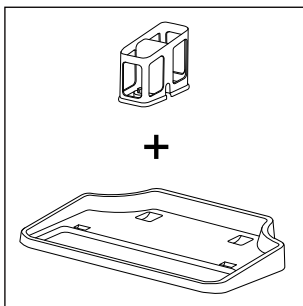


Fig. 4

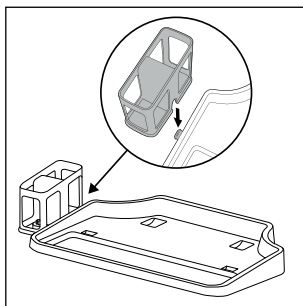


Fig. 5

Llenado del depósito de agua limpia

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶  Utilice exclusivamente agua corriente fría o caliente (hasta un máx. de 60 °C) o agua destilada en el depósito de agua limpia 11. No utilice agua hirviendo.
- ▶ No ponga nunca el aparato en funcionamiento si no hay agua en el depósito de agua limpia 11.
- ▶ Utilice exclusivamente los productos de limpieza de suelos convencionales que no generen espuma.

- ♦ Sujete el depósito de agua limpia 11 por las acanaladuras laterales y tire de este hacia arriba para extraerlo del aparato (consulte la fig. 6).
- ♦ Dé la vuelta al depósito de agua limpia 11 y desenrosque el tapón de cierre (consulte la fig. 7).

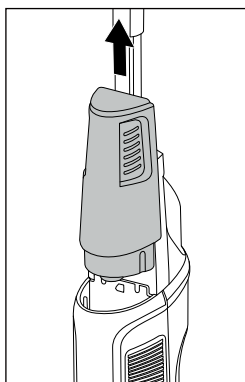


Fig. 6

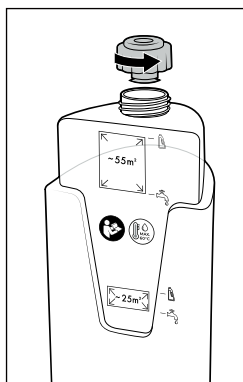


Fig. 7

- ♦ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m²), llene con agua corriente o agua destilada hasta la primera marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 8).
- ♦ Para limpiar superficies pequeñas  (hasta 25 m²), llene con un producto de limpieza hasta la segunda marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 8).
- ♦ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m²), llene con agua corriente o agua destilada hasta la tercera marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 9).
- ♦ Para limpiar superficies grandes  (hasta 55 m²), llene con un producto de limpieza hasta la cuarta marca de llenado  el depósito de agua limpia 11 (consulte la fig. 9).

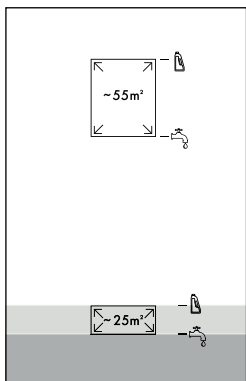


Fig. 8

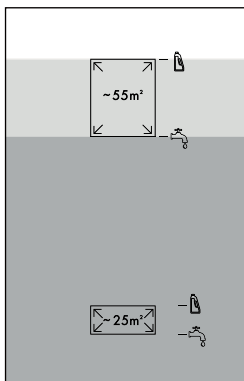


Fig. 9

- ♦ Vuelva a enroscar el tapón de cierre del depósito de agua limpia ⑪ (consulte la fig. 10).
- ♦ Dé la vuelta al depósito de agua limpia ⑪ y vuelva a colocarlo en el inserto superior de la parte delantera del aparato (consulte la fig. 11).
- ♦ Desplace el depósito de agua limpia ⑪ hacia abajo a lo largo de las acanaladuras del inserto hasta que el depósito de agua limpia ⑪ encastre de manera audible y quede bien fijado en el aparato.

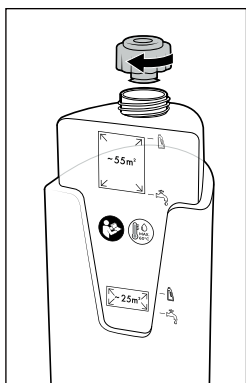


Fig. 10

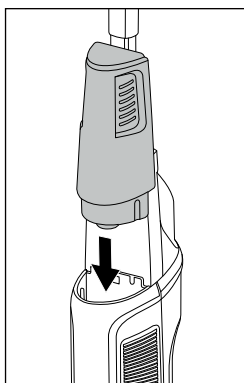


Fig. 11

Manejo y funcionamiento

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Al poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que el rodillo de cepillos **6** no quede bloqueado por objetos sueltos ni se atasque con los bordes de las alfombras. De lo contrario, el rodillo de cepillos **6** podría dañarse y dejar de funcionar correctamente.

INDICACIÓN

- ▶ Antes de que finalice el proceso de limpieza, utilice el aparato durante aprox. 15 segundos sin añadir más solución de limpieza. Así evitará que se acumule una mayor cantidad de restos de agua y obtendrá un mejor resultado en la limpieza.
- ▶ Dependiendo del funcionamiento es posible que, después de la limpieza, quede una pequeña cantidad de agua en el suelo. En tal caso, limpie los restos de agua del suelo con un paño.

Función de rociado permanente

Este aparato dispone de una función de rociado permanente que permite aplicar de forma constante la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos **6** sin tener que mantener pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15**:

- ♦ Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para activar la función de rociado permanente.
- ♦ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para volver a desactivar la función de rociado permanente.

Limpieza de suelos

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia **11** de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ♦ Desenrolle el cable de red **17** completamente del enganche superior e inferior del enrollacables **16/20**. Para desenrollar el cable de red **17** rápidamente del enrollacables **16/20**, tire del enganche superior del enrollacables **16** ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 12).
- ♦ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

- ♦ Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  **14** (consulte la fig. 13). Tras esto, el led del interruptor de suelos  **14** se enciende en azul.

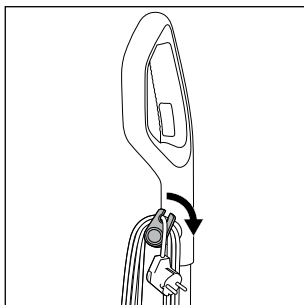


Fig. 12

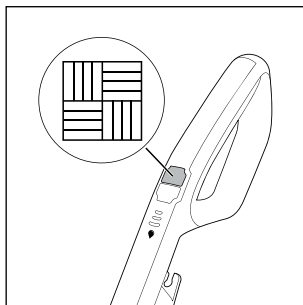


Fig. 13

- ♦ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza **15** para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos **6** con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 14). El indicador de la solución de limpieza  **12** parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15** (consulte la fig. 15).

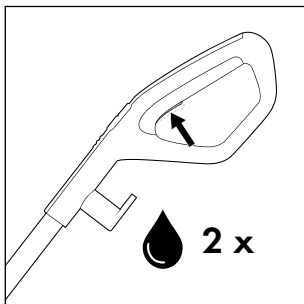


Fig. 14

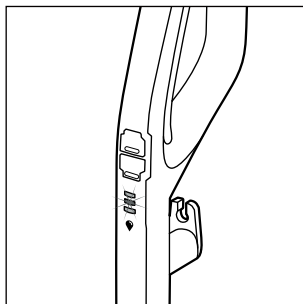


Fig. 15

- ♦ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos **6**.
- ♦ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para volver a desactivar la función de rociado permanente.

INDICACIÓN

- Si hay restos de suciedad persistente, pase el aparato varias veces sobre los puntos sucios y active la función de rociado permanente durante el proceso.

- ♦ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de suelos  **14** (consulte la fig. 13).

Limpieza de alfombras y moquetas

INDICACIÓN

- Antes de limpiar la alfombra/moqueta, pruebe primero en un punto de esta que pase inadvertido.
- Antes de la limpieza, compruebe la etiqueta del fabricante de la alfombra/moqueta para ver si tiene indicaciones de cuidado especiales. El aparato no es apto para alfombras/moquetas delicadas (p. ej., de seda, de piel, de pelo "flokati", etc.).

Tras montar el aparato y llenar el depósito de agua limpia **11** de agua y solución de limpieza, realice lo siguiente:

- ♦ Desenrolle el cable de red **17** completamente del enganche superior e inferior del enrollables **16/20**. Para desenrollar el cable de red **17** rápidamente del enrollables **16/20**, tire del enganche superior del enrollables **16** ligeramente hacia fuera y gírelo hacia abajo (consulte la fig. 16).
- ♦ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ♦ Para encender el aparato, pulse el interruptor de alfombras/moquetas  **13** (consulte la fig. 17). Tras esto, el led del interruptor de alfombras/moquetas  **13** se enciende en azul.

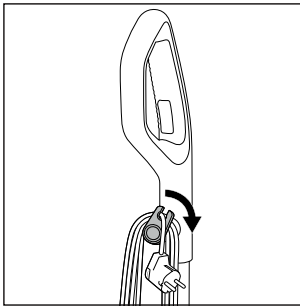


Fig. 16

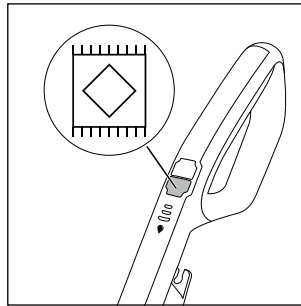


Fig. 17

- ♦ Antes de cada uso, pulse brevemente dos veces el interruptor de la solución de limpieza **15** para activar la función de rociado permanente y preparar el rodillo de cepillos **6** con la solución de limpieza para su uso (consulte la fig. 18). El indicador de la solución de limpieza  **12** parpadea en azul de forma alterna cuando está activada la función de rociado permanente o mientras se mantiene pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15** (consulte la fig. 19).

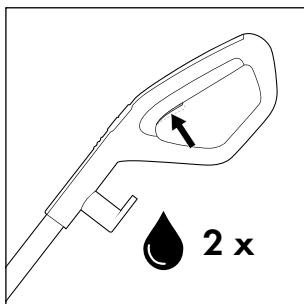


Fig. 18

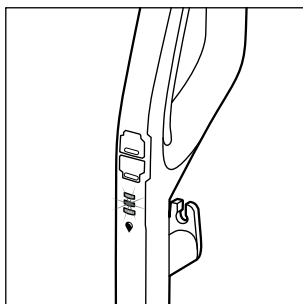


Fig. 19

- ◆ Active la función de rociado permanente durante la limpieza tanto al mover el aparato hacia delante como hacia atrás. De esta manera, la solución de limpieza se aplica uniformemente en el suelo a través del rodillo de cepillos **6**.
- ◆ Vuelva a pulsar dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza **15** para volver a desactivar la función de rociado permanente.

INDICACIÓN

- Si durante la limpieza de alfombras/moquetas, se pulsa el interruptor de la solución de limpieza **15**, el aparato aplica el doble de solución de limpieza en el rodillo de cepillos **6** que la que se emplea para los suelos normales.
- Para que las alfombras/moquetas se sequen con mayor rapidez tras la limpieza, pase varias veces el aparato por la alfombra/moqueta. Para ello, no active la función de rociado permanente ni mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza **15**.

- ◆ Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el interruptor de alfombras/moquetas  **13** (consulte la fig. 17).

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de cada limpieza.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia **2** después de cada uso.

INDICACIÓN

- Después de cada uso, limpie el filtro ⑩ y deje que se seque totalmente antes de volver a montarlo en el depósito de agua sucia ②.
- Después de cada uso, realice un proceso de autolimpieza del aparato (consulte el capítulo **Función de autolimpieza**).

- ◆ Limpie el aparato con una bayeta o un paño húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave.

Limpieza del depósito de agua sucia

INDICACIÓN

- Vacíe el depósito de agua sucia ② después de cada uso y cuando el agua sucia alcance la marca MAX.
- Al vaciar el depósito de agua sucia ②, asegúrese de que el desagüe (p. ej., del lavabo) no quede atascado con pelos o restos grandes de suciedad.
- Si el depósito de agua sucia ② se llena, el flotador ⑧ apaga el motor de aspiración automáticamente.

- ◆ Para vaciar el depósito de agua sucia ②, proceda de la siguiente manera:
 1. Presione hacia abajo el botón situado sobre el depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 20). Sujete el agarre del depósito de agua sucia ② mientras presiona el botón hacia abajo.
 2. Tire del depósito de agua sucia ② hacia delante para extraerlo del aparato (consulte la fig. 20).
- ◆ Tire de la tapa del depósito de agua sucia ⑨ hacia arriba para retirarla del depósito de agua sucia ② (consulte la fig. 21).

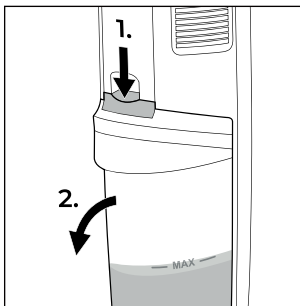


Fig. 20

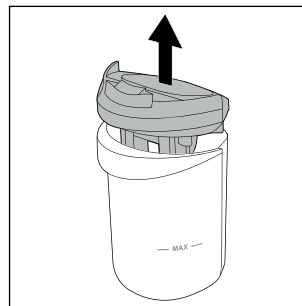


Fig. 21

- ◆ Vacíe el agua sucia y los restos de suciedad (consulte la fig. 22).
- ◆ Enjuague el depósito de agua sucia ② bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 23).

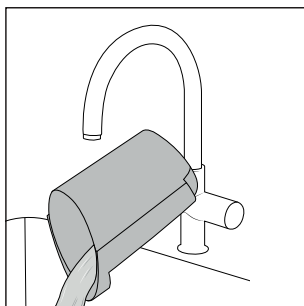


Fig. 22

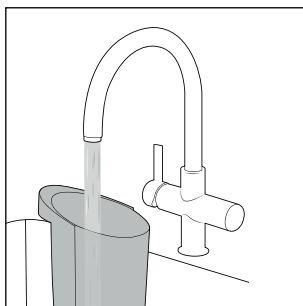


Fig. 23

- ♦ Para retirar el filtro **10** del depósito de agua sucia **2**, sujételo por los lados con los dedos por debajo de la junta del filtro **10**. Tras esto, tire del filtro **10** hacia arriba para retirarlo de la tapa del depósito de agua sucia **9** (consulte la fig. 24).
- ♦ Enjuague el filtro **10**, el flotador **8** y la tapa del depósito de agua sucia **9** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 25). En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave.

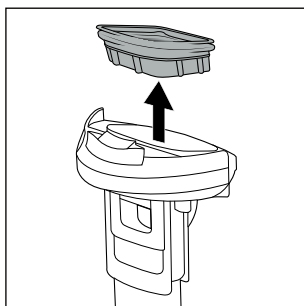


Fig. 24

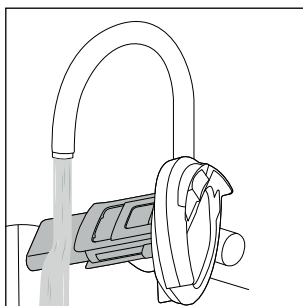


Fig. 25

- ♦ En caso necesario, limpie el inserto del aparato en el que se monta el depósito de agua sucia **2** con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Deje que el filtro **10**, el depósito de agua sucia **2** y la tapa del depósito de agua sucia **9** se sequen completamente (consulte la fig. 27).
- ◆ Cuando las piezas estén secas, vuelva a montar el filtro **10** en la tapa del depósito de agua sucia **9** (consulte la fig. 28).

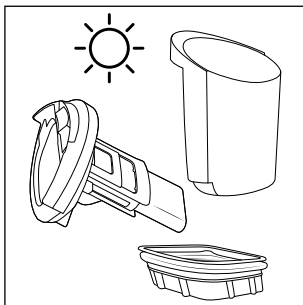


Fig. 27

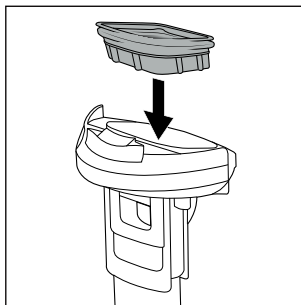


Fig. 28

- ◆ Vuelva a colocar la tapa del depósito de agua sucia **9** en el depósito de agua sucia **2** (consulte la fig. 29).
- ◆ Vuelva a fijar el depósito de agua sucia **2** en el aparato; para ello, inserte primero la parte inferior del depósito de agua sucia **2**. Tras esto, mueva el depósito de agua sucia **2** en dirección al aparato hasta que el depósito de agua sucia **2** encastre audiblemente en él (consulte la fig. 30).

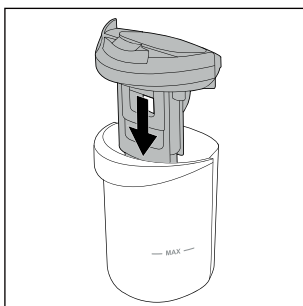


Fig. 29

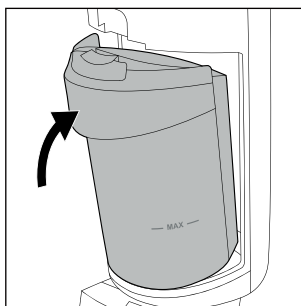


Fig. 30

Función de autolimpieza

El aparato dispone de una función de autolimpieza con la que pueden limpiarse automáticamente el rodillo de cepillos **6**, la cámara de cepillos del pie del aparato **3** y el canal de aspiración tras usar el aparato.

- ◆ Coloque el aparato apagado sobre la base **4** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 31).
- ◆ Pulse el interruptor de autolimpieza **19** (consulte la fig. 32).

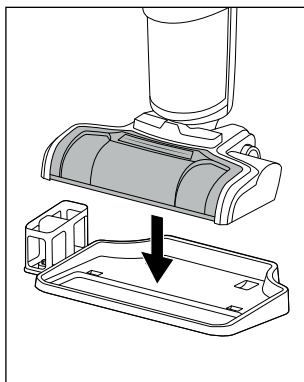


Fig. 31

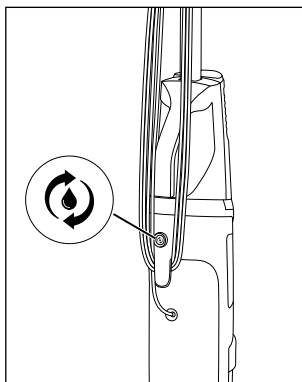


Fig. 32

- ◆ Se iniciará el siguiente programa de limpieza:
 1. Durante aprox. 20 segundos, se activa el rodillo de cepillos **6** y se aplica la solución de limpieza sobre el rodillo de cepillos **6**.
 2. Durante aprox. 30 segundos, el rodillo de cepillos **6** gira y se activa la función de aspiración mientras sigue aplicándose la solución de limpieza en el rodillo de cepillos **6**.
 3. Tras finalizar el programa de limpieza, el aparato vuelve a apagarse automáticamente.

Limpieza manual

Si hay restos de suciedad persistente, es necesario limpiar manualmente el rodillo de cepillos **6**, la protección antisalpicaduras **7** y la cámara de cepillos del pie del aparato **3**. En tal caso, proceda de la siguiente manera:

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la red eléctrica.
- ◆ Sujete la protección antisalpicaduras **7** por el borde de agarre superior (*PULL*) y tire de esta hacia delante para extraerla del pie del aparato **3** (consulte la fig. 33).

- ◆ Agarre el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos **6** y tire de este hacia arriba para extraer el rodillo de cepillos del pie del aparato **3** (consulte la fig. 34).

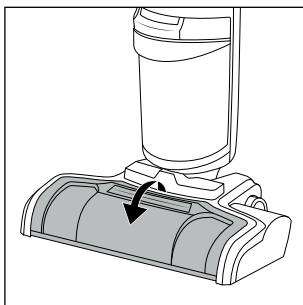


Fig. 33

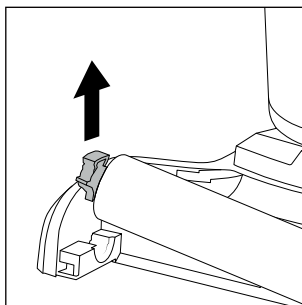


Fig. 34

- ◆ Limpie la protección antisalpicaduras **7** y el rodillo de cepillos **6** bajo el agua corriente caliente (consulte la fig. 35).
- ◆ Si la cámara de cepillos está sucia, límpiela con una bayeta o paño húmedo (consulte la fig. 36).

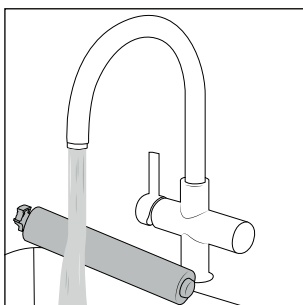


Fig. 35

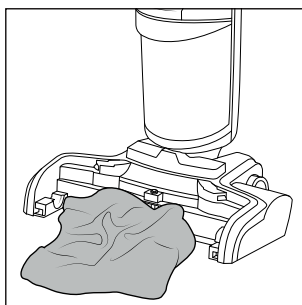


Fig. 36

- ◆ Deje que el rodillo de cepillos **6** y la protección antisalpicaduras **7** se sequen completamente antes de volver a montarlos en el aparato (consulte la fig. 37).
- ◆ Para el secado, también puede colocar el rodillo de cepillos **6** en posición vertical en el soporte para el rodillo de cepillos **5** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 38).

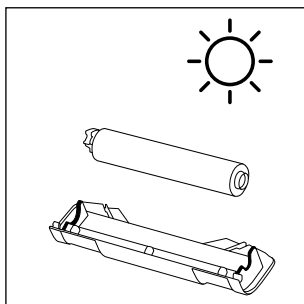


Fig. 37

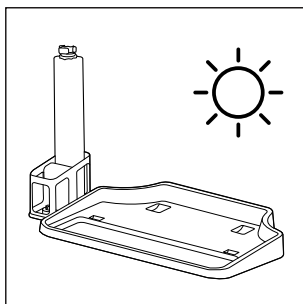


Fig. 38

- ◆ Vuelva a montar el rodillo de cepillos **6** y la protección antisalpicaduras **7** en el aparato; para ello, inserte primero el rodillo de cepillos **6** en el soporte del lado derecho del pie del aparato **3** (consulte la fig. 39).
- ◆ A continuación, presione el soporte del lado izquierdo del rodillo de cepillos **6** para introducirlo en el orificio del lado izquierdo del pie del aparato **3** hasta que el rodillo de cepillos **6** encastre audiblemente (consulte la fig. 40).

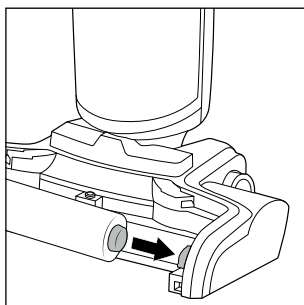


Fig. 39

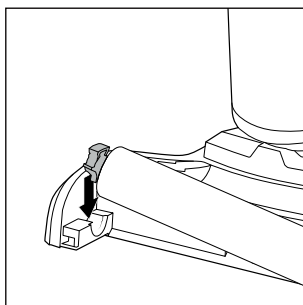


Fig. 40

- ◆ Vuelva a montar la protección antisalpicaduras **7**; para ello, primero debe alinearse con las fijaciones del pie del aparato **3** (consulte la fig. 41).
- ◆ Tras esto, presione la protección antisalpicaduras **7** para volver a colocarla en su posición hasta que encastre audiblemente en el pie del aparato **3** (consulte la fig. 42).

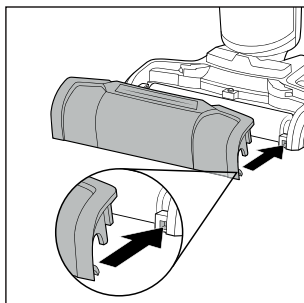


Fig. 41

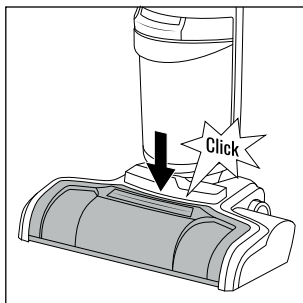


Fig. 42

Cambio del filtro

El filtro ⑩ debe cambiarse tras 12-18 meses o aprox. 100 ciclos de limpieza (un ciclo equivale a un llenado del depósito de agua limpia).
Encontrará información adicional para el pedido de filtros de repuesto en el capítulo **Pedido de recambios**.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

► ¡Antes de cambiar el filtro ⑩, desconecte el enchufe de la red eléctrica!

- ♦ Para cambiar el filtro ⑩, proceda de la manera descrita en el capítulo **Limpieza del depósito de agua sucia**.

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta.
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- Especifique siempre el número de artículo (p. ej., 402446_2204) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Almacenamiento

INDICACIÓN

- Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base ④ prevista para ello. No debe colocarse sobre superficies absorbentes o que se hinchen como, p. ej., moquetas o parqués.
 - Vacíe el depósito de agua limpia ⑪ si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
 - Guarde el aparato exclusivamente en un estado limpio. Para ello, consulte las instrucciones del capítulo **Limpieza y mantenimiento**.
- ♦ Coloque la pieza manual ① del aparato en posición vertical hasta que encastre audiblemente. Con esta posición de estacionamiento, se evita que el aparato se

vuelque.

INDICACIÓN

- Para soltar el aparato de la posición de estacionamiento, pise el pie del aparato **3** con un pie para que quede fijo y mueva la pieza manual **1** hacia atrás.
- ♦ Tire ligeramente hacia fuera del enganche superior del enrollables **16** y vuelva a girarlo hacia arriba (consulte la fig. 43).
- ♦ Enrolle el cable de red **17** completamente en los dos enganches del enrollables **16/20** (consulte la fig. 44).

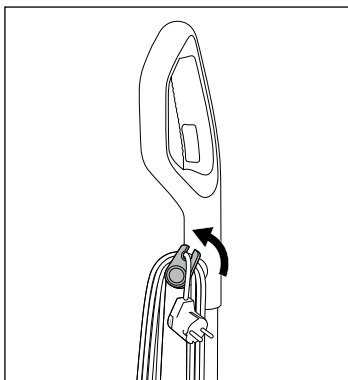


Fig. 43

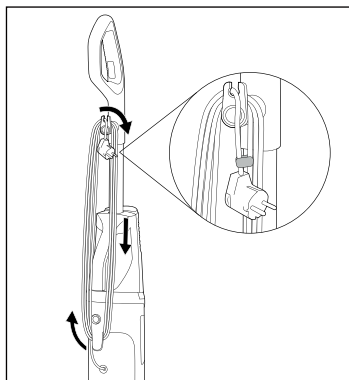


Fig. 44

- ♦ Transporte el aparato exclusivamente por el asa de transporte **18**.
- ♦ Para guardar el aparato, colóquelo sobre la base **4** de la estación de soporte y limpieza (consulte la fig. 45).

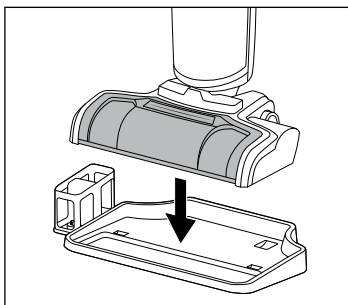


Fig. 45

- ♦ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

Eliminación de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores. Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Fallo	Causa	Solución
El aparato no se enciende.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que el aparato esté correctamente conectado a la red eléctrica. Para encender el aparato, pulse el interruptor de suelos  14 o el interruptor de alfombras/moquetas  13 .
	El enchufe no está conectado.	Conecte el enchufe en la toma eléctrica.
	La toma eléctrica no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la vivienda.
	El depósito de agua sucia 2 está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia 2 (consulte el capítulo Limpieza del depósito de agua sucia).
	El aparato está defectuoso.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).
La potencia de aspiración es demasiado débil.	El depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia 11/2 no están bien montados en el aparato.	Monte el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia 11/2 correctamente en el aparato (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia y Limpieza del depósito de agua sucia).
	El depósito de agua sucia 2 está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia 2 (consulte el capítulo Limpieza del depósito de agua sucia).
	La protección antisalpicaduras 7 no está bien fijada.	Fije la protección antisalpicaduras 7 correctamente en el pie del aparato 3 (consulte el capítulo Limpieza manual).
	El canal de aspiración está atascado.	Limpie el canal de aspiración y elimine el atasco (consulte el capítulo Función de autolimpieza y Limpieza manual).
	El filtro 10 está atascado.	Retire el filtro 10 y límpielo (consulte el capítulo Limpieza del depósito de agua sucia).

Fallo	Causa	Solución
El aparato aplica muy poca solución de limpieza.	El depósito de agua limpia 11 está vacío.	Llene el depósito de agua limpia 11 (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia).
	El depósito de agua limpia 11 no está bien cerrado.	Desmonte el depósito de agua limpia 11 del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia).
	El aparato todavía no está listo para el funcionamiento.	Antes de cada uso, mantenga pulsado el interruptor de la solución de limpieza 15 durante 10 segundos para preparar el rodillo de cepillos 6 con la solución de limpieza.
	La función de rociado permanente no está activada.	Pulse dos veces brevemente el interruptor de la solución de limpieza 15 para activar la función de rociado permanente y aplicar la solución de limpieza de forma continua sobre el rodillo de cepillos 6.
	La protección antisalpicaduras 7 no está bien fijada.	Fije la protección antisalpicaduras 7 correctamente (consulte el capítulo Limpieza manual).
El rodillo de cepillos 6 no gira.	El rodillo de cepillos 6 no está bien montado.	Apague el aparato y desconecte el enchufe de la red eléctrica. Monte el rodillo de cepillos 6 correctamente en el pie del aparato 3 (consulte el capítulo Limpieza manual).
	El rodillo de cepillos 6 está atascado.	Desconecte el enchufe de la toma eléctrica. Desmonte la protección antisalpicaduras 7 y el rodillo de cepillos 6 para solucionar el atasco. Vuelva a montar el rodillo de cepillos 6 y la protección antisalpicaduras 7 en el aparato (consulte el capítulo Limpieza manual). Conecte el enchufe a la red eléctrica y encienda el aparato.
Sale agua del aparato.	El depósito de agua limpia 11 no está bien cerrado.	Desmonte el depósito de agua limpia 11 del aparato y cierre bien el tapón de cierre (consulte el capítulo Llenado del depósito de agua limpia).

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



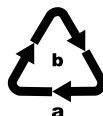
El producto y el embalaje son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.

Características técnicas

Alimentación de tensión	220–240 V ~ (corriente alterna), 50–60 Hz
Consumo de potencia	480–560 W
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)
Puesta a tierra de protección	

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 402446_2204 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 402446_2204.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 402446_2204

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	228
Informationer om denne betjeningsvejledning	228
Ophavsret	228
Forskriftsmæssig anvendelse	228
Sikkerhedsanvisninger	229
Beskrivelse af apparatet	232
Pakkens indhold og transporteftersyn	233
Ibrugtagning	233
Montering af produktet	233
Opfyldning af brugsvandsbeholderen	235
Betjening og funktion	237
Permanent sprayfunktion	237
Rengøring af hårde gulve	237
Rengøring af tæppegulve	239
Rengøring og vedligeholdelse	240
Rengøring af beholderen til snavset vand	241
Selvrensende funktion	244
Manuel rengøring	244
Skift af snavsfilter	247
Bestilling af reservedele	247
Opbevaring	247
Afhjælpning af fejl	249
Bortskaffelse	251
Bortskaffelse af produktet	251
Bortskaffelse af emballage	251
Tekniske data	252
Garanti for Kompernass Handels GmbH	252
Service	253
Importør	254

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse.

Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til rengøring af gulve og tæpper indendørs. Al anden anvendelse betragtes som værende ikke forskriftsmæssig. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssige eller industrielle områder.

Krav af enhver art på grund af skader ved ikke forskriftsmæssig anvendelse, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Slut produktet til en korrekt installeret stikkontakt med en netspænding på 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Træk altid ledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket. Træk ikke i selve ledningen.
- ▶ Ledningen må aldrig bukkes eller sidde i klemme og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Få beskadigede stik eller ledninger udskiftet omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke bliver våd eller fugtig under brug. Læg ledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- ▶ Kør ikke hen over ledningen med produktet.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før du fylder produktet med vand, skifter tilbehør eller rengør produktet.
- ▶ Hvis produktet er beskadiget, må du ikke fortsætte med at bruge det, da det kan medføre farlige situationer.
- ▶ Brug kun produktet med tørre hænder, og hav altid sko på (gå ikke med bare fødder). Derved reduceres farlig strøm gennem kroppen i tilfælde af fejl.



Brug kun produktet i indendørs rum og ikke uden-dørs.

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Læg ikke produktet ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Ret aldrig produktet mod genstande, gulve eller overflader, som er følsomme over for fugt.
- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Brug kun de originale tilbehørsdele, som anbefales af producenten til dette produkt.
- ▶ Brug kun produktet, når det er monteret korrekt og fuldstændigt.
- ▶ Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt på gulvet, hvis der er tydelige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, når du holder pause, før rengøring, og når du er færdig med at bruge produktet.
- ▶ Vær meget forsigtig, når du bruger produktet på trapper eller trin.
- ▶ Brug ikke produktet til opsugning af kemiske eller giftige materialer eller antændelige/ brændbare væsker.

** OBS! MATERIELLE SKADER!**

- ▶ Følg altid rengøringsanvisningerne fra tæppeproducenten. Undersøg, om tæppet er egnet til rengøring med produktet, før du begynder rengøringen.
- ▶ Lad ikke produktet stå tændt i længere tid på trægulve. Det kan få træet til at svulme op.
- ▶ Brug ikke produktet med tom vandbeholder. Det kan medføre, at pumpen kører tør og overophedes.
- ▶ Stik ikke genstande ind i produktets åbninger.
- ▶ Brug ikke produktet med blokerede åbninger. Hold åbningerne fri for snavs, trævler, hår og alt andet, som kan hindre luftcirkulationen.
- ▶ Sørg for, at hårde, spidse eller skarpe genstande (f.eks. glas, søm, skruer, mønter osv.) ikke suges op med produktet.
- ▶ Sørg for, at produktet, strømledningen og strømstikket ikke kommer i kontakt med varmekilder som f.eks. kogeplader eller åben ild.
- ▶ Brug kun den type og mængde væske, som er angivet i denne betjeningsvejledning, sammen med produktet.
- ▶ Lad aldrig produktet være i brug uden opsyn.

Beskrivelse af apparatet

(Se billederne på klap-ud-siden)

Figur A:

- ❶ Motordel med håndtag
- ❷ Beholder til snavset vand
- ❸ Bunddel med børstekammer
- ❹ Bakke til frastilling
- ❺ Børsterulleholder
- ❻ Børsterulle
- ❼ Sprøjtebeskyttelse
- ❽ Svømmer
- ❾ Låg til beholder til snavset vand
- ❿ Snavsfilter
- ⓫ Brugsvandsbeholder
- ⓬ Visning rengøringsopløsning 
- ⓭ Kontakt tæppegulv  (med LED)
- ⓮ Kontakt hårdt gulv  (med LED)

Figur B:

- ⓯ Kontakt rengøringsopløsning
- ⓰ Ledningsholder foroven
- ⓱ Strømledning med strømstik
- ⓲ Bærehåndtag
- ⓳ Kontakt selvrensning 
- ⓴ Ledningsholder forneden

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ♦ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Gulvrenser
- Motordel
- Bakke til frastilling
- Børsterulleholder
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er med, og at der ikke er synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Ibrugtagning

Montering af produktet

- ♦ Sæt motordelen **1** ind i åbningen på oversiden af produktet, indtil motordelen **1** går i indgreb i åbningen, så det kan høres (se fig. 1).

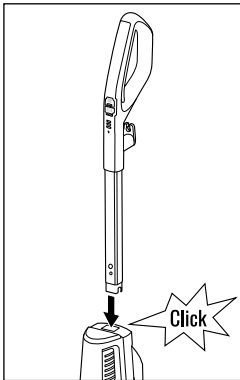


Fig. 1

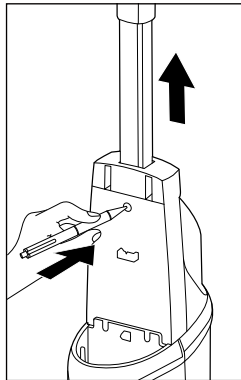


Fig. 2

BEMÆRK

- Hvis du vil fjerne motordelen **1** fra produktet igen, skal du først tage brugsvandsbeholderen **11** ud af produktet for at få adgang til motordelens **1** snaplås (se kapitlet **Opfyldning af brugsvandsbeholderen**). Når du har fjernet brugsvandsbeholderen **11**, skal du trykke motordelens **1** snaplås ud af åbningen med en spids genstand. Derefter kan du tage motordelen **1** ud af produktet igen (se fig. 2).

- ♦ Viki strømledningen **17** helt om ledningsholderne foroven og forneden **16/20** (se fig. 3).

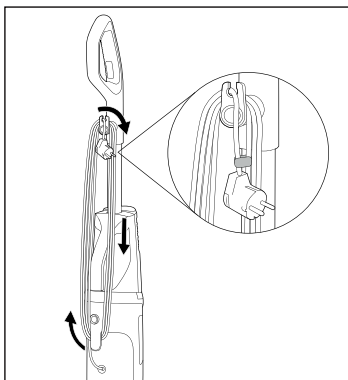


Fig. 3

- ♦ Parkerings- og rensestationen består af en bakke til frastilling **4** og en børsterulleholder **5** (se fig. 4). For at montere parkerings- og rensestationen skubbes børsterulleholderen **5** ind i åbningen på siden af bakken til frastilling **4**. Skub børsterulleholderen **5** ned i åbningen, indtil den sidder fast på bakken til frastilling **4** (se fig. 5).

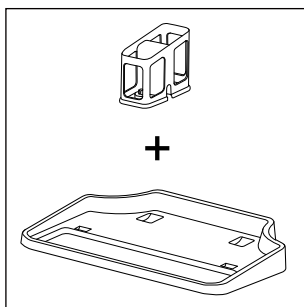


Fig. 4

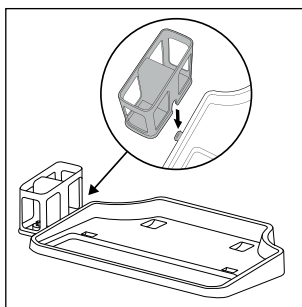


Fig. 5

Opfyldning af brugsvandsbeholderen

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶  Hæld koldt eller varmt vand fra hanen (maks. 60 °C) eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen **11**. Brug ikke kogende vand.
- ▶ Brug aldrig produktet uden vand i brugsvandsbeholderen **11**.
- ▶ Brug kun almindeligt gulvrengøringsmiddel, som ikke skummer, som rengøringsmiddel.

- ♦ Tag fat i brugsvandsbeholderen **11** i griberillerne på siden, og tag den ud af produktet oppefra (se fig. 6).
- ♦ Vend brugsvandsbeholderen **11** om, og skru låget af (se fig. 7).

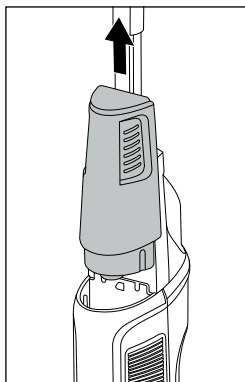


Fig. 6

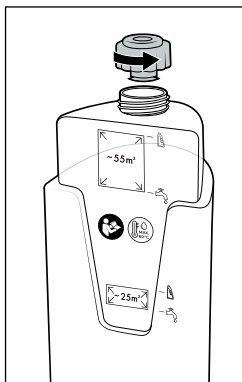


Fig. 7

- ♦ Hæld vand fra hanen eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen **11** op til den første niveau-markering  til mindre arealer  (op til 25 m²) (se fig. 8).
- ♦ Hæld rengøringsmiddel i brugsvandsbeholderen **11** op til den anden niveau-markering  til mindre arealer  (op til 25 m²) (se fig. 8).
- ♦ Hæld vand fra hanen eller destilleret vand i brugsvandsbeholderen **11** op til den tredje niveau-markering  til store arealer  (op til 55 m²) (se fig. 9).
- ♦ Hæld rengøringsmiddel i brugsvandsbeholderen **11** op til den fjerde niveau-markering  til store arealer  (op til 55 m²) (se fig. 9).

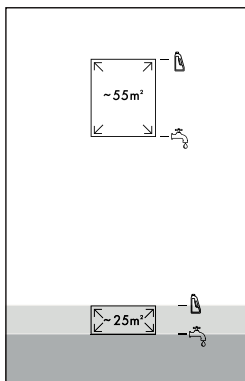


Fig. 8

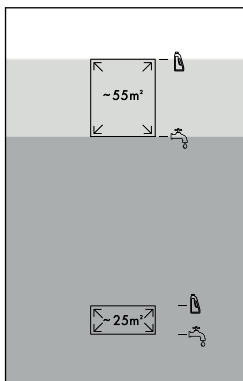


Fig. 9

- ♦ Luk låget til brugsvandsbeholderen ❶ igen (se fig. 10).
- ♦ Vend brugsvandsbeholderen ❶ om, og sæt den ind i indsatsen øverst på forsiden af produktet (se fig. 11).
- ♦ Skub brugsvandsbeholderen ❶ ned langs rillerne i indsatsen, indtil brugsvandsbeholderen ❶ går i indgreb, så det kan høres, og sidder fast på produktet.

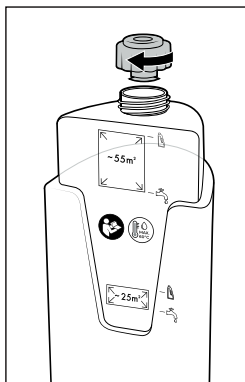


Fig. 10

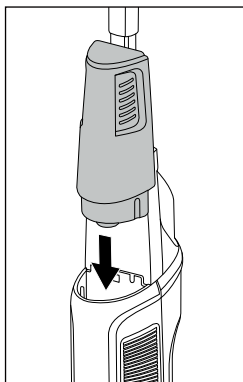


Fig. 11

Betjening og funktion

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Sørg for, at børsterullen **6** ikke blokeres af omkringliggende, løse genstande eller af tæppekanter, når produktet er i drift. Det kan medføre, at børsterullen **6** beskadiges og ikke længere fungerer korrekt.

BEMÆRK

- Brug produktet i ca. 15 sekunder uden tilsætning af rengøringsopløsning, før rengøringen afsluttes. Dermed undgår du, at der bliver for meget vand tilbage i produktet, og du får et bedre rengøringsresultat.
- På grund af funktionen kan der stadig være en smule vand på gulvet efter rengøringen. Fjern i så fald det resterende vand fra gulvet med en klud.

Permanent sprayfunktion

Produktet er udstyret med en permanent sprayfunktion, som du kan bruge til at tilføje en konstant mængde rengøringsopløsning til børsterullen **6** uden at holde kontakten til rengøringsopløsningen **15** trykket ind:

- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** for at aktivere den permanente sprayfunktion.
- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

Rengøring af hårde gulve

Når produktet er samlet, og der er fyldt vand og rengøringsopløsning på brugsvandsbeholderen **11**:

- ◆ Vikl strømledningen **17** helt af ledningsholderne foroven og forned **16/20**. For hurtigt at kunne vikle strømledningen **17** af ledningsholderne **16/20** kan du trække den øverste ledningsholder **16** lidt ud og dreje den ned (se fig. 12).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.

- Tryk på kontakten hårdt gulv  **14** for at tænde for produktet (se fig. 13). LED i kontakten hårdt gulv  **14** lyser blåt.

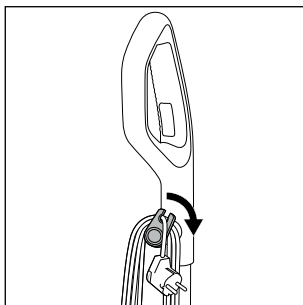


Fig. 12

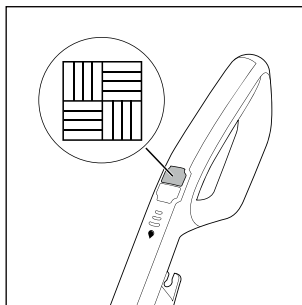


Fig. 13

- Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** før brug for at aktivere den permanente sprayfunktion og gøre børsterullen **6** med rengøringsopløsning klar til brug (se fig. 14). Indikatoren for rengøringsopløsningen  **12** blinker blåt, når den permanente sprayfunktion er aktiveret, eller når der trykkes på kontakten til rengøringsopløsning **15** (se fig. 15).

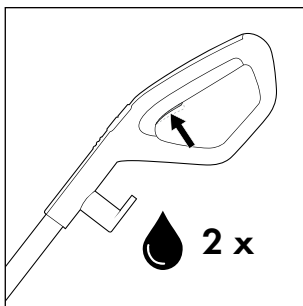


Fig. 14

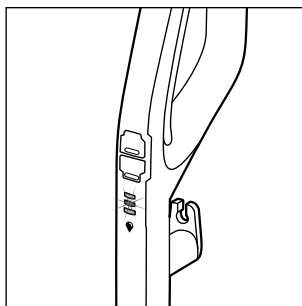


Fig. 15

- Aktivér den permanente sprayfunktion under rengøringen og ved alle bevægelser frem og tilbage med produktet. Derved fordeles rengøringsopløsningen ensartet på gulvet via børsterullen **6**.
- Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

BEMÆRK

- Kør flere gange hen over de snavsede steder med produktet, hvis snavset sidder meget fast, og aktivér samtidig den permanente sprayfunktion.

- Tryk på kontakten hårdt gulv  **14** igen for at slukke for produktet (se fig. 13).

Rengøring af tæppegulve

BEMÆRK

- Test først et sted på tæppet, man ikke lægger mærke til, før tæppegulvet rengøres.
- Se efter, om der sidder en etiket på tæppet med særlige plejeanvisninger fra producenten før rengøring. Produktet er ikke egnet til sarte tæpper (f.eks. silke, læder, flokati osv.).

Når produktet er samlet, og der er fyldt vand og rengøringsopløsning på brugsvandsbeholderen **11**:

- ♦ Vikl strømledningen **17** helt af ledningsholderne foroven og forned **16/20**. For hurtigt at kunne vikle strømledningen **17** af ledningsholderne **16/20**, kan du trække den øverste ledningsholder **16** lidt ud og dreje den ned (se fig. 16).
- ♦ Sæt stikket i stikkontakten.
- ♦ Tryk på kontakten tæppegulv  **13** for at tænde for produktet (se fig. 17). LED i kontakten tæppegulv  **13** lyser blåt.

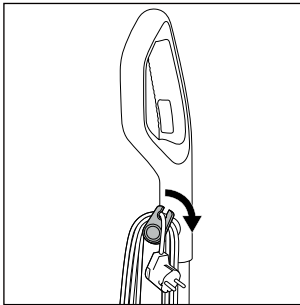


Fig. 16

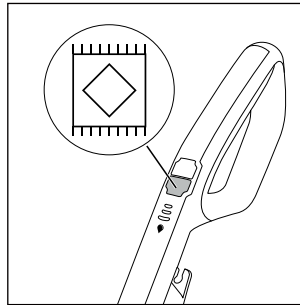


Fig. 17

- ♦ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** før brug for at aktivere den permanente sprayfunktion og gøre børsterullen **6** med rengøringsopløsning klar til brug (se fig. 18). Indikatoren for rengøringsopløsningen  **12** blinker blåt, når den permanente sprayfunktion er aktiveret, eller når der trykkes på kontakten til rengøringsopløsning **15** (se fig. 19).

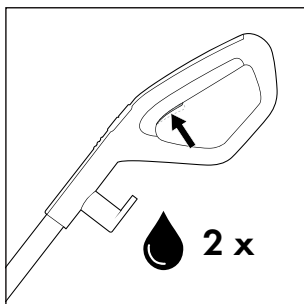


Fig. 18

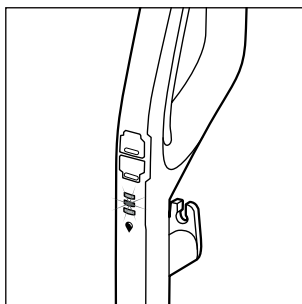


Fig. 19

- ◆ Aktivér den permanente sprayfunktion under rengøringen og ved alle bevægelser frem og tilbage med produktet. Derved fordeles rengøringsopløsningen ensartet på gulvet via børsterullen **6**.
- ◆ Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning **15** for at deaktivere den permanente sprayfunktion igen.

BEMÆRK

- Hvis du aktiverer kontakten rengøringsopløsning **15** ved rengøring af tæppegulve, kommer der dobbelt så meget rengøringsopløsning på børsterullen **6** sammenlignet med rengøring af hårde gulve.
- Hvis du kører flere gange med produktet hen over tæppet, tørrer tæppet hurtigere efter rengøringen. Aktivér ikke den permanente sprayfunktion, og hold ikke kontakten til rengøringsopløsning **15** trykket ned.

- ◆ Tryk på kontakten tæppegulv  **13** igen for at slukke for produktet (se fig. 17).

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- Sluk for produktet før rengøring, og tag stikket ud af stikkontakten!

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende, eller som indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

BEMÆRK

- Tøm altid beholderen til det snavsede vand **2** efter brug.
- Rengør snavsfilteret **10**, hver gang du har brugt produktet, og lad det tørre helt, inden du sætter det i beholderen til snavset vand **2** igen.
- Udfør en selvrensning af produktet efter brug (se kapitlet **Selvrensende funktion**).

- ◆ Rengør produktet med en fugtig klud. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden.

Rengøring af beholderen til snavset vand

BEMÆRK

- Tøm beholderen til snavset vand **2** efter hver brug og når det snavsede vand har nået MAKS-markeringen.
- Ved tømning af beholderen til snavset vand **2** skal du passe på, at afløbet (f.eks. ved tømning i en håndvask) ikke stoppes til på grund af hår og snavs.
- Når beholderen til snavset vand **2** er fuld, slukkes udsugningsmotoren ved hjælp af svømmeren **8**.

- ◆ Gå frem på følgende måde for at tømme beholderen til snavset vand **2**:
 1. Tryk knappen over beholderen til snavset vand **2** ned (se fig. 20). Hold i håndtaget til beholderen til snavset vand **2**, mens du trykker knappen ned.
 2. Tag beholderen til snavset vand **2** ud af produktet forfra (se fig. 20).
- ◆ Tag låget til beholderen til snavset vand **9** ud af beholderen **2** oppefra (se fig. 21).

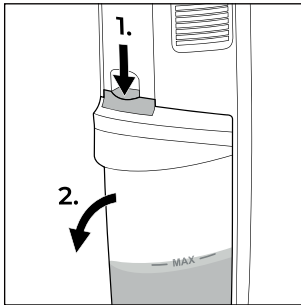


Fig. 20

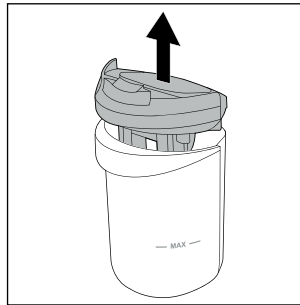


Fig. 21

- ◆ Hæld det snavsede vand og snavset ud (se fig. 22).
- ◆ Skyl beholderen til snavset vand **2** med rindende, varmt vand (se fig. 23).

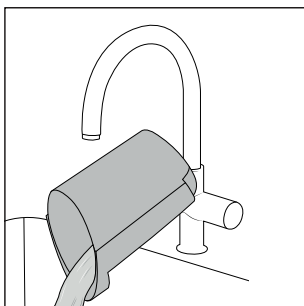


Fig. 22

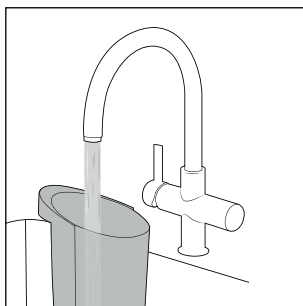


Fig. 23

- ♦ Fjern snavsfilteret **10** fra beholderen til snavsset vand **2** ved at tage fat i siderne med fingrene under snavsfilterets **10** pakning. Tag så snavsfilteret **10** ud af låget til beholderen til snavsset vand **9** oppefra (se fig. 24).
- ♦ Rengør snavsfilteret **10**, svømmeren **8** og låget til beholderen til snavsset vand **9** under rindende, varmt vand (se fig. 25). Brug et mildt rengøringsmiddel ved behov.

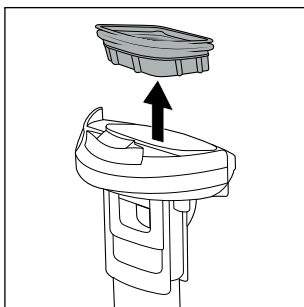


Fig. 24

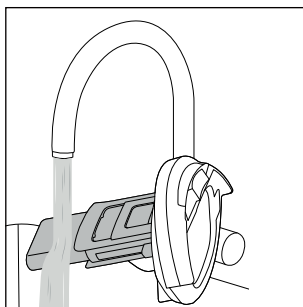


Fig. 25

- ♦ Rengør ved behov stedet, hvor beholderen til snavsset vand **2** sidder på produktet, med en fugtig klud (se fig. 26).



Fig. 26

- ♦ Lad snavsfilteret **10**, beholderen til snavsset vand **2** og låget til beholderen til snavsset vand **9** tørre helt (se fig. 27).
- ♦ Sæt snavsfilteret **10** på låget til beholderen til snavsset vand **9**, når delene er tørre (se fig. 28).

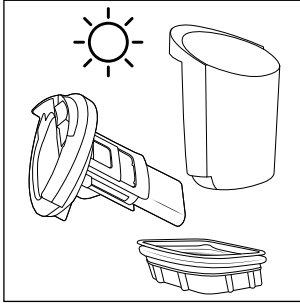


Fig. 27

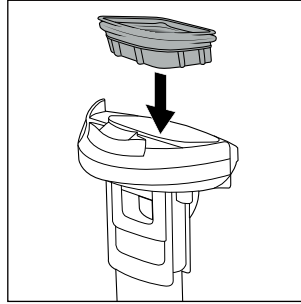


Fig. 28

- ♦ Sæt låget til beholderen til snavsset vand **9** på beholderen til snavsset vand **2** igen (se fig. 29).
- ♦ Fastgør beholderen til snavsset vand **2** på produktet igen ved først at sætte bunden til beholderen til snavsset vand **2** ind. Skub så beholderen til snavsset vand **2** i retning af produktet, indtil beholderen til snavsset vand **2** går i indgreb på produktet, så det kan høres (se fig. 30).

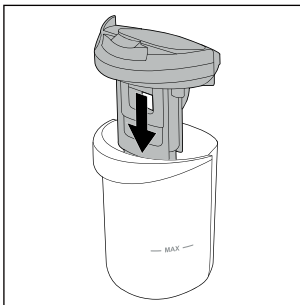


Fig. 29

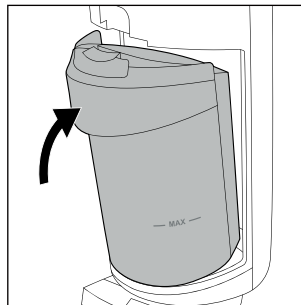


Fig. 30

Selvrensende funktion

Produktet har en selvrensende funktion, med hvilken du automatisk kan rengøre børsterullen **6**, børstekammeret i bunddelen **3** på produktet og sugekanalen efter brug.

- ◆ Stil det slukkede produkt på bakken til frastilling **4** i parkerings- og rengøringsstationen (se fig. 31).
- ◆ Tryk på kontakten selvrensning **19** (se fig. 32).

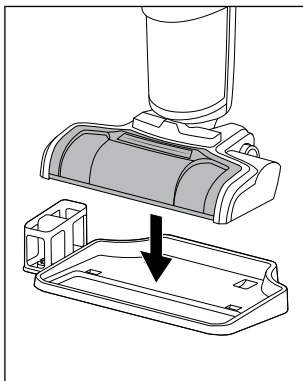


Fig. 31

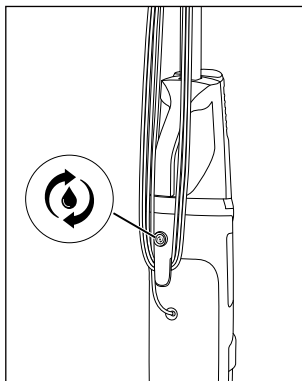


Fig. 32

- ◆ Følgende rengøringsprogram startes:
 1. Start børsterullen **6** i ca. 20 sekunder, mens der tilsættes rengøringsopløsning til børsterullen **6**.
 2. I ca. 30 sekunder drejer børsterullen **6**, og sugefunktionen er aktiv, mens der fortsat tilsættes rengøringsopløsning til børsterullen **6**.
 3. Når rengøringsprogrammet er slut, slukkes produktet automatisk.

Manuel rengøring

Hvis snavset sidder meget fast, er det nødvendigt at rengøre børsterullen **6**, sprøjtebeskyttelsen **7** og børstekammeret i bunddelen **3** til produktet manuelt. Gå frem på følgende måde:

- ◆ Kontrollér, at produktets stik er taget ud af stikkontakten.
- ◆ Hold på sprøjtebeskyttelsen **7** øverst på gribekanten (*PULL*) og træk den frem for at fjerne den fra bunddelen **3** (se fig. 33).

- ♦ Hold på holderen til venstre på børsterullen **6** og træk den op for at fjerne børsterullen fra bunddelen **3** (se fig. 34).

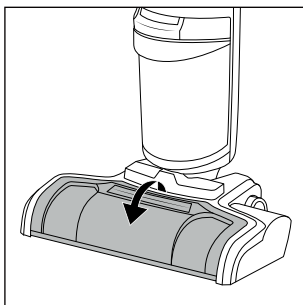


Fig. 33

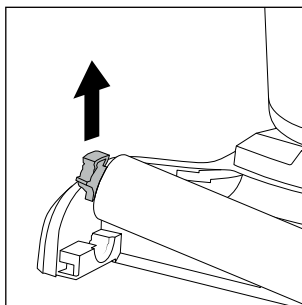


Fig. 34

- ♦ Rengør sprøjtebeskyttelsen **7** og børsterullen **6** under rindende, varmt vand (se fig. 35).
- ♦ Hvis børstekammeret er snavset, skal det renses med en fugtig klud (se fig. 36).

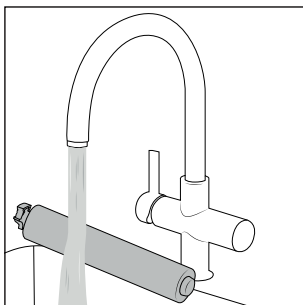


Fig. 35

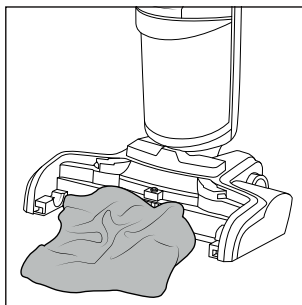


Fig. 36

- ♦ Lad børsterullen **6** og sprøjtebeskyttelsen **7** tørre helt, før du anbringer dem på produktet igen (se fig. 37).
- ♦ Du kan også stille børsterullen **6** oprejt i børsteholderen **5** på parkerings- og rengøringsstationen for at tørre den (se fig. 38).

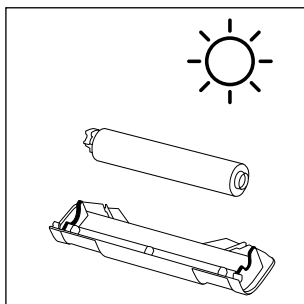


Fig. 37

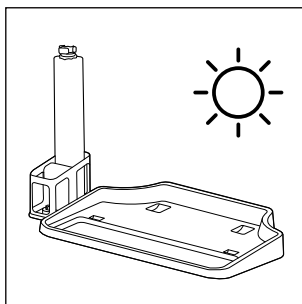


Fig. 38

- ◆ Montér børsterullen **6** og sprøjtebeskyttelsen **7** på produktet igen ved først at sætte børsterullen **6** ind i holderen på højre side af bunddelen **3** (se fig. 39).
- ◆ Tryk så holderen til venstre på børsterullen **6** ind i åbningen på venstre side af bunddelen **3**, indtil børsterullen **6** går i indgreb, så det kan høres (se fig. 40).

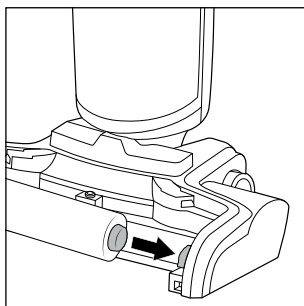


Fig. 39

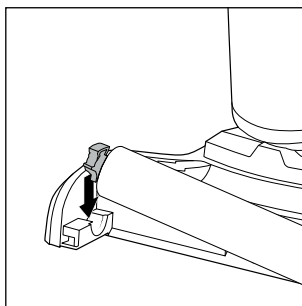


Fig. 40

- ◆ Sæt sprøjtebeskyttelsen **7** ind igen ved først at justere den efter holderne på bunddelen **3** (se fig. 41).
- ◆ Tryk så sprøjtebeskyttelsen **7** i position igen, indtil den går i indgreb i bunddelen **3**, så det kan høres (se fig. 42).

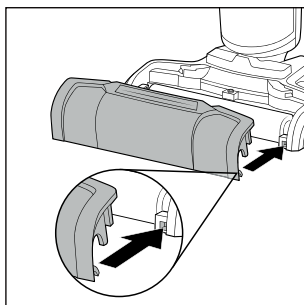


Fig. 41

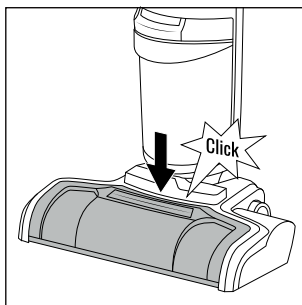


Fig. 42

Skift af snavsfilter

Efter 12 – 18 måneder eller ca. 100 rengøringscyklusser (en cyklus svarer til en fyldt brugsvandsbeholder) skal snavsfilteret ⑩ udskiftes.

Informationer om bestilling af reserve-snavsfiltere kan findes i det følgende kapitel **Bestilling af reservedele**.

⚠ FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten, før filteret ⑩ skiftes!

- ♦ Gå frem som beskrevet i kapitlet **Rengøring af beholderen til snavset vand** for at skifte snavsfilteret ⑩.

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.



Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside (**www.kompernass.com**) og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **402446_2204**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings titelblad, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Opbevaring

BEMÆRK

- ▶ Stil produktet på bakken til frastilling ④ ved opbevaring. Den må ikke placeres på sugende underlag eller underlag, der kan svulme op, som f.eks. et tæppe eller parketgulv.
- ▶ Tøm brugsvandsbeholderen ⑪, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- ▶ Opbevar kun produktet i ren tilstand. Læs og overhold anvisningerne i kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse**.

- ♦ Bring produktets hånddel ① i opret position, indtil den klikker hørbart fast. I denne parkeringsposition forhindres det, at produktet kan vælte.

BEMÆRK

- For at frigøre produktet fra parkeringspositionen skal du fiksere produktets foddel ③ med en fod, hvorefter du flytter hånddelen ① bagud.
- ♦ Træk den øverste ledningsholder ⑩ lidt ud, og drej den samtidig opad (se fig. 43).
- ♦ Vikl strømledningen ⑪ helt om de to ledningsholdere foroven og forneden ⑩/⑫ (se fig. 44).

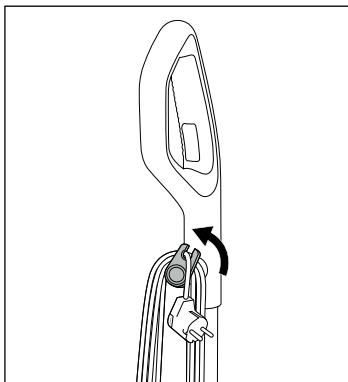


Fig. 43

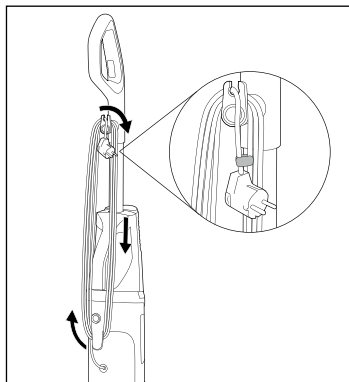


Fig. 44

- ♦ Bær altid produktet i bærehåndtaget ⑬.
- ♦ Stil produktet på bakken til frastilling ④ i parkerings- og rengøringsstationen (se fig. 45).

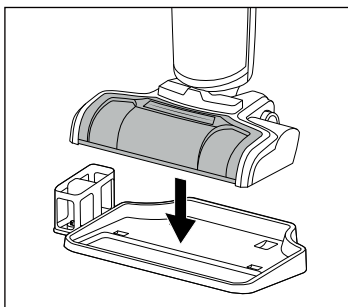


Fig. 45

- ♦ Opbevar produktet et rent, tørt og støvfrit sted uden direkte sol.

Afhjælpning af fejl

Følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne nedenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **Service**).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet kan ikke tændes.	Produktet er ikke tændt.	Kontrollér, at produktet er sluttet korrekt til strømforsyningen. Tryk på kontakten hårdt gulv  14 eller kontakten tæppegulv  13 for at tænde for produktet.
	Strømskikket er ikke sat i.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Stikkontakten leverer ikke nogen strøm.	Kontrollér husets sikringer.
	Beholderen til snavset vand 2 er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand 2 (se kapitlet Rengøring af beholderen til snavset vand).
	Produktet er defekt.	Sluk for produktet og træk stikket ud af kontakten. Kontakt kundeservice (se kapitlet Service).
Sugeeffekten er for svag.	Beholderne til brugsvand og snavset vand 11/2 er ikke anbragt korrekt på produktet.	Anbring beholderne til brugsvand og snavset vand 11/2 korrekt på produktet (se kapitlet Opfyldning af brugsvandsbeholderen og Rengøring af beholderen til snavset vand).
	Beholderen til snavset vand 2 er fuld.	Tøm beholderen til snavset vand 2 (se kapitlet Rengøring af beholderen til snavset vand).
	Sprøjtebeskyttelsen 7 er ikke fastgjort korrekt.	Fastgør sprøjtebeskyttelsen 7 korrekt på bunddelen 3 (se kapitlet Manuel rengøring).
	Sugekanalen er tilstoppet.	Rengør sugekanalen og fjern blokeringen (se kapitlet Selvrensende funktion og Manuel rengøring).
	Snavsfilteret 10 er tilstoppet.	Fjern snavsfilteret 10 , og rengør det (se kapitlet Rengøring af beholderen til snavset vand).

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Produktet afgiver for lidt rengøringsopløsning.	Brugsvandsbeholderen 11 er tom.	Fyld brugsvandsbeholderen 11 op (se kapitlet Opfyldning af brugsvandsbeholderen).
	Brugsvandsbeholderen 11 er ikke lukket rigtigt.	Tag brugsvandsbeholderen 11 ud af produktet, og luk låget (se kapitlet Opfyldning af brugsvandsbeholderen).
	Produktet er ikke helt klar til drift endnu.	Tryk på kontakten rengøringsopløsning 15 før brug, og hold den nede i ca. 10 sekunder for at gøre børsterullen 6 klar til brug med rengøringsopløsning.
	Den permanente sprayfunktion er ikke aktiveret.	Tryk kort to gange på kontakten til rengøringsopløsning 15 for aktivere den permanente sprayfunktion og kontinuerligt afgive rengøringsopløsning til børsterullen 6 .
	Sprøjtebeskyttelsen 7 er ikke fastgjort korrekt.	Fastgør sprøjtebeskyttelsen 7 korrekt (se kapitlet Manuel rengøring).
Børsterullen 6 drejer ikke.	Børsterullen 6 er ikke monteret rigtigt.	Sluk for produktet og træk stikket ud af kontakten. Montér børsterullen 6 korrekt på bunddelen 3 (se kapitlet Manuel rengøring).
	Børsterullen 6 er blokeret.	Tag stikket ud af stikkontakten. Fjern sprøjtebeskyttelsen 7 og børsterullen 6 for at fjerne blokeringen. Montér børsterullen 6 og sprøjtebeskyttelsen 7 på produktet igen (se kapitlet Manuel rengøring). Sæt strømstikket i en stikkontakt, og tænd for produktet.
Der løber vand ud af produktet.	Brugsvandsbeholderen 11 er ikke lukket rigtigt.	Tag brugsvandsbeholderen 11 ud af produktet, og skru låget fast (se kapitlet Opfyldning af brugsvandsbeholderen).

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



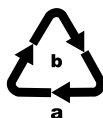
Produktet og emballagen kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af emballage



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast,

20–22: Papir og pap,

80–98: Kompositmaterialer.

Tekniske data

Spændingsforsyning	220–240 V ~ (vekselstrøm), 50–60 Hz
Effektforbrug	480–560 W
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttelse mod sprøjtende vand fra alle retninger)
Beskyttende jording	

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 402446_2204 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 402446_2204.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 402446_2204

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	256
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	256
Dritto d'autore	256
Uso conforme	256
Avvertenze di sicurezza	257
Descrizione dell'apparecchio	260
Dotazione e ispezione dei danni da trasporto	261
Messa in funzione	261
Montaggio dell'apparecchio	261
Riempimento del contenitore dell'acqua pulita	263
Utilizzo e funzionamento	265
Funzione di spruzzo continuo	265
Pulizia di pavimenti	265
Pulizia di moquette e tappeti	267
Pulizia e manutenzione	268
Pulizia del contenitore dell'acqua sporca	269
Funzione di autopulizia	272
Pulizia manuale	272
Sostituzione del filtro anti sporco	275
Ordinazione dei pezzi di ricambio	275
Conservazione	275
Risoluzione degli errori	277
Smaltimento	279
Smaltimento del dispositivo	279
Smaltimento dell'imballaggio	279
Dati tecnici	280
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	280
Assistenza	282
Importatore	282

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto.

Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi forma di copia o ristampa, seppur parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, sono consentite solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a pulire pavimenti, moquette e tappeti in ambienti interni. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali.

Si escludono rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze di sicurezza



PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di rete installata a norma con tensione di rete da 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa tirando sempre dalla spina. Non tirare mai dal cavo stesso.
- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione e posizionarlo in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di alimentazione non sia esposto all'acqua o all'umidità. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi.
- ▶ Non passare sopra il cavo di alimentazione con l'apparecchio.
- ▶ In caso di anomalie del funzionamento staccare la spina dalla presa.
- ▶ Staccare la spina dalla presa prima di riempire l'apparecchio con acqua, pulirlo o sostituire gli accessori.
- ▶ In caso di danni all'apparecchio non continuare a utilizzarlo per evitare pericoli.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte e non senza scarpe (non a piedi scalzi). In tal modo si riduce il rischio di scosse elettriche in caso di guasti.



Utilizzare l'apparecchio solo al chiuso, non all'aperto.

** PERICOLO DI FOLGORAZIONE!**

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ▶ Non dirigere mai l'apparecchio su oggetti, pavimenti o superfici sensibili all'acqua.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

** AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Per questo apparecchio usare solo gli accessori originali consigliati dal produttore.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente e completamente.
- ▶ L'apparecchio non deve venire utilizzato se è caduto, se presenta danni visibili o se non è chiuso ermeticamente.
- ▶ Ad ogni interruzione o cessazione dell'uso e prima di ogni pulizia staccare la spina dalla presa.
- ▶ Adottare la massima cautela quando si usa l'apparecchio su scale o gradini.
- ▶ Non usare l'apparecchio per aspirare materiali chimici o tossici o liquidi infiammabili.

** ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Osservare sempre le indicazioni per la pulizia fornite dal produttore di tappeti e moquette. Prima di iniziare la pulizia, verificare inoltre che il tappeto o moquette sia idoneo per la pulizia con l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare acceso l'apparecchio su pavimenti in legno per un periodo di tempo prolungato. Il legno potrebbe gonfiarsi.
- ▶ Non azionare l'apparecchio con il serbatoio dell'acqua vuoto, altrimenti la pompa può funzionare a vuoto e surriscaldarsi.
- ▶ Non infilare oggetti nelle aperture dell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio con le aperture bloccate. Mantenere le aperture libere da sporcizia, pelucchi, peli e tutto ciò che possa ostacolare la circolazione dell'aria.
- ▶ Fare attenzione a non aspirare con l'apparecchio oggetti duri, appuntiti o affilati (ad es. vetro, chiodi, viti, monete ecc.).
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Per l'uso dell'apparecchio utilizzare solo liquidi dei tipi e delle quantità indicati in questo manuale di istruzioni.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

Figura A:

- ❶ Estremità superiore con manico
- ❷ Contenitore dell'acqua sporca
- ❸ Piede con camera della spazzola
- ❹ Base
- ❺ Supporto del rullo a spazzola
- ❻ Rullo a spazzola
- ❼ Paraspruzzi
- ❽ Galleggiante
- ❾ Coperchio del contenitore dell'acqua sporca
- ❿ Filtro anti sporco
- ⓫ Contenitore dell'acqua pulita
- ⓬ Indicazione della soluzione detergente 
- ⓭ Interruttore Moquette  (con LED)
- ⓮ Interruttore Pavimento  (con LED)

Figura B:

- ⓯ Interruttore della soluzione detergente
- ⓰ Portacavo superiore
- ⓱ Cavo di alimentazione con spina
- ⓲ Maniglia di trasporto
- ⓳ Interruttore dell'autopulizia 
- ⓴ Portacavo inferiore

Dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Si prega di controllare la dotazione. La dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Aspirapolvere lavapavimenti
- Estremità superiore
- Base
- Supporto del rullo a spazzola
- Manuale di istruzioni

NOTA

- Controllare che la dotazione sia completa e che non presenti danni visibili.
- In caso di dotazione incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Messa in funzione

Montaggio dell'apparecchio

- ◆ Spingere l'estremità superiore ❶ nell'apertura del lato superiore dell'apparecchio finché l'estremità superiore ❶ non s'innesca in modo udibile nell'apertura (vedere fig. 1).

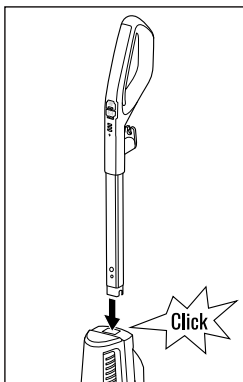


Fig. 1

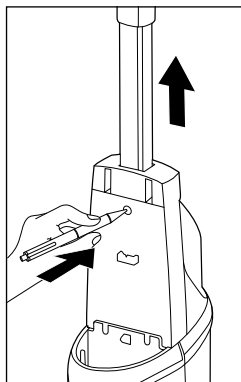


Fig. 2

NOTA

- Se si desidera rimuovere nuovamente l'estremità superiore **1** dall'apparecchio, per prima cosa bisogna togliere il contenitore dell'acqua pulita **11** dall'apparecchio per accedere al dispositivo di bloccaggio dell'estremità superiore **1** (vedere capitolo **Riempimento del contenitore dell'acqua pulita**). Dopo aver tolto il contenitore dell'acqua pulita **11**, premere il dispositivo di bloccaggio dell'estremità superiore **1** fuori dall'apertura di innesto con un oggetto appuntito. Poi si può estrarre nuovamente l'estremità superiore **1** dall'apparecchio (vedere fig. 2).

- ◆ Avvolgere completamente il cavo di alimentazione **17** intorno ai portacavo superiore e inferiore **16/20** (vedere fig. 3).

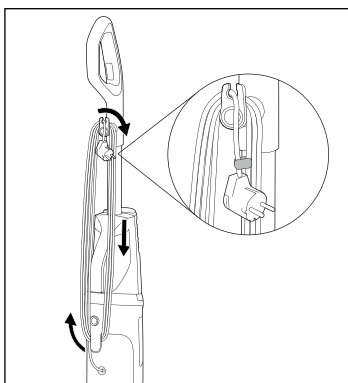


Fig. 3

- ◆ La stazione di parcheggio e pulizia è costituita da una base **4** e da un supporto del rullo a spazzola **5** (vedere fig. 4). Per montare la stazione di parcheggio e pulizia, spingere il supporto del rullo a spazzola **5** lateralmente nell'apertura della base **4**. Spingere in basso il supporto del rullo a spazzola **5** finché non s'innesta saldamente nella base **4** (vedere fig. 5).

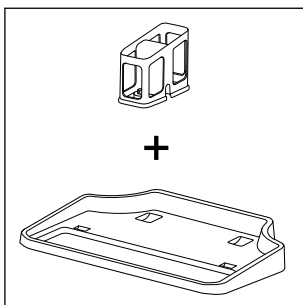


Fig. 4

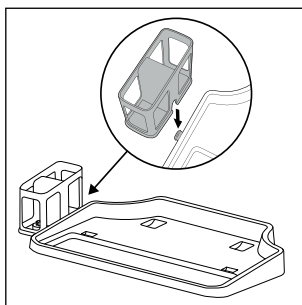


Fig. 5

Riempimento del contenitore dell'acqua pulita

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶  Versare solo acqua di rubinetto da fredda a calda (fino a max. 60 °C) oppure acqua distillata nel contenitore dell'acqua pulita **11**. Non utilizzare acqua bollente.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio senza acqua nel contenitore dell'acqua pulita **11**.
- ▶ Come detergente usare solo comune detersivo per pavimenti che non formi schiuma.

- ◆ Prendere il contenitore dell'acqua pulita **11** dalle scanalature di presa laterali e staccarlo dall'apparecchio tirandolo verso l'alto (vedere fig. 6).
- ◆ Capovolgere il contenitore dell'acqua pulita **11** e svitare il coperchio (vedere fig. 7).

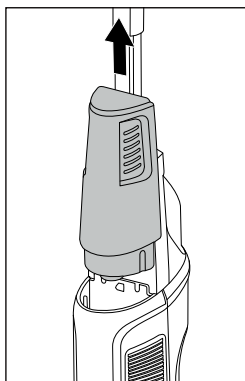


Fig. 6

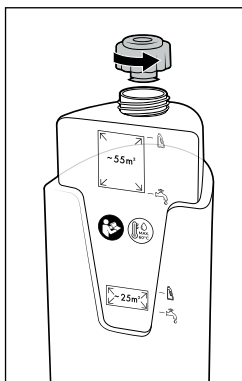


Fig. 7

- ◆ Per superfici piccole  (fino a 25 m²) versare acqua di rubinetto o acqua distillata fino al primo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 8).
- ◆ Per superfici piccole  (fino a 25 m²) versare detersivo fino al secondo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 8).
- ◆ Per superfici grandi  (fino a 55 m²) versare acqua di rubinetto o acqua distillata fino al terzo segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 9).
- ◆ Per superfici grandi  (fino a 55 m²) versare detersivo fino al quarto segno di livello  del contenitore dell'acqua pulita **11** (vedere fig. 9).

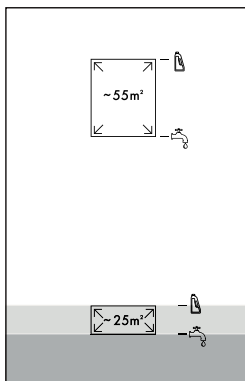


Fig. 8

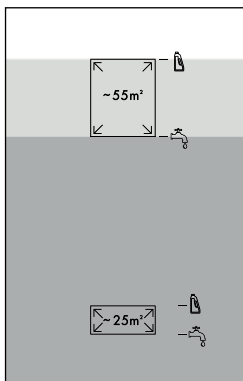


Fig. 9

- ◆ Riavvitare il coperchio del contenitore dell'acqua pulita ⑪ (vedere fig. 10).
- ◆ Capovolgere il contenitore dell'acqua pulita ⑪ e spingerlo nuovamente nello scomparto situato in alto sul lato anteriore dell'apparecchio (vedere fig. 11).
- ◆ Spingere il contenitore dell'acqua pulita ⑪ verso il basso lungo le scanalature dello scomparto finché il contenitore dell'acqua pulita ⑪ non s'innesta udibilmente restando saldamente attaccato all'apparecchio.

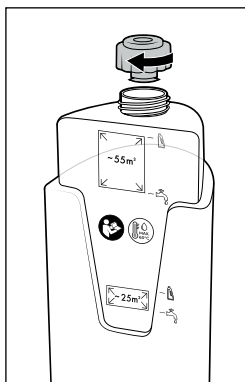


Fig. 10

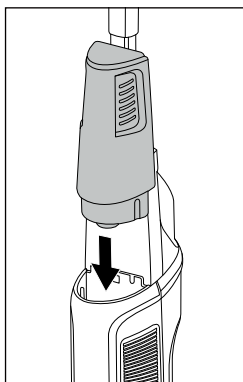


Fig. 11

Utilizzo e funzionamento

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio il rullo a spazzola **6** non venga bloccato da oggetti lasciati in giro o dai bordi del tappeto. Ciò potrebbe causare danni al rullo a spazzola **6**, che non funzionerebbe più correttamente.

NOTA

- Per circa 15 secondi prima di concludere l'operazione di pulizia, utilizzare l'apparecchio senza aggiunta di soluzione detergente. In questo modo si evita che rimangano grandi quantità di acqua residua e si ottiene un miglior risultato di pulizia.
- Per motivi legati al funzionamento, dopo la pulizia può restare una piccola quantità d'acqua sul pavimento. In tal caso eliminare l'acqua residua dal pavimento con uno straccio.

Funzione di spruzzo continuo

L'apparecchio dispone di una funzione di spruzzo continuo che consente di applicare costantemente una soluzione detergente al rullo a spazzola **6** senza dover mantenere premuto l'interruttore della soluzione detergente **15**:

- ◆ Premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

Pulizia di pavimenti

Dopo aver montato l'apparecchio e aver riempito d'acqua e soluzione detergente il contenitore dell'acqua pulita **11**:

- ◆ Svolgere completamente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo superiore e inferiore **16/20**. Per svolgere velocemente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo **16/20**, estrarre un poco il portacavo superiore **16** e ruotarlo verso il basso (vedere fig. 12).
- ◆ Inserire la spina nella presa.

- ◆ Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Pavimento  **14** (vedere fig. 13). Il LED dell'interruttore Pavimento  **14** si accende con luce blu.

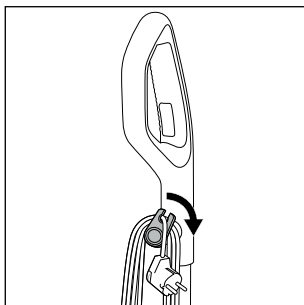


Fig. 12

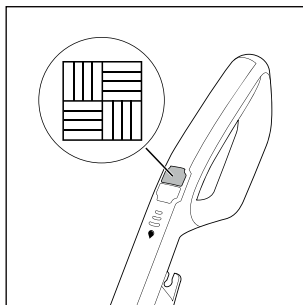


Fig. 13

- ◆ Prima di ogni uso premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo e preparare il rullo a spazzola **6** all'uso con soluzione detergente (vedere fig. 14). L'indicazione della soluzione detergente  **12** lampeggia alternatamente con luce blu quando la funzione di spruzzo continuo è attivata o si mantiene premuto l'interruttore della soluzione detergente **15** (v. fig. 15).

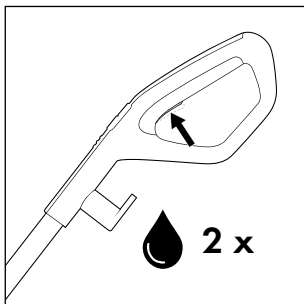


Fig. 14

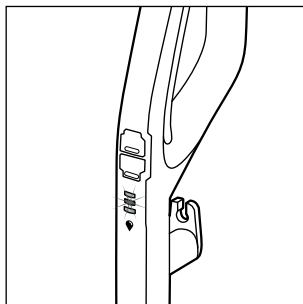


Fig. 15

- ◆ Durante la pulizia attivare la funzione di spruzzo continuo sia nei movimenti in avanti che nei movimenti all'indietro dell'apparecchio. In questo modo la soluzione detergente viene applicata uniformemente al pavimento attraverso il rullo a spazzola **6**.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

NOTA

- In caso di sporcizia ostinata passare più volte l'apparecchio sui punti sporchi attivando la funzione di spruzzo continuo.

- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente l'interruttore Pavimento  **14** (vedere fig. 13).

Pulizia di moquette e tappeti

NOTA

- Prima di pulire la moquette o il tappeto provare l'apparecchio su un punto poco visibile della moquette o del tappeto.
- Prima di iniziare la pulizia controllare se l'etichetta del produttore della moquette o del tappeto riporta particolari istruzioni per la cura. L'apparecchio non è adatto a tappeti e moquette delicati (ad es. seta, pelle, flokati ecc.).

Dopo aver montato l'apparecchio e aver riempito d'acqua e soluzione detergente il contenitore dell'acqua pulita **11**:

- ◆ Svolgere completamente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo superiore e inferiore **16/20**. Per svolgere velocemente il cavo di alimentazione **17** dai portacavo **16/20**, estrarre un poco il portacavo superiore **16** e ruotarlo verso il basso (vedere fig. 16).
- ◆ Inserire la spina nella presa.
- ◆ Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Moquette  **13** (vedere fig. 17). Il LED dell'interruttore Moquette  **13** si accende con luce blu.

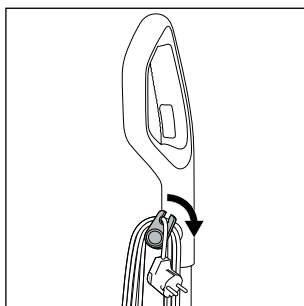


Fig. 16

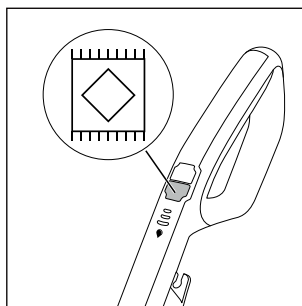


Fig. 17

- ◆ Prima di ogni uso premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per attivare la funzione di spruzzo continuo e preparare il rullo a spazzola **6** all'uso con soluzione detergente (vedere fig. 18). L'indicazione della soluzione detergente  **12** lampeggia alternatamente con luce blu quando la funzione di spruzzo continuo è attivata o si mantiene premuto l'interruttore della soluzione detergente **15** (v. fig. 19).

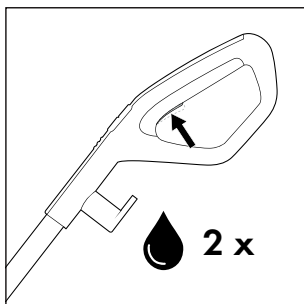


Fig. 18

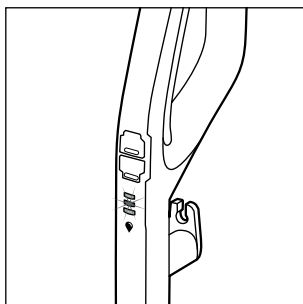


Fig. 19

- ◆ Durante la pulizia attivare la funzione di spruzzo continuo sia nei movimenti in avanti che nei movimenti all'indietro dell'apparecchio. In questo modo la soluzione detergente viene applicata uniformemente al pavimento attraverso il rullo a spazzola **6**.
- ◆ Premere una volta brevemente l'interruttore della soluzione detergente **15** per disattivare la funzione di spruzzo continuo.

NOTA

- Se durante la pulizia di moquette o tappeti si aziona l'interruttore della soluzione detergente **15**, al rullo a spazzola **6** viene applicato il doppio di soluzione detergente rispetto alla pulizia di pavimenti.
- Per far asciugare più velocemente le moquette e i tappeti dopo la pulizia, passare più volte l'apparecchio sulla moquette o sul tappeto. Non attivare la funzione di spruzzo continuo e non mantenere premuto l'interruttore della soluzione detergente **15**.

- ◆ Per spegnere l'apparecchio premere nuovamente l'interruttore Moquette  **13** (vedere fig. 17).

Pulizia e manutenzione

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire l'apparecchio spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa!

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

NOTA

- Dopo ogni uso svuotare il contenitore dell'acqua sporca **2**.
- Dopo ogni uso pulire il filtro anti sporco **10** sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente prima di reinserirlo nel contenitore dell'acqua sporca **2**.

NOTA

- Dopo ogni uso eseguire un'autopulizia dell'apparecchio (vedere il capitolo **Funzione di autopulizia**).

- ◆ Pulire l'apparecchio con uno straccio o un panno umido. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno.

Pulizia del contenitore dell'acqua sporca

NOTA

- Svuotare il contenitore dell'acqua sporca ❷ dopo ogni uso e quando l'acqua sporca ha raggiunto il segno MAX.
- Quando si svuota il contenitore dell'acqua sporca ❷, assicurarsi che lo scolo (ad es. in lavandini) non venga ostruito da peli o sporcizia grossolana.
- Quando il contenitore dell'acqua sporca ❷ è pieno, per mezzo del galleggiante ❸ viene spento automaticamente il motore di aspirazione.

- ◆ Per svuotare il contenitore dell'acqua sporca ❷, procedere come segue:
 1. Premere il pulsante del contenitore dell'acqua sporca ❷ verso il basso (vedere fig. 20). Sostenere il manico del contenitore dell'acqua sporca ❷ mentre si preme il pulsante verso il basso.
 2. Estrarre il contenitore dell'acqua sporca ❷ dall'apparecchio tirandolo in avanti (vedere fig. 20).
- ◆ Estrarre il coperchio del contenitore dell'acqua sporca ❸ dal contenitore dell'acqua sporca ❷ tirandolo verso l'alto (vedere fig. 21).

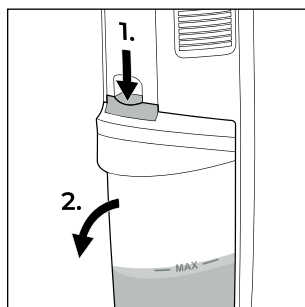


Fig. 20

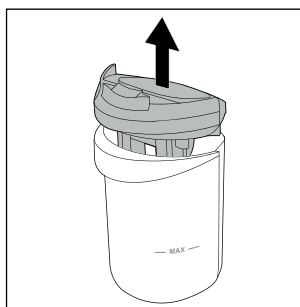


Fig. 21

- ◆ Scuotere via l'acqua sporca e la sporcizia (vedere fig. 22).
- ◆ Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca ❷ sotto acqua calda corrente (vedere fig. 23).

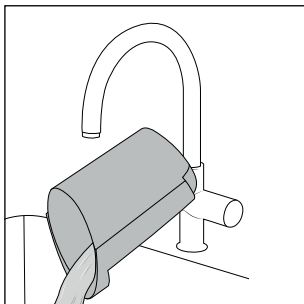


Fig. 22

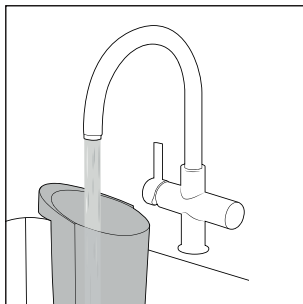


Fig. 23

- ◆ Rimuovere il filtro anti sporco **10** dal contenitore dell'acqua sporca **2** mettendo le dita lateralmente sotto la guarnizione del filtro anti sporco **10**. Poi estrarre il filtro anti sporco **10** dal coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** tirandolo verso l'alto (vedere fig. 24).
- ◆ Pulire il filtro anti sporco **10**, il galleggiante **8** e il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** sotto acqua calda corrente (vedere fig. 25). Se necessario utilizzare un detergente delicato.

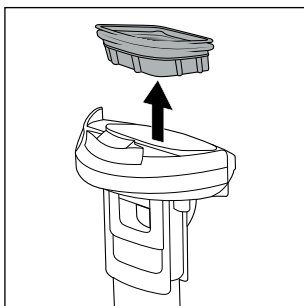


Fig. 24

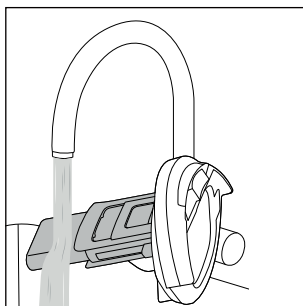


Fig. 25

- ◆ Se necessario pulire lo scomparto dell'apparecchio in cui si trova il contenitore dell'acqua sporca **2** con uno straccio o panno umido (vedere fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Fare asciugare completamente il filtro anti sporco **10**, il contenitore dell'acqua sporca **2** e il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** (vedere fig. 27).
- ◆ Quando i pezzi sono asciutti, reinserire il filtro anti sporco **10** nel coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** (vedere fig. 28).

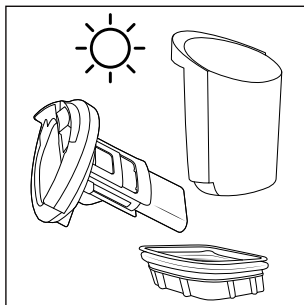


Fig. 27

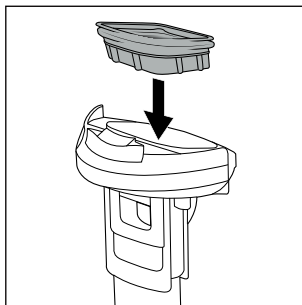


Fig. 28

- ◆ Riapplicare il coperchio del contenitore dell'acqua sporca **9** al contenitore dell'acqua sporca **2** (vedere fig. 29).
- ◆ Fissare nuovamente il contenitore dell'acqua sporca **2** all'apparecchio inserendo innanzitutto il fondo del contenitore dell'acqua sporca **2**. Poi spingere il contenitore dell'acqua sporca **2** verso l'apparecchio finché il contenitore dell'acqua sporca **2** non s'innesta udibilmente nell'apparecchio (vedere fig. 30).

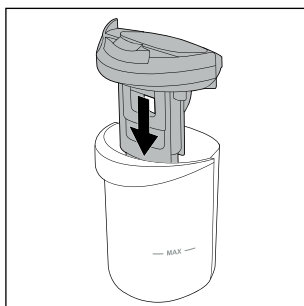


Fig. 29

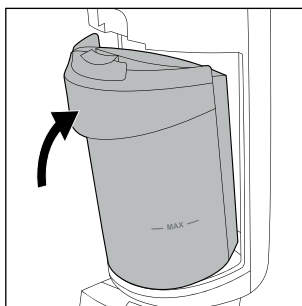


Fig. 30

Funzione di autopulizia

L'apparecchio dispone di una funzione di autopulizia che consente di pulire automaticamente dopo l'uso il rullo a spazzola **6**, la camera della spazzola nel piede **3** dell'apparecchio e il canale di aspirazione.

- ◆ Collocare l'apparecchio spento sulla base **4** della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 31).
- ◆ Premere l'interruttore dell'autopulizia **19** (vedere fig. 32).

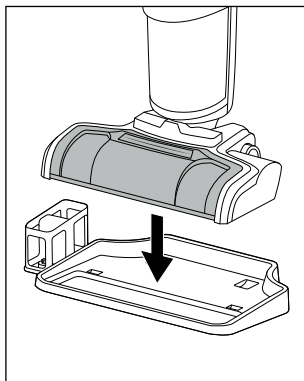


Fig. 31

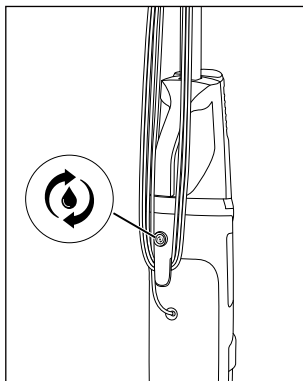


Fig. 32

- ◆ Viene avviato il seguente programma di pulizia:
 1. Per circa 20 secondi viene avviato il rullo a spazzola **6** e viene applicata soluzione detergente al rullo a spazzola **6**.
 2. Per circa 30 secondi il rullo a spazzola **6** gira e la funzione di aspirazione è attiva mentre continua l'applicazione di soluzione detergente al rullo a spazzola **6**.
 3. Al termine del programma di pulizia l'apparecchio si spegne di nuovo automaticamente.

Pulizia manuale

Se la sporcizia è più ostinata è necessario pulire manualmente il rullo a spazzola **6**, il paraspruzzi **7** e la camera della spazzola nel piede **3** dell'apparecchio. In tal caso procedere nel modo seguente:

- ◆ Accertarsi di aver staccato la spina dell'apparecchio dalla presa.
- ◆ Prendere il paraspruzzi **7** dall'alto, sul bordo di presa (**PULL**) e tirarlo in avanti per rimuoverlo dal piede **3** (vedere fig. 33).

- ◆ Afferrare il supporto a sinistra del rullo a spazzola **6** e tirarlo verso l'alto per rimuovere il rullo a spazzola dal piede **3** (vedere fig. 34).

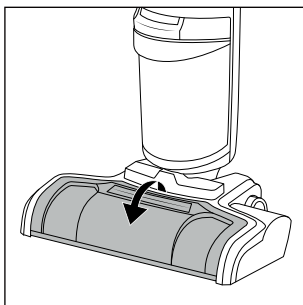


Fig. 33

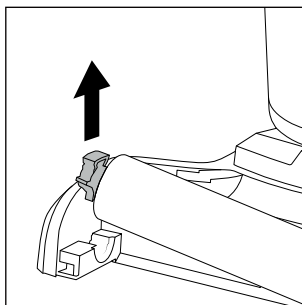


Fig. 34

- ◆ Pulire il paraspruzzi **7** e il rullo a spazzola **6** sotto acqua calda corrente (vedere fig. 35).
- ◆ Se la camera della spazzola è sporca, pulirla con uno straccio o panno umido (vedere fig. 36).

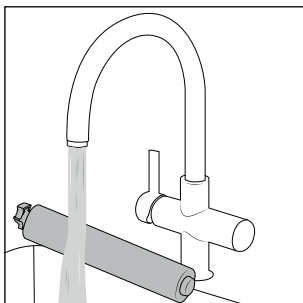


Fig. 35

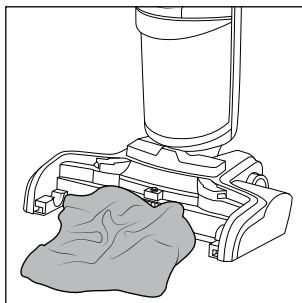


Fig. 36

- ◆ Fare asciugare completamente il rullo a spazzola **6** e il paraspruzzi **7** prima di riapplicarli all'apparecchio (vedere fig. 37).
- ◆ Per fare asciugare il rullo a spazzola **6** è anche possibile collocarlo dritto nel supporto del rullo a spazzola **5** della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 38).

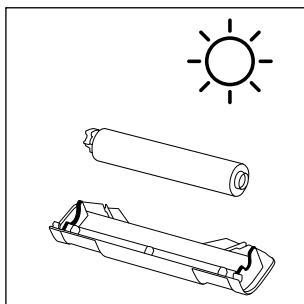


Fig. 37

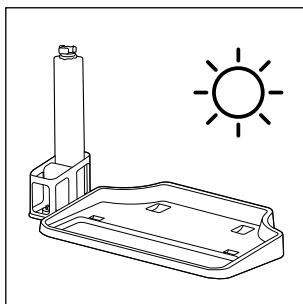


Fig. 38

- ◆ Montare nuovamente il rullo a spazzola **6** e il paraspruzzi **7** sull'apparecchio collocando dapprima il rullo a spazzola **6** nel supporto del lato destro del piede **3** (vedere fig. 39).
- ◆ Premere poi il supporto a sinistra del rullo a spazzola **6** nell'apertura del lato sinistro del piede **3** finché il rullo a spazzola **6** non s'innesta udibilmente (vedere fig. 40).

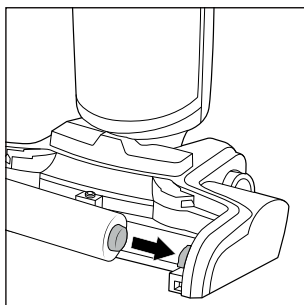


Fig. 39

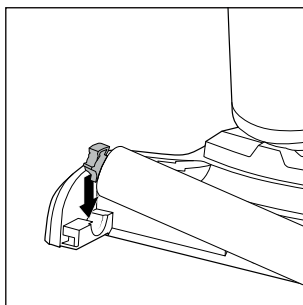


Fig. 40

- ◆ Reinserire il paraspruzzi **7** allineandolo innanzitutto rispetto ai supporti del piede **3** (vedere fig. 41).
- ◆ Poi premere il paraspruzzi **7** in posizione finché non s'innesta udibilmente nel piede **3** (vedere fig. 42).

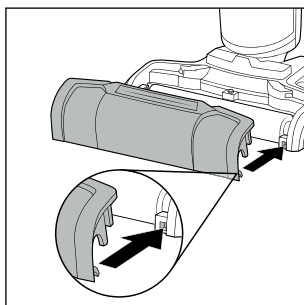


Fig. 41

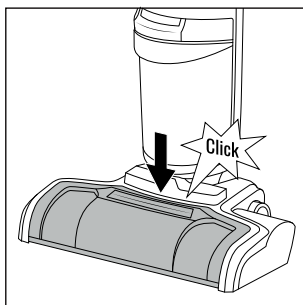


Fig. 42

Sostituzione del filtro anti sporco

Dopo 12 - 18 mesi o circa 100 cicli di pulizia (un ciclo corrisponde a un riempimento del contenitore dell'acqua pulita) è preferibile sostituire il filtro anti sporco ⑩. Per informazioni sull'ordinazione di filtri anti sporco di ricambio consultare il seguente capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**.

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

► Prima di sostituire il filtro anti sporco ⑩, staccare la spina dalla presa!

- ◆ Per sostituire il filtro anti sporco ⑩ procedere come descritto al capitolo **Pulizia del contenitore dell'acqua sporca**.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web (**www.kompernass.com**) ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (consultare il capitolo **Assistenza**).
- Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **402446_2204**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Conservazione

NOTA

- Per conservare l'apparecchio collocarlo sulla base ④ prevista. La base non va collocata su superfici assorbenti o che possano gonfiarsi, ad es. moquette o parquet.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, svuotare il contenitore dell'acqua pulita ⑪.
- Conservare l'apparecchio solo pulito. Osservare al riguardo le istruzioni contenute al capitolo **Pulizia e manutenzione**.

- ◆ Mettere dritta l'estremità superiore ① dell'apparecchio finché non s'innesta udibilmente. Questa posizione di parcheggio impedisce che l'apparecchio cada.

NOTA

► Per sbloccare l'apparecchio dalla posizione di parcheggio, mantenere fermo con un piede il piede ❸ dell'apparecchio e spostare all'indietro l'estremità superiore ❶.

- ◆ Estrarre leggermente il portacavo superiore ❶ e ruotarlo nuovamente verso l'alto (vedere fig. 43).
- ◆ Avvolgere completamente il cavo di alimentazione ❶ intorno ai portacavo superiore e inferiore ❶/❷ (vedere fig. 44).

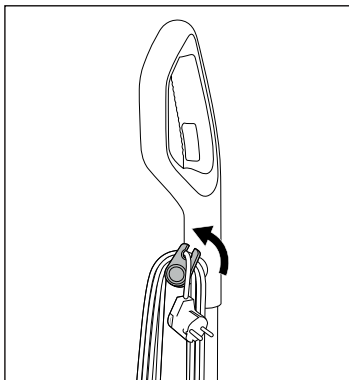


Fig. 43

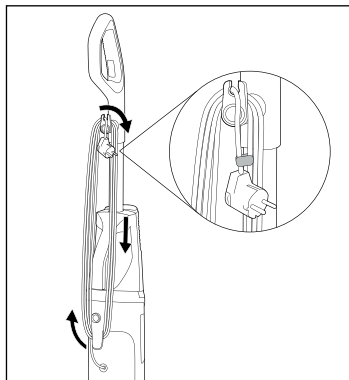


Fig. 44

- ◆ Trasportare l'apparecchio solo dalla maniglia di trasporto ❶.
- ◆ Per conservare l'apparecchio collocarlo sulla base ❷ della stazione di parcheggio e pulizia (vedere fig. 45).

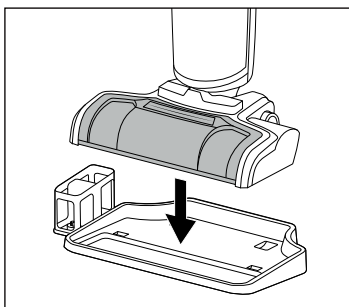


Fig. 45

- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.

Risoluzione degli errori

La seguente tabella è di ausilio nell'individuazione ed eliminazione di guasti minori. Se non si riuscisse a risolvere il problema seguendo i passaggi qui di seguito indicati, rivolgersi al servizio clienti (vedere capitolo **Assistenza**).

Errore	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è acceso.	Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica. Per accendere l'apparecchio premere l'interruttore Pavimento  14 o l'interruttore Moquette  13 .
	La spina non è inserita.	Inserire la spina nella presa.
	La presa non fornisce tensione.	Controllare i fusibili.
	Il contenitore dell'acqua sporca 2 è pieno.	Svuotare il contenitore dell'acqua sporca 2 (vedere il capitolo Pulizia del contenitore dell'acqua sporca).
	L'apparecchio è guasto.	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Rivolgersi all'assistenza ai clienti (vedere il capitolo Assistenza).
La potenza di aspirazione è troppo bassa.	I contenitori dell'acqua pulita e dell'acqua sporca 11/2 non sono applicati correttamente all'apparecchio.	Applicare correttamente all'apparecchio i contenitori dell'acqua pulita e dell'acqua sporca 11/2 (vedere i capitoli Riempimento del contenitore dell'acqua pulita e Pulizia del contenitore dell'acqua sporca).
	Il contenitore dell'acqua sporca 2 è pieno.	Svuotare il contenitore dell'acqua sporca 2 (vedere il capitolo Pulizia del contenitore dell'acqua sporca).
	Il paraspruzzi 7 non è fissato correttamente.	Fissare il paraspruzzi 7 correttamente al piede 3 (vedere il capitolo Pulizia manuale).
	Il canale di aspirazione è ostruito.	Pulire il canale di aspirazione e rimuovere l'ostruzione (vedere i capitoli Funzione di autopulizia e Pulizia manuale).
	Il filtro anti sporco 10 è ostruito.	Rimuovere il filtro anti sporco 10 e pulirlo (vedere il capitolo Pulizia del contenitore dell'acqua sporca).

Errore	Causa	Rimedio
L'apparecchio eroga troppo poca soluzione detergente.	Il contenitore dell'acqua pulita 11 è vuoto.	Riempire il contenitore dell'acqua pulita 11 (vedere il capitolo Riempimento del contenitore dell'acqua pulita).
	Il contenitore dell'acqua pulita 11 non è chiuso correttamente.	Togliere il contenitore dell'acqua pulita 11 dall'apparecchio e avvitare saldamente il coperchio (vedere il capitolo Riempimento del contenitore dell'acqua pulita).
	L'apparecchio non è ancora completamente pronto per l'uso.	Prima dell'uso mantenere premuto per 10 secondi l'interruttore della soluzione detergente 15 per preparare il rullo a spazzola 6 al funzionamento con la soluzione detergente.
	La funzione di spruzzo continuo non è attivata.	Premere due volte brevemente l'interruttore della soluzione detergente 15 per attivare la funzione di spruzzo continuo e applicare continuamente soluzione detergente al rullo a spazzola 6 .
	Il paraspruzzi 7 non è fissato correttamente.	Fissare il paraspruzzi 7 correttamente (vedere il capitolo Pulizia manuale).
Il rullo a spazzola 6 non gira.	Il rullo a spazzola 6 non è montato correttamente.	Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa. Montare il rullo a spazzola 6 correttamente sul piede 3 (vedere il capitolo Pulizia manuale).
	Il rullo a spazzola 6 è bloccato.	Staccare la spina dalla presa. Togliere il paraspruzzi 7 e il rullo a spazzola 6 per rimuovere il blocco. Montare nuovamente il rullo a spazzola 6 e il paraspruzzi 7 sull'apparecchio (vedere il capitolo Pulizia manuale). Inserire la spina nella presa e accendere l'apparecchio.
Dall'apparecchio esce acqua.	Il contenitore dell'acqua pulita 11 non è chiuso correttamente.	Togliere il contenitore dell'acqua pulita 11 dall'apparecchio e avvitare saldamente il coperchio (vedere il capitolo Riempimento del contenitore dell'acqua pulita).

Smaltimento

Smaltimento del dispositivo



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per conoscere ulteriori possibilità di smaltimento del prodotto smesso rivolgersi alla propria amministrazione comunale.



Il prodotto e l'imballaggio sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche,

20-22: carta e cartone,

80-98: materiali compositi.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220-240 V ~ (corrente alternata), 50-60 Hz
Potenza assorbita	480-560 W
Grado di protezione	IPX4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)
Messa a terra protettiva	

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 402446_2204 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 402446_2204 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 402446_2204

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	284
Információk a jelen használati útmutatóhoz	284
Szerzői jog	284
Rendeltetésszerű használat	284
Biztonsági utasítások	285
A készülék leírása	288
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	289
Üzembe helyezés	289
A készülék összeszerelése	289
Frissvíz-tartály feltöltése	291
Használat és üzemeltetés	293
Folyamatos permetezési funkció	293
Kemény padlók tisztítása	293
Padlószőnyeg tisztítása	295
Tisztítás és ápolás	296
Szennyvíz-tartály tisztítása	297
Öntisztítás funkció	300
Kézi tisztítás	300
Szennyszűrő csere	303
Alkatrészek rendelése	303
Tárolás	303
Hibaelhárítás	305
Ártalmatlanítás	307
A készülék ártalmatlanítása	307
A csomagolás ártalmatlanítása	307
Műszaki adatok	308
A Kompernass Handels GmbH garanciája	308
Szervíz	309
Gyártja	310

Bevezető

Információk a jelen használati útmutatóhoz



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.

A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan.

A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja.

A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Szerzői jog

Ez a dokumentáció szerzői jogvédelem alatt áll.

Bármilyen formában történő sokszorosítás, ill. utánnyomás, akár kivonatos formában, valamint az ábrák megjelentetése még módosított formában is csak a gyártó írásos engedélyével lehetséges.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag első helyiségben lévő kemény padlók és padlószőnyegek tisztítására szolgál. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra.

A nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket csak egy előírásoknak megfelelően beszerelt, 220–240 V ~, 50–60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljhoz csatlakoztassa.
- ▶ A hálózati kábelt mindig a hálózati csatlakozódugónál fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból. Ne húzza magát a hálózati kábelt.
- ▶ Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és úgy helyezze el, hogy ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozót vagy vezetéket azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Ne vezesse a készüléket a hálózati kábelén keresztül.
- ▶ Üzemzavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
- ▶ Először húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, mielőtt a készüléket feltölti vízzel, tisztítja vagy tartozékokat cserél.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében ne használja tovább a sérült készüléket.
- ▶ A készüléket csak száraz kézzel használja és ne használja cipő nélkül (mezítláb). Ezzel csökkentheti a veszélyes testáramokat hiba esetén.



A készüléket csak belső helyiségekben használja, soha ne használja a szabadban.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Ne merítse a készüléket vízbe vagy folyadékba.
- ▶ Soha ne irányítsa a készüléket vízre érzékeny tárgyra, padlóra vagy felületekre.
- ▶ Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott eredeti tartozékokat használja ehhez a készülékhez.
- ▶ Csak akkor használja a készüléket, ha az megfelelően és teljesen össze van szerelve.
- ▶ A készülék nem használható, ha leesett, ha láthatóan megsérült vagy ha szivárog.
- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból munkaszünetek esetén, valamint a használat befejezése után és minden tisztítás előtt.
- ▶ Legyen különösen óvatos, ha a készüléket lépcsőn használja.
- ▶ Ne használja a készüléket vegyi vagy mérgező anyagok vagy gyúlékony/éghető folyadékok felszívására.

** FIGYELEM! ANYAGI KÁR!**

- ▶ Mindig vegye figyelembe a szőnyeggyártó tisztításra vonatkozó utasításait. A tisztítás megkezdése előtt ellenőrizze azt is, hogy a szőnyeg alkalmas-e a készülékkel történő tisztításhoz.
- ▶ Ne hagyja a készüléket bekapcsolva hosszabb ideig fából lévő padlón állni. Ellenkező esetben a fa megduzzadhat.
- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket üres víztartállyal. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a szivattyú szárazon működik és túlmelegszik.
- ▶ Ne dugjon semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- ▶ Ne használja a készüléket elzáródott nyílásokkal. Tartsa tisztán a nyílásokat szennyeződéstől, szőszről, hajszálaktól vagy mindentől, ami akadályozhatja a levegőkeringést.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne szívjon fel kemény, hegyes vagy éles tárgyakat (pl. üveg, szögek, csavarok, pénzérmék stb.) a készülékkel.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a készülék, a hálózati kábel vagy a hálózati csatlakozódugó nem ér forró felülethez, pl. főzőlaphoz vagy nyílt lánghoz.
- ▶ A készülék működtetéséhez csak az ebben a használati útmutatóban felsorolt típusú és mennyiségű folyadékot használjon.
- ▶ Soha se hagyja a készüléket felügyelet nélkül üzemeltetés közben.

A készülék leírása

(a képeket lásd a kihajtható oldalon)

„A” ábra:

- ❶ kézi egység markolattal
- ❷ szennyvíz-tartály
- ❸ lábrész kefekamrával
- ❹ tároló tálca
- ❺ kefehenger-tartó
- ❻ kefehenger
- ❼ fröccsenés elleni védelem
- ❽ úszó
- ❾ szennyvíz-tartály fedele
- ❿ szennyszűrő
- ⓫ frissvíz-tartály
- ⓬ tisztítóoldat kijelző 
- ⓭ padlószőnyeg kapcsoló  (LED-del)
- ⓮ keménypadló kapcsoló  (LED-del)

„B” ábra:

- ⓯ tisztítóoldat kapcsoló
- ⓰ kábeltartó, felső
- ⓱ hálózati kábel csatlakozódugóval
- ⓲ hordozó fogantyú
- ⓳ öntisztítás kapcsoló 
- ⓴ kábeltartó, alsó

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ♦ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ♦ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- padlótisztító
- kézi egység
- tároló tálca
- kefehenger-tartó
- használati útmutató

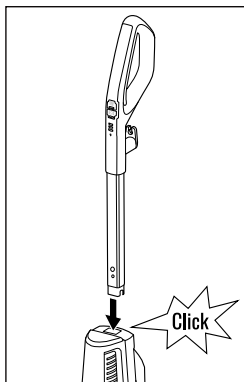
TUDNIVALÓ

- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

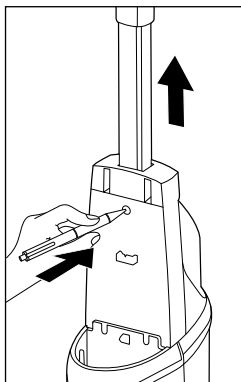
Üzembe helyezés

A készülék összeszerelése

- ♦ Csúsztassa a kézi egységet **1** a készülék tetején lévő nyílásba, amíg a kézi egység **1** hallhatóan bekattan a nyílásban (lásd az 1. ábrát).



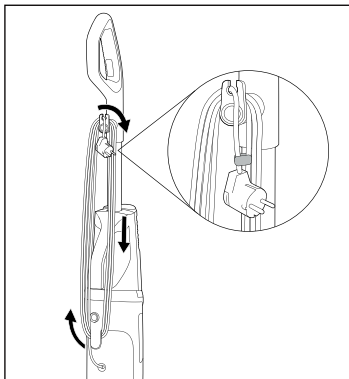
1. ábra



2. ábra

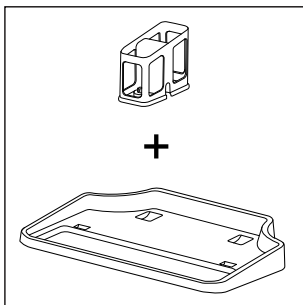
TUDNIVALÓ

- ▶ Ha le szeretné szerelni a kézi egységet **1** a készülékről, akkor először el kell távolítani a frissvíz-tartályt **11** (lásd a **Frissvíz-tartály feltöltése** fejezetet). Ha eltávolította a frissvíz-tartályt **11**, nyomja ki a kézi egység **1** rögzítőjét a rögzítőnyílásból egy hegyes tárggyal. Ezután ismét kihúzhatja a kézi egységet **1** a készülékből (lásd a 2. ábrát).
- ◆ Tekerje a hálózati kábelt **17** teljesen a felső és alsó **16/20** kábeltartó köré (lásd a 3. ábrát).

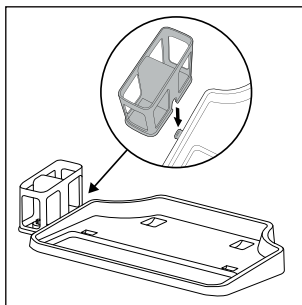


3. ábra

- ◆ A parkoló- és tisztítóállomás egy tároló tálcából **4** és egy kefehenger-tartóból **5** áll (lásd a 4. ábrát). A parkoló- és tisztítóállomás összeszereléséhez tolja a kefehenger-tartót **5** oldalról a tároló tálcán **4** lévő nyílásba. Tolja a kefehenger-tartót **5** lefelé a nyílásba, hogy az stabilan a tároló tálcában **4** legyen (lásd az 5. ábrát).



4. ábra



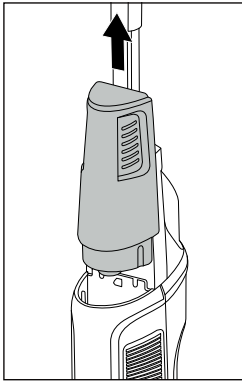
5. ábra

Frissvíz-tartály feltöltése

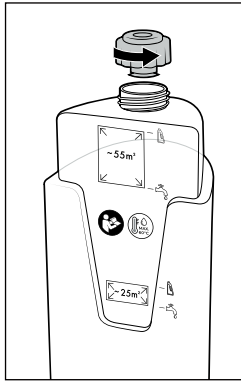
FIGYELEM! ANYAGI KÁRI!

- ▶  Csak hideg vagy legfeljebb meleg csapvizet (max. 60 °C) vagy desztillált vizet töltsön a frissvíz-tartályba **11**. Ne használjon forrásban lévő vizet.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket úgy, hogy nincs víz a frissvíz-tartályban **11**.
- ▶ Tisztítószerként csak a kereskedelemben kapható, nem habzó padlótisztítót használjon.

- ◆ Fogja meg a frissvíz-tartályt **11** az oldalán lévő fogóbarázdánál és húzza ki felfelé a készülékből (lásd a 6. ábrát).
- ◆ Fordítsa meg a frissvíz-tartályt **11** és csavarja le a fedelet (lásd a 7. ábrát).

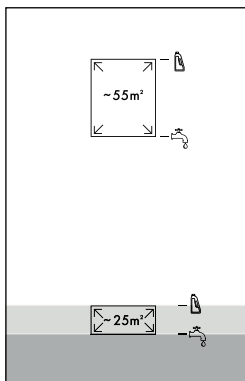


6. ábra

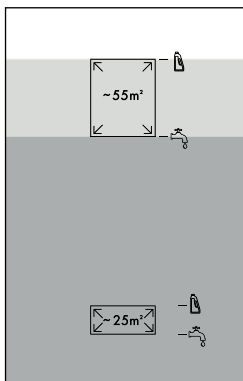


7. ábra

- ◆ Töltsön kis felületekhez  (max. 25 m²) csapvizet vagy desztillált vizet az első szintjelzésig  a frissvíz-tartályba **11** (lásd a 8. ábrát).
- ◆ Töltsön kis felületekhez  (max. 25 m²) tisztítószer a második szintjelzésig  a frissvíz-tartályba **11** (lásd a 8. ábrát).
- ◆ Töltsön nagy felületekhez  (max. 55 m²) csapvizet vagy desztillált vizet a harmadik szintjelzésig  a frissvíz-tartályba **11** (lásd a 9. ábrát).
- ◆ Töltsön nagy felületekhez  (max. 55 m²) tisztítószer a negyedik szintjelzésig  a frissvíz-tartályba **11** (lásd a 9. ábrát).

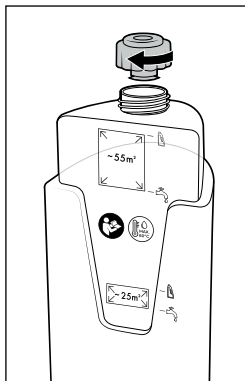


8. ábra

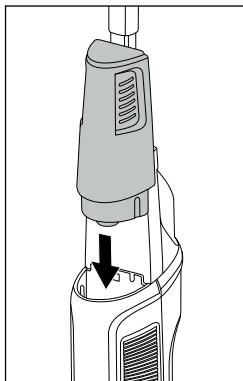


9. ábra

- ◆ Csavarja vissza a frissvíz-tartály **11** fedelét (lásd a 10. ábrát).
- ◆ Fordítsa meg a frissvíz-tartályt **11** és tolja vissza a készülék elején felül található betétbe (lásd a 11. ábrát).
- ◆ Tolja a frissvíz-tartályt **11** lefelé a betét barázdái mentén, amíg a frissvíz-tartály **11** hallhatóan bekattan és stabilan a készüléken van.



10. ábra



11. ábra

Használat és üzemeltetés

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ A készülék működtetésekor ügyeljen arra, hogy a kefehengert **6** ne blokkolják körülette lévő, különálló tárgyak vagy szőnyegszélek. Előfordulhat, hogy kár keletkezik a kefehengerben **6** és nem működik tovább megfelelően.

TUDNIVALÓ

- ▶ A tisztítási folyamat befejezése előtt kb. 15 másodpercig használja a készüléket tisztítóoldat hozzáadása nélkül. Így elkerülhető, hogy nagy mennyiségű víz maradjon vissza, és Ön jobb tisztítási eredményt ér el.
- ▶ A működésből adódóan a tisztítás után kis mennyiségű víz maradhat a padlón. Ebben az esetben távolítsa el a maradék vizet a padlóról egy törülközővel.

Folyamatos permetezési funkció

A készülék folyamatos permetezési funkcióval rendelkezik, mellyel folyamatosan tisztítóoldat vihető a kefehengerre **6** a tisztítóoldat kapcsoló **15** lenyomva tartása nélkül:

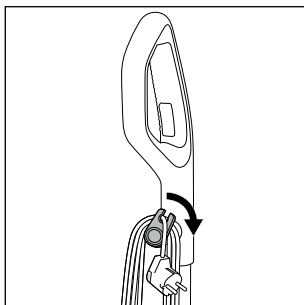
- ◆ Nyomja meg kétszer röviden a tisztítóoldat kapcsolót **15** a folyamatos permetezés funkció aktiválásához.
- ◆ Nyomja meg egyszer röviden a tisztítóoldat kapcsolót **15** a folyamatos permetezés funkció kikapcsolásához.

Kemény padlók tisztítása

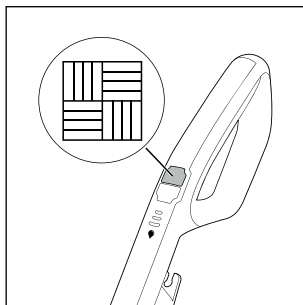
Ha a készülék teljesen össze van szerelve és a frissvíz-tartály **11** meg van töltve vízzel és tisztítóoldattal:

- ◆ Tekerje le teljesen a hálózati csatlakozókábelt **17** a felső és alsó kábeltartóról **16/20**. A hálózati csatlakozókábel **17** gyors letekeréséhez a kábeltartókról **16/20** húzza ki kissé a felső kábeltartót **16** és fordítsa lefelé (lásd a 12. ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kemény padló kapcsolót  **14** (lásd a 13. ábrát). A kemény padló kapcsoló  **14** LED-je kéken világít.

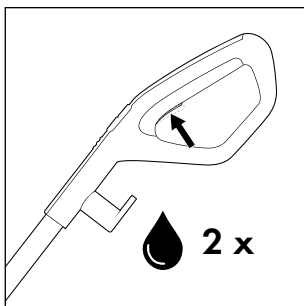


12. ábra

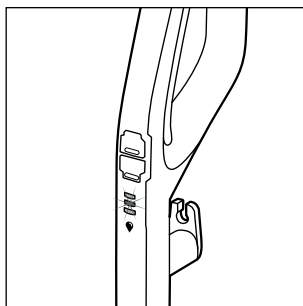


13. ábra

- ◆ Minden használat előtt nyomja meg kétszer a tisztítóoldat kapcsolót **15**, hogy aktiválja a folyamatos permetezési funkciót és készenlétbe helyezze a kefehengert **6** a tisztítóoldattal (lásd a 14. ábrát). A tisztítóoldat-kijelző  **12** felváltva kéken villog, ha a folyamatos permetezési funkciót bekapcsolta vagy a tisztítóoldat kapcsolót **15** lenyomva tartja (lásd a 15. ábrát).



14. ábra



15. ábra

- ◆ Kapcsolja be a tisztítás alatt a folyamatos permetezési funkciót a készülék előre és hátrafelé mozgatása esetén is. Így módon egyenletesen kerül felvitelre a tisztítóoldat a kefehengeren **6** keresztül a kemény padlón.
- ◆ Nyomja meg egyszer röviden a tisztítóoldat kapcsolót **15** a folyamatos permetezési funkció kikapcsolásához.

TUDNIVALÓ

- Makacs szennyeződés esetén mozgassa át a készüléket többször a szennyezett területeken és kapcsolja be a folyamatos permetezés funkciót.
- ◆ A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a kemény padló kapcsolót  **14** (lásd a 13. ábrát).

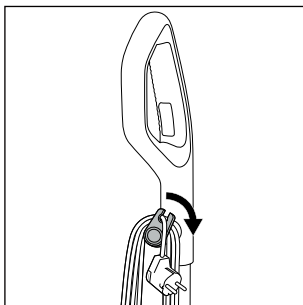
Padlószőnyeg tisztítása

TUDNIVALÓ

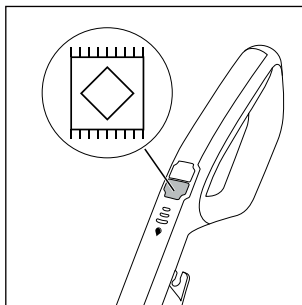
- Padlószőnyeg tisztítása előtt először próbálja ki a készüléket a szőnyeg nem feltűnő részén.
- Tisztítás előtt ellenőrizze a szőnyeg gyártói címkéjén lévő speciális tisztítási utasításokat. A készülék nem alkalmas érzékeny szőnyegek (pl. selyem, bőr, flokati stb.) tisztítására.

Ha a készülék teljesen össze van szerelve és a frissvíz-tartály **11** meg van töltve vízzel és tisztítóoldattal:

- ◆ Tekerje le teljesen a hálózati csatlakozókábelt **17** a felső és alsó kábeltartóról **16/20**. A hálózati csatlakozókábel **17** gyors letekeréséhez a kábeltartókról **16/20** húzza ki kissé a felső kábeltartót **16** és fordítsa lefelé (lásd a 16. ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.
- ◆ A készülék bekapcsolásához nyomja meg a padlószőnyeg kapcsolót  **13** (lásd a 17. ábrát). A padlószőnyeg kapcsoló  **13** LED-je kéken világít.

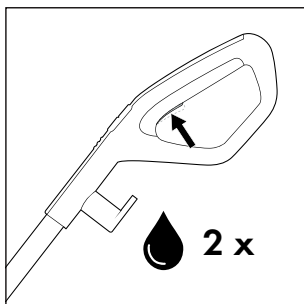


16. ábra

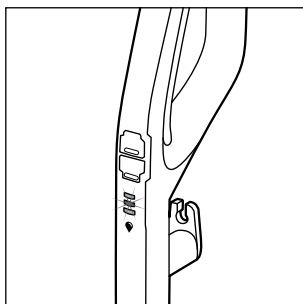


17. ábra

- ◆ Minden használat előtt nyomja meg kétszer a tisztítóoldat kapcsolót **15**, hogy aktiválja a folyamatos permetezési funkciót és készenlétbe helyezze a kefehengert **6** a tisztítóoldattal (lásd a 18. ábrát). A tisztítóoldat-kijelző  **12** felváltva kéken villog, ha a folyamatos permetezési funkciót bekapcsolta vagy a tisztítóoldat kapcsolót **15** lenyomva tartja (lásd a 19. ábrát).



18. ábra



19. ábra

- ♦ Kapcsolja be a tisztítás alatt a folyamatos permetezési funkciót a készülék előre és hátrafelé mozgatása esetén is. Így módon egyenletesen kerül felvitelre a tisztítóoldat a kefehengeren **6** keresztül a kemény padlón.
- ♦ Nyomja meg egyszer röviden a tisztítóoldat kapcsolót **15** a folyamatos permetezés funkció kikapcsolásához.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha padlószőnyegek tisztítása során megnyomja a tisztítóoldat kapcsolót **15**, akkor a keménypadló tisztításhoz képest kétszer annyi tisztítóoldat kerül a kefehengerre **6**.
- ▶ Ahhoz, hogy a padlószőnyegek tisztítás után gyorsabban száradjanak, haladjon át a készülékkel többször a szőnyegen. Ne kapcsolja be a folyamatos permetezés funkciót és ne tartsa lenyomva a tisztítóoldat kapcsolót **15**.
- ♦ A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a padlószőnyeg kapcsolót  **13** (lásd a 17. ábrát).

Tisztítás és ápolás

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ Minden tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Ne használjon maró, súroló hatású vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.

TUDNIVALÓ

- ▶ Minden használat után ürítse ki a szennyvíz-tartályt **2**.
- ▶ Minden használat után tisztítsa meg a szennyszűrőt **10** és hagyja teljesen megszáradni, miután ismét visszateszi a szennyvíz-tartályba **2**.

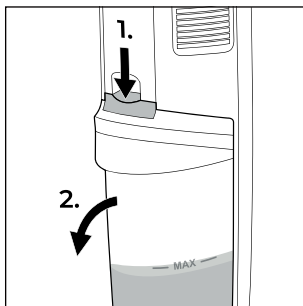
TUDNIVALÓ

- ▶ Minden használat után végezze el a készülék öntisztítását (lásd az **Öntisztítás funkció** fejezetet).
- ♦ Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával vagy törlőkendővel. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószerrel a törlőkendőre.

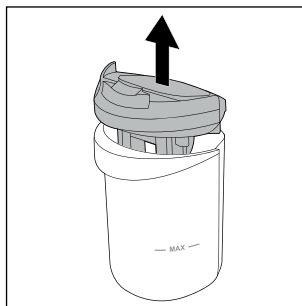
Szennyvíz-tartály tisztítása

TUDNIVALÓ

- ▶ Üritse ki a szennyvíz-tartályt **2**, ha a szennyvíz elérte a MAX jelzést.
- ▶ A szennyvíz-tartály **2** kiürítésekor ügyeljen arra, hogy a lefolyót (pl. a mosdókagylóban) ne tömítse el haj vagy durva szennyeződés.
- ▶ Ha a szennyvíz-tartály **2** megtelik, az úszó **8** segítségével automatikusan lekapcsol a szívómotor.
- ♦ A szennyvíz-tartály **2** kiürítéséhez tegye a következőt:
 1. Nyomja lefelé a szennytartály **2** feletti gombot (lásd a 20. ábrát). Tartja a szennyvíz-tartály **2** markolatot, miközben a gombot lefelé nyomja.
 2. Húzza ki előre a szennyvíz-tartályt **2** a készülékből (lásd a 20. ábrát).
- ♦ Húzza ki a szennyvíz-tartály fedelét **9** felfelé a szennyvíz-tartályból **2** (lásd a 21. ábrát).

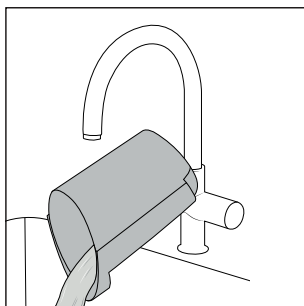


20. ábra

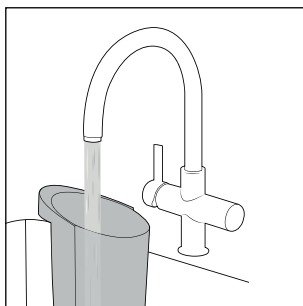


21. ábra

- ♦ Öntse ki a piszkos vizet és a szennyeződést (lásd a 22. ábrát).
- ♦ Öblítse ki a szennyvíz-tartályt **2** meleg folyó víz alatt (lásd a 23. ábrát).

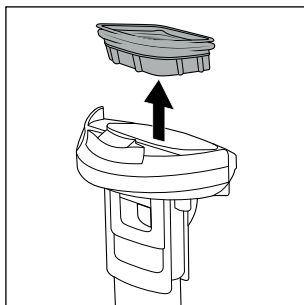


22. ábra

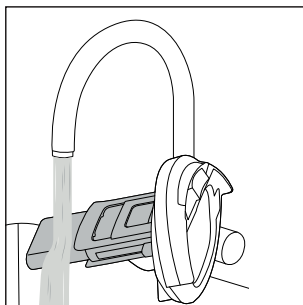


23. ábra

- ♦ Távolítsa el a szennyszűrőt **10** a szennyvíz-tartályból **2** úgy, hogy ujjával oldalról a szennyszűrő **10** tömítése alá nyúl. Ekkor húzza ki a szennyszűrőt **10** felfelé a szennyvíz-tartály fedeléből **9** (lásd a 24. ábrát).
- ♦ Tisztítsa meg a szennyszűrőt **10**, az úszót **8** és a szennyvíz-tartály fedelét **9** meleg folyó víz alatt (lásd a 25. ábrát). Szükség esetén használjon enyhe hatású tisztítószer.



24. ábra



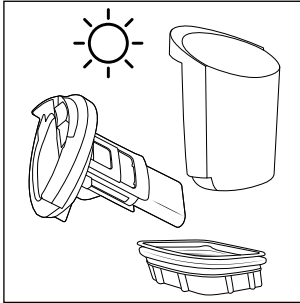
25. ábra

- ♦ Szükség esetén tisztítsa meg nedves ruhával vagy törlőkendővel a betétet, amelyben a szennyvíz-tartály **2** van a készüléken (lásd a 26. ábrát).

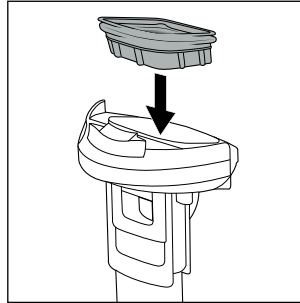


26. ábra

- ◆ Hagyja teljesen megszáradni a szennyszűrőt **10**, a szennyvíz-tartályt **2** és a szennyvíz-tartály fedelét **9** (lásd a 27. ábrát).
- ◆ Miután megszáradtak a részek, tegye vissza a szennyszűrőt **10** a szennyvíz-tartály fedelébe **9** (lásd a 28. ábrát).

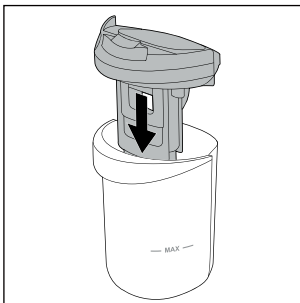


27. ábra

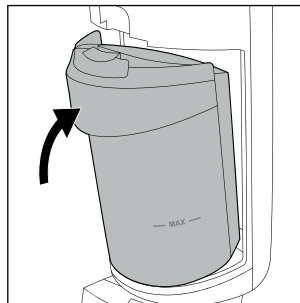


28. ábra

- ◆ Helyezze vissza a szennyvíz-tartály fedelét **9** a szennyvíz-tartályra **2** (lásd a 29. ábrát).
- ◆ Rögzítse a szennyvíz-tartályt **2** a készüléken, ehhez először a szennyvíz-tartály **2** alját tegye be. Ezután tolja a szennyvíz-tartályt **2** a készülék irányába, amíg a szennyvíz-tartály **2** hallhatóan bekattan (lásd a 30. ábrát).



29. ábra

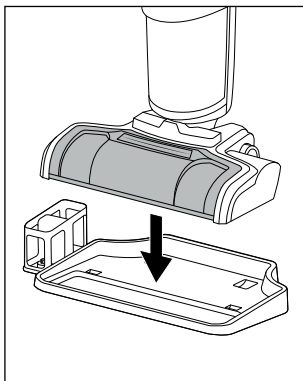


30. ábra

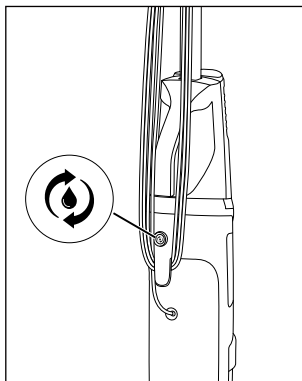
Öntisztítás funkció

A készülék öntisztítás funkcióval rendelkezik. Ezzel a funkcióval használat után automatikusan megtisztíthatja a kefehengert **6**, a kefekamrá a készülék lábrészában **3** és a szívócsatornát.

- ◆ Helyezze a kikapcsolt készüléket a parkoló- és tisztítóállomás tároló tálcájára **4** (lásd a 31. ábrát).
- ◆ Nyomja meg az öntisztítás kapcsolót **19** (lásd a 32. ábrát).



31. ábra



32. ábra

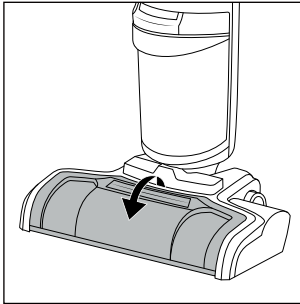
- ◆ A következő tisztítóprogram indul el:
 1. Kb. 20 másodpercre elindul a kefehenger **6** és tisztítóoldat kerül a kefehengerre **6**.
 2. Kb. 30 másodpercre megfordul a kefehenger **6** és a szívófunkció aktív, miközben továbbra is tisztítóoldat kerül a kefehengerre **6**.
 3. A tisztítási program befejezése után a készülék automatikusan újra kikapcsol.

Kézi tisztítás

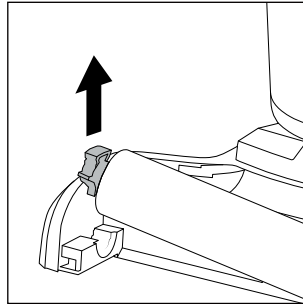
Erősebb szennyeződések esetén a kefehengert, **6**, a fröccsenés elleni védelmet **7** és a készülék lábrészában lévő kefekamrát **3** kézzel kell megtisztítani. Ebben az esetben tegye a következőt:

- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék hálózati csatlakozódugója ki van húzva a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ◆ Fogja meg a fröccsenés elleni védelmet **7** a markolat szélénél felül (PULL) és húzza előre, hogy eltávolítsa a lábrészeről **3** (lásd a 33. ábrát).

- ♦ Fogja meg a kefehenger **6** bal oldalán lévő tartót és húzza felfelé, hogy eltávolítsa a kefehengert a lábrészcőről **3** (lásd a 34. ábrát).

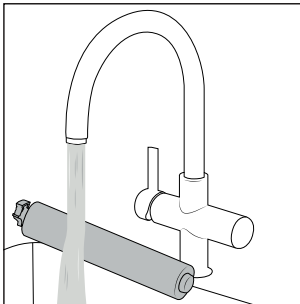


33. ábra

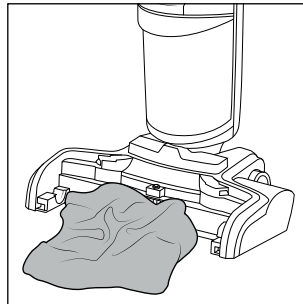


34. ábra

- ♦ Tisztítsa meg a fröccsenés elleni védelmet **7** és a kefehengert **6** meleg folyó víz alatt (lásd a 35. ábrát).
- ♦ Ha a kefekamra szennyezett, tisztítsa meg azt nedves ruhával vagy törlőkendővel (lásd a 36. ábrát).

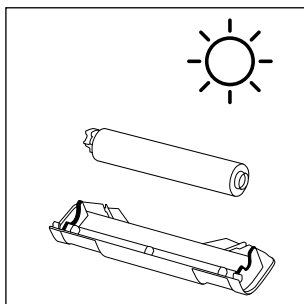


35. ábra

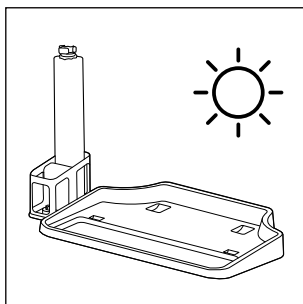


36. ábra

- ♦ Hagyja teljesen megszáradni a kefehengert **6** és a fröccsenés elleni védelmet **7**, mielőtt visszateszi a készülékre (lásd a 37. ábrát).
- ♦ Szárításhoz a kefehengert **6** beleállíthatja a kefetartóba **5** a parkoló- és tisztítóállomáson (lásd a 38. ábrát).

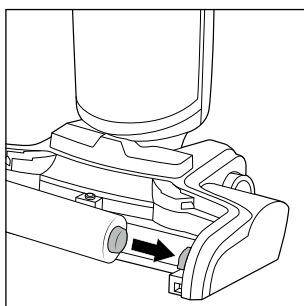


37. ábra

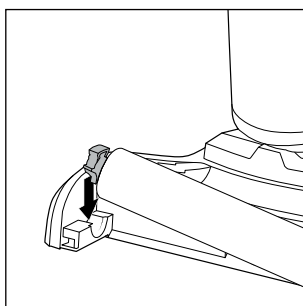


38. ábra

- ◆ Szerelje vissza a kefehengert **6** és a fröccsenés elleni védelmet **7** a készülékre. Ehhez tegye a kefehengert **6** először a lábész **3** jobb oldalán lévő tartóba (lásd a 39. ábrát).
- ◆ Ezután nyomja a kefehenger **6** bal oldalán lévő tartót a lábész **3** bal oldalán lévő nyílásba, amíg a kefehenger **6** hallhatóan bekattan (lásd a 40. ábrát).

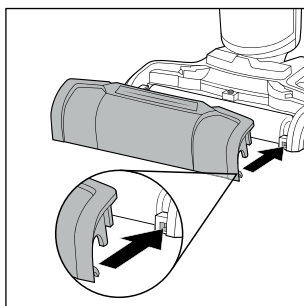


39. ábra

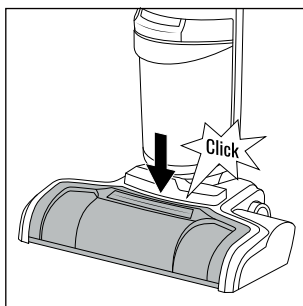


40. ábra

- ◆ Helyezze vissza a fröccsenés elleni védelmet **7**. Ehhez először igazítsa a lábészén **3** lévő tartókhoz (lásd a 41. ábrát).
- ◆ Nyomja vissza a fröccsenés elleni védelmet **7** a helyére, amíg hallhatóan bekattan a lábészén **3** (lásd a 42. ábrát).



41. ábra



42. ábra

Szennyszűrő csere

12–18 hónap vagy kb. 100 tisztítási ciklus után (egy ciklus egy frissvíz-tartály betöltésnek felel meg) érdemes kicserélni a szennyszűrőt **10**.

Pót-szennyszűrő rendelésére vonatkozó információk a következő **Pótalkatrészek** **rendelése** fejezetben találhatók.

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ▶ A szennyszűrő **10** cseréje előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból!

- ◆ A szennyszűrő **10** cseréjéhez tegye a **Szennyvíz-tartály tisztítása** fejezetben leírtakat.

Alkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



SHBR 560 B1

Olvassa be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagéppével.

A QR-kóddal közvetlenül a (**www.kompernass.com**) weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (pl. **402446_2204**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Tárolás

TUDNIVALÓ

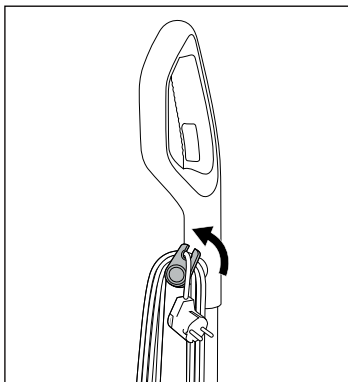
- ▶ Tároláshoz helyezze a készüléket az erre a célra kialakított tároló tálcába **4**. Ezt nem szabad nedvszívó, ill. megdagadó felületekre, pl. szőnyegre vagy parkettára helyezni.
- ▶ Üritse ki a frissvíz-tartályt **11**, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- ▶ A készüléket csak tisztított állapotban tárolja. Ehhez tartsa be a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírt utasításokat.

- ◆ Állítsa a kézi egységet **1** függőleges helyzetbe, amíg hallhatóan bekattan. Ez a parkolási pozíció megakadályozza a készülék felborulását.

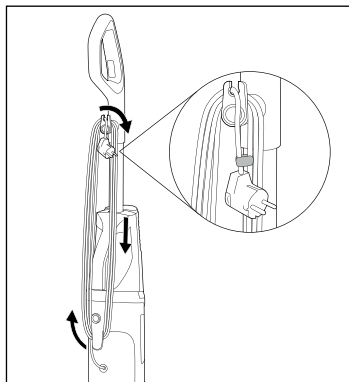
TUDNIVALÓ

► A készülék parkolási pozícióból történő kioldásához rögzítse egyik lábával a készülék lábbrészét **3**, majd mozgassa a kézi egységet **1** hátra.

- ♦ Húzza ki kissé a felső kábeltartót **16** és forgassa vissza felfelé (lásd a 43. ábrát).
- ♦ Tekerje teljesen a hálózati kábelt **17** a felső és alsó **16/20** kábeltartók köré (lásd 44. ábra).

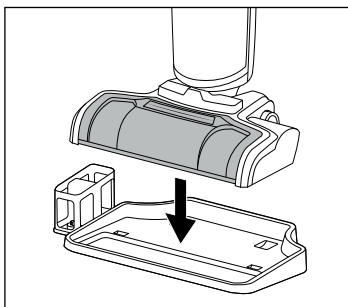


43. ábra



44. ábra

- ♦ A készüléket csak a hordozó fogantyúnál **18** fogva vigye.
- ♦ Tároláshoz tegye a készüléket a parkoló- és tisztítóállomás tároló tálcájába **4** (lásd a 45. ábrát).



45. ábra

- ♦ Tárolja a készüléket tiszta és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

Hibaelhárítás

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat. Ha az alább felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Hiba	Ok	Elhárítás
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A készülék nincs bekapcsolva.	Győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően csatlakoztatva van az áramellátáshoz. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a kemény padló kapcsolót  14 vagy a padló-szőnyeg kapcsolót  15 .
	A hálózati csatlakozódugó nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.
	A hálózati csatlakozóaljzat nem szolgáltat feszültséget.	Ellenőrizze a biztosítékokat.
	A szennyvíz-tartály 2 tele van.	Üritse ki a szennyvíz-tartályt 2 (lásd a Szennyvíz-tartály tisztítása fejezetet).
	A készülék meghibásodott.	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a Szerviz fejezetet).
A szívóteljesítmény túl gyenge.	A frissvíz- és szennyvíz-tartály 11/2 nincs megfelelően a készülékre helyezve.	Helyezze fel megfelelően a frissvíz- és szennyvíz-tartályt 11/2 a készülékre (lásd a Frissvíz-tartály feltöltése és Szennyvíz-tartály tisztítása fejezetet).
	A szennyvíz-tartály 2 tele van.	Üritse ki a szennyvíz-tartályt 2 (lásd a Szennyvíz-tartály tisztítása fejezetet).
	A fröccsenés elleni védelem 7 nincs megfelelően rögzítve.	Rögzítse megfelelően a fröccsenés elleni védelmet 7 a lábrészen 3 (lásd a Kézi tisztítás fejezetet).
	A szívócsatorna eltömődött.	Tisztítsa meg a szívócsatornát és távolítsa el az eltömődést (lásd az Öntisztítás és Kézi tisztítás fejezetet).
	A szennyszűrő 10 eltömődött.	Távolítsa el és tisztítsa meg a szennyszűrőt 10 (lásd a Szennyvíz-tartály tisztítása fejezetet).

Hiba	Ok	Elhárítás
A készülék túl kevés tisztítóoldatot adagol.	A frissvíz-tartály 11 üres.	Töltsse fel a frissvíz-tartályt 11 (lásd a Frissvíz-tartály feltöltése fejezetet).
	A frissvíz-tartály 11 nincs megfelelően lezárva.	Vegye ki a készülékből a frissvíz-tartályt 11 és csavarja rá a fedelet (lásd a Frissvíz-tartály feltöltése fejezetet).
	A készülék még nem teljesen üzemkész.	Használat előtt tartsa lenyomva a tisztítóoldat kapcsolót 15 10 másodpercig, hogy a kefehenger 6 a tisztítóoldattal üzemkész legyen.
	A folyamatos permetezés funkció nincs bekapcsolva.	Nyomja meg kétszer röviden a tisztítóoldat kapcsolót 15 a folyamatos permetezés funkció aktiválásához és a folyamatos tisztítóoldat-felvitelhez a kefehengerre 6 .
	A fröccsenés elleni védelem 7 nincs megfelelően rögzítve.	Rögzítse megfelelően a fröccsenés elleni védelmet 7 (lásd a Kézi tisztítás fejezetet).
A kefehenger 6 nem forog.	A kefehenger 6 nem megfelelően van felszerelve.	Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Szerelje fel megfelelően a kefehengert 6 a lábrészen 3 (lásd a Kézi tisztítás fejezetet).
	A kefehenger 6 blokkolva van.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból. Távolítsa el a fröccsenés elleni védelmet 7 és a kefehengert 6 a blokkolás eltávolításához. Szerelje vissza a kefehengert 6 és a fröccsenés elleni védelmet 7 a készülékre (lásd a Kézi tisztítás fejezetet). Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba és kapcsolja be a készüléket.
A készülékből víz szivárog.	A frissvíz-tartály 11 nincs megfelelően lezárva.	Vegye ki a készülékből a frissvíz-tartályt 11 és csavarja rá a fedelet (lásd a Frissvíz-tartály feltöltése fejezetet).

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesezett szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



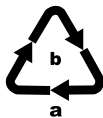
A termék és a csomagolás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyag,

20–22: papír és karton,

80–98: kompozit anyagok.

Műszaki adatok

Tápfeszültség	220–240 V ~ (váltóáram), 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel	480–560 W
Védettség	IPX4 (Minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Védőföldelés	

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 402446_2204.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 402446_2204 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 402446_2204

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	312
Informacije o teh navodilih za uporabo	312
Avtorske pravice	312
Predvidena uporaba	312
Varnostna navodila	313
Opis naprave	316
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	317
Začetek uporabe	317
Sestavitev naprave	317
Polnjenje posode za svežo vodo	319
Uporaba in delovanje	321
Funkcija trajnega pršenja	321
Čiščenje trdih tal	321
Čiščenje tekstilnih talnih oblog	323
Čiščenje in vzdrževanje	324
Čiščenje posode za umazano vodo	325
Funkcija za samodejno čiščenje	328
Ročno čiščenje	328
Menjava filtra za umazanijo	331
Naročanje nadomestnih delov	331
Shranjevanje	331
Odpravljanje napak	333
Odstranjevanje med odpadke	335
Odstranjevanje naprave med odpadke	335
Odlaganje embalaže med odpadke	335
Tehnični podatki	335
Proizvajalec	336
Pooblaščen serviser	336
Garancijski list	336

Uvod

Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke.

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Avtorske pravice

Ta dokumentacija je zaščitena z avtorskimi pravicami.

Vsakršno razmnoževanje oz. ponatis, tudi deloma, in prikazovanje slik, tudi v spremenjenem stanju, so dovoljeni le s pisnim dovoljenjem proizvajalca.

Predvidena uporaba

Ta naprava se uporablja izključno za čiščenje tal in tekstilnih talnih oblog v notranjih prostorih. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno. Naprava ni predvidena za uporabo v poslovne ali industrijske namene.

Kakršni koli zahtevki zaradi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljeno izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov, so izključeni. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna navodila

NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno električno vtičnico z omrežno napetostjo 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Električni kabel vedno izvlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite za kabel. Ne vlecite za sam kabel.
- ▶ Električnega kabla ne prepogibajte ali stiskajte in ga speljite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti čezenj.
- ▶ Poškodovane električne vtiče ali električne kable naj takoj zamenjajo usposobljeni strokovnjaki ali servisna služba, da se izognete nevarnostim.
- ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne zmoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Z napravo ravnajte, kot je opisano v poglavju Priprava naprave.
- ▶ Kadar naprave ne uporabljate, potegnite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Najprej potegnite električni vtič iz električne vtičnice, šele potem v napravo dolivajte vodo, jo začnite čistiti ali menjavati dele pribora.
- ▶ Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte več, da ne pride do nesreč.
- ▶ Napravo uporabljajte samo s suhimi rokami in ne brez čevljev (bosi). S tem v primeru napake preprečite nevarne električne tokove skozi telo.



Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih in ne na prostem.

⚠ NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- ▶ Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Naprave nikoli ne usmerjajte v predmete, tla ali površine, občutljive na vlago.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.
Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike, če pri tem niso pod nadzorom.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Za to napravo uporabljajte samo originalne dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Napravo uporabljajte le, če je pravilno in v celoti sestavljena.
- ▶ Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je padla na tla, če je vidno poškodovana ali če ne tesni.
- ▶ Pri vsaki prekinitvi dela, po koncu uporabe in pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Še posebej bodite previdni pri uporabi naprave na stopnicah.
- ▶ Naprave ne uporabljajte za sesanje kemičnih ali strupenih materialov ali vnetljivih/gorljivih tekočin.

** POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- ▶ Vedno upoštevajte navodila za čiščenje proizvajalca preproge. Pred začetkom čiščenja dodatno preverite, ali je preproga primerna za čiščenje z napravo.
- ▶ Ko je naprava vklopljena, je ne pustiti dlje časa ležati na lesenih tleh. Les lahko nabrekne.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte s prazno posodo za vodo. Sicer lahko črpalka deluje na suho in se pregreje.
- ▶ V odprtine naprave ne vtikajte predmetov.
- ▶ Naprave ne uporabljajte, če ima blokirane odprtine. V odprtinah ne sme biti umazanije, kosmov, las in česar koli drugega, kar bi lahko neugodno vplivalo na kroženje zraka.
- ▶ Pazite, da z napravo ne posesate trdih, koničastih ali ostrih predmetov (npr. stekla, žebeljev, vijakov, kovancev itd.).
- ▶ Preprečite, da bi naprava, električni kabel ali električni vtič prišli v stik z viri vročine, kot so kuhalne plošče ali odprti plamen.
- ▶ Za delovanje naprave uporabljajte samo vrste in količine tekočin, navedene v teh navodilih za uporabo.
- ▶ Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

Slika A:

- ❶ ročni del z ročajem
- ❷ posoda za umazano vodo
- ❸ podnožje s prostorom za krtačo
- ❹ ležišče
- ❺ držalo valjčka s krtačo
- ❻ valjček s krtačo
- ❼ zaščita pred brizganjem
- ❽ plovec
- ❾ pokrov posode za umazano vodo
- ❿ filter za umazanijo
- ⓫ posoda za svežo vodo
- ⓬ prikaz čistilne raztopine 
- ⓭ stikalo za tekstilno talno oblogo  (z LED-lučjo)
- ⓮ stikalo za trda tla  (z LED-lučjo)

Slika B:

- ⓯ stikalo za čistilno raztopino
- ⓰ zgornje držalo kabla
- ⓱ električni kabel z električnim vtičem
- ⓲ nosilni ročaj
- ⓳ stikalo za samodejno čiščenje 
- ⓴ spodnje držalo kabla

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ♦ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ♦ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Preverite obseg dobave. Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- čistilnik za tla
- ročni del
- ležišče
- držalo valjčka s krtačo
- navodila za uporabo

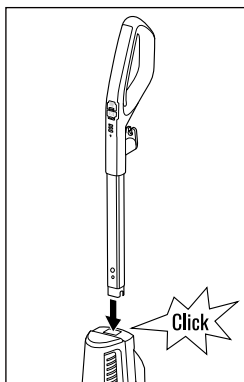
OPOMBA

- Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servis**).

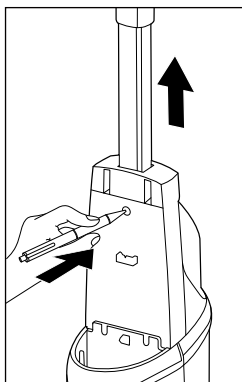
Začetek uporabe

Sestavitev naprave

- ♦ Ročni del **1** potisnite v odprtino na zgornji strani naprave, tako da se ročni del **1** slišno zaskoči v odprtini (glejte sliko 1).



Slika 1

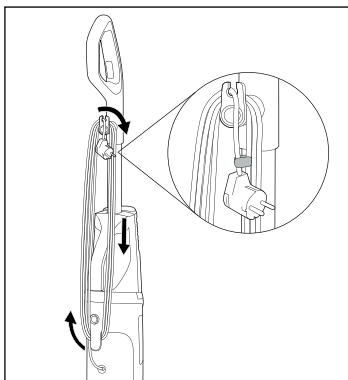


Slika 2

OPOMBA

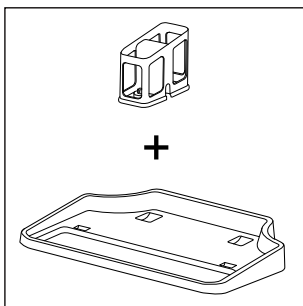
► Ko želite ročni del **1** znova odstraniti z naprave, morate najprej iz naprave vzeti posodo za svežo vodo **11**, da dobite dostop do priprave za pritrditev ročnega dela **1** (glejte poglavje **Polnjenje posode za svežo vodo**). Ko posodo za svežo vodo **11** odstranite, pripravo za pritrditev ročnega dela **1** s koničastim predmetom potisnite iz zaskočne odprtine. Potem lahko ročni del **1** znova potegnete iz naprave (glejte sliko 2).

- ♦ Električni kabel **17** v celoti ovijte okrog zgornjega in spodnjega držala kabla **16/20** (glejte sliko 3).

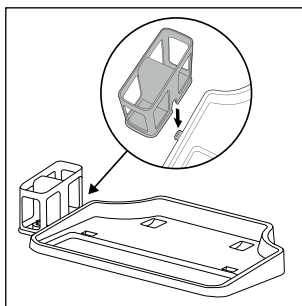


Slika 3

- ♦ Postajo za odlaganje in čiščenje sestavljajo ležišče **4** ter držalo valjčka s krtačo **5** (glejte sliko 4). Za sestavitev postaje za odlaganje in čiščenje potisnite držalo valjčka s krtačo **5** ob strani v odprtino na ležišču **4**. Držalo valjčka s krtačo **5** potisnite navzdol v odprtino, tako da je trdno pritrjeno na ležišču **4** (glejte sliko 5).



Slika 4



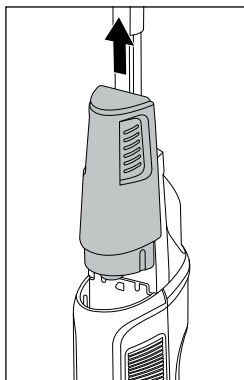
Slika 5

Polnjenje posode za svežo vodo

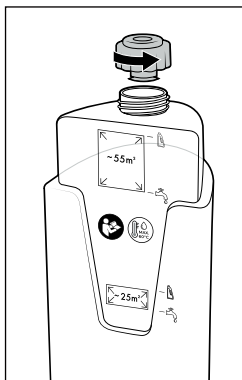
POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶  V posodo za svežo vodo **11** nalijte samo mrzlo do toplo vodovodno vodo (do najv. 60 °C) ali destilirano vodo. Ne uporabljajte vrele vode.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez vode v posodi za svežo vodo **11**.
- ▶ Za čiščenje uporabljajte samo običajna čistilna sredstva za tla iz trgovine, ki se ne penijo.

- ♦ Posodo za svežo vodo **11** primite za stranske prijemne vdolbine in jo povlecite navzgor ter iz naprave (glejte sliko 6).
- ♦ Posodo za svežo vodo **11** obrnite naokrog in odvijte pokrov (glejte sliko 7).

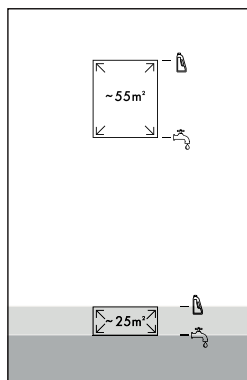


Slika 6

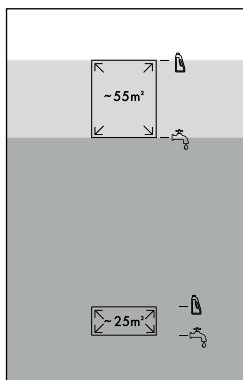


Slika 7

- ♦ Za majhne površine  (do 25 m²) nalijte v posodo za svežo vodo **11** vodovodno vodo ali destilirano vodo do prve oznake za napolnjenost  (glejte sliko 8).
- ♦ Za majhne površine  (do 25 m²) nalijte v posodo za svežo vodo **11** čistilno sredstvo do druge oznake za napolnjenost  (glejte sliko 8).
- ♦ Za velike površine  (do 55 m²) nalijte v posodo za svežo vodo **11** vodovodno vodo ali destilirano vodo do tretje oznake za napolnjenost  (glejte sliko 9).
- ♦ Za velike površine  (do 55 m²) nalijte v posodo za svežo vodo **11** čistilno sredstvo do četrte oznake za napolnjenost  (glejte sliko 9).

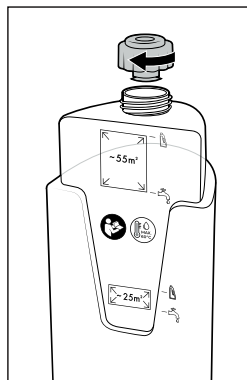


Slika 8

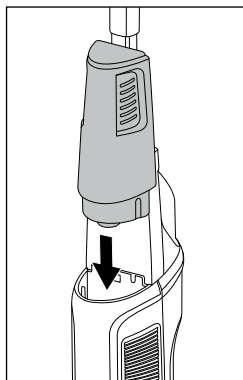


Slika 9

- ♦ Znova privijte pokrov posode za svežo vodo **11** (glejte sliko 10).
- ♦ Posodo za svežo vodo **11** obrnite naokoli in jo potisnite nazaj v vstavek zgoraj na sprednji strani naprave (glejte sliko 11).
- ♦ Posodo za svežo vodo **11** potisnite vzdolž vdolbin v vstavku navzdol, da se posoda za svežo vodo **11** slišno zaskoči in je trdno pritrjena na napravo.



Slika 10



Slika 11

Uporaba in delovanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Pazite, da pri delovanju naprave valjčka s krtačo **6** ne blokirajo predmeti na tleh ali robovi preproge. To lahko povzroči poškodbe valjčka s krtačo **6** in ta ne deluje več pravilno.

OPOMBA

- Napravo uporabljajte pribl. 15 sekund pred koncem postopka čiščenja brez dodajanja čistilne raztopine. Tako preprečite prevelike količine ostan- kov vode in dosežete boljše rezultate čiščenja.
- Zaradi delovanja naprave lahko po čiščenju na tleh ostane manjša količina vode. Takrat preostalo vodo s tal obrišite s krpo.

Funkcija trajnega pršenja

Naprava ima funkcijo trajnega pršenja, s katero lahko neprekinjeno dovajate čistilno raztopino na valjček s krtačo **6** brez pritiskanja na stikalo za čistilno raztopino **15**:

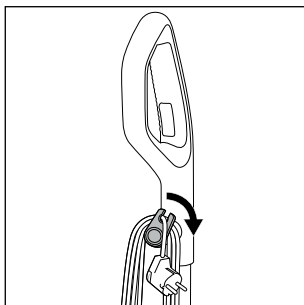
- ♦ Dvakrat na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino **15**, da vklopite funkcijo trajnega pršenja.
- ♦ Znova na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino **15**, da funkcijo trajnega pršenja izklopite.

Čiščenje trdih tal

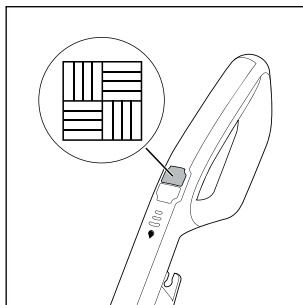
Ko je naprava dokončno sestavljena in je posoda za svežo vodo **11** napolnjena z vodo ter čistilno raztopino:

- ♦ Električni kabel **17** v celoti ovijte okrog zgornjega in spodnjega držala kabla **16/20**. Za hitro odvijanje električnega kabla **17** z držal kabla **16/20** povlecite zgornje držalo kabla **16** malce ven in ga obrnite navzdol (glejte sliko 12).
- ♦ Električni vtič priključite v električno vtičnico.

- ♦ Za vklop naprave pritisnite stikalo za trda tla  **14** (glejte sliko 13). LED-lučka stikala za trda tla  **14** svari modro.

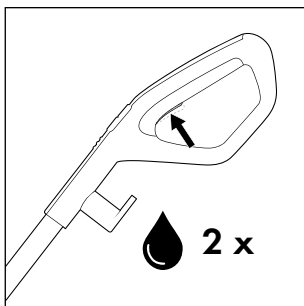


Slika 12

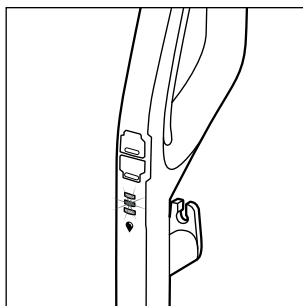


Slika 13

- ♦ Pred vsako uporabo dvakrat na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino **15**, da vklopite funkcijo trajnega pršenja in valjček s krtačo **6** s čistilno raztopino pripravite za uporabo (glejte sliko 14). Prikaz čistilne raztopine  **12** izmenično utripa modro, če je vključena funkcija trajnega pršenja ali držite pritisnjeno stikalo za čistilno raztopino **15** (glejte sliko 15).



Slika 14



Slika 15

- ♦ Funkcijo trajnega pršenja vklopite med čiščenjem in pri premikih naprave naprej ter nazaj. Tako se čistilna raztopina z valjčkom s krtačo **6** enakomerno nanese po trdni talni oblogi.
- ♦ Znova na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino **15**, da izklopite funkcijo trajnega pršenja.

OPOMBA

- Pri trdovratni umazaniji napravo večkrat premaknite čez umazana mesta in pri tem vklopite funkcijo trajnega pršenja.

- ♦ Za izklop naprave znova pritisnite stikalo za trda tla  **14** (glejte sliko 13).

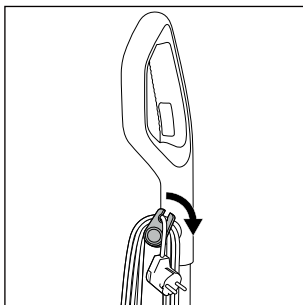
Čiščenje tekstilnih talnih oblog

OPOMBA

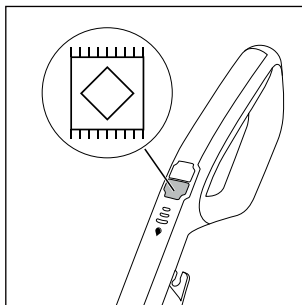
- Pred čiščenjem tekstilnih talnih oblog napravo najprej poskusno uporabite na zakritem mestu talne obloge.
- Pred čiščenjem preverite etiketo proizvajalca talne obloge glede natančnih navodil za nego. Naprava ni primerna za občutljive preproge (npr. iz svile, usnja, z resicami itd.).

Ko je naprava dokončno sestavljena in je posoda za svežo vodo **11** napolnjena z vodo ter čistilno raztopino:

- ♦ Električni kabel **17** v celoti ovijte okrog zgornjega in spodnjega držala kabla **16/20**. Za hitro odvijanje električnega kabla **17** z držal kabla **16/20** povlecite zgornje držalo kabla **16** malce ven in ga zavrtite navzdol (glejte sliko 16).
- ♦ Električni vtič priključite v električno vtičnico.
- ♦ Za vklop naprave pritisnite stikalo za tekstilno talno oblogo  **13** (glejte sliko 17). LED-lučka stikala za tekstilno talno oblogo  **13** svetí modro.

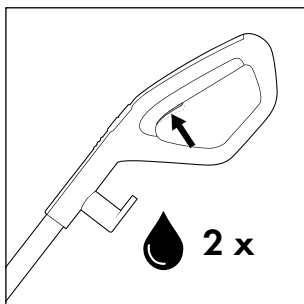


Slika 16

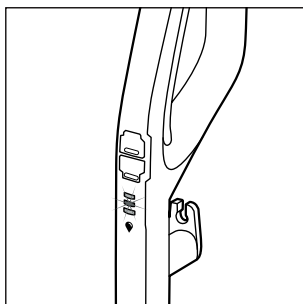


Slika 17

- ♦ Pred vsako uporabo dvakrat na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino **15**, da vklopite funkcijo trajnega pršenja in valjček s krtačo **6** s čistilno raztopino pripravite za uporabo (glejte sliko 18). Prikaz čistilne raztopine  **12** izmenično utripa modro, če je vključena funkcija trajnega pršenja ali držite pritisnjeno stikalo za čistilno raztopino **15** (glejte sliko 19).



Slika 18



Slika 19

- ♦ Funkcijo trajnega pršenja vklopite med čiščenjem in pri premikih naprave naprej ter nazaj. Tako se čistilna raztopina z valjčkom s krtačo **6** enakomerno nanese po trdni talni oblogi.
- ♦ Znova na kratko pritisnite na stikalo za čistilno raztopino **15**, da izklopite funkcijo trajnega pršenja.

OPOMBA

- Če pri čiščenju tekstilnih talnih oblog sprožite stikalo za čistilno raztopino **15**, se v primerjavi s čiščenjem trdih tal na valjček s krtačo **6** nanese dvakrat toliko čistilne raztopine.
- Da se tekstilna talna obloga po čiščenju lahko hitreje posuši, napravo večkrat pomaknite po tekstilni talni oblogi. Pri tem ne vklopite funkcije trajnega pršenja in stikala za čistilno raztopino **15** ne držite pritisnjenega.
- ♦ Za izklop naprave znova pritisnite stikalo za tekstilno talno oblogo  **13** (glejte sliko 17).

Čiščenje in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Napravo izklopite pred vsakim čiščenjem in potegnite električni vtič iz električne vtičnice!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte jeklih ali ostrih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila. Ta sredstva lahko poškodujejo površine naprave.

OPOMBA

- Po vsaki uporabi izpraznite posodo za umazano vodo **2**.
- Filter za umazanijo **10** očistite po vsaki uporabi in ga pustite, da se popolnoma posuši, preden ga znova vstavite v posodo za umazano vodo **2**.

OPOMBA

- Po vsaki uporabi izvedite samodejno čiščenje naprave (glejte poglavje **Funkcija za samodejno čiščenje**).

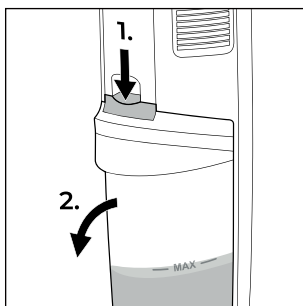
- ♦ Napravo očistite z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji krpo navlažite še z blagim pomivalnim sredstvom.

Čiščenje posode za umazano vodo

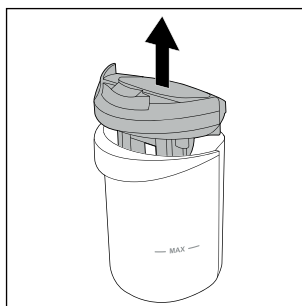
OPOMBA

- Posodo za umazano vodo **2** izpraznite po vsaki uporabi in ko umazana voda doseže oznako MAX.
- Pri praznjenju posode za umazano vodo **2** pazite na to, da odtoka (npr. v umivalniku) ne zamašite z lasmi ali grobo umazanijo.
- Ko je posoda za umazano vodo **2** polna, se s pomočjo plovca **8** sesalni motor samodejno izklopi.

- ♦ Posodo za umazano vodo **2** izpraznite takole:
 1. Gumb nad posodo za umazano vodo **2** potisnite navzdol (glejte sliko 20). Držite ročaj posode za umazano vodo **2**, medtem ko gumb pritiskate navzdol.
 2. Posodo za umazano vodo **2** izvlecite naprej in iz naprave (glejte sliko 20).
- ♦ Pokrov posode za umazano vodo **9** izvlecite navzgor iz posode za umazano vodo **2** (glejte sliko 21).

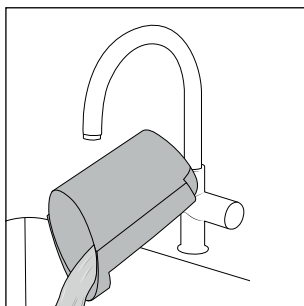


Slika 20

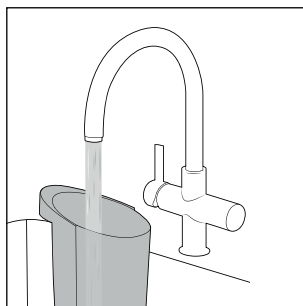


Slika 21

- ♦ Odlijte umazano vodo in umazanijo (glejte sliko 22).
- ♦ Posodo za umazano vodo **2** izperite pod tekočo toplo vodo (glejte sliko 23).

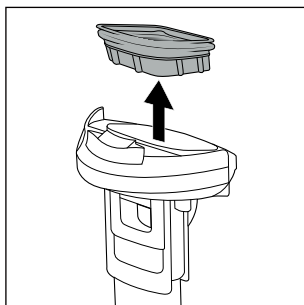


Slika 22

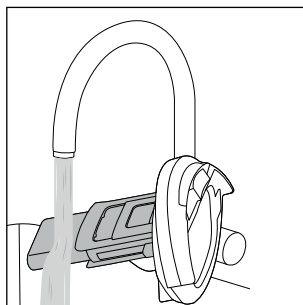


Slika 23

- ♦ Iz posode za umazano vodo **2** odstranite filter za umazanijo **10**, tako da s prsti ob strani sežete pod tesnilo filtra za umazanijo **10**. Nato izvlecite filter za umazanijo **10** navzgor iz pokrova posode za umazano vodo **9** (glejte sl. 24).
- ♦ Pod tekočo toplo vodo očistite filter za umazanijo **10**, plovec **8** in pokrov posode za umazano vodo **9** (glejte sliko 25). Po potrebi uporabite blago čistilno sredstvo.



Slika 24



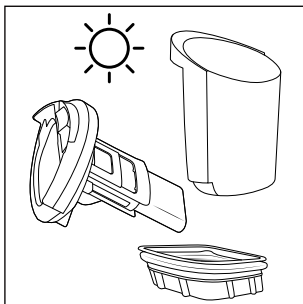
Slika 25

- ♦ Po potrebi z vlažno krpo očistite vstavek, v katerem je posoda za umazano vodo **2** na napravi (glejte sliko 26).

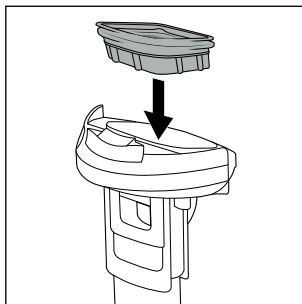


Slika 26

- ♦ Filter za umazanijo **10**, posoda za umazano vodo **2** in pokrov posode za umazano vodo **9** naj se v celoti posušijo (glejte sliko 27).
- ♦ Ko so deli posušeni, znova namestite filter za umazanijo **10** v pokrov posode za umazano vodo **9** (glejte sliko 28).

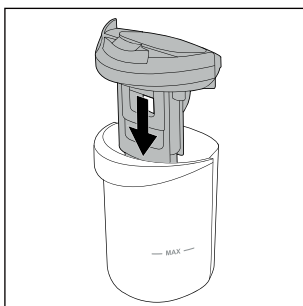


Slika 27

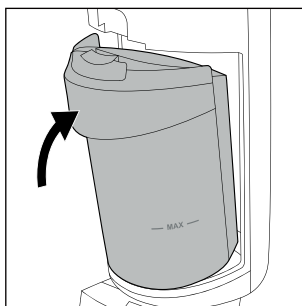


Slika 28

- ♦ Znova namestite pokrov posode za umazano vodo **9** na posodo za umazano vodo **2** (glejte sliko 29).
- ♦ Posodo za umazano vodo **2** znova pritrdite na napravo, tako da najprej vstavite dno posode za umazano vodo **2**. Potem potisnite posodo za umazano vodo **2** v smeri naprave, tako da se posoda za umazano vodo **2** slišno zaskoči na napravi (glejte sliko 30).



Slika 29

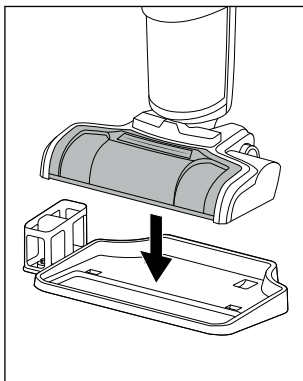


Slika 30

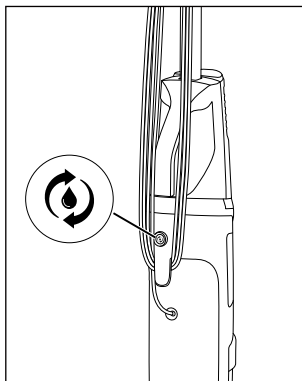
Funkcija za samodejno čiščenje

Naprava ima funkcijo za samodejno čiščenje, s katero lahko po uporabi samodejno očistite valjček s krtačo **6**, prostor za krtačo v podnožju **3** naprave in sesalni kanal.

- ♦ Izključeno napravo postavite na ležišče **4** postaje za odlaganje in čiščenje (glejte sliko 31).
- ♦ Pritisnite stikalo za samodejno čiščenje **19** (glejte sliko 32).



Slika 31



Slika 32

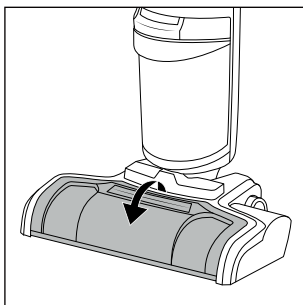
- ♦ Zažene se naslednji program čiščenja:
 1. Valjček s krtačo **6** se zažene za približno 20 sekund, na valjček s krtačo **6** se dovede čistilna raztopina.
 2. Valjček s krtačo **6** se vrti pribl. 30 sekund, pri tem je aktivna tudi funkcija sesanja, medtem pa se na valjček s krtačo **6** še naprej dovaja čistilna raztopina.
 3. Po koncu programa čiščenja se naprava samodejno izklopi.

Ročno čiščenje

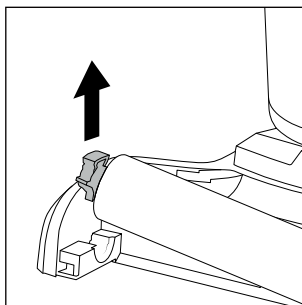
Pri močnejši umazaniji je treba valjček s krtačo **6**, zaščito pred brizganjem **7** in prostor za krtačo v podnožju **3** naprave očistiti ročno. V tem primeru ravnejte takole:

- ♦ Zagotovite, da je električni vtič naprave potegnjen iz električne vtičnice.
- ♦ Primate zaščito pred brizganjem **7** zgoraj na robu ročaja (**PULL**) in ga povlecite naprej, da ga odstranite s podnožja **3** (glejte sliko 33).

- ♦ Primite držalo levo na valjčku s krtačo **6** in ga povlecite naprej, da valjček s krtačo odstranite s podnožja **3** (glejte sliko 34).

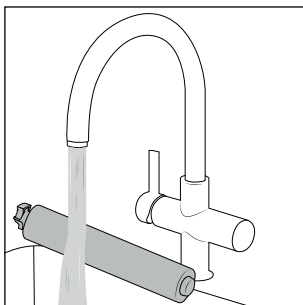


Slika 33

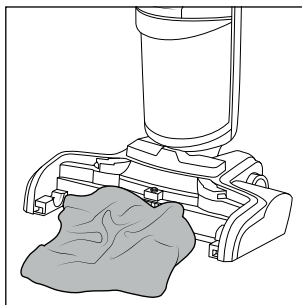


Slika 34

- ♦ Zaščito pred brizganjem **7** in valjček s krtačo **6** očistite pod tekočo toplo vodo (glejte sliko 35).
- ♦ Če je prostor za krtačo umazan, ga očistite z vlažno krpo (glejte sliko 36).

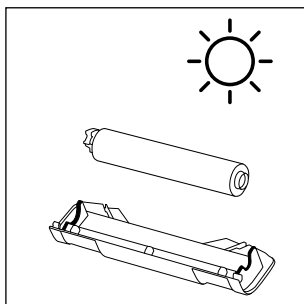


Slika 35

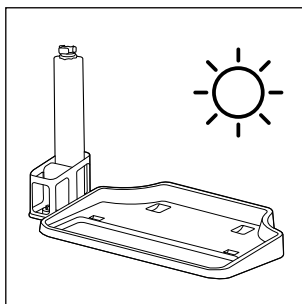


Slika 36

- ♦ Valjček s krtačo **6** in zaščita pred brizganjem **7** naj se popolnoma osušita, preden ju znova namestite na napravi (glejte sliko 37).
- ♦ Valjček s krtačo **6** lahko za sušenje tudi postavite pokonci v držalo valjčka s krtačo **5** na postaji za odlaganje in čiščenje (glejte sliko 38).

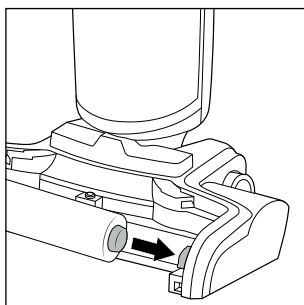


Slika 37

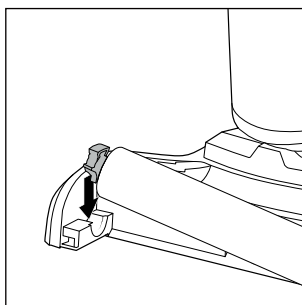


Slika 38

- ♦ Valjček s krtačo **6** in zaščito pred brizganjem **7** znova namestite na napravo, tako da valjček s krtačo **6** najprej vstavite v držalo na desni strani podnožja **3** (glejte sliko 39).
- ♦ Potem pritisnite držalo levo na valjčku s krtačo **6** v odprtino na levi strani podnožja **3**, tako da se valjček s krtačo **6** slišno zaskoči (glejte sliko 40).

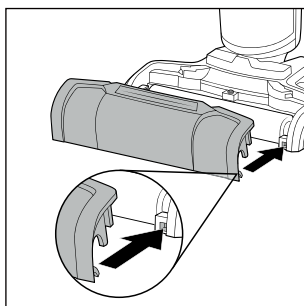


Slika 39

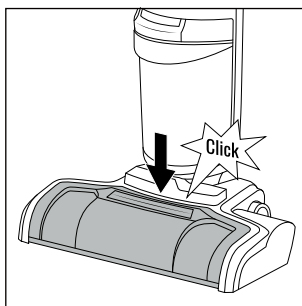


Slika 40

- ♦ Znova vstavite zaščito pred brizganjem **7**, tako da jo najprej poravnate z držali na podnožju **3** (glejte sliko 41).
- ♦ Potem potisnete zaščito pred brizganjem **7** znova v njen položaj, tako da se slišno zaskoči na podnožju **3** (glejte sliko 42).



Slika 41



Slika 42

Menjava filtra za umazanijo

Po 12–18 mesecih ali pribl. 100 ciklih čiščenja (en cikel ustreza eni polnitvi posode s čisto vodo) je treba zamenjati filter za umazanijo ⑩. Informacije za naročanje nadomestnih filtrov za umazanijo najdete v naslednjem poglavju **Naročanje nadomestnih delov**.

⚠ NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred zamenjavo filtra za umazanijo ⑩ izvlcite električni vtič iz električne vtičnice!

- ♦ Za zamenjavo filtra za umazanijo ⑩ ravnajte, kot je opisano v poglavju **Čiščenje posode za umazano vodo**.

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **402446_2204**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Shranjevanje

OPOMBA

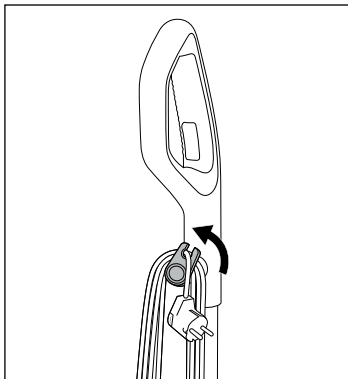
- Za shranjevanje napravo postavite na za to predvideno ležišče ④. Tega ne smete postaviti na vpojne oz. nabrekajoče podlage, npr. tekstilne talne obloge ali parket.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izpraznite posodo za svežo vodo ⑪.
- Napravo shranite samo, če je čista. V zvezi s tem upoštevajte navodila v poglavju **Čiščenje in vzdrževanje**.

- ♦ Ročni del ① naprave premaknite v pokončni položaj, da se slišno zaskoči. V tem položaju mirovanja ne more priti do prevrnitve naprave.

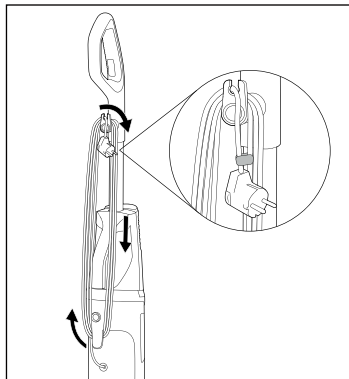
OPOMBA

► Za preklon naprave iz položaja za mirovanje s stopalom na mestu pridržite podnožje **3** naprave in ročni del **1** premaknite nazaj.

- ♦ Zgornje držalo kabla **16** malo izvlecite in ga znova obrnite navzgor (glejte sliko 43).
- ♦ Električni kabel **17** v celoti ovijte okrog zgornjega in spodnjega držala kabla **16/20** (glejte sliko 44).

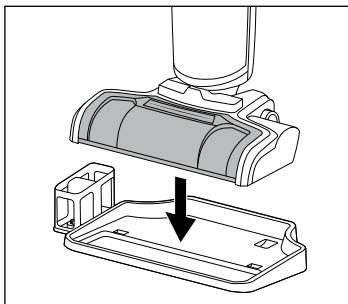


Slika 43



Slika 44

- ♦ Napravo prenašajte samo za nosilni ročaj **18**.
- ♦ Za shranjevanje postavite napravo na ležišče **4** postaje za odlaganje in čiščenje (glejte sliko 45).



Slika 45

- ♦ Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

Odpravljanje napak

Naslednja preglednica je namenjena za pomoč pri odkrivanju in odpravljanju manjših napak. Če s spodaj navedenimi ukrepi svoje težave ne morete rešiti, se obrnite na servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen serviser**).

Napaka	Vzrok	Odprava napake
Naprave ni mogoče vklopiti.	Naprava ni vklopljena.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na vir električne energije. Pritisnite stikalo za trda tla  14 ali stikalo za tekstilno talno oblogo  13 , da vklopite napravo.
	Električni vtič ni priključen v vtičnico.	Električni vtič priključite v električno vtičnico.
	Električna vtičnica nima električne napetosti.	Preverite hišne varovalke.
	Posoda za umazano vodo 2 je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo 2 (glejte poglavje Čiščenje posode za umazano vodo).
	Naprava je okvarjena.	Napravo izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice. Obrnite se na servisno službo (glejte poglavje Pooblaščen serviser).
Moč sesanja je prešibka.	Posodi za svežo in umazano vodo 11/2 nista pravilno nameščeni na napravo.	Posodi za svežo in umazano vodo 11/2 pravilno namestite na napravo (glejte poglavje Polnjenje posode za svežo vodo in Čiščenje posode za umazano vodo).
	Posoda za umazano vodo 2 je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo 2 (glejte poglavje Čiščenje posode za umazano vodo).
	Zaščita pred brizganjem 7 ni pravilno pritrjena.	Pravilno pritrdite zaščito pred brizganjem 7 na podnožju 3 (glejte poglavje Ročno čiščenje).
	Sesalni kanal je zamašen.	Očistite sesalni kanal in odstranite zamašitev (glejte poglavje Funkcija za samodejno čiščenje in Ročno čiščenje).
	Filter za umazanijo 10 je zamašen.	Filter za umazanijo 10 odstranite in ga očistite (glejte poglavje Čiščenje posode za umazano vodo).

Napaka	Vzrok	Odprava napake
Naprava oddaja premalo čistilne raztopine.	Posoda za svežo vodo 11 je prazna.	Napolnite posodo za svežo vodo 11 (glejte poglavje Polnjenje posode za svežo vodo).
	Posoda za svežo vodo 11 ni pravilno zaprta.	Posodo za svežo vodo 11 vzemite iz naprave in pokrov trdno privijte (glejte poglavje Polnjenje posode za svežo vodo).
	Naprava še ni popolnoma pripravljena za delovanje.	Pred uporabo držite pritisnjeno stikalo za čistilno raztopino 15 pribl. 10 sekund, da je valjček s krtačo 6 s čistilno raztopino pripravljen za uporabo.
	Funkcija trajnega pršenja ni vključena.	Dvakrat na kratko pritisnite stikalo za čistilno raztopino 15, da vklopite funkcijo trajnega pršenja in neprekinjeno dovajate čistilno raztopino na valjček s krtačo 6.
	Zaščita pred brizganjem 7 ni pravilno pritrjena.	Pravilno pritrdite zaščito pred brizganjem 7 (glejte poglavje Ročno čiščenje).
Valjček s krtačo 6 se ne vrti.	Valjček s krtačo 6 ni pravilno nameščen.	Napravo izklopite in električni vtič potegnite iz električne vtičnice. Pravilno namestite valjček s krtačo 6 na podnožju 3 (glejte poglavje Ročno čiščenje).
	Valjček s krtačo 6 je blokirán.	Izvlomite električni vtič iz električne vtičnice. Da odpravite blokado, odstranite zaščito pred brizganjem 7 in valjček s krtačo 6. Valjček s krtačo 6 in zaščito pred brizganjem 7 znova namestite na napravo (glejte poglavje Ročno čiščenje). Vtaknite električni vtič v električno vtičnico in vklopite napravo.
Iz naprave uhaja voda.	Posoda za svežo vodo 11 ni pravilno zaprta.	Posodo za svežo vodo 11 vzemite iz naprave in pokrov trdno privijte (glejte poglavje Polnjenje posode za svežo vodo).

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno.
Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



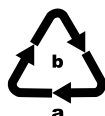
Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne mase, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Tehnični podatki

Električno napajanje	220–240 V~ (izmenični tok), 50–60 Hz
Poraba moči	480–560 W
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri)
Zaščitno ozemljitev	

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČJA

www.kompernass.com

Pooblaščení serviser

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 402446_2204

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Sadržaj

Uvod	338
Informacije o ovim uputama za uporabu	338
Autorsko pravo	338
Namjenska uporaba	338
Sigurnosne napomene	339
Opis uređaja	342
Opseg isporuke i provjera transporta	343
Puštanje u rad	343
Montiranje uređaja	343
Punjenje spremnika za čistu vodu	345
Rukovanje i rad	347
Funkcija kontinuiranog prskanja	347
Čišćenje tvrdih podova	347
Čišćenje tepiha	349
Čišćenje i održavanje	350
Čišćenje spremnika za prljavu vodu	351
Funkcija samostalnog čišćenja	354
Ručno čišćenje	354
Promjena filtra za prljavštinu	356
Naručivanje rezervnih dijelova	357
Čuvanje	357
Otklanjanje grešaka	359
Zbrinjavanje	361
Zbrinjavanje uređaja	361
Zbrinjavanje ambalaže	361
Tehnički podaci	362
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	362
Servis	364
Uvoznik	364

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu



Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i predajte i svu dokumentaciju.

Autorsko pravo

Ova je dokumentacija zaštićena autorskim pravima.

Svako umnožavanje odnosno svako naknadno tiskanje, čak i djelomično, kao i reprodukcija slika, makar i u promijenjenom stanju, dozvoljeni su isključivo uz pismeno odobrenje proizvođača.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj namijenjen je samo za čišćenje tvrdih podova i tepiha u zatvorenom prostoru. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima.

Isključena su sva potraživanja bilo koje vrste za štete nastale nenamjenskom uporabom, nestručno obavljenim popravcima, neovlašteno izvršenim preinakama ili uporabom neodobrenih rezervnih dijelova. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

Sigurnosne napomene



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj priključujte isključivo na propisno instaliranu mrežnu utičnicu mrežnog napona 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Mrežni kabel iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za mrežni utikač. Ne povlačite za sam mrežni kabel.
- ▶ Ne lomite i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako da nitko ne može na njega stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Oštećene mrežne utikače i kabele obavezno mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce kako bi se izbjegao nastanak opasnosti.
- ▶ Pazite da za vrijeme rada mrežni kabel ne bude mokar ili vlažan. Postavite ga tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- ▶ Uređajem ne prelazite preko mrežnog kabela.
- ▶ U slučaju smetnji u radu izvucite utikač iz utičnice.
- ▶ Prije punjenja uređaja vodom, čišćenja ili promjene pribora, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶ Ako je uređaj oštećen, ne koristite ga kako biste izbjegli nastanak opasnosti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo suhim rukama i nikada bez obuće (ne bosi). Na taj ćete način u slučaju kvara umanjiti opasnost od prolaska struje kroz tijelo.



Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru, ne na otvorenom.

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili tekućine.
- ▶ Uređaj nikada ne usmjeravajte na predmete, podove ili površine osjetljive na vodu.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara osam godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Za ovaj uređaj koristite isključivo originalni pribor koji preporučuje proizvođač.
- ▶ Uređaj koristite samo kada je ispravno i potpuno sastavljen.
- ▶ Uređaj se ne smije koristiti ako je pao, ako su vidljiva očigledna oštećenja, ili ako propušta.
- ▶ Prilikom svakog prekida, kao i nakon završetka uporabe i prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Posebno pazite kada uređaj koristite na stepenicama.
- ▶ Ne koristite uređaj za usisavanje kemijskih ili otrovnih materijala ili zapaljivih tekućina.

** POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- ▶ Uvijek slijedite upute za čišćenje proizvođača tepiha. Prije početka čišćenja dodatno provjerite je li tepih prikladan za čišćenje uređajem.
- ▶ Uređaj ne ostavljajte da duže vrijeme stoji uključen na drvenim podovima. Drvo može nabubriti.
- ▶ Uređaj ne smije raditi s praznim spremnikom za vodu. U protivnom pumpa može raditi na suho i pregrijati se.
- ▶ Ne gurajte nikakve predmete u otvore uređaja.
- ▶ Uređaj ne koristite s blokiranim otvorima. Otvore održavajte čistima od prašine, dlačica, dlaka i svega što može spriječiti cirkulaciju zraka.
- ▶ Pazite da uređajem ne usisavate tvrde, šiljate ili oštre predmete (npr. staklo, čavle, vijke, kovanice, itd.).
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- ▶ Za rad uređajem koristite samo vrstu i količinu tekućine navedene u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.

Opis uređaja

(Za slike vidi preklopnu stranicu)

Slika A:

- ❶ Ručni dio s drškom
- ❷ Spremnik za prljavu vodu
- ❸ Nožni dio s komorom s četkom
- ❹ Posuda za odlaganje
- ❺ Držač valjka s četkom
- ❻ Valjak s četkom
- ❼ Zaštita od prskanja
- ❽ Plovak
- ❾ Poklopac spremnika za prljavu vodu
- ❿ Filtar za prljavštinu
- ⓫ Spremnik za čistu vodu
- ⓬ Indikator sredstva za čišćenje 
- ⓭ Prekidač Tepih  (s LED indikatorom)
- ⓮ Prekidač Tvrdi pod  (s LED indikatorom)

Slika B:

- ⓯ Prekidač sredstva za čišćenje
- ⓰ Gornji držač kabela
- ⓱ Mrežni kabel s mrežnim utikačem
- ⓲ Ručka za nošenje
- ⓳ Prekidač za samostalno čišćenje 
- ⓴ Donji držač kabela

Opseg isporuke i provjera transporta

- ♦ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ♦ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Molimo provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklopnu stranicu):

- Uređaj za čišćenje podova
- Ručni dio
- Posuda za odlaganje
- Držač valjka s četkom
- Upute za uporabu

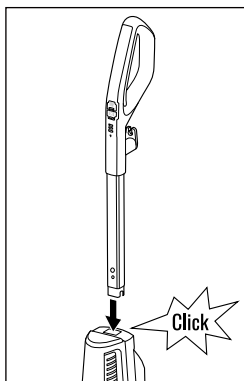
NAPOMENA

- Provjerite cjelovitost kompleta isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

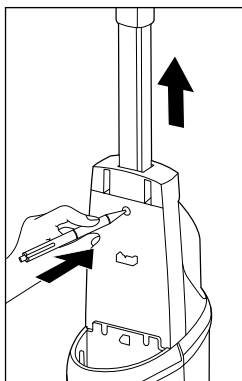
Puštanje u rad

Montiranje uređaja

- ♦ Gurnite ručni dio **1** u otvor na gornjoj strani uređaja, tako da ručni dio **1** zvučno ulegne u otvor (vidi sliku 1).



Slika 1

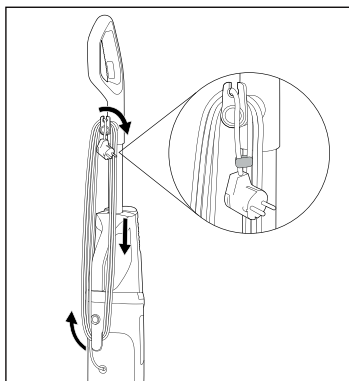


Slika 2

NAPOМЕНА

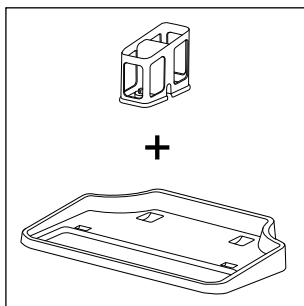
► Ako ručni dio **1** želite skinuti s uređaja, potrebno je najprije ukloniti spremnik za čistu vodu (vidi poglavlje **Punjenje spremnika za čistu vodu**). Kada ste skinuli spremnik za čistu vodu **11**, pipac na ručnom dijelu **1** šiljatim predmetom istisnite iz otvora. Nakon toga ručni dio **1** možete ponovno skinuti s uređaja (vidi sliku 2).

- ♦ Mrežni kabel **17** potpuno namotajte oko gornjeg i donjeg držača kabela **16/20** (vidi sliku 3).

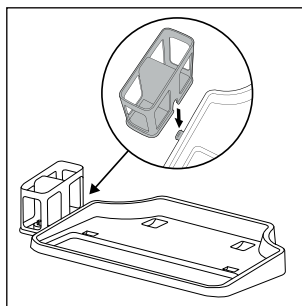


Slika 3

- ♦ Stanica za odlaganje i čišćenje sastoji se od posude za odlaganje **4** i držača valjka s četkom **5** (vidi sliku 4). Za montiranje stanice za odlaganje i čišćenje, gurnite držač valjka s četkom **5** bočno u otvor na posudi za odlaganje **4**. Gurnite držač valjka s četkom **5** prema dolje u otvor sve dok čvrsto ne sjedi u posudi za odlaganje **4** (vidi sliku 5).



Slika 4



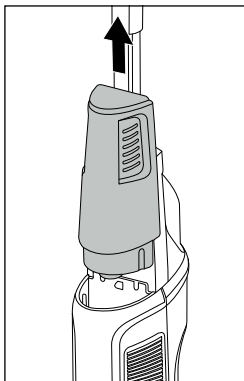
Slika 5

Punjenje spremnika za čistu vodu

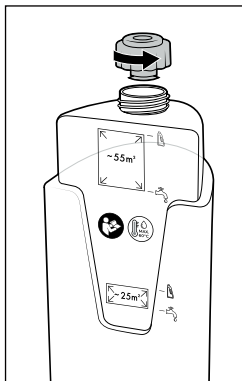
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶  Spremnik za čistu vodu **11** punite samo hladnom do toplom vodovodnom ili destiliranom vodom (do maksimalno 60 °C). Ne koristite kipuću vodu.
- ▶ Uređaj nikada ne koristite bez vode u spremniku za čistu vodu **11**.
- ▶ Koristite samo komercijalno dostupna sredstva za čišćenje podova koja ne stvaraju pjenu.

- ♦ Uхватite spremnik za čistu vodu **11** za bočne ručke i povucite ga prema gore iz uređaja (vidi sliku 6).
- ♦ Okrenite spremnik za svježiju vodu **11** i odvrnite poklopac (vidi sliku 7).

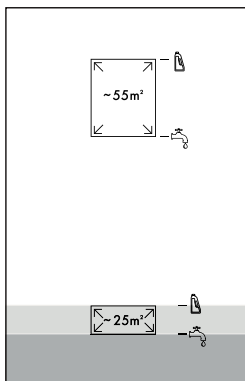


Slika 6

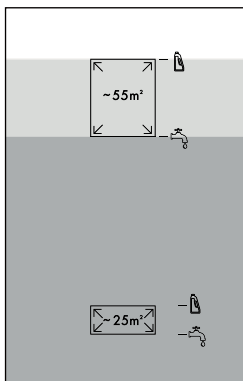


Slika 7

- ♦ Za male površine  (do 25 m²), spremnik za čistu vodu **11** napunite vodovodnom ili destiliranom vodom do prve oznake  (vidi sliku 8).
- ♦ Za male površine  (do 25 m²) u spremnik za čistu vodu **11** ulijte sredstvo za čišćenje do druge oznake  (vidi sliku 8).
- ♦ Za velike površine  (do 55 m²) u spremnik za čistu vodu **11** ulijte vodovodnu ili destiliranu vodu do treće oznake  (vidi sliku 9).
- ♦ Za velike površine  (do 55 m²) u spremnik za čistu vodu **11** ulijte sredstvo za čišćenje do četvrte oznake  (vidi sliku 9).

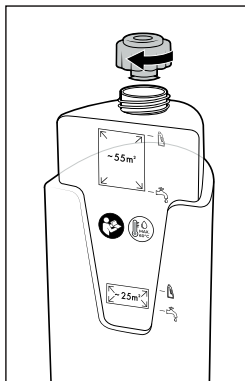


Slika 8

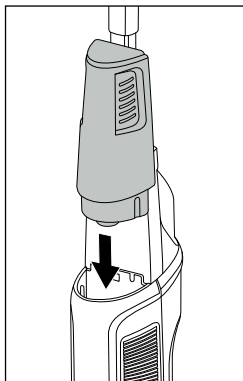


Slika 9

- ♦ Ponovno zavrnite poklopac spremnika za čistu vodu **11** (vidi sliku 10).
- ♦ Okrenite spremnik za čistu vodu **11** i gurnite ga ponovno u gornji otvor na prednjoj strani uređaja (vidi sliku 11).
- ♦ Gurnite spremnik za čistu vodu **11** uzduž utora u otvoru prema dolje, sve dok spremnik za čistu vodu **11** čujno ne ulegne i čvrsto sjedi u uređaju.



Slika 10



Slika 11

Rukovanje i rad

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Pazite da se prilikom rada uređaja valjak s četkom **6** ne blokira rubovima tepiha ili predmetima koji leže uokolo. To može oštetiti valjak s četkom **6** koji više neće ispravno funkcionirati.

NAPOMENA

- Uređaj oko 15 sekundi prije završetka postupka čišćenja koristite bez dodavanja sredstva za čišćenje. Tako ćete izbjeći zaostajanje većih količina vode i postićete bolji učinak čišćenja.
- Zbog načina rada, nakon čišćenja na podu može ostati mala količina vode. U tom slučaju preostalu vodu s poda uklonite krpom.

Funkcija kontinuiranog prskanja

Uređaj ima funkciju kontinuiranog prskanja, kojom se sredstvo za čišćenje kontinuirano prska na valjak s četkom **6** bez da prekidač sredstva za čišćenje **15** držite pritisnutim:

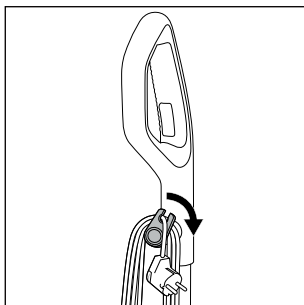
- ◆ Dvaput kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15** kako biste uključili funkciju kontinuiranog prskanja.
- ◆ Jednom kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15** kako biste ponovno isključili funkciju kontinuiranog prskanja.

Čišćenje tvrdih podova

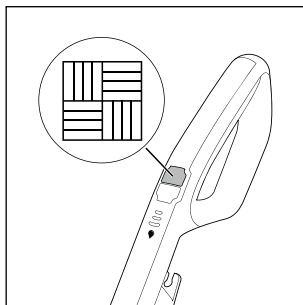
Kada je uređaj sastavljen i spremnik za svježu vodu **11** napunjen vodom i sredstvom za čišćenje:

- ◆ Mrežni kabel **17** potpuno odmotajte s gornjeg i donjeg **16/20** držača kabela. Kako biste mrežni kabel **17** brzo odmotali s držača kabela **16/20** lagano izvucite gornji držač kabela **16** i okrenite ga prema dolje (vidi sliku 12).
- ◆ Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

- ♦ Za uključivanje uređaja pritisnite prekidač Tvrdi pod  **14** (vidi sliku 13). LED indikator prekidača Tvrdi pod  **14** svijetli plavo.

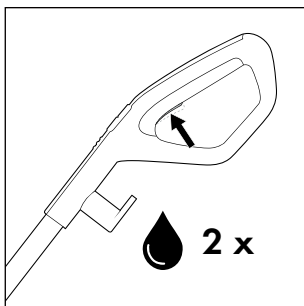


Slika 12

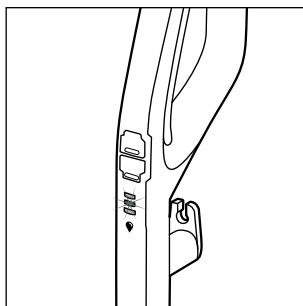


Slika 13

- ♦ Prije svake uporabe dvaput kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15**, kako biste uključili funkciju kontinuiranog prskanja i valjak s četkom **6** pripremili za rad sa sredstvom za čišćenje (vidi sliku 14). Indikator sredstva za čišćenje  **12** treperi plavo ako je uključena funkcija kontinuiranog prskanja ili se prekidač sredstva za čišćenje **15** drži pritisnutim (vidi sliku 15).



Slika 14



Slika 15

- ♦ Funkciju kontinuiranog prskanja aktivirajte tijekom čišćenja prilikom pomicanja uređaja naprijed i nazad. Na taj će se način sredstvo za čišćenje ravnomjerno preko valjka s četkom **6** nanositi na tvrdi pod.
- ♦ Jednom kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15** kako biste ponovno isključili funkciju kontinuiranog prskanja.

NAPOMENA

- U slučaju tvrdokorne prljavštine, uređajem nekoliko puta prođite preko prljavih područja i pritom uključite funkciju kontinuiranog prskanja.

- ♦ Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite prekidač Tvrdi pod  **14** (vidi sliku 13).

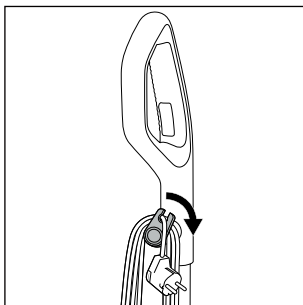
Čišćenje tepiha

NAPOMENA

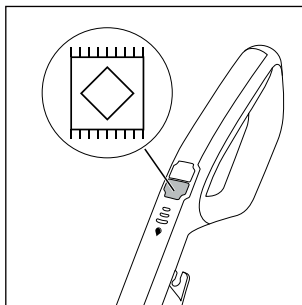
- Uređaj prije čišćenja tepiha najprije isprobajte na neupadljivom mjestu tepiha.
- Prije čišćenja provjerite etiketu proizvođača tepiha za posebne upute za održavanje. Uređaj nije prikladan za osjetljive tepihe (npr. svilu, kožu, flokati, itd.).

Kada je uređaj sastavljen i spremnik za svježu vodu **11** napunjen vodom i sredstvom za čišćenje:

- ♦ Mrežni kabel **17** potpuno odmotajte s gornjeg i donjeg **16/20** držača kabela. Kako biste mrežni kabel **17** brzo odmotali s držača kabela **16/20** lagano izvucite gornji držač kabela **16** i okrenite ga prema dolje (vidi sliku 16).
- ♦ Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- ♦ Za uključivanje uređaja pritisnite prekidač Tepih  **15** (vidi sliku 17). LED indikator prekidača Tepih  **13** svijetli plavo.

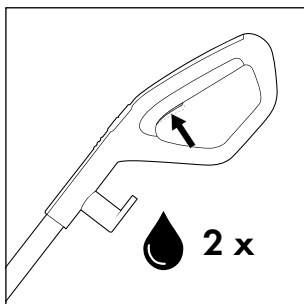


Slika 16

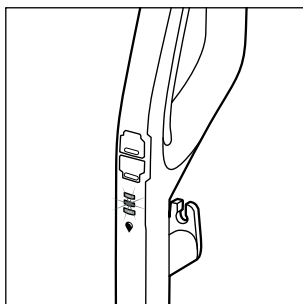


Slika 17

- ♦ Prije svake uporabe dvaput kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15**, kako biste uključili funkciju kontinuiranog prskanja i valjak s četkom **6** pripremili za rad sa sredstvom za čišćenje (vidi sliku 18). Indikator sredstva za čišćenje  **12** treperi plavo ako je uključena funkcija kontinuiranog prskanja ili se prekidač sredstva za čišćenje **15** drži pritisnutim (vidi sliku 19).



Slika 18



Slika 19

- ♦ Funkciju kontinuiranog prskanja aktivirajte tijekom čišćenja prilikom pomicanja uređaja naprijed i nazad. Na taj će se način sredstvo za čišćenje ravnomjerno preko valjka s četkom **6** nanositi na tvrdi pod.
- ♦ Jednom kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje **15** kako biste ponovno isključili funkciju kontinuiranog prskanja.

NAPOMENA

- Ako prilikom čišćenja tepiha pritisnete prekidač sredstva za čišćenje **15**, za razliku od čišćenja tvrdih podova, na valjak s četkom **6** se nanosi dvostruko više sredstva za čišćenje.
- Kako bi se tepih nakon čišćenja brže osušio, uređajem više puta pređite preko tepiha. Pritom nemojte uključivati funkciju kontinuiranog prskanja i ne držite pritisnut prekidač sredstva za čišćenje **15**.

- ♦ Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite prekidač Tepih  **13** (vidi sliku 17).

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz mrežne utičnice!

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje ili sredstva koja sadrže otapala. Ova sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.

NAPOMENA

- Nakon svake uporabe ispraznite spremnik za prljavu vodu **2**.
- Filtar za prljavštinu **10** očistite nakon svake uporabe i ostavite ga da se potpuno osuši prije nego ga ponovno umetnete u spremnik za prljavu vodu **2**.

NAPOMENA

- ▶ Nakon svake uporabe obavite samostalno čišćenje uređaja (vidi poglavlje **Funkcija samostalnog čišćenja**).

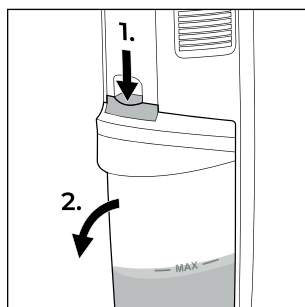
- ◆ Uređaj očistite vlažnom krpom. U slučaju tvrdokornih onečišćenja, na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa.

Čišćenje spremnika za prljavu vodu

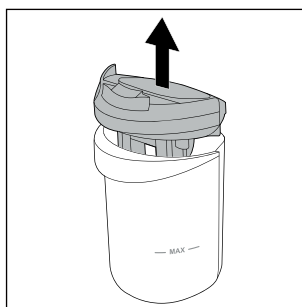
NAPOMENA

- ▶ Ispraznite spremnik za prljavu vodu **2** kada prljava voda dostigne oznaku MAX.
- ▶ Prilikom pražnjenja spremnika za prljavu vodu **2** pazite da se odvod (npr. umivaonika) ne začepi dlakama i grubom prljavštinom.
- ▶ Kada je spremnik za prljavu vodu **2** pun, motor za usisavanje automatski se isključuje pomoću plovka **3**.

- ◆ Da biste ispraznili spremnik za prljavu vodu **2** postupite na sljedeći način:
 1. Pritisnite gumb iznad spremnika za prljavu vodu **2** prema dolje (vidi sliku 20). Držite ručku spremnika za prljavu vodu **2** prilikom pritiskanja gumba prema dolje.
 2. Spremnik za prljavu vodu **2** izvucite prema naprijed iz uređaja (vidi sliku 20).
- ◆ Povucite poklopac spremnika za prljavu vodu **9** prema gore iz spremnika za prljavu vodu **2** (vidi sliku 21).

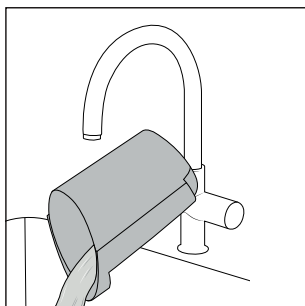


Slika 20

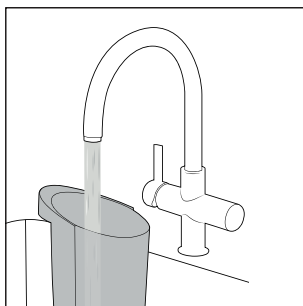


Slika 21

- ◆ Izlijte prljavu vodu i prljavštinu (vidi sliku 22).
- ◆ Spremnik za prljavu vodu **2** isperite pod tekućom toplom vodom (vidi sliku 23).

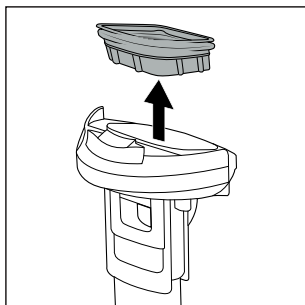


Slika 22

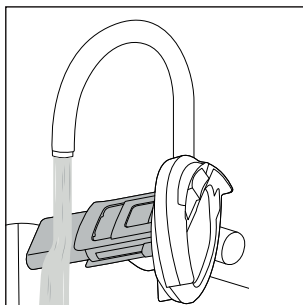


Slika 23

- ♦ Izvadite filter za prljavštinu **10** iz spremnika za prljavu vodu **2** tako da prstima zahvatite bočno ispod brtve filtra za prljavštinu **10**. Zatim filter za prljavštinu **10** izvucite prema gore iz poklopca spremnika za prljavu vodu **9** (vidi sliku 24).
- ♦ Očistite filter za prljavštinu **10**, plovak **8** i poklopac spremnika za prljavu vodu **9** pod tekućom, toplom vodom (vidi sliku 25). Po potrebi koristite blagi deterdžent.



Slika 24



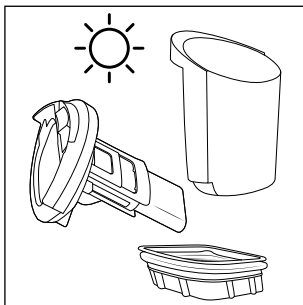
Slika 25

- ♦ Po potrebi utor na uređaju u kojem se nalazi spremnik za prljavu vodu **2** očistite vlažnom krpom (vidi sliku 26).

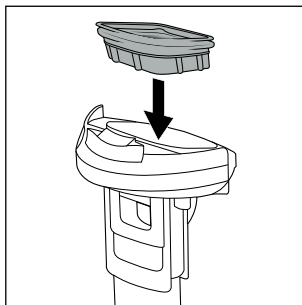


Slika 26

- ♦ Filtar za prljavštinu **10**, spremnik za prljavu vodu **2** i poklopac spremnika za prljavu vodu **9** ostavite da se potpuno osuše (vidi sliku 27).
- ♦ Kada se dijelovi osuše, filtar za prljavštinu **10** ponovno umetnite u poklopac spremnika za prljavu vodu **9** (vidi sliku 28).

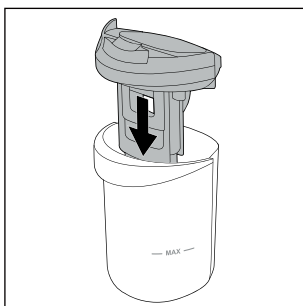


Slika 27

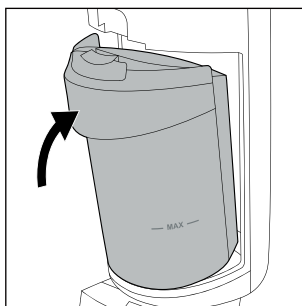


Slika 28

- ♦ Stavite poklopac spremnika za prljavu vodu **9** ponovno na spremnik za prljavu vodu **2** (vidi sliku 29).
- ♦ Spremnik za prljavu vodu **2** ponovno učvrstite na uređaj tako da najprije umetnete dno spremnika za prljavu vodu **2**. Zatim spremnik za prljavu vodu **2** gurnite prema uređaju, sve dok spremnik za prljavu vodu **2** čujno ne ulegne u uređaj (vidi sliku 30).



Slika 29

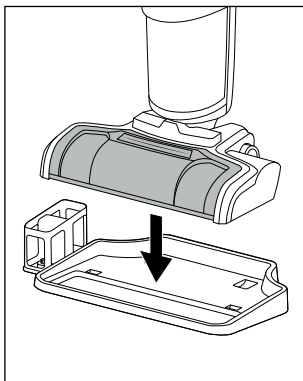


Slika 30

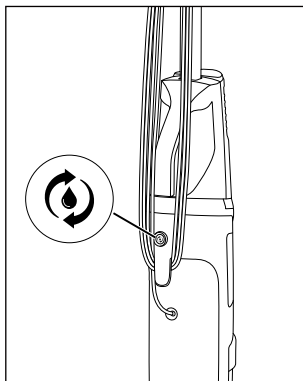
Funkcija samostalnog čišćenja

Uređaj ima funkciju samostalnog čišćenja. Pomoću ove funkcije moguće je automatski nakon uporabe očistiti valjak s četkom **6**, komoru za četku u nožnom dijelu **3** uređaja i usisni kanal.

- ◆ Isključeni uređaj stavite u posudu za odlaganje **4** stanice za odlaganje i čišćenje (vidi sliku 31).
- ◆ Pritisnite prekidač za samostalno čišćenje **19** (vidi sliku 32).



Slika 31



Slika 32

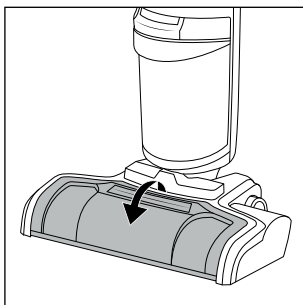
- ◆ Pokreće se sljedeći program čišćenja:
 1. Valjak s četkom **6** aktivira se na otprilike 20 sekundi i sredstvo za čišćenje se nanosi na valjak s četkom **6**.
 2. Valjak s četkom **6** okreće se otprilike 30 sekundi uz aktiviranu funkciju usisavanja, dok se i sredstvo za čišćenje i dalje nanosi na valjak s četkom **6**.
 3. Po završetku programa čišćenja, uređaj se ponovno automatski isključuje.

Ručno čišćenje

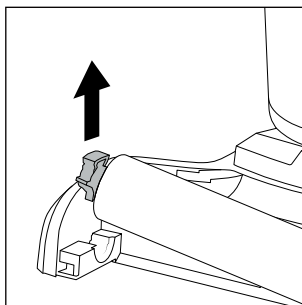
U slučaju jačeg onečišćenja potrebno je ručno očistiti valjak s četkom **6**, zaštitu od prskanja **7** i komoru za četku u nožnom dijelu **3** uređaja. U tom slučaju postupite na sljedeći način:

- ◆ Provjerite da je mrežni utikač uređaja izvučen iz mrežne utičnice.
- ◆ Uхватite zaštitu od prskanja **7** za gornji rub (**PULL**) i povucite ga prema naprijed kako biste ga skinuli s nožnog dijela **3** (vidi sliku 33).

- ♦ Uхватite lijevi držač na valjku s četkom **6** i povucite ga prema gore kako biste valjak s četkom izvadili iz nožnog dijela **3** (vidi sliku 34).

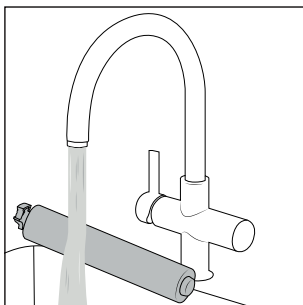


Slika 33

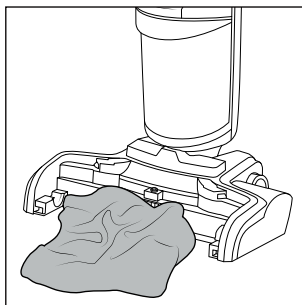


Slika 34

- ♦ Zaštitu od prskanja **7** i valjak s četkom **6** očistite pod tekućom toplom vodom (vidi sliku 35).
- ♦ Ako je komora četke prljava, očistite je vlažnom krpom (vidi sliku 36).

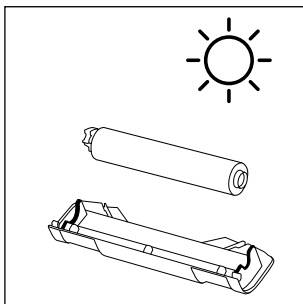


Slika 35

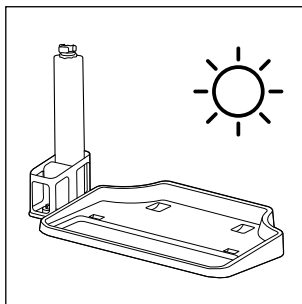


Slika 36

- ♦ Valjak s četkom **6** i zaštitu od prskanja **7** ostavite da se potpuno osuše prije nego ih vratite na uređaj (vidi sliku 37).
- ♦ Valjak s četkom **6** možete dok se suši staviti okomito u držač četke **5** na stanici za odlaganje i čišćenje (vidi sliku 38).

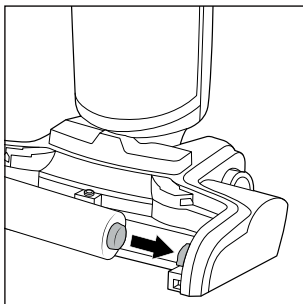


Slika 37

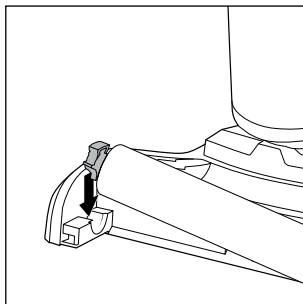


Slika 38

- ♦ Valjak s četkom **6** i zaštitu od prskanja **7** ponovno montirajte na uređaj. Pritom najprije valjak s četkom **6** umetnite u držač na desnoj strani nožnog dijela **3** (vidi sliku 39).
- ♦ Zatim pritisnite lijevi držač na valjku s četkom **6** u otvor na lijevoj strani nožnog dijela **3**, sve dok valjak s četkom **6** čujno ne ulegne (vidi sliku 40).

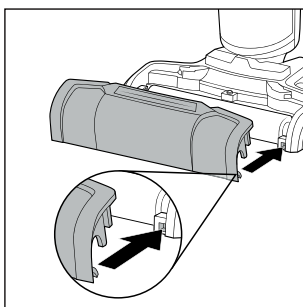


Slika 39

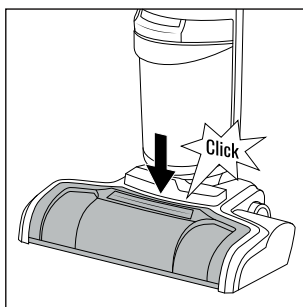


Slika 40

- ♦ Ponovno postavite zaštitu od prskanja **7** tako da najprije poravnate nosače na nožnom dijelu **3** (vidi sliku 41).
- ♦ Zatim zaštitu od prskanja **7** vratite u položaj sve dok čujno ne ulegne u nožni dio **3** (vidi sliku 42).



Slika 41



Slika 42

Promjena filtra za prljavštinu

Nakon otprilike 12–18 mjeseci ili oko 100 ciklusa čišćenja (jedan ciklus odgovara jednom punjenju spremnika za čistu vodu) trebalo bi promijeniti filter za prljavštinu **10**.

Informacije za naručivanje rezervnog filtra za prljavštinu pronaći ćete u sljedećem poglavlju **Naručivanje rezervnih dijelova**.



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije promjene filtra za prljavštinu **10** izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!

- ♦ Za promjenu filtra za prljavštinu **10** postupite na način opisan u poglavlju **Čišćenje spremnika za prljavu vodu**.

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona ili tableta. Pomoću QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu (**www.kompernass.com**) i vidjeti i naručiti rezervne dijelove dostupne za ovaj uređaj.

NAPOMENA

- Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte (vidi poglavlje **Servis**).
- Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. **402446_2204**) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Čuvanje

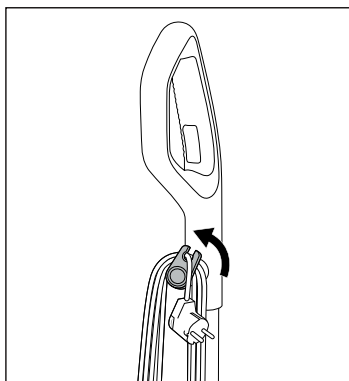
NAPOMENA

- Uređaj čuvajte u za to predviđenoj posudi za odlaganje **4**. Istu se ne smije postavljati na upijajuće površine ili površine koje bubre, npr. tepisi ili parket.
- Ispraznite spremnik za čistu vodu **11** ako uređaj ne koristite duže vrijeme.
- Uređaj pohranite samo kada je očišćen. Pritom se pridržavajte uputa u poglavlju **Čišćenje i održavanje**.

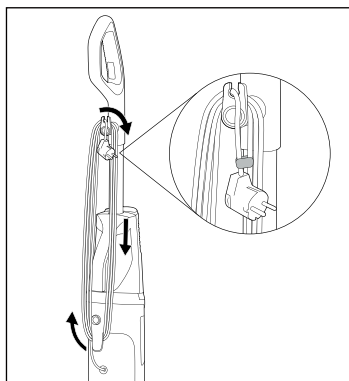
- ♦ Pomaknite ručni dio **1** uređaja u uspravan položaj dok čujno ne ulegne. U ovom parkirnom položaju se sprečava prevrtanje uređaja.

NAPOMENA

- Za otpuštanje uređaja iz parkirnog položaja, jednom nogom fiksirajte nožni dio **3** uređaja i zatim ručni dio **1** pomaknite prema nazad.
- ♦ Gornji držač kabela **16** lagano izvucite i ponovno ga okrenite prema gore (vidi sliku 43).
- ♦ Mrežni kabel **17** potpuno namotajte oko gornjeg i donjeg držača kabela **16/20** (vidi sliku 44).

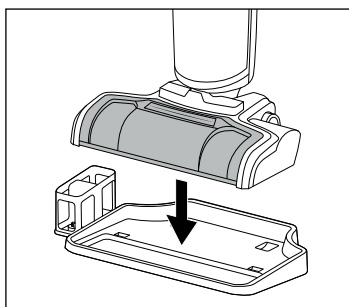


Slika 43



Slika 44

- ♦ Uređaj nosite samo držeći ga za ručku za nošenje **18**.
- ♦ Uređaj čuvajte odložen u posudu za odlaganje **4** stanice za odlaganje i čišćenje (vidi sliku 45).



Slika 45

- ♦ Uređaj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.

Otklanjanje grešaka

Sljedeća tablica pomoći će vam u pronalaženju i otklanjanju manjih smetnji. Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, obratite se službi za korisnike (vidi poglavlje **Servis**).

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne može biti uključen.	Uređaj nije uključen.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen na napajanje. Pritisnite prekidač Tvrdi pod  14 ili prekidač tepih  15 , kako biste uključili uređaj.
	Mrežni utikač nije utaknut.	Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Mrežna utičnica nije pod naponom.	Provjerite osigurače u kući.
	Spremnik za prljavu vodu 2 je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu 2 (vidi poglavlje Čišćenje spremnika za prljavu vodu).
	Uređaj je neispravan.	Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Obratite se servisu za kupce (vidi poglavlje Servis).
Snaga usisavanja je preslaba.	Spremnici za čistu ili prljavu vodu 11 / 2 nisu ispravno umetnuti u uređaj.	Spremnike za čistu i prljavu vodu 11 / 2 ispravno pričvrstite na uređaj (vidi poglavlje Punjenje spremnika za čistu vodu i Čišćenje spremnika za prljavu vodu).
	Spremnik za prljavu vodu 2 je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu 2 (vidi poglavlje Čišćenje spremnika za prljavu vodu).
	Zaštita od prskanja 7 nije ispravno pričvršćena.	Ispravno pričvrstite zaštitu od prskanja 7 na nožni dio 3 (vidi poglavlje Ručno čišćenje).
	Usisni kanal je začepljen.	Očistite usisni kanal i uklonite začepljenje (vidi poglavlje Samostalno čišćenje i Ručno čišćenje).
	Filtar za prljavštinu 10 je začepljen.	Izvadite filtari za prljavštinu 10 i očistite ga (vidi poglavlje Čišćenje spremnika za prljavu vodu).

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Uređaj ne ispušta dovoljno sredstva za čišćenje.	Spremnik za čistu vodu 11 je prazan.	Napunite spremnik za čistu vodu 11 (vidi poglavlje Punjenje spremnika za čistu vodu).
	Spremnik za čistu vodu 11 nije ispravno zatvoren.	Izvadite spremnik za čistu vodu 11 iz uređaja i čvrsto zavrnite poklopac (vidi poglavlje Punjenje spremnika za čistu vodu).
	Uređaj nije potpuno spreman za rad.	Prije uporabe prekidač sredstva za čišćenje 15 držite pritisnut 10 sekundi kako biste valjak s četkom 6 pripremili za rad sa sredstvom za čišćenje.
	Nije uključena funkcija kontinuiranog prskanja.	Dvapat kratko pritisnite prekidač sredstva za čišćenje 15 kako biste uključili funkciju kontinuiranog prskanja i kontinuirano nanosili sredstvo za čišćenje na valjak s četkom 6 .
	Zaštita od prskanja 7 nije ispravno pričvršćena.	Ispravno pričvrstite zaštitu od prskanja 7 (vidi poglavlje Ručno čišćenje).
Valjak s četkom 6 se ne okreće.	Valjak s četkom 6 nije ispravno montiran.	Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice. Ispravno montirajte valjak s četkom 6 na nožni dio 3 (vidi poglavlje Ručno čišćenje).
	Valjak s četkom 6 je blokiran.	Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uklonite zaštitu od prskanja 7 i valjak s četkom 6 kako biste uklonili blokadu. Valjak s četkom 6 i zaštitu od prskanja 7 ponovno montirajte na uređaj (vidi poglavlje Ručno čišćenje). Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu i uključite uređaj.
Iz uređaja istječe voda.	Spremnik za čistu vodu 11 nije ispravno zatvoren.	Izvadite spremnik za čistu vodu 11 iz uređaja i čvrsto zavrnite poklopac (vidi poglavlje Punjenje spremnika za čistu vodu).

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačícima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obícno kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

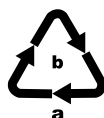


Proizvod i ambalaža mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1 – 7: Plastika,
20 – 22: Papir i karton,
80 – 98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Napajanje	220–240 V ~ (izmjenična struja), 50–60 Hz
Snaga uređaja	480–560 W
Vrsta zaštite	IPX4 (Zaštita od prskanja vodom iz svih smjerova)
Zaštitno uzemljenje	

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 402446_2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 402446_2204.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 402446_2204

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	366
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	366
Dreptul de autor.	366
Utilizarea conform destinației	366
Indicații de siguranță	367
Descrierea aparatului.	370
Furnitura și verificarea transportului	371
Punerea în funcțiune.	371
Montarea aparatului	371
Umplerea rezervorului de apă curată	373
Operarea și funcționarea.	375
Funcția de pulverizare permanentă	375
Curățarea podelelor tari	375
Curățarea mochetelor	377
Curățarea și îngrijirea	378
Curățarea rezervorului de apă murdară	379
Funcția de autocurățare	382
Curățarea manuală	382
Schimbarea filtrului de murdărie	385
Comandarea pieselor de schimb.	385
Depozitarea	385
Remediarea defecțiunilor.	387
Eliminarea	389
Eliminarea aparatului.	389
Eliminarea ambalajelor	389
Date tehnice.	390
Garanția Kompernass Handels GmbH	390
Service-ul	392
Importator	392

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.

Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea.

Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este utilizat doar pentru curățarea podelelor și mochetelor în interior. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială.

Sunt excluse orice fel de drepturi pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Indicații de siguranță



PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată corespunzător, cu o tensiune a rețelei de 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Când scoateți cablul de alimentare din priză, trageți întotdeauna de ștecăr. Nu trageți de cablul de alimentare.
- ▶ Nu îndoiți sau striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu devină o piedică în calea nimănui.
- ▶ Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către specialiști autorizați sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- ▶ Evitați contactul cablului de alimentare cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- ▶ Nu rulați aparatul peste cablul de alimentare.
- ▶ În caz de defecțiuni, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ Înainte de a umple aparatul cu apă, de a-l curăța sau de a schimba accesoriile, scoateți ștecărul din priză.
- ▶ În cazul în care aparatul este deteriorat, pentru a evita pericolele, nu îl mai utilizați.
- ▶ Utilizați aparatul numai dacă aveți mâinile uscate și dacă purtați încălțăminte (niciodată desculț). Astfel reduceți curenții periculoși în caz de defecțiune.



Utilizați aparatul numai în spații interioare și nu în aer liber.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Nu introduceți aparatul în apă sau în lichide.
- ▶ Nu orientați niciodată aparatul spre obiecte, podele sau suprafețe sensibile la apă.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, fără supraveghere.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Folosiți numai accesoriile originale recomandate de către producător pentru acest aparat.
- ▶ Utilizați aparatul numai dacă este montat în mod corespunzător și complet.
- ▶ Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut, în cazul deteriorărilor vizibile sau dacă nu este etanș.
- ▶ Scoateți ștecărul din priză la fiecare întrerupere a utilizării, după încheierea utilizării și înainte de curățare.
- ▶ Aveți grijă în special când folosiți aparatul pe scări sau pe trepte.
- ▶ Nu utilizați aparatul pentru aspirarea materialelor chimice sau toxice sau a lichidelor inflamabile/combustibile.

** ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Respectați întotdeauna indicațiile privind curățarea furnizate de producătorul covorului. Suplimentar, înaintea începerii curățării verificați dacă covorul este adecvat pentru curățarea cu aparatul.
- ▶ Nu lăsați aparatul conectat să staționeze timp mai îndelungat pe podele din lemn. Lemnul ar putea să se umfle.
- ▶ Nu utilizați aparatul cu rezervorul de apă gol. În caz contrar, pompa poate funcționa în gol și se poate supraîncălzi.
- ▶ Nu introduceți obiecte în orificiile aparatului.
- ▶ Nu utilizați aparatul cu orificiile blocate. Păstrați orificiile libere de murdărie, scame, păr și orice poate restricționa circulația aerului.
- ▶ Asigurați-vă că nu aspirați obiecte dure, ascuțite sau tăioase (de exemplu, sticlă, cuie, șuruburi, monede etc.) cu aparatul.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.
- ▶ Pentru funcționarea aparatului folosiți numai lichidele enumerate în aceste instrucțiuni de utilizare în funcție de tip și cantitate.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

Descrierea aparatului

(a se vedea figurile de pe pagina pliată)

Figura A:

- ❶ Unitate manuală cu mâner
- ❷ Rezervor de apă murdară
- ❸ Bază cu compartiment perie
- ❹ Tavă de depozitare
- ❺ Suport pentru rola perie
- ❻ Rolă perie
- ❼ Protecție de stropire
- ❽ Plutitor
- ❾ Capac rezervor de apă murdară
- ❿ Filtru de murdărie
- ⓫ Rezervor de apă curată
- ⓬ Afișaj soluție de curățare 
- ⓭ Comutator pentru mocheta  (cu LED)
- ⓮ Comutator pentru podea tare  (cu LED)

Figura B:

- ⓯ Comutator pentru soluția de curățare
- ⓰ Suport superior de cablu
- ⓱ Cablu de alimentare cu ștecă
- ⓲ Mâner
- ⓳ Comutator de autocurățare 
- ⓴ Suport inferior de cablu

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Verificați furnitura. Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):

- Curățător de podea
- Unitate manuală
- Tavă de depozitare
- Suport pentru rola perie
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Punerea în funcțiune

Montarea aparatului

- ◆ Împingeți unitatea manuală ❶ în orificiul din partea de sus a aparatului până când unitatea manuală ❶ se cuplează cu un clic în orificiu (a se vedea fig. 1).

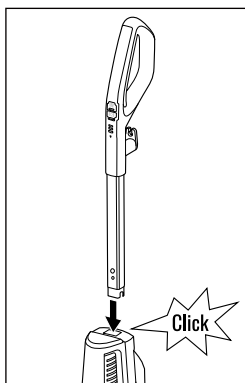


Fig. 1

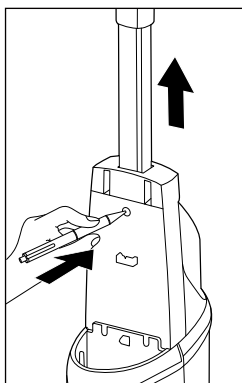


Fig. 2

INDICAȚIE

- Dacă doriți să îndepărtați din nou unitatea manuală **1** din aparat, trebuie mai întâi să îndepărtați rezervorul de apă curată **11** din aparat pentru a ajunge la lăcașul unității manuale **1** (a se vedea capitolul **Umplerea rezervorului de apă curată**). Când ați îndepărtat rezervorul de apă curată **11**, împingeți lăcașul unității manuale **1** din orificiul lăcașului cu un obiect ascuțit. Apoi puteți să trageți din nou unitatea manuală **1** din aparat (a se vedea fig. 2).
- ◆ Înfășurați complet cablul de alimentare **17** în jurul suporturilor superior și inferior de cablu **16/20** (a se vedea fig. 3).

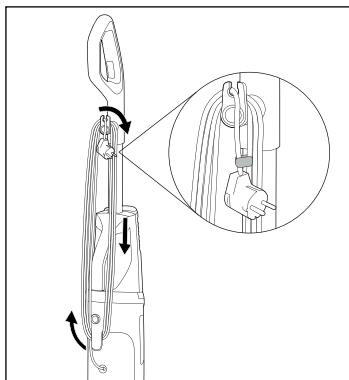


Fig. 3

- ◆ Stația de parcare și curățare constă dintr-o tavă de depozitare **4** și un suport pentru rola perie **5** (a se vedea fig. 4). Pentru a monta stația de parcare și curățare, împingeți suportul pentru rola perie **5** lateral, în orificiul tăvii de depozitare **4**. Împingeți în jos, în orificiu, suportul pentru rola perie **5** până când este bine așezat pe tava de depozitare **4** (a se vedea fig. 5).

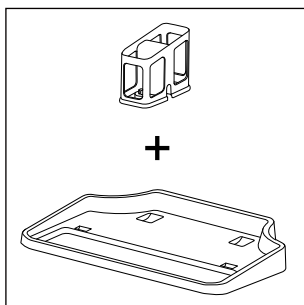


Fig. 4

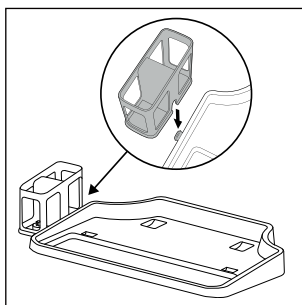


Fig. 5

Umplerea rezervorului de apă curată

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶  Umpleți rezervorul de apă curată **11** doar cu apă rece până la caldă de la robinet (până la maximum 60 °C) sau cu apă distilată. Nu folosiți apă clocotită.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără apă în rezervorul de apă curată **11**.
- ▶ Utilizați numai substanțe de curățare a podelelor disponibile în comerț care nu fac spumă.

- ◆ Prindeți rezervorul de apă curată **11** de cancelurile de prindere laterale și trageți-l în sus din aparat (a se vedea fig. 6).
- ◆ Rotiți rezervorul de apă curată **11** și deșurubați capacul (a se vedea fig. 7).

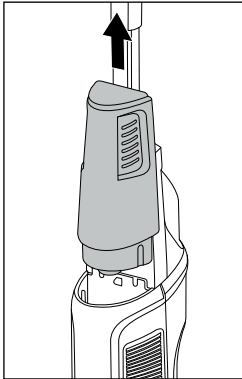


Fig. 6

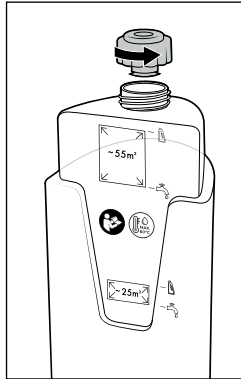


Fig. 7

- ◆ Pentru suprafețe mici  (până la 25 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu apă de la robinet sau cu apă distilată până la primul marcaj de nivel  (a se vedea fig. 8).
- ◆ Pentru suprafețe mici  (până la 25 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu substanțe de curățare până la al doilea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 8).
- ◆ Pentru suprafețe mari  (până la 55 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu apă de la robinet sau cu apă distilată până la al treilea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 9).
- ◆ Pentru suprafețe mari  (până la 55 m²) umpleți rezervorul de apă curată **11** cu substanțe de curățare până la al patrulea marcaj de nivel  (a se vedea fig. 9).

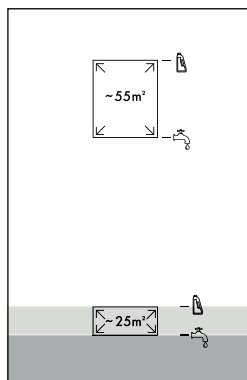


Fig. 8

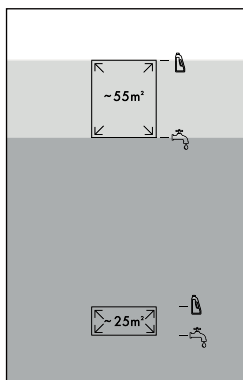


Fig. 9

- ◆ Înșurubați capacul rezervorului de apă curată ❶ din nou (a se vedea fig. 10).
- ◆ Rotiți rezervorul de apă curată ❶ și împingeți-l înapoi în inserția din partea superioară a părții din față a aparatului (a se vedea fig. 11).
- ◆ Împingeți rezervorul de apă curată ❶ în jos, de-a lungul canelurilor din inserție până când rezervorul de apă curată ❶ se cuplează cu un clic și se așază ferm pe aparat.

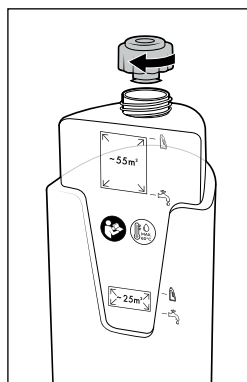


Fig. 10

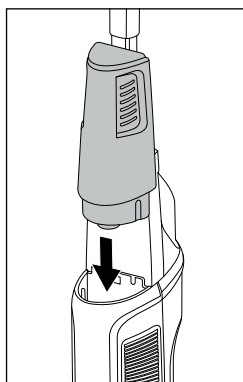


Fig. 11

Operarea și funcționarea

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Asigurați-vă că rola perie ❹ nu este blocată de obiectele libere aflate în jur sau de marginile covorului atunci când folosiți aparatul. Acest lucru poate provoca deteriorarea rolei perie ❹ și funcționarea necorespunzătoare a acesteia.

INDICAȚIE

- Gebruik het apparaat ca. 15 seconden voor het voltooiën van het reinigingsproces zonder toevoeging van schoonmaakmiddel. Zo voorkomt u dat er grotere hoeveelheden waterresten achterblijven en krijgt u een beter reinigingsresultaat.
- Door de werkwijze van het apparaat kan er na het reinigen een kleine hoeveelheid water op de vloer achterblijven. Verwijder in dat geval het resterende water van de vloer met een doek.

Funcția de pulverizare permanentă

Aparatul dispune de o funcție de pulverizare permanentă cu care puteți aplica în mod continuu soluție de curățare pe rola perie ❹ fără a menține apăsat comutatorul pentru soluția de curățare ❶ :

- ◆ Apăsați de două ori scurt comutatorul pentru soluția de curățare ❶ pentru a activa funcția de pulverizare permanentă.
- ◆ Apăsați o dată pe comutatorul pentru soluția de curățare ❶ pentru a dezactiva din nou funcția de pulverizare permanentă.

Curățarea podelelor tari

Dacă aparatul este gata montat și rezervorul de apă curată ❶ este umplut cu apă și soluție de curățare:

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare ❶ de la suporturile superior și inferior de cablu ❶/❷. Pentru a desfășura rapid cablul de alimentare ❶ de la suporturile de cablu ❶/❷ trageți puțin în afară suportul superior de cablu ❶ și rotiți-l în jos (a se vedea fig. 12).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.

- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați comutatorul pentru podea tare  14 (a se vedea fig. 13). LED-ul comutatorului pentru podea tare  14 luminează albastru.

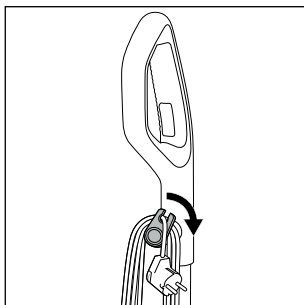


Fig. 12

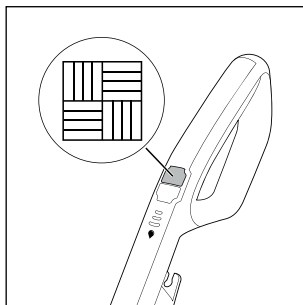


Fig. 13

- ◆ Înainte de fiecare utilizare, apăsați de două ori scurt comutatorul pentru soluția de curățare 15 pentru a activa funcția de pulverizare permanentă și pentru a pregăti de utilizare rola perie 6 cu soluția de curățare (a se vedea fig. 14). Afișajul soluției de curățare  12 clipește albastru alternativ atunci când funcția de pulverizare permanentă este activată sau când comutatorul pentru soluția de curățare 15 este ținut apăsat (a se vedea fig. 15).

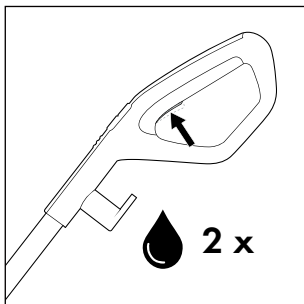


Fig. 14

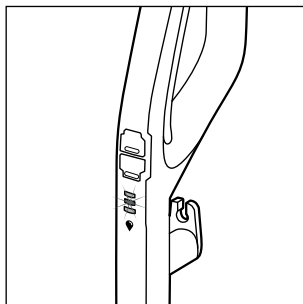


Fig. 15

- ◆ Activați funcția de pulverizare permanentă în timpul curățării cu aparatul atât cu mișcări înainte, cât și înapoi. Astfel, soluția de curățare se aplică uniform de pe rola perie 6 pe podeaua tare.
- ◆ Apăsați o dată pe comutatorul pentru soluția de curățare 15 pentru a dezactiva din nou funcția de pulverizare permanentă.

INDICAȚIE

- În cazul unei murdării persistente, rulați aparatul de mai multe ori pe zonele murdare și cu funcția de pulverizare permanentă activată.

- ◆ Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul pentru podea tare  14 (a se vedea fig. 13).

Curățarea mochetelor

INDICAȚIE

- Înainte de a curăța mochetele, testați aparatul mai întâi pe o zonă mai ascunsă a acesteia.
- Înainte de curățare, verificați eticheta producătorului de covoare pentru instrucțiuni speciale de îngrijire. Aparatul nu este potrivit pentru covoarele sensibile (de exemplu, mătase, piele, flokati etc.).

Dacă aparatul este gata montat și rezervorul de apă curată **11** este umplut cu apă și soluție de curățare:

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare **17** de la suporturile superior și inferior de cablu **16/20**. Pentru a desfășura rapid cablul de alimentare **17** de la suporturile de cablu **16/20** trageți puțin în afară suportul superior de cablu **16** și rotiți-l în jos (a se vedea fig. 16).
- ◆ Introduceți ștecărul în priză.
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați comutatorul pentru mocheta  **15** (a se vedea fig. 17). LED-ul comutatorului pentru mocheta  **13** luminează albastru.

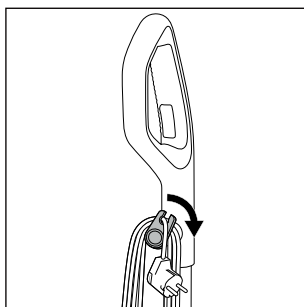


Fig. 16

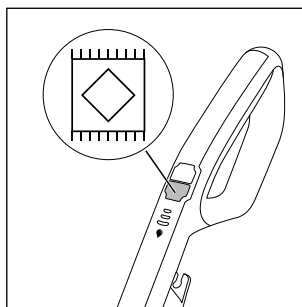


Fig. 17

- ◆ Înainte de fiecare utilizare, apăsați de două ori scurt comutatorul pentru soluția de curățare **15** pentru a activa funcția de pulverizare permanentă și pentru a pregăti de utilizare rola perie **6** cu soluția de curățare (a se vedea fig. 18). Afișajul soluției de curățare  **12** clipește albastru alternativ atunci când funcția de pulverizare permanentă este activată sau când comutatorul pentru soluția de curățare **15** este ținut apăsat (a se vedea fig. 19).

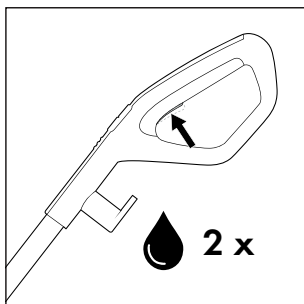


Fig. 18

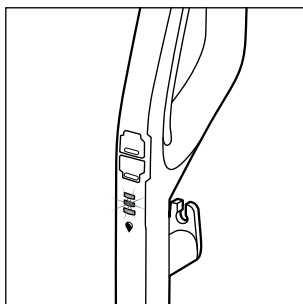


Fig. 19

- ◆ Activați funcția de pulverizare permanentă în timpul curățării cu aparatul atât cu mișcări înainte, cât și înapoi. Astfel, soluția de curățare se aplică uniform de pe rola perie **6** pe podeaua tare.
- ◆ Apăsati o dată pe comutatorul pentru soluția de curățare **15** pentru a dezactiva din nou funcția de pulverizare permanentă.

INDICAȚIE

- Dacă apăsați comutatorul pentru soluția de curățare **15** când curățați mochetele, se adaugă de două ori mai multă soluție de curățare pe rola perie **6** în comparație cu curățarea podelelor tari.
- Pentru a permite mochetei să se usuce mai repede după curățare, rulați aparatul peste covor de mai multe ori. Activați aici funcția de pulverizare permanentă și nu țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare **15**.
- ◆ Pentru a opri aparatul, apăsați din nou comutatorul pentru mocheta  **13** (a se vedea fig. 17).

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Înainte de fiecare curățare, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare corozive, abrazive sau cu conținut de solvenți. Acestea pot ataca suprafețele aparatului.

INDICAȚIE

- După fiecare utilizare, goliiți rezervorul de apă murdară **2**.
- Curățați filtrul de murdărie **10** după fiecare utilizare și lăsați-l să se usuce complet înainte de a-l introduce din nou în rezervorul de apă murdară **2**.

INDICAȚIE

- ▶ Efectuați autocurățarea aparatului după fiecare utilizare (a se vedea capitolul **Funcția de autocurățare**).
- ◆ Curățați aparatul cu o lavetă sau o cârpă umedă. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe cârpă un detergent delicat.

Curățarea rezervorului de apă murdară

INDICAȚIE

- ▶ Goliți rezervorul de apă murdară **2** după fiecare utilizare și imediat ce apa murdară a ajuns la marcajul MAX.
 - ▶ La golirea rezervorului de apă murdară **2** aveți grijă ca scurgerea (de exemplu, de la chiuvetă) să nu fie înfundată cu păr sau murdărie grosieră.
 - ▶ Când rezervorul de apă murdară **2** este plin, motorul de aspirație este oprit automat folosind plutitorul **8**.
- ◆ Pentru a goli rezervorul de apă murdară **2**, procedați după cum urmează:
 1. Apăsați în jos butonul de deasupra rezervorului de apă murdară **2** (a se vedea fig. 20). Țineți mânerul rezervorului de apă murdară **2** în timp ce apăsați butonul în jos.
 2. Trageți rezervorul de apă murdară **2** spre față din aparat (a se vedea fig. 20).
 - ◆ Trageți capacul rezervorului de apă murdară **9** în sus din rezervorul de apă murdară **2** (a se vedea fig. 21).

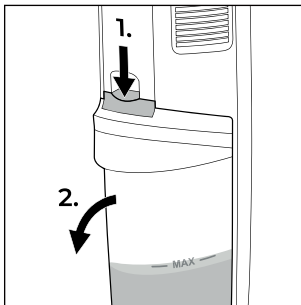


Fig. 20

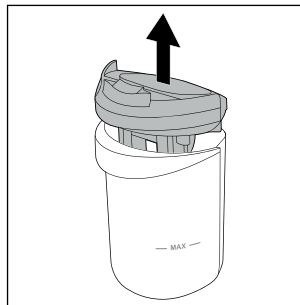


Fig. 21

- ◆ Vărsați apa murdară și murdăria (a se vedea fig. 22).
- ◆ Clătiți rezervorul de apă murdară **2** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 23).

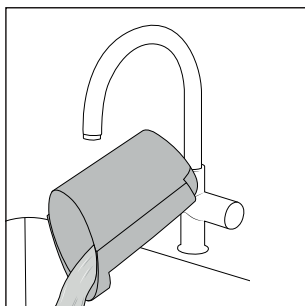


Fig. 22

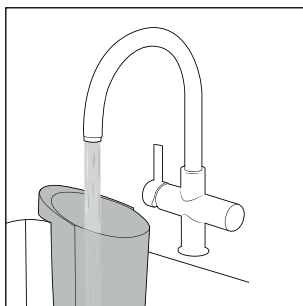


Fig. 23

- ♦ Îndepărtați filtrul de murdărie **10** din rezervorul de apă murdară **2**, introducând degetele lateral sub garnitura filtrului de murdărie **10**. Trageți apoi filtrul de murdărie **10** în sus din capacul rezervorului de apă murdară **9** (a se vedea fig. 24).
- ♦ Curățați filtrul de murdărie **10**, plutitorul **8** și capacul rezervorului de apă murdară **9** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 25). Dacă este necesar, utilizați un detergent delicat.

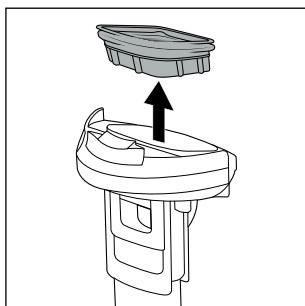


Fig. 24

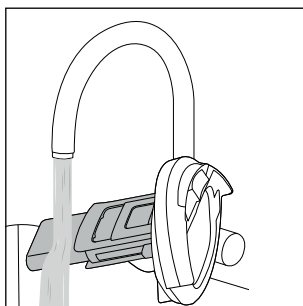


Fig. 25

- ♦ Dacă este necesar, curățați inserția în care este amplasat rezervorul de apă murdară **2** pe aparat cu o lavetă sau o cârpă umedă (a se vedea fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Lăsați filtrul de murdărie **10**, rezervorul de apă murdară **2** și capacul rezervorului de apă murdară **9** să se usuce complet (a se vedea fig. 27).
- ◆ După ce componentele s-au uscat, puneți filtrul de murdărie **10** înapoi în capacul rezervorului de apă murdară **9** (a se vedea fig. 28).

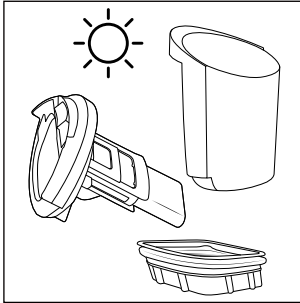


Fig. 27

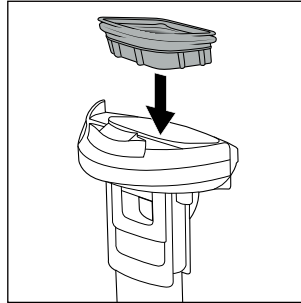


Fig. 28

- ◆ Așezați capacul rezervorului de apă murdară **9** înapoi pe rezervorul de apă murdară **2** (a se vedea fig. 29).
- ◆ Fixați din nou rezervorul de apă murdară **2** la aparat introducând mai întâi fundul rezervorului de apă murdară **2**. Apoi împingeți rezervorul de apă murdară **2** către aparat până când rezervorul de apă murdară **2** se cuplează cu un clic pe aparat (a se vedea fig. 30).

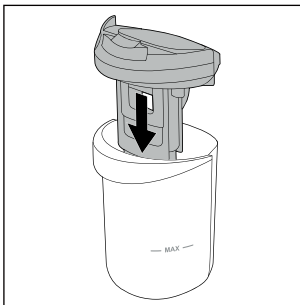


Fig. 29

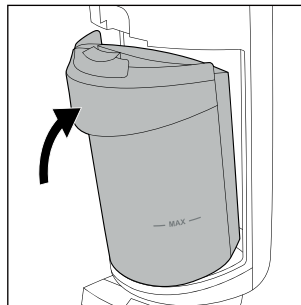


Fig. 30

Funcția de autocurățare

Aparatul are o funcție de autocurățare cu ajutorul căreia puteți curăța automat rola perie **6**, compartimentul periei din baza **3** aparatului și canalul de aspirație după utilizare.

- ◆ Puneți aparatul oprit pe tava de depozitare **4** a stației de parcare și curățare (a se vedea fig. 31).
- ◆ Apăsăți comutatorul de autocurățare **19** (a se vedea fig. 32).

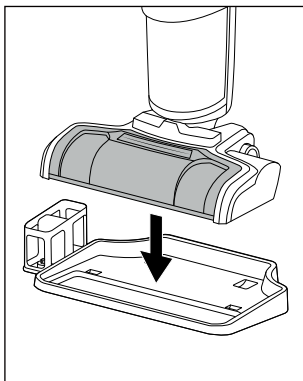


Fig. 31

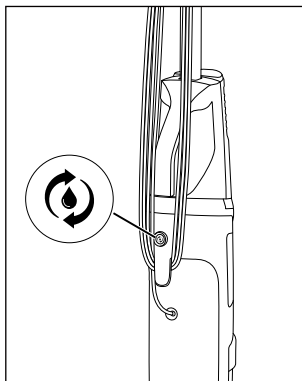


Fig. 32

- ◆ Se începe următorul program de curățare:
 1. Rola perie **6** este pornită timp de cca 20 de secunde și se adaugă soluția de curățare pe rola perie **6**.
 2. Rola perie **6** se rotește cca 30 de secunde, iar funcția de aspirație este activă, în timp ce soluția de curățare este adăugată în continuare pe rola perie **6**.
 3. După terminarea programului de curățare, aparatul se oprește iar automat.

Curățarea manuală

În cazul unei murdării persistente, este necesară curățarea manuală a rolei perie **6**, a protecției de stropire **7** și a compartimentului periei din baza **3** aparatului. În acest caz procedați după cum urmează:

- ◆ Asigurați-vă că ștecărul aparatului este scos din priză.
- ◆ Prindeți protecția de stropire **7** în partea de sus a mânerului (PULL) și trageți-o în față pentru a o scoate din bază **3** (a se vedea fig. 33).

- ◆ Prindeți suportul din stânga rolei perie **6** și trageți-l în sus pentru a îndepărta rola perie din bază **3** (a se vedea fig. 34).

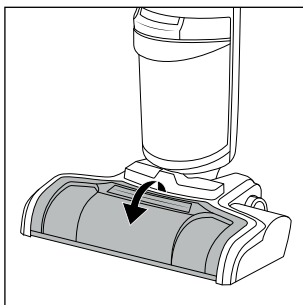


Fig. 33

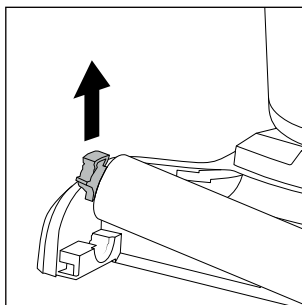


Fig. 34

- ◆ Curățați protecția de stropire **7** și rola perie **6** sub jet de apă caldă (a se vedea fig. 35).
- ◆ Dacă compartimentul periei este murdar, curățați-l cu o lavetă sau o cârpă umedă (a se vedea fig. 36).

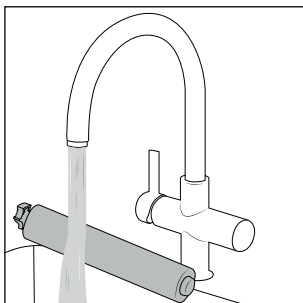


Fig. 35

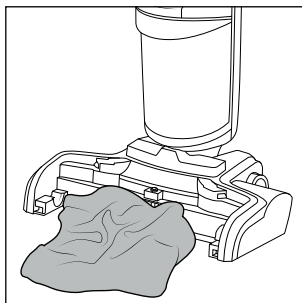


Fig. 36

- ◆ Lăsați rola perie **6** și protecția de stropire **7** să se usuce complet înainte de a le atașa din nou la aparat (a se vedea fig. 37).
- ◆ De asemenea, puteți așeza rola perie **6** pentru a se usca în poziție verticală în suportul de perie **5** de la stația de parcare și curățare (a se vedea fig. 38).

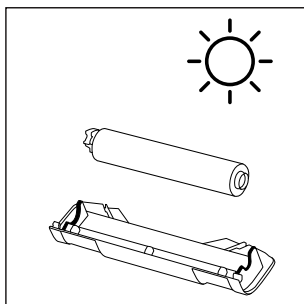


Fig. 37

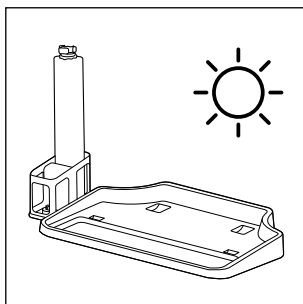


Fig. 38

- ◆ Montați rola perie **6** și protecția de stropire **7** înapoi pe aparat, așezând mai întâi rola perie **6** în suportul din partea dreaptă a bazei **3** (a se vedea fig. 39).
- ◆ Apoi apăsați suportul din stânga rolei perie **6** în orificiul din partea stângă a bazei **3** până când rola perie **6** se cuplează cu un clic (a se vedea fig. 40).

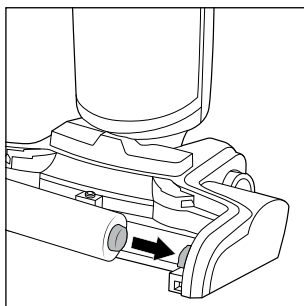


Fig. 39

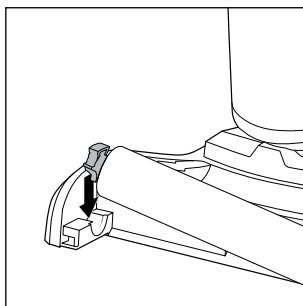


Fig. 40

- ◆ Reinstalați protecția de stropire **7**, aliniind-o mai întâi cu suporturile din bază **3** (a se vedea fig. 41).
- ◆ Apoi apăsați înapoi, în poziție, protecția de stropire **7** până când se cuplează cu un clic pe bază **3** (a se vedea fig. 42).

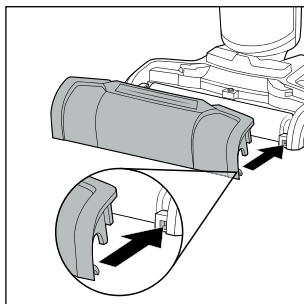


Fig. 41

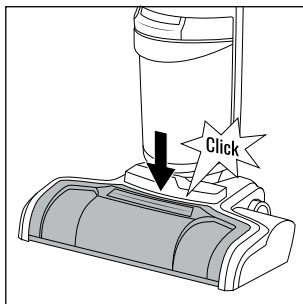


Fig. 42

Schimbarea filtrului de murdărie

După 12 – 18 luni sau cca 100 de cicluri de utilizare (un ciclu corespunde unei umpleri a rezervorului de apă curată), ar trebui să schimbiți filtrul de murdărie ⑩. Puteți găsi informații despre comandarea filtrelor de murdărie de înlocuire în capitolul următor **Comandarea pieselor de schimb**.

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înainte de schimbarea filtrului de murdărie ⑩, scoateți ștecărul din priză!

- ◆ Pentru a schimba filtrul de murdărie ⑩, procedați așa cum este descris în capitolul **Curățarea rezervorului de apă murdară**.

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe **www.kompernass.com**.



Scanați codul QR cu smartphone-ul/tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru web (**www.kompernass.com**) și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **402446_2204**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Depozitarea

INDICAȚIE

- Depozitați aparatul în tava de depozitare ④ prevăzută în acest scop. Aceasta nu trebuie așezată pe suprafețe absorbante sau care se pot umfla cum ar fi, de exemplu, mochetele sau parchetul.
- Goliți rezervorul de apă curată ⑪ dacă nu utilizați aparatul o perioadă lungă de timp.
- Depozitați aparatul numai după ce a fost curățat. În acest scop, urmați instrucțiunile din capitolul **Curățarea și îngrijirea**.

- ◆ Aduceți unitatea manuală ① a aparatului într-o poziție verticală, până când se fixează cu un zgomot. În această poziție de depozitare se împiedică răsturnarea aparatului.

INDICAȚIE

► Pentru a scoate aparatul din poziția de depozitare fixați cu piciorul baza **3** aparatului și mișcați apoi unitatea manuală **1** înspre spate.

- ◆ Trageți puțin în afară suportul superior de cablu **16** și rotiți-l din nou în sus (a se vedea fig. 43).
- ◆ Înfășurați complet cablul de alimentare **17** în jurul celor două suporturi inferior și superior de cablu **16/20** (a se vedea fig. 44).

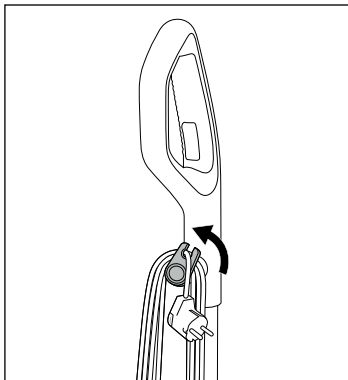


Fig. 43

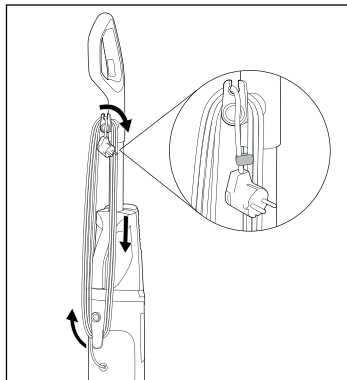


Fig. 44

- ◆ Transportați aparatul numai de mâner **18**.
- ◆ Puneți aparatul pentru depozitare pe tava de depozitare **4** a stației de parcare și curățare (a se vedea fig. 45).

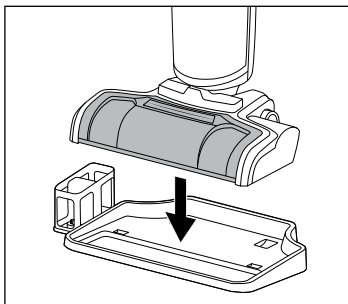


Fig. 45

- ◆ Depozitați aparatul într-un loc uscat și lipsit de praf, ferit de razele directe ale soarelui.

Remediarea defecțiunilor

Tabelul următor este util pentru localizarea și remediarea defecțiunilor minore. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Defecțiunea	Cauza	Remediarea
Aparatul nu poate fi pornit.	Aparatul nu este pornit.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corespunzător la alimentarea cu curent. Apăsăți comutatorul pentru podea tare  14 sau comutatorul pentru mochetă  13 pentru a porni aparatul.
	Ștecărul nu este introdus.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza nu alimentează.	Verificați siguranțele instalației electrice.
	Rezervorul de apă murdară 2 este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară 2 (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Aparatul este defect.	Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză. Adresați-vă serviciului clienți (a se vedea capitolul Service-ul).
Puterea de aspirare este prea slabă.	Rezervoarele de apă curată și murdară 11/2 nu sunt atașate corespunzător la aparat.	Conectați în mod corespunzător rezervoarele de apă curată și murdară 11/2 la aparat (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată și Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Rezervorul de apă murdară 2 este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară 2 (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).
	Protecția de stropire 7 nu este atașată corespunzător.	Fixați protecția de stropire 7 în mod corespunzător la bază 3 (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
	Canalul de aspirație este blocat.	Curățați canalul de aspirație și îndepărtați blocajul (a se vedea capitolul Funcția de autocurățare și Curățarea manuală).
	Filtrul de murdărie 10 este înfundat.	Scoateți filtrul de murdărie 10 și curățați-l (a se vedea capitolul Curățarea rezervorului de apă murdară).

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu furnizează suficientă soluție de curățare.	Rezervorul de apă curată 11 este gol.	Umpleți rezervorul de apă curată 11 (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).
	Rezervorul de apă curată 11 nu este închis corect.	Scoateți rezervorul de apă curată 11 din aparat și înșurubați bine capacul (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).
	Aparatul nu este încă complet funcțional.	Înainte de utilizare, țineți apăsat comutatorul pentru soluția de curățare 15 timp de cca 10 secunde pentru a pregăti de utilizare rola perie 6 cu soluția de curățare.
	Funcția de pulverizare permanentă nu este activată.	Apăsăți de două ori scurt comutatorul pentru soluția de curățare 15 pentru a activa funcția de pulverizare permanentă și pentru a adăuga continuu soluția de curățare pe rola perie 6 .
	Protecția de stropire 7 nu este atașată corespunzător.	Fixați protecția de stropire 7 în mod corespunzător (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
Rola perie 6 nu se rotește.	Rola perie 6 nu este montată corect.	Opriti aparatul și scoateți ștecărul din priză. Montați rola perie 6 în mod corespunzător la bază 3 (a se vedea capitolul Curățarea manuală).
	Rola perie 6 este blocată.	Scoateți ștecărul din priză. Îndepărtați protecția de stropire 7 și rola perie 6 pentru a îndepărta blocajul. Montați rola perie 6 și protecția de stropire 7 înapoi pe aparat (a se vedea capitolul Curățarea manuală). Introduceți ștecărul în priză și porniți aparatul.
Din aparat se scurge apă.	Rezervorul de apă curată 11 nu este închis corect.	Scoateți rezervorul de apă curată 11 din aparat și înșurubați bine capacul (a se vedea capitolul Umplerea rezervorului de apă curată).

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoii menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Produsul și ambalajul sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1 - 7: materiale plastice,

20 - 22: hârtie și carton,

80 - 98: materiale compozite.

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220–240 V ~ (curent alternativ), 50–60 Hz
Consum	480–560 W
Tip de protecție	IPX4 (protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile)
Împământare de protecție	

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovida cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnificate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 402446_2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 402446_2204.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 402446_2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	394
Информация относно това ръководство за потребителя	394
Авторско право	394
Употреба по предназначение	394
Указания за безопасност	395
Описание на уреда	398
Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране ..	399
Пускане в експлоатация	399
Монтиране на уреда	399
Пълнене на контейнера за чиста вода	401
Обслужване и работа с уреда	403
Функция постоянно пръскане	403
Почистване на твърди подове	403
Почистване на килими	405
Почистване и поддръжка	406
Почистване на контейнера за мръсна вода	407
Функция самопочистване	410
Ръчно почистване	410
Смяна на филтъра за замърсявания	413
Поръчване на резервни части	413
Съхранение	414
Отстраняване на неизправности	415
Предаване за отпадъци	417
Предаване на уреда за отпадъци	417
Предаване на опаковката за отпадъци	418
Технически данни	418
Гаранция	418
Сервизно обслужване	420
Вносител	420

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци.

Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Авторско право

Тази документация е защитена от Закона за авторското право.

Всяко размножаване, респ. препечатване на ръководството или на части от него, както и възпроизвеждането на изображенията, също и с направени промени в тях, е разрешено единствено с писменото съгласие на производителя.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за почистване на твърди подове и килими в затворени помещения. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна. Уредът не е предвиден за употреба за професионални или промишлени цели.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобри резервни части са изключени. Рискът се носи единствено от потребителя.

Указания за безопасност



ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран според инструкциите контакт с напрежение на мрежата 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Винаги изключвайте мрежовия кабел, като издърпате щепсела от контакта. Не дърпайте самия мрежов кабел.
- ▶ Не огъвайте и не притискайте мрежовия кабел. Прокарайте го така, че никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервизната служба, за да се избегнат опасности.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Не прокарвайте уреда върху мрежовия кабел.
- ▶ При неправилно функциониране изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ Преди да напълните уреда с вода, да го почистите или да смените принадлежности, първо изключете щепсела от контакта.
- ▶ Ако уредът е повреден, не го използвайте повече, за да избегнете опасности.
- ▶ Използвайте уреда само със сухи ръце и с обувки (не на бос крак). По този начин намалявате протичането на опасни токове през тялото в случай на повреда.



Използвайте уреда само в затворени помещения, не на открито.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Не потапяйте уреда във вода или течности.
- ▶ Никога не насочвайте уреда към чувствителни на вода предмети, подове или повърхности.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя оригинални принадлежности за този уред.
- ▶ Използвайте само надлежно и изцяло монтиран уред.
- ▶ Уредът не трябва да се използва, ако е падал, пропуска вода или са налице видими повреди.
- ▶ Издърпвайте щепсела от контакта при всяко прекъсване, както и след приключване на употреба и преди всяко почистване.
- ▶ Бъдете особено внимателни, когато използвате уреда на стълби или стъпала.
- ▶ Не използвайте уреда за изсмукване на химически или отровни материали или възпламеними/горими течности.

**ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Винаги вземайте под внимание указанията за почистване на производителя на килима. Преди да започнете почистването, проверете допълнително дали килимът е годен за почистване с уреда.
- ▶ Не оставяйте уреда да стои включен дълго време върху дървени подове. Дървото може да се раздуе.
- ▶ Не използвайте уреда с празен резервоар за вода. В противен случай помпата ще работи на празен ход и може да прегрее.
- ▶ Не поставяйте предмети в отворите на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда с блокирани отвори. Почиствайте отворите от замърсявания, мъхчета, косми и всичко, което може да възпрепятства въздушната циркулация.
- ▶ Внимавайте да не засмуквате твърди, остри или режещи предмети (напр. стъкла, гвоздеи, винтове, монети и др.) с уреда.
- ▶ Уверете се, че уредът, мрежовият кабел или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открити пламъци.
- ▶ За работа с уреда използвайте само течностите, посочени по вид и количество в това ръководство за потребителя.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.

Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фигура А:

- ❶ Тяло на уреда с ръкохватка
- ❷ Контейнер за мръсна вода
- ❸ Долна част с камера за четката
- ❹ Ваничка
- ❺ Държач за ролковата четка
- ❻ Ролкова четка
- ❼ Защита от пръски
- ❽ Поплавък
- ❾ Капак на контейнера за мръсна вода
- ❿ Филтър за замърсявания
- ⓫ Контейнер за чиста вода
- ⓬ Индикатор за почистващ разтвор 💧
- ⓭ Превключвател за килим  (със светодиод)
- ⓮ Превключвател за твърд под  (със светодиод)

Фигура Б:

- ⓯ Превключвател за почистващ разтвор
- ⓰ Горен държач за кабела
- ⓱ Мрежов кабел с щепсел
- ⓲ Дръжка за носене
- ⓳ Превключвател за самопочистване ⚙️
- ⓴ Долен държач за кабела

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ♦ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ♦ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Проверете окомплектовката на доставката. Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):

- подочистачка
- тяло на уреда
- ваничка
- държач за ролковата четка
- ръководство за потребителя

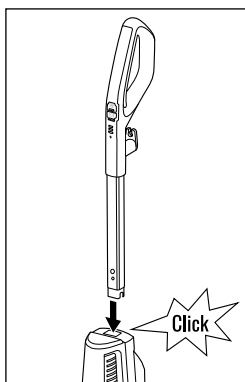
УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиса (вж. глава **Сервиз**).

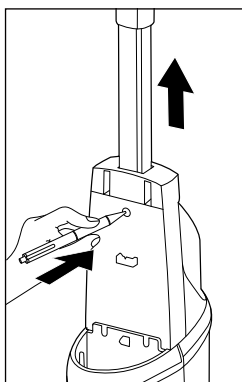
Пускане в експлоатация

Монтиране на уреда

- ♦ Гласнете тялото на уреда ❶ в отвора на горната страна на уреда, така че тялото на уреда ❶ да се фиксира с щракване в отвора (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

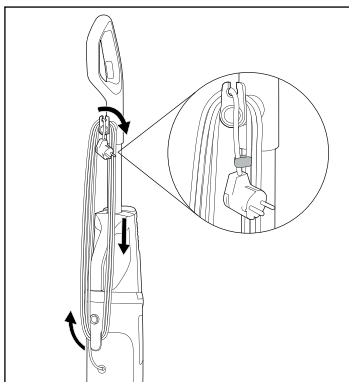


Фиг. 2

УКАЗАНИЕ

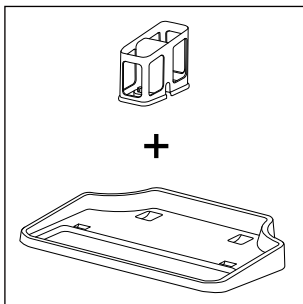
► Ако желаете да демонтирате тялото на уреда **1** от уреда, първо трябва да отстраните контейнера за чиста вода **11** (вж. глава *Пълнене на контейнера за чиста вода*). След като сте отстранили контейнера за чиста вода **11**, с остър предмет избутайте фиксатора на тялото на уреда **1** от фиксиращия отвор. След това отново можете да издърпате тялото на уреда **1** от уреда (вж. фиг. 2).

- ◆ Навийте целия мрежов кабел **17** около горния и долния държач за кабела **16/20** (вж. фиг. 3).

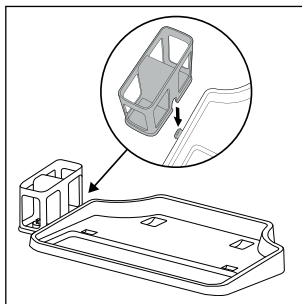


Фиг. 3

- ◆ Станцията за паркиране и почистване се състои от ваничка **4** и държач за ролковата четка **5** (вж. фиг. 4). За монтиране на станцията за паркиране и почистване гласнете държача за ролковата четка **5** странично в отвора на ваничката **4**. Гласнете надолу държача за ролковата четка **5**, така че да се фиксира с щракване в отвора и да стои стабилно на ваничката **4** (вж. фиг. 5).



Фиг. 4



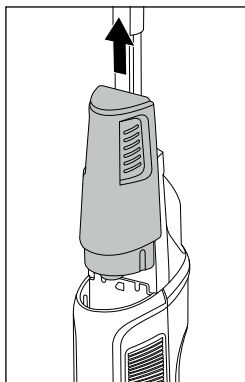
Фиг. 5

Пълнене на контейнера за чиста вода

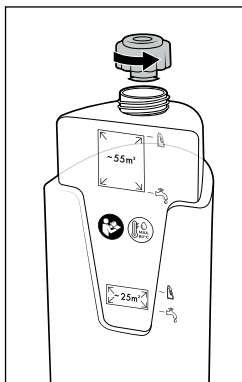
ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶  В контейнера за чиста вода **11** наливайте само студена до топла (макс. 60 °C) чешмяна или дестилирана вода. Не използвайте вряла вода.
- ▶ Никога не използвайте уреда без вода в контейнера за чиста вода **11**.
- ▶ Като почистващ препарат използвайте само обикновени, непенещи се препарати за почистване на под.

- ♦ Хванете контейнера за чиста вода **11** за страничните жлебове за хващане и го издърпайте нагоре от уреда (вж. фиг. 6).
- ♦ Обърнете контейнера за чиста вода **11** и отвинтете капака (вж. фиг. 7).

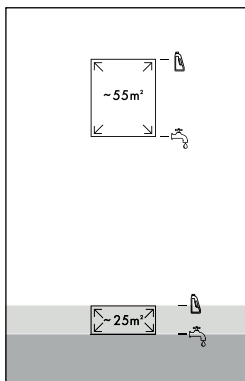


Фиг. 6

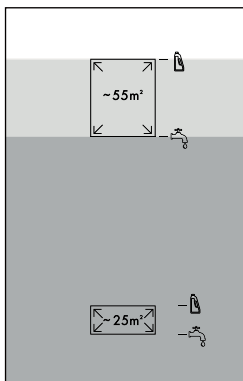


Фиг. 7

- ♦ За малки площи  (до 25 m²) налейте чешмяна или дестилирана вода до първата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 8).
- ♦ За малки площи  (до 25 m²) налейте почистващ препарат до втората маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 8).
- ♦ За големи площи  (до 55 m²) налейте чешмяна или дестилирана вода до третата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 9).
- ♦ За големи площи  (до 55 m²) налейте почистващ препарат до четвъртата маркировка  за нивото на напълване в контейнера за чиста вода **11** (вж. фиг. 9).

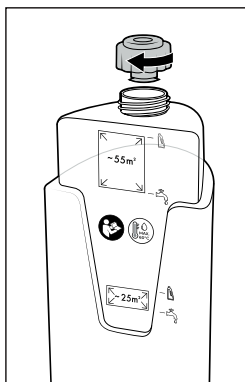


Фиг. 8

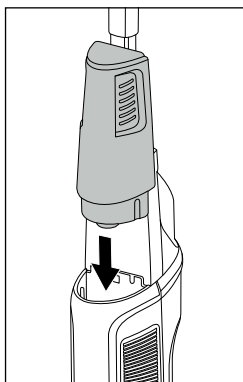


Фиг. 9

- ◆ Завинтете отново капака на контейнера за чиста вода ❶ (вж. фиг. 10).
- ◆ Обърнете контейнера за чиста вода ❶ и го тласнете отново във вложката горе на предната страна на уреда (вж. фиг. 11).
- ◆ Тласнете надолу контейнера за чиста вода ❶ по продължение на жлебовете във вложката, така че контейнерът за чиста вода ❶ да се фиксира с щракване и да стои стабилно в уреда.



Фиг. 10



Фиг. 11

Обслужване и работа с уреда

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Внимавайте при работа с уреда ролковата четка **6** да не се блокира от разхвърлени, незакрепени предмети или от краищата на килима. Това може да доведе до повреждане и неправилно по-нататъшно функциониране на ролковата четка **6**.

УКАЗАНИЕ

- Използвайте уреда около 15 секунди преди приключване на процеса на почистване, без да добавяте почистващ разтвор. Така ще предотвратите по-големи остатъчни количества вода и ще постигнете по-добър резултат от почистването.
- По функционални причини след почистването е възможно по пода да остане незначително количество вода. В такъв случай отстранете от пода останалата вода с кърпа.

Функция постоянно пръскане

Уредът разполага с функция постоянно пръскане, с която можете да подавате непрекъснато почистващ разтвор върху ролковата четка **6**, без да държите натиснат превключвателя за почистващ разтвор **15**:

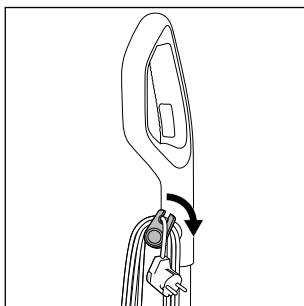
- ◆ Натиснете два пъти за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да активирате функцията постоянно пръскане.
- ◆ Натиснете един път за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да деактивирате отново функцията постоянно пръскане.

Почистване на твърди подове

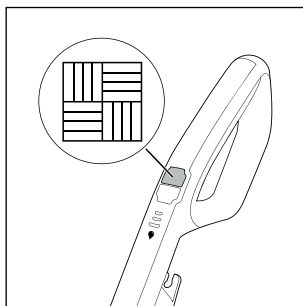
След монтиране на уреда и напълване на контейнера за чиста вода **11** с вода и почистващ разтвор:

- ◆ Развийте целия мрежов кабел **17** от горния и долния държач за кабела **16**/**20**. За бързо развиване на мрежовия кабел **17** от държачите за кабела **16**/**20** издърпайте леко горния държач за кабела **16** и го завъртете надолу (вж. фиг. 12).
- ◆ Включете щепсела в контакта.

- ♦ За да включите уреда, натиснете превключвателя за твърд под  **14** (вж. фиг. 13). Светодиодът на превключвателя за твърд под  **14** свети синьо.

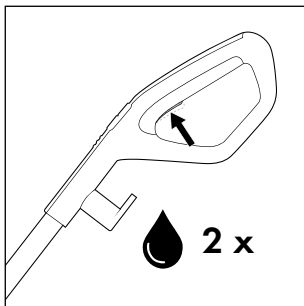


Фиг. 12

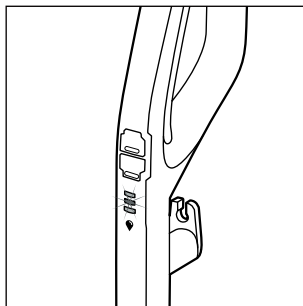


Фиг. 13

- ♦ Преди всяка употреба натиснете два пъти за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да активирате функцията постоянно пръскане и да приведете ролковата четка **6** в готовност за работа с почистващ разтвор (вж. фиг. 14). Индикаторът за почистващ разтвор  **12** мига редувайки синьо, когато функцията постоянно пръскане е активирана или превключвателят за почистващ разтвор **15** се държи натиснат (вж. фиг. 15).



Фиг. 14



Фиг. 15

- ♦ Активирайте функцията постоянно пръскане по време на почистването както при движение напред, така и при движение назад с уреда. Така почистващият разтвор се разпределя равномерно по твърдия под посредством ролковата четка **6**.
- ♦ Натиснете един път за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да деактивирате отново функцията постоянно пръскане.

УКАЗАНИЕ

- При упорити замърсявания прокарайте уреда няколко пъти по замърсените места и при това активирайте функцията постоянно пръскане.

- ♦ За да изключите уреда, натиснете повторно превключвателя за твърд под  **14** (вж. фиг. 13).

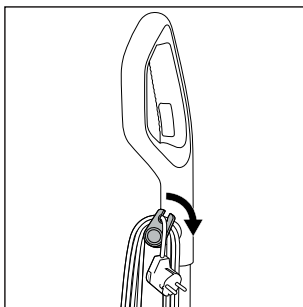
Почистване на килими

УКАЗАНИЕ

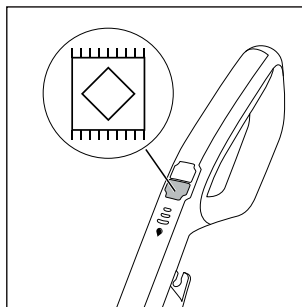
- Преди почистване на килими първо тествайте уреда на скрито място на килима.
- Преди почистване проверете за специални инструкции за поддръжка върху етикета на производителя на килима. Уредът не е подходящ за чувствителни килими (напр. коприна, кожа, флокати и др.).

След монтиране на уреда и напълване на контейнера за чиста вода **11** с вода и почистващ разтвор:

- ♦ Развийте целия мрежов кабел **17** от горния и долния държач за кабела **16**/**20**. За бързо развиване на мрежовия кабел **17** от държачите за кабела **16**/**20** издърпайте леко горния държач за кабела **16** и го завъртете надолу (вж. фиг. 16).
- ♦ Включете щепсела в контакта.
- ♦ За да включите уреда, натиснете превключвателя за килим  **13** (вж. фиг. 17). Светодиодът на превключвателя за килим  **13** свети синьо.

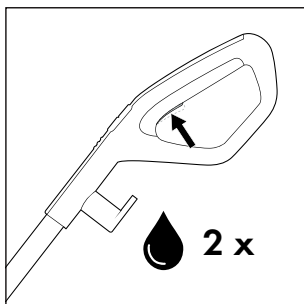


Фиг. 16

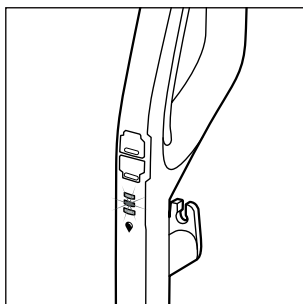


Фиг. 17

- ♦ Преди всяка употреба натиснете два пъти за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да активирате функцията постоянно пръскане и да приведете ролковата четка **6** в готовност за работа с почистващ разтвор (вж. фиг. 18). Индикаторът за почистващ разтвор  **12** мига редувайки синьо, когато функцията постоянно пръскане е активирана или превключвателят за почистващ разтвор **15** се държи натиснат (вж. фиг. 19).



Фиг. 18



Фиг. 19

- ◆ Активирайте функцията постоянно пръскане по време на почистването както при движение напред, така и при движение назад с уреда. Така почистващият разтвор се разпределя равномерно по твърдия под посредством ролковата четка **6**.
- ◆ Натиснете един път за кратко превключвателя за почистващ разтвор **15**, за да деактивирате отново функцията постоянно пръскане.

УКАЗАНИЕ

- Когато при почистване на килими натиснете превключвателя за почистващ разтвор **15**, подаденото върху ролковата четка **6** количество почистващ разтвор е два пъти по-голямо в сравнение с количеството при почистване на твърд под.
- За по-бързо изсъхване на килима след почистване прокарайте уреда няколко пъти по килима. При това не активирайте функцията постоянно пръскане и не дръжте натиснат превключвателя за почистващия разтвор **15**.

- ◆ За да изключите уреда, натиснете повторно превключвателя за килим  **13** (вж. фиг. 17).

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта!

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте разяждащи, абразивни или съдържащи разтворител почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите на уреда.

УКАЗАНИЕ

- След всяка употреба изпразвайте контейнера за мръсна вода **2**.
- Почиствайте филтъра за замърсявания **10** след всяка употреба и го оставайте да изсъхне напълно, преди да го поставите отново в контейнера за мръсна вода **2**.
- След всяка употреба извършвайте самопочистване на уреда (вж. глава **Функция самопочистване**).

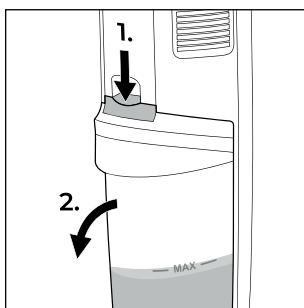
- ◆ Почистете уреда с влажен парцал или влажна кърпа. При упорити замърсявания използвайте мек миещ препарат върху кърпата.

Почистване на контейнера за мръсна вода

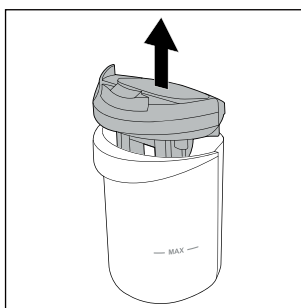
УКАЗАНИЕ

- Изпразвайте контейнера за мръсна вода **2**, когато мръсната вода е достигнала маркировката MAX.
- При изпразване на контейнера за мръсна вода **2** внимавайте каналът (напр. при умивалници) да не се запуши от косми или едри замърсявания.
- Когато контейнерът за мръсна вода **2** е пълен, изсмукващият двигател се изключва автоматично с помощта на поплавъка **8**.

- ◆ За изпразване на контейнера за мръсна вода **2** постъпете, както следва:
 1. Натиснете надолу бутона над контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 20). Дръжте дръжката на контейнера за мръсна вода **2**, докато натискате надолу бутона.
 2. Издърпайте напред контейнера за мръсна вода **2** от уреда (вж. фиг. 20).
- ◆ Издърпайте нагоре капака на контейнера за мръсна вода **9** от контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 21).

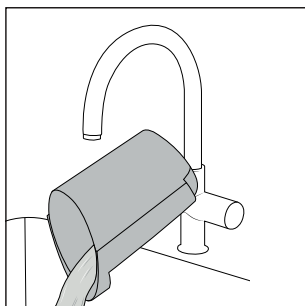


Фиг. 20

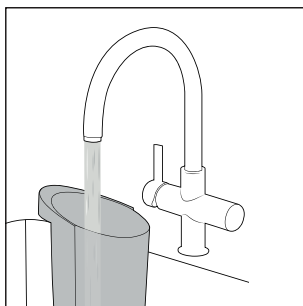


Фиг. 21

- ◆ Изсипете мръсната вода и нечистотията (вж. фиг. 22).
- ◆ Измийте контейнера за мръсна вода **2** под топла течаща вода (вж. фиг. 23).

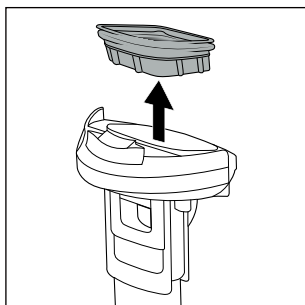


Фиг. 22

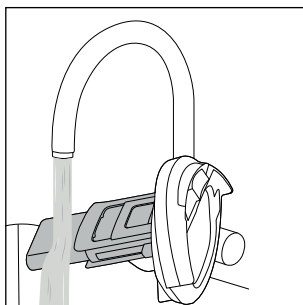


Фиг. 23

- ◆ Отстранете филтъра за замърсявания **10** от контейнера за мръсна вода **2**, като го хванете странично с пръсти под уплътнението на филтъра за замърсявания **10**. След това издърпайте нагоре филтъра за замърсявания **10** от капака на контейнера за мръсна вода **9** (вж. фиг. 24).
- ◆ Почистете филтъра за замърсявания **10**, поплавъка **8** и капака на контейнера за мръсна вода **9** под топла течаща вода (вж. фиг. 25). При необходимост използвайте мек миеш препарат.



Фиг. 24



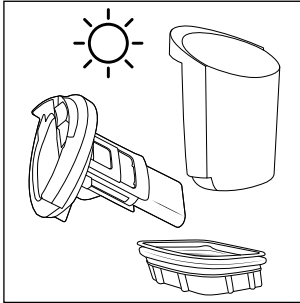
Фиг. 25

- ◆ При необходимост почистете вложката, в която се намира контейнерът за мръсна вода **2** на уреда, с влажен парцал или влажна кърпа (вж. фиг. 26).

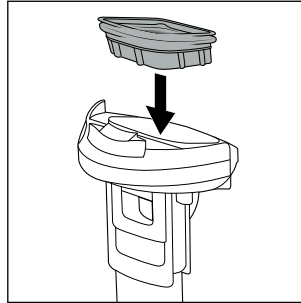


Фиг. 26

- ◆ Оставете филтъра за замърсявания **10**, контейнера за мръсна вода **2** и капака на контейнера за мръсна вода **9** да изсъхнат напълно (вж. фиг. 27).
- ◆ След изсъхване на частите отново поставете филтъра за замърсявания **10** в капака на контейнера за мръсна вода **9** (вж. фиг. 28).

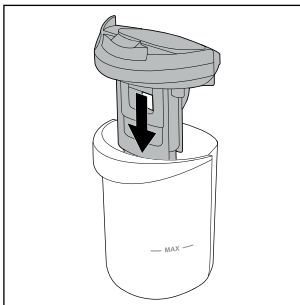


Фиг. 27

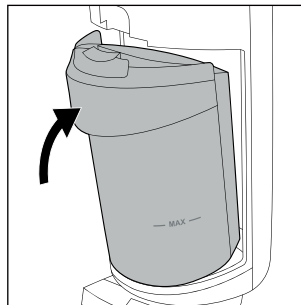


Фиг. 28

- ◆ Поставете отново капака на контейнера за мръсна вода **9** върху контейнера за мръсна вода **2** (вж. фиг. 29).
- ◆ Закрепете отново контейнера за мръсна вода **2** на уреда, като първо поставите дъното на контейнера за мръсна вода **2**. След това тласнете контейнера за мръсна вода **2** по посока на уреда, така че контейнерът за мръсна вода **2** да се фиксира с щракване на уреда (вж. фиг. 30).



Фиг. 29

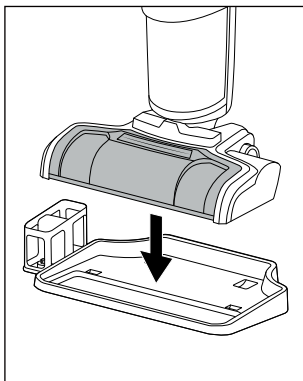


Фиг. 30

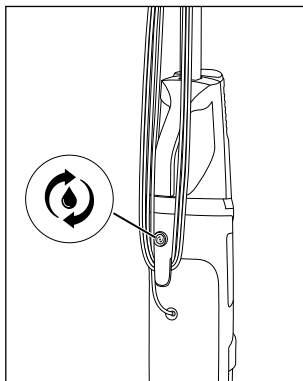
Функция самопочистване

Уредът разполага с функция самопочистване. С тази функция след употреба можете да почистите автоматично ролковата четка **6**, камерата за четката в долната част **3** на уреда и смукателния канал.

- ◆ Поставете изключения уред върху ваничката **4** на станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 31).
- ◆ Натиснете превключвателя за самопочистване **9** **19** (вж. фиг. 32).



Фиг. 31



Фиг. 32

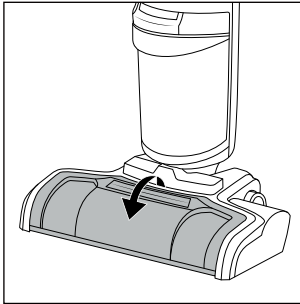
- ◆ Стартира се следната почистваща програма:
 1. За около 20 секунди се стартира ролковата четка **6** и се подава почистващ разтвор върху ролковата четка **6**.
 2. Ролковата четка **6** се върти и смукателната функция е активна за около 30 секунди, през които подаването на почистващ разтвор върху ролковата четка **6** продължава.
 3. След завършване на почистващата програма уредът отново се изключва автоматично.

Ръчно почистване

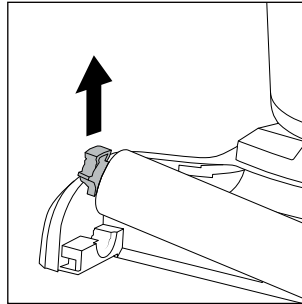
При по-силни замърсявания е необходимо ръчно почистване на ролковата четка **6**, защитата от пръски **7** и камерата за четката в долната част **3** на уреда. В такъв случай постъпете по следния начин:

- ◆ Уверете се, че щепселът на уреда е изключен от контакта.
- ◆ Хванете защитата от пръски **7** горе за ръба за хващане (PULL) и я издърпайте напред, за да я отстраните от долната част **3** (вж. фиг. 33).

- ♦ Хванете държача вляво на ролковата четка **6** и го издърпайте нагоре, за да отстраните ролковата четка от долната част **3** (вж. фиг. 34).

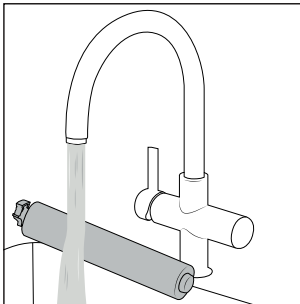


Фиг. 33

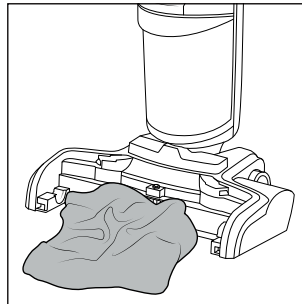


Фиг. 34

- ♦ Почистете защитата от пръски **7** и ролковата четка **6** под топла течаща вода (вж. фиг. 35).
- ♦ Ако камерата за четката е замърсена, я почистете с влажен парцал или влажна кърпа (вж. фиг. 36).

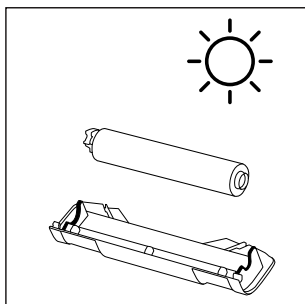


Фиг. 35

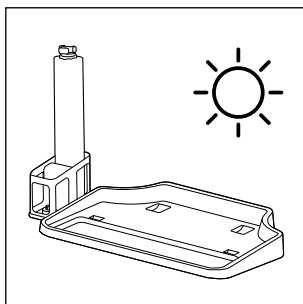


Фиг. 36

- ♦ Оставете ролковата четка **6** и защитата от пръски **7** да изсъхнат напълно, преди да ги поставите отново на уреда (вж. фиг. 37).
- ♦ Можете да оставите ролковата четка **6** да съхне също изправена в държача за ролковата четка **5** на станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 38).

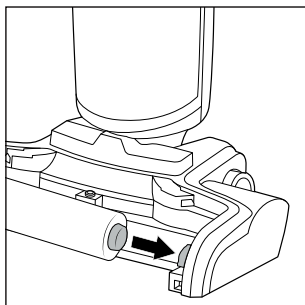


Фиг. 37

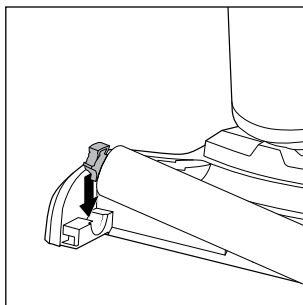


Фиг. 38

- ◆ Монтирайте отново ролковата четка **6** и защитата от пръски **7** на уреда. За целта поставете ролковата четка **6** първо в държача от дясната страна на долната част **3** (вж. фиг. 39).
- ◆ Натиснете държача вляво на ролковата четка **6** в отвора от лявата страна на долната част **3**, така че ролковата четка **6** да се фиксира с щракване (вж. фиг. 40).

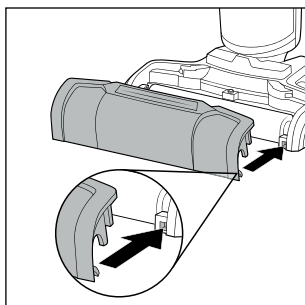


Фиг. 39

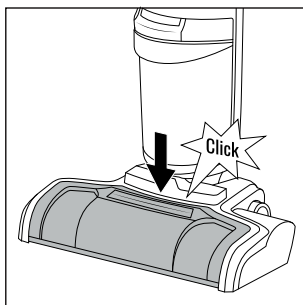


Фиг. 40

- ◆ Поставете отново защитата от пръски **7**, като първо я нагласите на държачите на долната част **3** (вж. фиг. 41).
- ◆ След това отново натиснете защитата от пръски **7** на позиция, така че да се фиксира с щракване на долната част **3** (вж. фиг. 42).



Фиг. 41



Фиг. 42

Смяна на филтъра за замърсявания

След 12 – 18 месеца или около 100 цикъла на почистване (един цикъл съответства на едно напълване на контейнера за мръсна вода) трябва да смените филтъра за замърсявания **10**.

Информация относно поръчката на резервни филтри за замърсявания ще намерите в следващата глава *Поръчване на резервни части*.

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Преди смяна на филтъра за замърсявания **10** изключете щепсела от контакта!

- ◆ За смяна на филтъра за замърсявания **10** постъпете, както е описано в глава *Почистване на контейнера за мръсна вода*.

Поръчване на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет. С QR кода влизате директно на нашата уеб страница (www.kompernass.com) и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

УКАЗАНИЕ

- Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейла (вж. глава *Сервиз*).
- При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. 402446_2204), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Съхранение

УКАЗАНИЕ

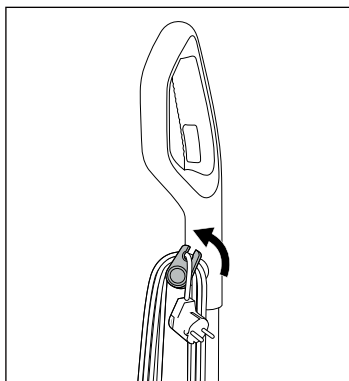
- За съхранение поставете уреда в предвидената за целта ваничка **4**. Тя не трябва да се разполага върху попиващи, респ. набъбващи основи, като напр. килими или паркет.
- Изпразнете контейнера за чиста вода **11**, ако няма да използвате уреда дълго време.
- Съхранявайте уреда само в почистено състояние. За целта следвайте инструкциите в глава *Почистване и поддръжка*.

- ♦ Поставете тялото на уреда **1** в изправена позиция, така че да се фиксира с щракване. В тази позиция за паркиране се предотвратява преобръщане на уреда.

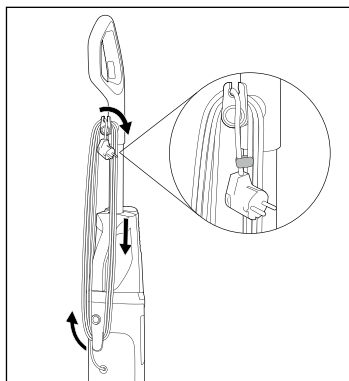
УКАЗАНИЕ

- За освобождаване от позицията за паркиране, фиксирайте с крак долната част **3** на уреда и след това придвижете назад тялото на уреда **1**.

- ♦ Издърпайте леко горния държач за кабела **16** и отново го завъртете нагоре (вж. фиг. 43).
- ♦ Навийте целия мрежов кабел **17** около двата държача за кабела (горния и долния) **16/20** (вж. фиг. 44).

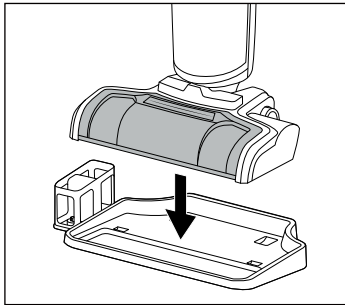


Фиг. 43



Фиг. 44

- ◆ Носете уреда само за дръжката за носене **18**.
- ◆ За съхранение поставете уреда върху ваничката **4** на станцията за паркиране и почистване (вж. фиг. 45).



Фиг. 45

- ◆ Съхранявайте уреда на сухо, ненапразнено и защитено от пряка слънчева светлина място.

Отстраняване на неизправности

Следващата таблица помага при локализирането и отстраняването на малки неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обърнете към сервизната служба (вж. глава **Сервиз**).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не може да се включи.	Уредът не е включен.	Уверете се, че уредът е включен правилно към електрозахранването. За да включите уреда, натиснете превключвателя за твърд под  14 или превключвателя за килим  13 .
	Щепселът не е включен.	Включете щепсела в контакта.
	В контакта няма напрежение.	Проверете предпазителите на сградната електрическа инсталация.
	Контейнерът за мръсна вода 2 е пълен.	Изпразнете контейнера за мръсна вода 2 (вж. глава Почистване на контейнера за мръсна вода).
	Уредът е повреден.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Обърнете се към сервизната служба (вж. глава Сервиз).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Изсмукващата мощност е твърде слаба.	Контейнерите за чиста и мръсна вода 11/2 не са поставени правилно на уреда.	Поставете правилно контейнерите за чиста и мръсна вода 11/2 на уреда (вж. глави <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i> и <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
	Контейнерът за мръсна вода 2 е пълен.	Изпразнете контейнера за мръсна вода 2 (вж. глава <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
	Защитата от пръски 7 не е закрепена правилно.	Закрепете правилно защитата от пръски 7 на долната част 3 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).
	Смукателният канал е задръстен.	Почистете смукателния канал и отстранете задръстването (вж. глави <i>Самопочистване</i> и <i>Ръчно почистване</i>).
	Филтърът за замърсявания 10 е задръстен.	Отстранете филтъра за замърсявания 10 и го почистете (вж. глава <i>Почистване на контейнера за мръсна вода</i>).
Уредът подава твърде малко почистващ разтвор.	Контейнерът за чиста вода 11 е празен.	Напълнете контейнера за чиста вода 11 (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).
	Контейнерът за чиста вода 11 не е затворен правилно.	Извадете контейнера за чиста вода 11 от уреда и завинтете здраво капака (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).
	Уредът все още не е напълно готов за работа.	Преди употреба задръжте натиснат превключвателя за почистващ разтвор 15 за 10 секунди, за да приведете ролковата четка 6 в готовност за работа с почистващ разтвор.
	Функцията постоянно пръскане не е активирана.	Натиснете два пъти за кратко превключвателя за почистващ разтвор 15 , за да активирате функцията постоянно пръскане и да подавате непрекъснато почистващ разтвор върху ролковата четка 6 .
	Защитата от пръски 7 не е закрепена правилно.	Закрепете правилно защитата от пръски 7 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).

Неизправност	Причина	Отстраняване
Ролковата четка 6 не се върти.	Ролковата четка 6 не е монтирана правилно.	Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Монтирайте правилно ролковата четка 6 на долната част 3 (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>).
	Ролковата четка 6 е блокирана.	Издърпайте щепсела от контакта. Отстранете защитата от пръски 7 и ролковата четка 6 , за да отстраните блокирането. Монтирайте отново ролковата четка 6 и защитата от пръски 7 на уреда (вж. глава <i>Ръчно почистване</i>). Поставете щепсела в контакта и включете уреда.
От уреда тече вода.	Контейнерът за чиста вода 11 не е затворен правилно.	Извадете контейнера за чиста вода 11 от уреда и завинтете здраво капака (вж. глава <i>Пълнене на контейнера за чиста вода</i>).

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на козела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

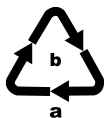


Продуктът и опаковката могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1 – 7: пластмаси,

20 – 22: хартия и картон,

80 – 98: композитни материали.

Технически данни

Захранване с напрежение	220–240 V ~ (променлив ток), 50–60 Hz
Консумирана мощност	480–560 W
Степен на защита	IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки)
Защитно заземяване	

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 402446_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 402446_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή	424
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	424
Πνευματικά δικαιώματα	424
Προβλεπόμενη χρήση	424
Υποδείξεις ασφαλείας	425
Περιγραφή συσκευής	428
Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς	429
Έναρξη λειτουργίας	429
Συναρμολόγηση συσκευής	429
Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού	431
Χειρισμός και λειτουργία	433
Λειτουργία συνεχούς ψεκασμού	433
Καθαρισμός σκληρών δαπέδων	433
Καθαρισμός μοκετών	435
Καθαρισμός και φροντίδα	436
Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού	437
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού	440
Χειροκίνητος καθαρισμός	441
Αντικατάσταση φίλτρου	443
Παραγγελία ανταλλακτικών	444
Φύλαξη	444
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	446
Απόρριψη	448
Απόρριψη συσκευής	448
Απόρριψη συσκευασίας	448
Τεχνικά χαρακτηριστικά	449
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	449
Σέρβις	451
Εισαγωγέας	451

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και

την απόρριψη.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους.

Πνευματικά δικαιώματα

Η παρούσα τεκμηρίωση προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή ανατύπωση, ακόμη και αποσπασματική, καθώς και η αναπαραγωγή των εικόνων, ακόμη και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο κατόπιν έγγραφης έγκρισης του κατασκευαστή.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό σκληρών δαπέδων και μοκετών εσωτερικού χώρου. Οποιαδήποτε διαφορετική ή πέραν των αναφερόμενων χρήση δεν αποτελεί προβλεπόμενη χρήση. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους.

Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους σε περίπτωση ζημιάς λόγω μη προβλεπόμενης χρήσης, ακατάλληλων επισκευών, μη επιτρεπόμενων τροποποιήσεων ή χρήσης μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη τη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Αποσυνδέετε το καλώδιο από την πρίζα πάντα από το βύσμα. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μην λυγίζετε ή συνθλίβετε το καλώδιο και περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Τα βύσματα ή τα καλώδια που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Φροντίζετε ώστε το καλώδιο να μην βρέχεται ή να μην έρχεται σε επαφή με υγρασία κατά τη λειτουργία. Περνάτε το κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- ▶ Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.
- ▶ Σε περίπτωση δυσλειτουργιών, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Πριν από την πλήρωση της συσκευής με νερό, τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Εάν η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, μην συνεχίζετε τη χρήση της, προς αποφυγή κινδύνων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά με στεγνά χέρια και όχι χωρίς υποδήματα (όχι ξυπόλυτοι). Έτσι, σε περίπτωση σφάλματος, μειώνετε τον κίνδυνο από ρεύμα κρούσης.



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους και όχι σε εξωτερικούς.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή υγρά.
- ▶ Μην στρέφετε τη συσκευή ποτέ προς αντικείμενα, δάπεδα ή επιφάνειες με ευαισθησία στο νερό.
- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα γνήσια εξαρτήματα που προτείνονται από τον κατασκευαστή για αυτήν τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει συναρμολογηθεί σωστά και πλήρως.
- ▶ Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, εμφανών ζημιών ή έλλειψης στεγανότητας.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε διακοπή ή τον τερματισμό χρήσης, καθώς και πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Να είστε ιδιαίτερα προσεχτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σκάλες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση χημικών ή τοξικών υλικών ή εύφλεκτων/αναφλέξιμων υγρών.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Τηρείτε πάντα τις υποδείξεις καθαρισμού του κατασκευαστή του χαλιού. Πριν την έναρξη του καθαρισμού, ελέγχετε πρόσθετα εάν το χαλί ενδείκνυται για καθαρισμό με τη συσκευή.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ξύλινα δάπεδα. Το ξύλο μπορεί να διογκωθεί.
- ▶ Μην λειτουργείτε τη συσκευή με άδειο δοχείο νερού. Διαφορετικά, η αντλία μπορεί να αδειάσει και να υπερθερμανθεί.
- ▶ Μην εισαγάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φραγμένα ανοίγματα. Διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά, χωρίς χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να εμποδίζει την κυκλοφορία αέρα.
- ▶ Φροντίζετε ώστε να μην αναρροφώνται με τη συσκευή σκληρά, μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα (π.χ. γυαλί, καρφιά, βίδες, κέρματα κ.λπ.).
- ▶ Διασφαλίζετε ότι η συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα δεν έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας, όπως μάτια κουζίνας ή φλόγες.
- ▶ Για τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον τύπο και την ποσότητα των υγρών που αναγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Περιγραφή συσκευής

(Για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα)

Εικόνα A:

- ❶ Τμήμα χειρός με λαβή
- ❷ Δοχείο ακάθαρτου νερού
- ❸ Κάτω τμήμα με θάλαμο βούρτσας
- ❹ Υποδοχή
- ❺ Θήκη κυλίνδρου βούρτσας
- ❻ Κύλινδρος βούρτσας
- ❼ Προστατευτικό από πιτσιλιές
- ❽ Πλωτήρας
- ❾ Κάλυμμα δοχείου ακάθαρτου νερού
- ❿ Φίλτρο
- ⓫ Δοχείο καθαρού νερού
- ⓬ Ένδειξη διαλύματος καθαρισμού 💧
- ⓭ Διακόπτης μοκέτας  (με λυχνία LED)
- ⓮ Διακόπτης σκληρού δαπέδου  (με λυχνία LED)

Εικόνα B:

- ⓯ Διακόπτης διαλύματος καθαρισμού
- ⓰ Επάνω άγκιστρο καλωδίου
- ⓱ Καλώδιο με βύσμα
- ⓲ Λαβή μεταφοράς
- ⓳ Διακόπτης αυτοκαθαρισμού ⚙️
- ⓴ Κάτω άγκιστρο καλωδίου

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ♦ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ♦ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, καθώς και τυχόν μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα (για εικόνες, ανατρέξτε στην αναδιπλούμενη σελίδα):

- Συσκευή καθαρισμού δαπέδου
- Τμήμα χειρός
- Υποδοχή
- Θήκη κυλίνδρου βούρτσας
- Οδηγίες χρήσης

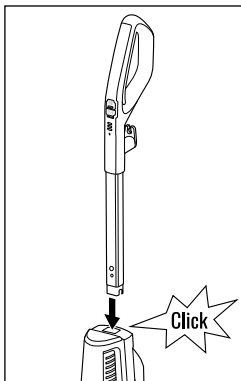
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγξτε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού, καθώς και για εμφανείς ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).

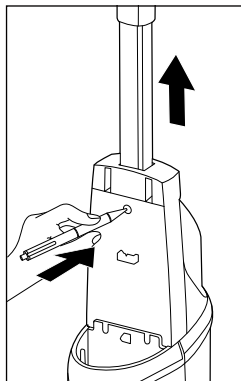
Έναρξη λειτουργίας

Συναρμολόγηση συσκευής

- ♦ Ωθήστε το τμήμα χειρός ❶ στο άνοιγμα στην επάνω πλευρά της συσκευής, μέχρι το τμήμα χειρός ❶ να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο στο άνοιγμα (βλέπε εικ. 1).



Εικ. 1

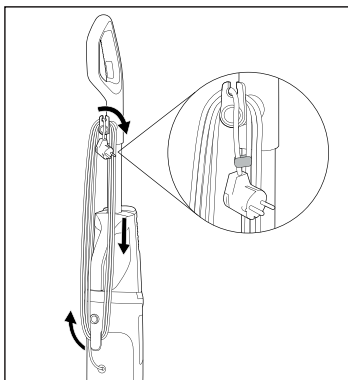


Εικ. 2

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

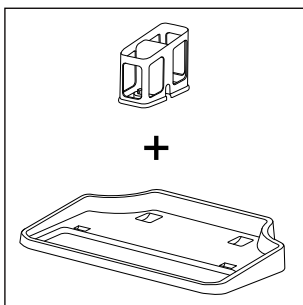
- ▶ Εάν επιθυμείτε να αφαιρέσετε το τμήμα χειρός **1** από τη συσκευή, πρέπει να αφαιρέσετε πρώτα το δοχείο καθαρού νερού **11** (βλέπε κεφάλαιο *Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού*). Αφού αφαιρέσετε το δοχείο καθαρού νερού **11**, πιέστε την ασφάλεια του τμήματος χειρός **1** με ένα αιχμηρό αντικείμενο, ώστε να αφαιρεθεί από το άνοιγμα ασφάλισης. Στη συνέχεια, μπορείτε να αφαιρέσετε το τμήμα χειρός **1** ξανά από τη συσκευή (βλέπε εικ. 2).

- ♦ Τυλίξτε το καλώδιο **17** πλήρως γύρω από το επάνω και κάτω άγκιστρο καλωδίου **16/20** (βλέπε εικ. 3).

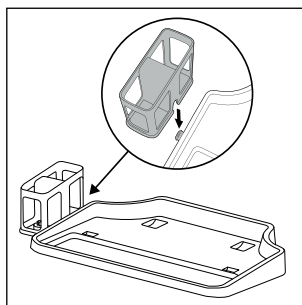


Εικ. 3

- ♦ Ο σταθμός απόθεσης και καθαρισμού αποτελείται από μια υποδοχή **4** και μια θήκη κυλίνδρου βούρτσας **5** (βλέπε εικ. 4). Για τη συναρμολόγηση του σταθμού απόθεσης και καθαρισμού, εισαγάγετε τη θήκη κυλίνδρου βούρτσας **5** πλευρικά στο άνοιγμα της υποδοχής **4**. Εισαγάγετε τη θήκη κυλίνδρου βούρτσας **5** προς τα κάτω στο άνοιγμα, μέχρι να εφαρμόζει σταθερά στην υποδοχή **4** (βλέπε εικ. 5).



Εικ. 4



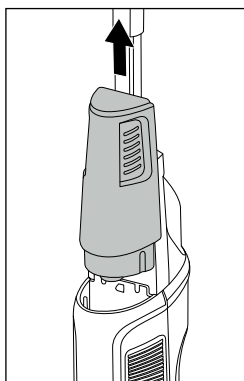
Εικ. 5

Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού

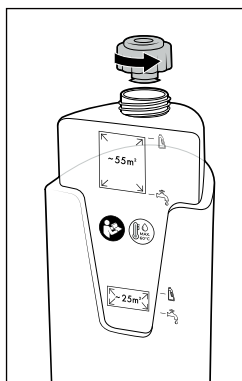
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶  Γεμίζετε το δοχείο καθαρού νερού **11** μόνο με κρύο έως ζεστό νερό βρύσης (έως 60 °C) ή αποσταγμένο νερό. Μην χρησιμοποιείτε βραστό νερό.
- ▶ Μην λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς νερό στο δοχείο καθαρού νερού **11**.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καθαριστικά δαπέδου του εμπορίου που δεν αφρίζουν.

- ♦ Πιάστε το δοχείο καθαρού νερού **11** από τις πλευρικές εγχοπές και τραβήξτε το προς τα επάνω, ώστε να αφαιρεθεί από τη συσκευή (βλέπε εικ. 6).
- ♦ Γυρίστε το δοχείο καθαρού νερού **11** ανάποδα και ξεβιδώστε το καπάκι (βλέπε εικ. 7).

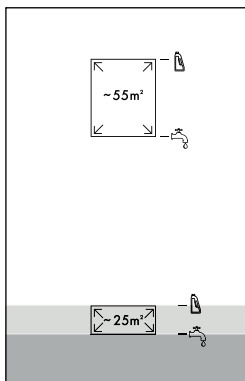


Εικ. 6

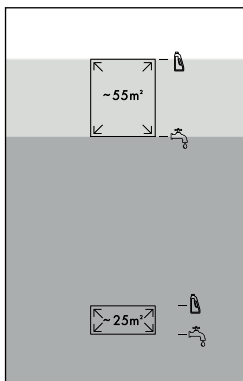


Εικ. 7

- ♦ Για μικρές επιφάνειες  (έως 25 m²), συμπληρώστε νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό μέχρι το πρώτο σημάδι στάθμης πλήρωσης  στο δοχείο καθαρού νερού **11** (βλέπε εικ. 8).
- ♦ Για μικρές επιφάνειες  (έως 25 m²), συμπληρώστε καθαριστικό μέχρι το δεύτερο σημάδι στάθμης πλήρωσης  στο δοχείο καθαρού νερού **11** (βλέπε εικ. 8).
- ♦ Για μεγάλες επιφάνειες  (έως 55 m²), συμπληρώστε νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό μέχρι το τρίτο σημάδι στάθμης πλήρωσης  στο δοχείο καθαρού νερού **11** (βλέπε εικ. 9).
- ♦ Για μεγάλες επιφάνειες  (έως 55 m²), συμπληρώστε καθαριστικό μέχρι το τέταρτο σημάδι στάθμης πλήρωσης  στο δοχείο καθαρού νερού **11** (βλέπε εικ. 9).

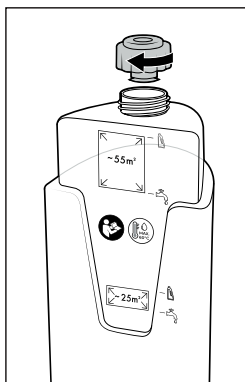


Εικ. 8

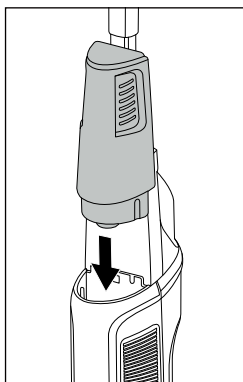


Εικ. 9

- ♦ Βιδώστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού **11** (βλέπε εικ. 10).
- ♦ Γυρίστε το δοχείο καθαρού νερού **11** ανάποδα και επαναφέρετέ το στην υποδοχή επάνω, στην μπροστινή πλευρά της συσκευής (βλέπε εικ. 11).
- ♦ Περάστε το δοχείο καθαρού νερού **11** κατά μήκος των εγχοπών στην υποδοχή προς τα κάτω, μέχρι το δοχείο καθαρού νερού **11** να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο και να εφαρμόζει σταθερά στη συσκευή.



Εικ. 10



Εικ. 11

Χειρισμός και λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, φροντίζετε ώστε ο κύλινδρος βούρτσας **6** να μην παρεμποδίζεται από αντικείμενα που βρίσκονται τριγύρω ή από τις άκρες χαλιών. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιές στον κύλινδρο βούρτσας **6** με αποτέλεσμα να μην λειτουργεί πλέον σωστά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Περ. 15 δευτερόλεπτα πριν από τη λήξη της διαδικασίας καθαρισμού, χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προσθήκη διαλύματος καθαρισμού. Κατά αυτόν τον τρόπο, δεν παραμένουν στη συσκευή μεγάλες ποσότητες υπολειμμάτων νερού και έχετε καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού.
- Μετά τον καθαρισμό ενδέχεται να παραμείνει μικρή ποσότητα νερού στο δάπεδο. Σε αυτήν την περίπτωση, απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από το δάπεδο με ένα πανί.

Λειτουργία συνεχούς ψεκασμού

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία συνεχούς ψεκασμού, με την οποία μπορείτε να προσθέτετε συνεχώς διάλυμα καθαρισμού στον κύλινδρο βούρτσας **6** χωρίς να πιέζετε παρατεταμένα τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**:

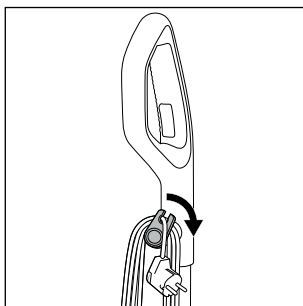
- ♦ Πιέστε στιγμιαία δύο φορές τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού.
- ♦ Πιέστε στιγμιαία μία φορά τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να απενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού.

Καθαρισμός σκληρών δαπέδων

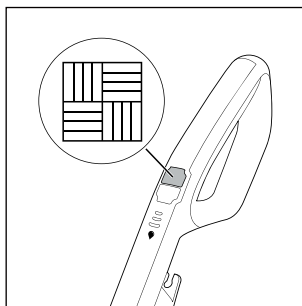
Αφού συναρμολογηθεί πλήρως η συσκευή και γεμίσει το δοχείο καθαρού νερού **11** με νερό και διάλυμα καθαρισμού:

- ♦ Ξετυλίξτε το καλώδιο **17** πλήρως από τα άγκιστρα καλωδίου επάνω και κάτω **16**/**20**. Για να ξετυλίξετε το καλώδιο **17** γρήγορα από τα άγκιστρα καλωδίου **16**/**20**, τραβήξτε το επάνω άγκιστρο καλωδίου **16** ελαφρώς προς τα έξω και περιστρέψτε το προς τα κάτω (βλέπε εικ. 12).
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.

- ♦ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε τον διακόπτη σκληρού δαπέδου  **14** (βλέπε εικ. 13). Η λυχνία LED του διακόπτη σκληρού δαπέδου  **14** ανάβει με μπλε χρώμα.

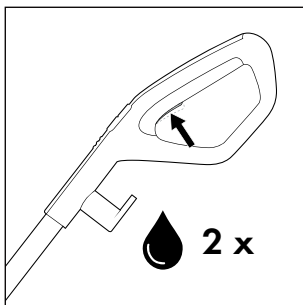


Εικ. 12

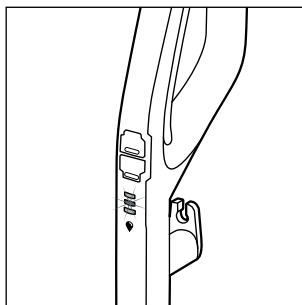


Εικ. 13

- ♦ Πριν από κάθε χρήση, πιέζετε στιγμιαία δύο φορές τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού και για να ετοιμάσετε τον κυλινδρό βούρτσας **6** για λειτουργία με διάλυμα καθαρισμού (βλέπε εικ. 14). Η ένδειξη διαλύματος καθαρισμού  **12** αναβοσβήνει εναλλάξ με μπλε χρώμα, όταν ενεργοποιείται η λειτουργία συνεχούς ψεκασμού ή όταν πιέζεται παρατεταμένα ο διακόπτης διαλύματος καθαρισμού **15** (βλέπε εικ. 15).



Εικ. 14



Εικ. 15

- ♦ Ενεργοποιείτε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού τόσο κατά τη διάρκεια του καθαρισμού όσο και κατά τις κινήσεις εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας με τη συσκευή. Κατά αυτόν τον τρόπο, το διάλυμα καθαρισμού εφαρμόζεται ομοιόμορφα στο σκληρό δάπεδο μέσω του κυλίνδρου βούρτσας **6**.
- ♦ Πιέστε στιγμιαία μία φορά τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να απενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, περνάτε με τη συσκευή περισσότερες φορές πάνω από τα σημεία και ενεργοποιήστε, ταυτόχρονα, τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού.

- ♦ Για την απενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε ξανά τον διακόπτη σκληρού δαπέδου  **14** (βλέπε εικ. 13).

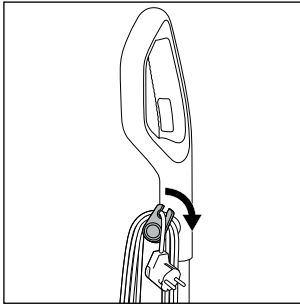
Καθαρισμός μοκετών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

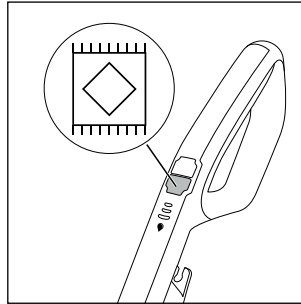
- Πριν από τον καθαρισμό μοκετών, δοκιμάζετε τη συσκευή πρώτα σε ένα λιγότερο εμφανές σημείο.
- Πριν από τον καθαρισμό, ελέγχετε την ετικέτα του κατασκευαστή για τυχόν ειδικές οδηγίες φροντίδας. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ευαίσθητα χαλιά (π.χ. μεταξωτά, δερμάτινα, φλοκάτες κ.λπ.).

Αφού συναρμολογηθεί πλήρως η συσκευή και γεμίσει το δοχείο καθαρού νερού **11** με νερό και διάλυμα καθαρισμού:

- ♦ Ξετυλίξτε το καλώδιο **17** πλήρως από τα άγκιστρα καλωδίου επάνω και κάτω **16**/**20**. Για να ξετυλίξετε το καλώδιο **17** γρήγορα από τα άγκιστρα καλωδίου **16**/**20**, τραβήξτε το επάνω άγκιστρο καλωδίου **16** ελαφρώς προς τα έξω και περιστρέψτε το προς τα κάτω (βλέπε εικ. 16).
- ♦ Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
- ♦ Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε τον διακόπτη μοκέτας  **13** (βλέπε εικ. 17). Η λυχνία LED του διακόπτη μοκέτας  **13** ανάβει με μπλε χρώμα.

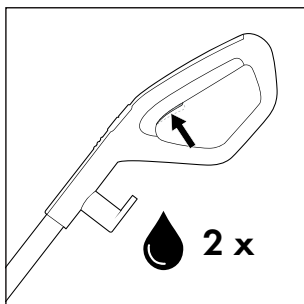


Εικ. 16

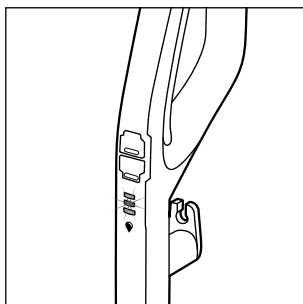


Εικ. 17

- ♦ Πριν από κάθε χρήση, πιέζετε στιγμιαία δύο φορές τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού και για να ετοιμάσετε τον κύλινδρο βούρτσας **6** για λειτουργία με διάλυμα καθαρισμού (βλέπε εικ. 18). Η ένδειξη διαλύματος καθαρισμού  **12** αναβοσβήνει εναλλάξ με μπλε χρώμα, όταν ενεργοποιείται η λειτουργία συνεχούς ψεκασμού ή όταν πιέζεται παρατεταμένα ο διακόπτης διαλύματος καθαρισμού **15** (βλέπε εικ. 19).



Εικ. 18



Εικ. 19

- ◆ Ενεργοποιείτε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού τόσο κατά τη διάρκεια του καθαρισμού όσο και κατά τις κινήσεις εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας με τη συσκευή. Κατά αυτόν τον τρόπο, το διάλυμα καθαρισμού εφαρμόζεται ομοιόμορφα στο σκληρό δάπεδο μέσω του κυλίνδρου βούρτσας **6**.
- ◆ Πιέστε στιγμιαία μία φορά τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, για να απενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όταν, κατά τον καθαρισμό μοκετών, πιέζετε τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**, χρησιμοποιείται η διπλάσια ποσότητα διαλύματος καθαρισμού στον κύλινδρο βούρτσας **6** σε σχέση με τον καθαρισμό σκληρού δαπέδου.
- Για να στεγνώσει ταχύτερα η μοκέτα μετά τον καθαρισμό, περάστε τη συσκευή αρκετές φορές πάνω από την επιφάνεια. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού και μην πιέζετε παρατεταμένα τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού **15**.

- ◆ Για την απενεργοποίηση της συσκευής, πιέστε ξανά τον διακόπτη μοκέτας  **13** (βλέπε εικ. 17).

Καθαρισμός και φροντίδα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, λειαντικά απορρυπαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν διαλυτικά μέσα. Μπορούν να καταστρέψουν τις επιφάνειες της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2**.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το φίλτρο **10** και αφήνετέ το να στεγνώσει πλήρως πριν από την επαναφορά του στο δοχείο ακάθαρτου νερού **2**.
- ▶ Μετά από κάθε χρήση, εκτελείτε αυτοκαθαρισμό της συσκευής (βλέπε κεφάλαιο *Λειτουργία αυτοκαθαρισμού*).

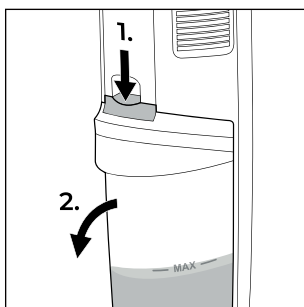
- ♦ Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα νωπό πανί. Σε περίπτωση επίμονων ακαθαρσιών, προσθέτετε στο πανί ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού

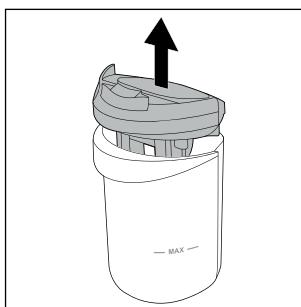
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Αδειάζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2**, μόλις το ακάθαρτο νερό φτάσει στο σημάδι MAX.
- ▶ Κατά το άδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού **2**, φροντίζετε ώστε να μην βουλώσει η αποχέτευση (π.χ. ο νιπτήρας) από τρίχες και άλλες ακαθαρσίες.
- ▶ Μόλις γεμίσει το δοχείο ακάθαρτου νερού **2**, το μοτέρ αναρρόφησης απενεργοποιείται αυτόματα από τον πλωτήρα **8**.

- ♦ Ακολουθήστε την εξής διαδικασία, για το άδειασμα του δοχείου ακάθαρτου νερού **2**:
 1. Πιέστε το κουμπί πάνω από το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** προς τα κάτω (βλέπε εικ. 20). Ενώ πιέζετε το κουμπί προς τα κάτω, συγκρατήστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** από τη λαβή.
 2. Τραβήξτε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** προς τα μπροστά από τη συσκευή (βλέπε εικ. 20).
- ♦ Τραβήξτε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** προς τα επάνω από το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** (βλέπε εικ. 21).

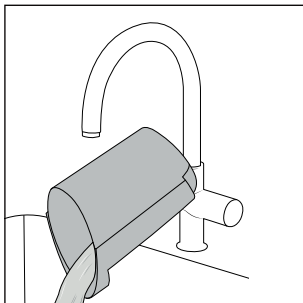


Εικ. 20

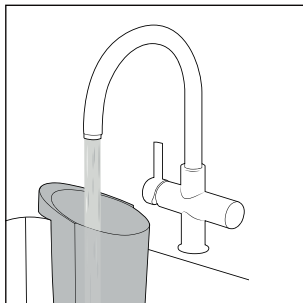


Εικ. 21

- ♦ Αδειάστε το ακάθαρτο νερό και τις ακαθαρσίες (βλέπε εικ. 22).
- ♦ Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** με τρεχούμενο ζεστό νερό (βλέπε εικ. 23).

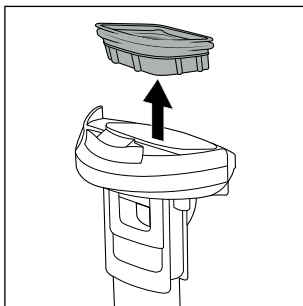


Εικ. 22

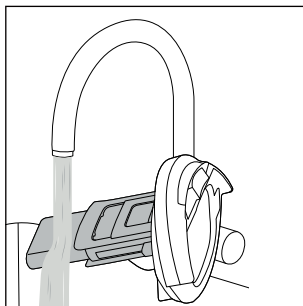


Εικ. 23

- ♦ Αφαιρέστε το φίλτρο **10** από το δοχείο ακάθαρτου νερού **2**, πιάνοντας με τα δάχτυλα πλευρικά κάτω από την τσιμούχα του φίλτρου **10**. Στη συνέχεια, τραβήξτε το φίλτρο **10** προς τα επάνω από το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** (βλέπε εικ. 24).
- ♦ Καθαρίστε το φίλτρο **10**, τον πλωτήρα **8** και το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** με τρεχούμενο ζεστό νερό (βλέπε εικ. 25). Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό.



Εικ. 24



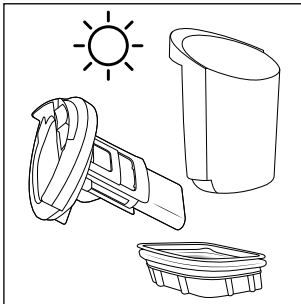
Εικ. 25

- ♦ Εφόσον απαιτείται, καθαρίστε την υποδοχή, στην οποία βρίσκεται το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** στη συσκευή, με ένα νωπό πανί (βλέπε εικ. 26).

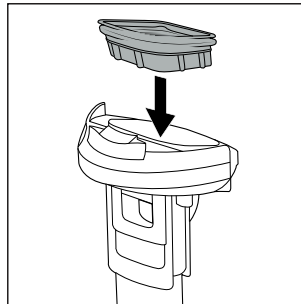


Εικ. 26

- ♦ Αφήστε το φίλτρο **10**, το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** και το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** να στεγνώσουν πλήρως (βλέπε εικ. 27).
- ♦ Μόλις στεγνώσουν τα εξαρτήματα, επαναφέρετε το φίλτρο **10** στο καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** (βλέπε εικ. 28).

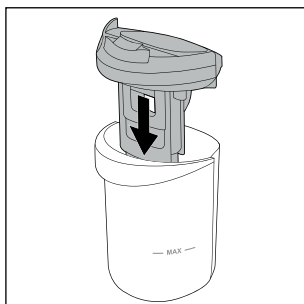


Εικ. 27

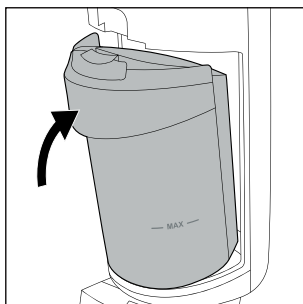


Εικ. 28

- ♦ Επαναφέρετε το καπάκι του δοχείου ακάθαρτου νερού **9** στο δοχείο ακάθαρτου νερού **2** (βλέπε εικ. 29).
- ♦ Στερεώστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** ξανά στη συσκευή, τοποθετώντας πρώτα το κάτω τμήμα του δοχείου ακάθαρτου νερού **2**. Πιέστε το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** προς τη συσκευή, μέχρι το δοχείο ακάθαρτου νερού **2** να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο (βλέπε εικ. 30).



Εικ. 29

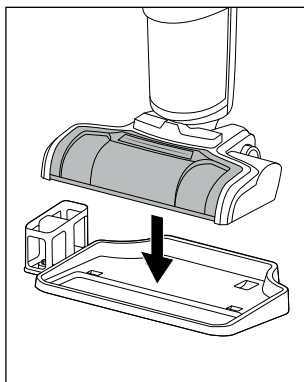


Εικ. 30

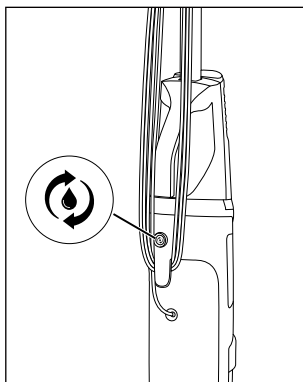
Λειτουργία αυτοκαθαρισμού

Η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτοκαθαρισμού. Με αυτήν τη λειτουργία, μπορείτε να καθαρίζετε αυτόματα τον κύλινδρο βούρτσας **6**, τον θάλαμο βούρτσας στο κάτω τμήμα **5** της συσκευής και το κανάλι αναρρόφησης μετά τη χρήση.

- ♦ Τοποθετήστε την απενεργοποιημένη συσκευή στην υποδοχή **4** του σταθμού απόθεσης και καθαρισμού (βλέπε εικ. 31).
- ♦ Πιέστε τον διακόπτη αυτοκαθαρισμού **19** (βλέπε εικ. 32).



Εικ. 31



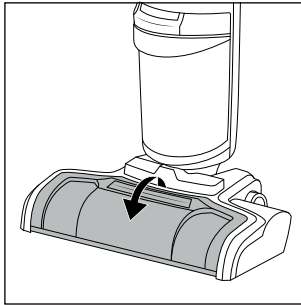
Εικ. 32

- ♦ Εκκινείται το ακόλουθο πρόγραμμα καθαρισμού:
 1. Για περ. 20 δευτερόλεπτα εκκινείται ο κύλινδρος βούρτσας **6** και προστίθεται διάλυμα καθαρισμού στον κύλινδρο βούρτσας **6**.
 2. Για περ. 30 δευτερόλεπτα περιστρέφεται ο κύλινδρος βούρτσας **6** και παραμένει ενεργή η λειτουργία αναρρόφησης, ενώ συνεχίζει να προστίθεται διάλυμα καθαρισμού στον κύλινδρο βούρτσας **6**.
 3. Μετά τον τερματισμό του προγράμματος καθαρισμού, η συσκευή απενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

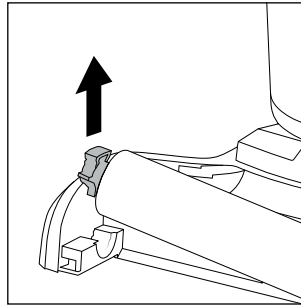
Χειροκίνητος καθαρισμός

Σε περίπτωση έντονων ακαθαρσιών, απαιτείται χειροκίνητος καθαρισμός του κυλίνδρου βούρτσας **6**, του προστατευτικού από πιτσιλιές **7** και του θαλάμου βούρτσας στο κάτω τμήμα **3** της συσκευής. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- ♦ Διασφαλίστε ότι έχει αποσυνδεθεί το βύσμα της συσκευής από την πρίζα.
- ♦ Πιάστε το προστατευτικό από πιτσιλιές **7** επάνω από την ακμή λαβής (PULL) και τραβήξτε το προς τα μπροστά, ώστε να το απομακρύνετε από το κάτω τμήμα **3** (βλέπε εικ. 33).
- ♦ Πιάστε το στήριγμα αριστερά στον κύλινδρο βούρτσας **6** και τραβήξτε το προς τα επάνω, για να αφαιρέσετε τον κύλινδρο βούρτσας από το κάτω τμήμα **3** (βλέπε εικ. 34).

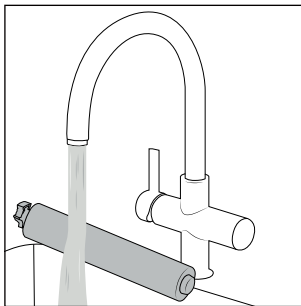


Εικ. 33

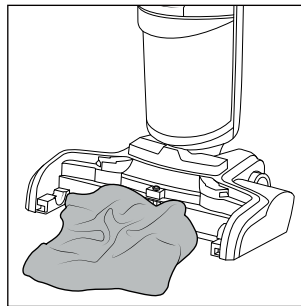


Εικ. 34

- ♦ Καθαρίστε το προστατευτικό από πιτσιλιές **7** και τον κύλινδρο βούρτσας **6** με τρεχούμενο ζεστό νερό (βλέπε εικ. 35).
- ♦ Σε περίπτωση ακαθαρσιών στον θάλαμο βούρτσας, καθαρίστε τον με ένα νωπό πανί (βλέπε εικ. 36).



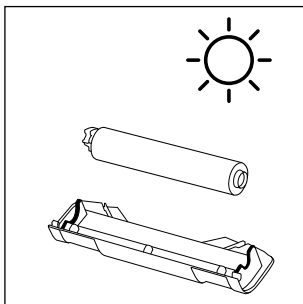
Εικ. 35



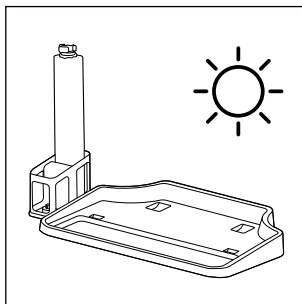
Εικ. 36

- ♦ Πριν από την τοποθέτησή τους στη συσκευή, αφήστε τον κύλινδρο βούρτσας **6** και το προστατευτικό από πιτσιλιές **7** να στεγνώσουν πλήρως (βλέπε εικ. 37).

- ♦ Για το στέγνωμα, μπορείτε, επίσης, να τοποθετήσετε τον κύλινδρο βούρτσας **6** σε όρθια θέση στο στήριγμα της βούρτσας **5** στον σταθμό απόθεσης και καθαρισμού (βλέπε εικ. 38).

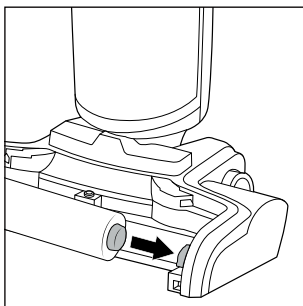


Εικ. 37

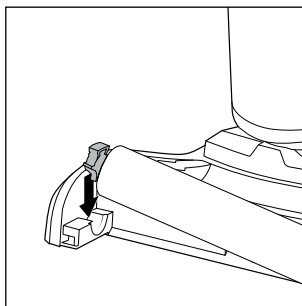


Εικ. 38

- ♦ Επαναφέρετε τον κύλινδρο βούρτσας **6** και το προστατευτικό από πιτσιλιές **7** στη συσκευή. Για να γίνει αυτό, τοποθετήστε τον κύλινδρο βούρτσας **6** πρώτα στο στήριγμα, στη δεξιά πλευρά του κάτω τμήματος **3** (βλέπε εικ. 39).
- ♦ Στη συνέχεια, πιέστε το στήριγμα αριστερά του κυλίνδρου βούρτσας **6** στο άνοιγμα στην αριστερή πλευρά του κάτω τμήματος **3**, μέχρι ο κύλινδρος βούρτσας **6** να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο (βλέπε εικ. 40).

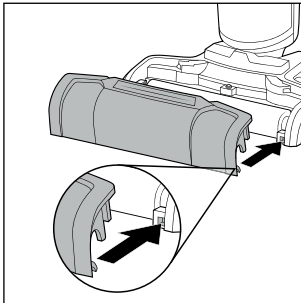


Εικ. 39

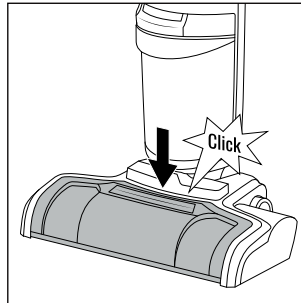


Εικ. 40

- ♦ Επαναφέρετε το προστατευτικό από πιτσιλιές **7**, ευθυγραμμίζοντάς το στα στηρίγματα του κάτω τμήματος **3** (βλέπε εικ. 41).
- ♦ Στη συνέχεια, επαναφέρετε το προστατευτικό από πιτσιλιές **7** με πίεση στη θέση του, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο στο κάτω τμήμα **3** (βλέπε εικ. 42).



Εικ. 41



Εικ. 42

Αντικατάσταση φίλτρου

Αντικαθιστάτε το φίλτρο **10** μετά από 12-18 μήνες ή περ. 100 κύκλους καθαρισμού (ένας κύκλος αντιστοιχεί σε ένα γέμισμα δοχείου καθαρού νερού).

Πληροφορίες για την παραγγελία ανταλλακτικών φίλτρων θα βρείτε στο ακόλουθο κεφάλαιο *Παραγγελία ανταλλακτικών*.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- Πριν από την αντικατάσταση του φίλτρου **10**, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα!

- ♦ Για την αντικατάσταση του φίλτρου **10**, ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού*.

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέψετε με ευκολία ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν στο διαδίκτυο, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε αυτόν τον κώδικα QR με το smartphone ή το tablet σας.

Με τον κώδικα QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας (**www.kompernass.com**) και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα ανταλλακτικά που είναι διαθέσιμα για αυτήν τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε περίπτωση προβλημάτων με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή μέσω email στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).
- Κατά την παραγγελία, αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (π.χ. **402446_2204**) που μπορείτε να βρείτε στην αρχική σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Λάβετε υπόψη, ότι δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.

Φύλαξη

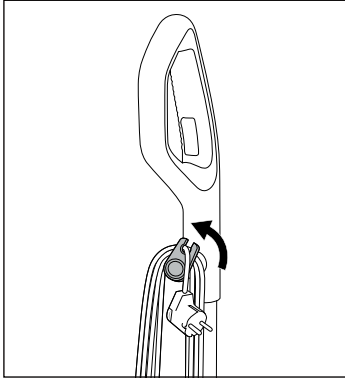
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για τη φύλαξη, τοποθετείτε τη συσκευή στην προβλεπόμενη υποδοχή **④**. Δεν επιτρέπεται να τοποθετείται σε απορροφητικές ή διογκούμενες επιφάνειες, όπως π.χ. μοκέτες ή παρκέ.
 - Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού **⑪**.
 - Φυλάσσετε τη συσκευή μόνο σε καθαρή κατάσταση. Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες που θα βρείτε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.
- ♦ Ρυθμίστε το τμήμα χειρός **①** της συσκευής σε όρθια θέση, μέχρι να ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο. Σε αυτή τη θέση απόθεσης αποτρέπεται η ανατροπή της συσκευής.

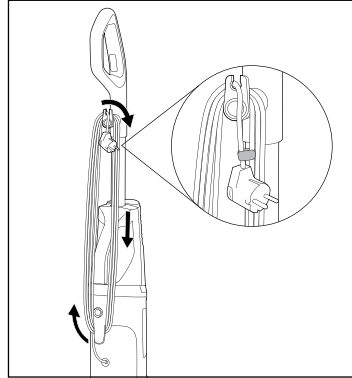
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να απελευθερώσετε τη συσκευή από τη θέση απόθεσης, σταθεροποιήστε το κάτω τμήμα **③** της συσκευής με ένα πόδι και μετακινήστε το τμήμα χειρός **①** προς τα πίσω.

- ♦ Τραβήξτε το επάνω άγκιστρο καλωδίου **16** ελαφρώς προς τα έξω και περιστρέψτε το ξανά προς τα επάνω (βλέπε εικ. 43).
- ♦ Τυλίξτε το καλώδιο **17** πλήρως γύρω από τα δύο άγκιστρα καλωδίου επάνω και κάτω **16/20** (βλέπε εικ. 44).

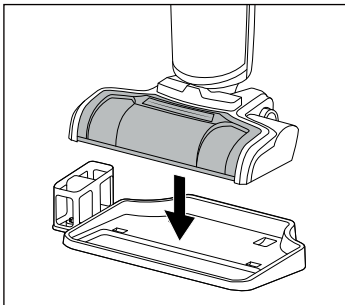


Εικ. 43



Εικ. 44

- ♦ Μεταφέρετε τη συσκευή αποκλειστικά από τη λαβή μεταφοράς **18**.
- ♦ Για φύλαξη, τοποθετήστε τη συσκευή στην υποδοχή **4** του σταθμού απόθεσης και καθαρισμού (βλέπε εικ. 45).



Εικ. 45

- ♦ Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

Αντιμετώπιση σφαλμάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας φανεί χρήσιμος για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση βλαβών μικρής έκτασης. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση του προβλήματος με τα κάτωθι αναφερόμενα βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής.	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά στην παροχή ρεύματος. Πιέστε τον διακόπτη σκληρού δαπέδου  14 ή τον διακόπτη μοκέτας  15 , για να ενεργοποιησετε τη συσκευή.
	Το βύσμα δεν έχει συνδεθεί.	Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα.
	Η πρίζα δεν παρέχει τάση.	Ελέγξτε τις οικιακές ασφάλειες.
	Το δοχείο ακάθαρτου νερού 2 είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού 2 (βλέπε κεφάλαιο Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).
	Η συσκευή είναι ελαττωματική.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο Σέρβις).
Η ισχύς αναρρόφησης είναι υπερβολικά χαμηλή.	Τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού 11 / 2 δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Τοποθετήστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού 11 / 2 σωστά στη συσκευή (βλέπε κεφάλαιο Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού και Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).
	Το δοχείο ακάθαρτου νερού 2 είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο ακάθαρτου νερού 2 (βλέπε κεφάλαιο Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).
	Το προστατευτικό από πιτσιλιές 7 δεν έχει στερεωθεί σωστά.	Στερεώστε το προστατευτικό από πιτσιλιές 7 σωστά στο κάτω τμήμα 3 (βλέπε κεφάλαιο Χειροκίνητος καθαρισμός).
	Το κανάλι αναρρόφησης είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το κανάλι αναρρόφησης και αντιμετώπιστε την έμφραξη (βλέπε κεφάλαιο Αυτοκαθαρισμός και Χειροκίνητος καθαρισμός).
	Το φίλτρο 10 είναι φραγμένο.	Αφαιρέστε το φίλτρο 10 και καθαρίστε το (βλέπε κεφάλαιο Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού).

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή πα- ρέχει υπερβολι- κά μικρή ποσό- τητα διαλύματος κα- θαρισμού.	Το δοχείο καθαρού νερού 11 είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού 11 (βλέπε κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού</i>).
	Το δοχείο καθαρού νερού 11 δεν είναι σωστά σφραγισμένο.	Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού 11 από τη συσκευή και βιδώστε καλά το καπάκι (βλέπε κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού</i>).
	Η συσκευή δεν είναι ακόμη πλήρως λει- τουργική.	Πριν από τη χρήση, πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη διαλύματος καθαρισμού 15 για 10 δευτερόλεπτα, ώστε να ετοιμάσετε τον κύλινδρο βούρτσας 6 για λειτουργία με διάλυμα καθαρι- σμού.
	Η λειτουργία συνεχούς ψεκασμού δεν είναι ενεργοποιημένη.	Πιέστε στιγμιαία δύο φορές τον διακόπτη διαλύ- ματος καθαρισμού 15 , για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία συνεχούς ψεκασμού και να παρέχετε συνεχώς διάλυμα καθαρισμού στον κύλινδρο βούρτσας 6 .
	Το προστατευτικό από πιτσιλιές 7 δεν έχει στερεωθεί σωστά.	Στερεώστε σωστά το προστατευτικό για πιτσιλιές 7 (βλέπε κεφάλαιο <i>Χειροκίνητος καθαρι- σμός</i>).
Ο κύλινδρος βούρ- τσας 6 δεν περιστρέφε- ται.	Ο κύλινδρος βούρ- τσας 6 δεν έχει τοπο- θετηθεί σωστά.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Τοποθετήστε τον κύλινδρο βούρτσας 6 σωστά στο κάτω τμήμα 3 (βλέπε κεφάλαιο <i>Χειροκίνη- τος καθαρισμός</i>).
	Ο κύλινδρος βούρ- τσας 6 έχει μπλοκά- ρει.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Αφαιρέ- στε το προστατευτικό από πιτσιλιές 7 και τον κύλινδρο βούρτσας 6 , για να αντιμετωπίσετε το μπλοκάρισμα. Επαναφέρετε τον κύλινδρο βούρτσας 6 και το προστατευτικό από πιτσιλιές 7 στη συσκευή (βλέπε κεφάλαιο <i>Χειροκίνητος καθαρισμός</i>). Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα και ενεργοποιή- στε τη συσκευή.
Από τη συ- σκευή εξέρχεται νερό.	Το δοχείο καθαρού νερού 11 δεν είναι σωστά σφραγισμένο.	Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού 11 από τη συσκευή και βιδώστε καλά το καπάκι (βλέπε κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου καθαρού νερού</i>).

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

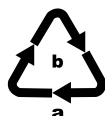


Το προϊόν και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία:

1-7: Πλαστικά,

20-22: Χαρτί και χαρτόνι,

80-98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία τάσης	220-240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50-60 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	480-560 W
Είδος προστασίας	IPX4 (προστασία από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις κατευθύνσεις)
Γείωση προστασίας	

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 402446_2204 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 402446_2204 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 402446_2204

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací

Stan informacii · Stav informácii · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 06/2022 · Ident.-No.: SHBR560B1-052022-1

IAN 402446_2204